

**YAZMA ESERLERDE VAKIF MÜHÜRLERİ**

GÜNAY KUT  
NİMET BAYRAKTAR

TÜRKİYE YAZMA ESERLER KURUMU BAŞKANLIĞI YAYINLARI: 186

- Araştırma İnceleme Serisi* : 1  
*Kitabın Adı* : YAZMA ESERLERDE VAKIF MÜHÜRLERİ  
*Hazırlayan* : Prof. Dr. Günay Kut  
Boğaziçi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi  
Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü, Emekli Öğretim Üyesi  
Nimet Bayraktar  
Süleymaniye Kütüphanesi Eski Müdür Muavini  
*İlavelerle Yayına Hazırlayanlar* : Ahmet Çınar, Yazma Eser Uzmanı  
Tenzile Derin Şahal, Yazma Eser Uzmanı  
*Arapça Çeviri* : Muhammed Şahin  
Muhammed Fatih Ünlü  
*Son Okuma* : Melek Gençboyacı, Millet Yazma Eser Kütüphane Müdürü  
Uğur Öztürk, Yazma Eser Uzmanı  
*Proje Koordinatörü* : Arafat Aydın  
*Yapım* : Yüksel Yücel  
*Baskı* : İmak Ofset Basım Yayın Tic. ve San. Ltd. Şti.  
Akçaburgaz Mah.137. Sok. No: 12, Esenyurt / İstanbul  
Tel.: 444 62 18 www.imakofset.com.tr / Sertifika No: 12531  
*Baskı Yeri ve Yılı* : İstanbul 2021  
*Baskı Miktarı* : 1. Baskı, 1500 adet

## KÜTÜPHANE BİLGİ KARTI

### Library of Congress A CIP Catalog Record

Günay Kut, Nimet Bayraktar  
*Yazma Eserlerde Vakıf Mühürleri*

1. Kütüphanecilik, 2. Yazma Eserler, 3. Mühür, 4. Vakıf Kütüphaneleri,  
5. Vakıf Mühürleri, 6. Osmanlı

ISBN: 978-975-17-4936-9

**Copyright © Türkiye Yazma Eserler Kurumu Başkanlığı. Her hakkı mahfuzdur.**

Bütün yayın hakları *Türkiye Yazma Eserler Kurumu Başkanlığı*'na aittir. Başkanlığın izni olmaksızın tümüyle veya kısmen, hiçbir yolla ve hiçbir ortamda yayımlanamaz ve çoğaltılamaz.

**T.C. Türkiye Yazma Eserler Kurumu Başkanlığı**

Süleymaniye Mh. Kanuni Medresesi Sk. No: 5 34116 Fatih / İstanbul

Tel.: +90 (212) 511 36 37

Faks: +90 (212) 511 37 00

info@yek.gov.tr

www.yek.gov.tr

# YAZMA ESERLERDE VAKIF MÜHÜRLERİ

GÜNAY KUT  
NİMET BAYRAKTAR

İlavelerle Yayına Hazırlayanlar  
**Ahmet Çınar - Tenzile Derin Şahal**

Çeviri  
**Muhammed Şahin - Muhammed Fatih Ünlü**



TÜRKİYE  
YAZMA  
ESERLER  
KURUMU  
BAŞKANLIĞI

## TAKDİM

İnsanlık tarihi, akıl ve düşünce sahibi bir varlık olan insanın kurduğu medeniyetleri, medeniyetler arasındaki ilişkileri anlatır. İnsan, zihnî faaliyetlerde bulunma kabiliyetiyle bilim, sanat ve kültür değerleri üretir, ürettiği kültür ve düşünce ile de tarihin akışına yön verir.

Medeniyetler, kültürler, dinler, ideolojiler, etnik ve mezhebî anlayışlar arasındaki ilişkiler kimi zaman çatışma ve ayrışmalara, kimi zaman da uzlaşma ve iş birliklerine zemin hazırlamıştır.

İnsanların, toplumların ve devletlerin gücü, ürettikleri kültür ve medeniyet değerlerinin varlığıyla ölçülmüştür. İnsanoğlu olarak daha aydınlık bir gelecek inşâ edebilmemiz, insanlığın ortak değeri, ortak mirası ve ortak kazanımı olan kültür ve medeniyet değerlerini geliştirebilmemizle mümkündür.

Bizler, Selçuklu'dan Osmanlı'ya ve Cumhuriyet'e kadar büyük devletler kuran bir milletiz. Bu büyük devlet geleneğinin arkasında büyük bir medeniyet ve kültür tasavvuru yatmaktadır.

İlk insandan günümüze kadar gök kubbe altında gelişen her değer, hakikatin farklı bir tezahürü olarak bizim için muteber olmuştur. İslâm ve Türk tarihinden süzülüp gelen kültürel birikim bizim için büyük bir zenginlik kaynağıdır. Bilgiye, hikmete, irfana dayanan medeniyet değerlerimiz tarih boyunca sevgiyi, hoşgörüyü, adaleti, kardeşlik ve dayanışmayı ön planda tutmuştur.

Gelecek nesillere karşı en büyük sorumluluğumuz, insan ve âlem tasavvurumuzun temel bileşenlerini oluşturan bu eşsiz mirasın etkin bir şekilde aktarılmasını sağlamaktır. Bugünkü ve yarınki nesillerimizin gelişimi, geçmişimizden devraldığımız büyük kültür ve medeniyet mirasının daha iyi idrak edilmesine ve sahiplenilmesine bağlıdır.



Felsefeden tababete, astronomiden matematiğe kadar her alanda, Medine'de, Kahire'de, Şam'da, Bağdat'ta, Buhara'da, Semerkant'ta, Horasan'da, Konya'da, Bursa'da, İstanbul'da ve coğrafyamızın her köşesinde üretilen değerler, bugün tüm insanlığın ortak mirası hâline gelmiştir. Bu büyük emanete sahip çıkmak, bu büyük hazineyi gelecek nesillere aktarmak öncelikli sorumluluğumuzdur.

Yirmi birinci yüzyıl dünyasına sunabileceğimiz yeni bir medeniyet projesinin dokusunu örecek değerleri üretebilmemiz, ancak sahip olduğumuz bu hazinelerin ve zengin birikimin işlenmesiyle mümkündür. Bu miras bize, tarihteki en büyük ilim ve düşünce insanların geniş bir yelpazede ürettikleri eserleri sunuyor. Çok çeşitli alanlarda ve disiplinlerde medeniyetimizin en zengin ve benzersiz metinlerini ihtiva eden bu eserlerin korunması, tercüme ya da tıpkıbasım yoluyla işlenmesi ve etkin bir şekilde yeniden inşâ edilmesi, Büyük Türkiye Vizyonumuzun önemli bir parçasıdır. Bu doğrultuda yapılacak çalışmalar, hiç şüphesiz tarihe, ecdadımıza, gelecek nesillere ve insanlığa sunacağımız eserleri üretmeye yönelik fikrî çabaların hasılası olacaktır. Her alanda olduğu gibi bilim, düşünce, kültür ve sanat alanlarında da eser ve iş üretmek idealiyle yeniden ele alınmaya, ilgi görmeye, kaynak olmaya başlayan bu hazinelerin ülkemize ve tüm insanlığa hayırlar getirmesini temenni ederim. Aziz milletimiz, bu kutsal emaneti yücelterek muhafaza etmeyi sürdürecektir.

**Recep Tayyip Erdoğan**  
**Cumhurbaşkanı**



## İÇİNDEKİLER

<b>TAKDİM</b>	4
<b>İLK BASKININ ÖNSÖZÜ</b>	9
<b>II. BASKININ ÖNSÖZÜ</b>	11
<b>SUNUŞ</b>	13
<b>GİRİŞ</b>	15
<b>TRANSKRİPSİYON ALFABESİ</b>	22
<b>KISALTMALAR</b>	23
<b>YAZMA ESERLERDE VAKIF MÜHÜRLERİ</b>	
Padişah Mühür ve Vakıf Mühürleri	25
Şehzâde, Vâlide Sultan ve Diğer Hanım Mühür ve Vakıf Mühürleri	87
Sadrazam Mühür ve Vakıf Mühürleri	123
Şeyhülislâm ve Müftü Mühür ve Vakıf Mühürleri	181
Kazasker Mühür ve Vakıf Mühürleri	215
Çeşitli Meslek Sahiplerinin Vakıf Mühürleri	229
Anadolu ve Rumeli Kütüphanelerinden İstanbul'a Gelen Koleksiyonlardan Bazı Vakıf Mühürleri	383
Vakıfı Belli Olmayan Vakıf Mühürleri	415
Latin Harfli Vakıf Mühürleri	447
<b>BİBLİYOGRAFYA</b>	461
<b>KÜTÜPHANE VE KOLEKSİYON İSİMLERİ</b>	467
<b>TÜRKÇE DİZİN</b>	471
<b>ARAPÇA DİZİN</b>	475





## İLK BASKININ ÖNSÖZÜ

1979 yılında 26-30 Eylül tarihleri arasında III. Milletlerarası Türkoloji Kongresi dolayısıyla Süleymaniye Kütüphanesi'nde "Yazma Eserlerde Vakıf Mühürleri" adı altında bir sergi düzenlemiştik.

Bu konu üzerindeki çalışmalar çok daha önce Nimet Bayraktar tarafından başlatılmış ve pek çok yazmanın vakıf mühürleri tespit edilmişti. Elimizdeki bu malzemeye güvenerek serginin açılmasından hemen hemen bir yıl kadar önce çalışmalarımızı yoğunlaştırdık.

Konuyu biraz daha genişleterek Süleymaniye Kütüphanesi'ndeki yazma eserler başta olmak üzere İstanbul'daki bazı diğer vakıf kütüphanelerde bulunan yazma eserlerde görebildiğimiz vakıf mühürlerini de sergimize katmaya karar verdik. Ne var ki böyle bir çalışma bir yıl gibi kısa bir sürede ve belli bir zamana göre ayarlanmış çalışma düzeni içinde bizi bütün vakıf mühürlü yazma eserleri görmek ve incelemekten ister istemez alıyordu. Diğer bir deyimle bu çalışma sadece İstanbul içinde görebildiğimiz vakıf mühürlerini içine alır. Bu arada vakıf mühürlerini aldığımız vakıfların kütüphane ve kitap vakfiyeleri (vakıfnâme, vakfiyye) ile yazma ve basma fihristleri hakkında gerekli notları da ekledik. Zaman zaman yazma eserdeki vakıf mührünün okunaksız olması halinde aynı koleksiyondaki basma eserden de yararlandık ve mühürlerdeki metinlerin anlaşılması güç kısımlarını tercüme yoluna gittik.

Mühürlerin okunmasında ise vakıflarla şahıs isimlerinin tespitinde transkripsiyon alfabesi kullanılmış, açıklamalarda bugünkü imla kurallarına uyulmaya çalışılmıştır.

Çalışmalarımıza özellikle bilinen vakıf koleksiyonların vâkıfının mührünün tespiti ile başladık. Bu mühürlerin bir kısmı koleksiyon halinde kitap bağışlayanların vakıf mühürleri olduğu gibi, bir kısmı da mevcut vakıf kütüphanelere kitap bağışlayanların mühürleridir. Bu arada yazma kitaplarda görülen padişahların diğer mühürleri ile yazı ve hakk sanatı açısından devrinin özelliklerini taşıyan bazı şahıs mühürleri de örnek olarak alınmıştır. Aynı şahsın hem vakıf hem de şahıs mührü varsa bunlar birlikte alınmıştır.

Sergi, kongre sırasında yurt içi ve dışından gelen dört yüze yakın ilim adamı tarafından gezilmiştir. İlk kez yapılan bu sergi çalışması ilgi çekmiş ve bu malzemenin basılması gereği bize defalarca hatırlatılmıştır. Osmanlı İmparatorluğu devrindeki kütüphanelerin vakıf yoluyla kuruluşuna bir vesika olarak gösterebileceğimiz bu vakıf mühürleri, kültür ve kütüphanecilik tarihi açısından da üzerinde çalışılacak konulardan biridir.

Bu küçük eserin hazırlanması sırasında sadece vakıf mührü vermekle kalmadık, aynı zamanda mührünü aldığımız vakıf koleksiyonlar hakkında da kısa bilgiler eklemeye çalıştık. Yaptığımız bu çalışma tam ve hatasız değildir. Yapılacak tenkitlerin daha sonraki araştırmalarda yararlı olacağını düşünerek elimizdeki malzemeyi derleyip sunuyoruz.

Bu eserin ortaya çıkmasında bizden yardımlarını esirgemeyen, karşılaştığımız güçlükleri halleden ve bizi destekleyen Sayın Prof. Dr. Nihad Çetin'e, Sayın Mehmed Sofuoğlu'na ve Sayın İbrahim Tanır'a yararlandığımız kütüphanelerin müdür ve kütüphanecilerine, daktilosunu hazırlayan Tülin Ayhan'a ve basımını gerçekleştiren Kültür ve Turizm Bakanlığı Kütüphaneler ve Yayımlar Genel Müdürlüğü'ne teşekkürü borç biliriz.

**Günay Kut - Nimet Bayraktar**

## II. BASKININ ÖNSÖZÜ

37 yıl sonra tekrar *Yazma Eserlerde Vakıf Mühürleri* adlı kitabımızın bu ikinci baskısında vakıf mühürlerine 126 adet vakıf mührü eklenerek okuyucuya ve ilgililere vakıf mührü sayılarını 261'e çıkarmış bulunuyoruz.

İlk baskıda ele alınan mühür çeşitleri sekiz bölümde çeşitli koleksiyon örnekleriyle tanıtılmaya çalışılmıştı. Bu kez koleksiyonlarla birlikte örneklerimizi çoğalttığımız gibi ayrıca latin harfli vakıf mühürlerinden de örnekleri okuyucuya ulaştırmak istedik. Bu arada ilk baskıdaki IX. Bölüm olan "Şahıs mühürleri" ile X. Bölüm olan "Mühür Albümleri" yerine "Latin Harfli Mühürler" dokuzuncu bölüm olarak yerini almıştır.

Yine ilk baskıda yapılan kaynak atıflarında veya kütüphane ismi ile koleksiyon bilgilerinde herhangi bir değişiklik olduysa bunlar yeni halleriyle değiştirilmiştir.

Bu kez bu çalışmanın basılacağı Yazma Eserler Kurumu Başkanlığı'nda görevli arkadaşlarımızın da yardımından söz etmeden geçemeyeceğim. Öncelikle hemen her bölümde ilginç örnekler tespit ederek vakıf mühürlerinin sayısını 261'e çıkartmışlardır. Özellikle Yazma Eser Uzmanı Ahmet Çınar ve Tenzile Derin'e çok şey borçluyum. Onlar sayesinde her bölümdeki vakıf mührü örneklerimizin artması yanı sıra özellikle kimi önemli eserlerin içinde bulunan vakıf mührü örneklerini bu baskıya eklemiştirler. Böylece bu baskının değerini arttırmışlardır.

Bu ikinci baskıya diğer önemli bir katkı da iki akademisyen olan Muhammed Şahin ile Muhammed Fatih Ünlü'nün ekledikleri Arapça çeviridir. Türkçe, Arapça ve Farsça yazma eserler üzerine çalışan akademisyenlere bu konuda yardımcı olduysak bizler çok mutlu olacağız. Amacımız da bu zaten.

Öncelikle bu ikinci baskının yapılmasında en büyük desteğini ve yardımlarını gördüğümüz Türkiye Yazma Eserler Kurumu Başkanı Sayın Prof. Dr. Muhittin Macit Beyefendi'ye şükranlarımı sunarım. Onun desteği olmasaydı bu proje gerçekleşmezdi. Yine aynı kurumda görevli Çeviri Yayın Daire Başkanı Sayın Doç. Dr. Ferruh Özpilavcı'ya bu çalışmanın her saf-



hasıyla ilgilendiği için çok teşekkür ederim. Çalışmalarımız esnasında kapılarını ardına kadar açan İstanbul Bölge Yazma Eser Müdürü Salih Şahin Bey, Süleymaniye Yazma Eser Kütüphanesi Müdürü Hüseyin Kutan Bey ve Millet Yazma Eser Kütüphanesi Müdiresi Melek Gençboyacı Hanım'a da ayrıca teşekkür ederim. Yazma Eserler Kurumu görevlilerinden bu projenin koordinatörü Arafat Aydın'a eserin her safhasıyla yakından ilgilendiği için müteşekkirim. Mühürleri en güzel şekilde fotoğraflayarak mesai harcayan Mustafa Dil Bey ve yapımcı Yüksel Yücel Bey'e de teşekkür ederim. Kendisiyle daha önce de çalıştığım için onun işindeki ciddiyetini çok takdir etmişimdir.

Son olarak ilk baskı üzerinde birlikte çalıştığımız Süleymaniye Eski Eser Kütüphanesi eski müdür muavini Nimet Bayraktar'dan da söz etmeden geçemeyeceğim. Bu konuda önce onunla çok ciddi olarak çalışmıştık. Bir eser üzerine iki kişinin ortak çalışması oldukça güçtür. Zira tecrübelerime dayanarak şunu söyleyebilirim. Çalışmanın yükü neticede birinin üzerinde kalır. Ama Nimet Bayraktar Hanım çalışmalarımızda çok ciddi ve yapması gerekenleri zamanında yapan bir kişiliği ile beni şaşırtmıştır. Burada kendisine şifalar diliyorum.

Eğer bu ikinci baskıda hatalarımız olduysa düzeltilerini bekler ve eskilerin deyimi ile onları af eteğiyle örtmelerini dilerim.

**Günay Kut**



## SUNUŞ

İlavelerle yeniden baskıya hazırlanan *Yazma Eserlerde Vakıf Mühürleri* kitabı aynı zamanda Arapçaya da çevrilmiştir. Mühürlerin tespitinde Yazma Eserler Kurumu'na bağlı İstanbul'daki kütüphaneler esas alınmıştır. Bu kütüphane ve koleksiyonların listesine eserin sonunda yer verilmiştir.

Eserde bulunan mühürlerde her ne kadar Türkçe, Arapça ve Farsça ibareler kullanılsa da bunlar birbirinden tam manasıyla müstağni kalamadıkları için ibarelerin okunması hususunda yüzde yüz tatbik edilen bir kaide söz konusu olmamıştır. Bunu göz önünde bulundurarak kitabın imlası ve Arapça çevirisi hususunda dikkat edilen hususlar;

1. Mühürdeki ibare Türkçe olsun Arapça veya Farsça olsun fark etmezsiniz mühürdeki şekliyle Arabi harflerle dizgisi yapılmıştır.
2. Mühürlerde bulunan ifadelerin okunuşları transkripsiyon harfleriyle verilmiştir.
3. Anlaşılması güç olan Arapça ve Farsça ibareler Türkçeye, Farsça ve Türkçe ibareli olan mühürler de Arapçaya tercüme edilmiştir.
4. Mühürlerde bulunan hakkâk ve hattat imzalarına temas edilmemiştir.
5. Şeyhülislâm, Abdurrahman gibi birleşik kelime ve isimlerin okunuşunda iraba dikkat edilmemiştir.
6. İbaresini Arapça olan mühürlerde أ، ة، ي harfleri günümüz imla kaidelerine uygun olacak şekilde yazılmıştır. Mesela، مدرسه/مدرسه، علي/علي، ألف/الف şeklinde.
7. Yine ibaresini Arapça olan mühürlerdeki Türkçe ve Farsça kelimeler mührü sadık kalınarak yazılmış “ب” “پ” ye “ج” “چ” ye dönüştürülmemiştir.
8. Mührün aslında geçen tarih ilk yazıldığı yerde miladi karşılığıyla verilip tercümelere tarihler bir daha gösterilmemiştir.
9. Kütüphane ve koleksiyon isimleri resmîyette nasıl yazılıyorsa o şekilde yazılmış, kitabın genel imla kurallarının haricinde tutulmuştur.



## GİRİŞ

Ecdadımızın bize bıraktığı sosyal, dini ve kültürel kuruluşlar içinde kütüphanelerin önemli bir yeri vardır. Bu kütüphaneler hep vakıf yolu ile kurulmuşlardır.

**Vakıf Hakkında:** Vakıf, kişilerin kendi istekleriyle taşınır ve taşınmaz mallarından bir kısmını veya tamamını buldukları topluma hizmet ve hayır gayesiyle, malî, idarî ve hukukî şartlarını da önceden tespit ederek, kendinden sonra da devamını sağlayacak şekilde bağışlamasıdır.

Vakfın başlangıcı İslamiyet öncesine kadar gider. Uygur Türklerinde de bez üzerine yazılan vakfiyelere rastlanır. Bu da Türklerde vakıf geleneğinin ne kadar eski olduğunu gösterir. İslamiyet'te ise vakfa verilen önem daha da artmış Hz. Muhammed (*sav.*)'den başlayarak pek çok vakıf yapılmıştır. Selçuklularda bu durum aksamadan devam etmiş, Osmanlı devrinde de vakıf kuruluşlar artık her yerde kendini göstermeye başlamıştır.

**Vakıf Kütüphaneler:** Ülkemizde bulunan tarihi kütüphanelerin çoğu İstanbul'dadır. Bir kısmı özel kütüphane binalarında, diğerleri cami, mescit, medrese, tekke, dergâh ve türbelerin okuma odalarında veya bir köşelerine yerleştirilen kitap dolaplarında kurulmuştur.

Vakıf suretiyle kurulan kütüphaneler daha sonra idare, personel ve okuyucuların bu kitaplardan faydalanmaları ile kitapların bakımı da düşünülerek belli merkezlerde toplanmıştır.

Vakıf koleksiyonların ilk toplanişı 1914 yılında gerçekleştirilmiştir. İstanbul'da çeşitli yerlerde bulunan koleksiyonlardan bir kısmı Sultansehim'deki Medresetü'l-Mütehassisin'e nakledilmiştir. İkinci büyük toplama, Süleymaniye Külliyesi medreselerinden birinin (Medrese-i sani) 1918 yılında kütüphane haline getirilmesiyle başlar. Buraya daha önce Medresetü'l-Mütehassisin'de toplanan koleksiyonlar nakledilmiştir.

Evvelce Evkaf Nezareti'ne bağlı olan kütüphaneler, 3 Mart 1340 (1924) tarih ve 430 sayılı Tevhid-i Tedrisat Kanunu'na göre diğer eğitim ve öğretim kuruluşları ile birlikte Maarif Nezareti (Milli Eğitim Bakanlığı)'ne bağlanmış ve bundan sonra da cami ve medreselerdeki kitaplar bu kütüphanelere getirilmiştir. Vakıf kütüphanelerin çoğu bugün Kültür ve Turizm Bakanlığı



ği'na bağlıdır. Ancak üniversite ve belediye gibi Kültür ve Turizm Bakanlığı dışındaki kuruluşlara bağlı kütüphanelerde de yazma koleksiyonlar vardır.

Ayrıca tekke ve türbelerin kapatılmasıyla (1925) buralarda bulunan kitaplar da kendilerine en yakın olan kütüphane binalarında toplanmıştır. Mesela Üsküdar'daki cami, medrese, tekke ve türbelerdeki kitaplar, burada müstakil kütüphane binası bulunan Hacı Selim Ağa Kütüphanesi'ne getirilmiştir.

Bu arada çeşitli yerlerdeki bazı koleksiyonlar da Süleymaniye Kütüphanesi'ne nakledilmiştir.

Etnoğrafya Müzesi olarak kullanılan Süleymaniye Külliyesi'nin diğer bir medresesi de (medrese-i evvel), bu müzenin 1927 yılında Ankara'ya naklinden sonra, kütüphaneye tahsis edilmiş ve diğer bazı koleksiyonlar da bu kütüphaneye getirilmiştir. Daha sonraki yıllarda da gerek vakıf, gerek satın alma yoluyla genişleyen ve Türkiye'nin en büyük yazma eser kütüphanesi olan Süleymaniye Kütüphanesi'nde bulunan koleksiyon adedi 1981 yılında 127'ye ulaşmış durumdadır.

Vakıf kütüphaneler başta padişahlar, hanım sultanlar, şehzâdeler, sadrazamlar ve şeyhülislâmlar olmak üzere çeşitli şahıslar tarafından kurulmuştur. Fatih Sultan Mehmed, III. Ahmed, I. Mahmud ve I. Abdülhamid'in kurdukları kütüphaneler en önemli padişah vakıf kütüphaneleridir. Fatih'in sadrazamı Mahmud Paşa, Kanûnî'nin sadrazamı Rüstem Paşa ve daha sonraki devirlerde Amcazâde Hüseyin Paşa, Şehid Ali Paşa, Damad İbrâhim Paşa, Râgıb Paşa ve Hekimoğlu Ali Paşa'ların kurdukları kütüphaneler de sadrazamlar tarafından kurulan vakıf kütüphanelere örnektir.

Nurbânû, İsmihan, Turhan, Mihrişah, Gülnûş, Bezmiâlem, Pertevniyal sultanlar tarafından kurulan kütüphaneler de hanım sultanların diğer vakıfları yanında kütüphane kurmak hususunda ilgisiz kalmadıklarını göstermektedir.

Bunlardan başka çeşitli mesleklerdeki kişiler tarafından kurulmuş kütüphanelere yurdumuzun her tarafında rastlamak mümkündür.

**Vakfiyeler:** Bir vakıf yapıldığında, muhakkak surette bu vakfi hukukî yürüncesine oturtacak bir belge hazırlamak gerekirdi ki bunlara vakfiye



veya vakıfnâme denir. Vakfiyeler mahkeme siciline geçirilir (tescil kaydı) ve asılları sahiplerine verilir. Böylece kesinleşmiş olan vakfiye şartları hiçbir suretle ve hiçbir kimse tarafından değiştirilemezdi. Vakfiyelerin başında bulunan tescil kaydından başka, sonunda da şahitlerin isimleri ve mühürleri bulunurdu. Kitap vakfiyelerinde bazı hallerde sadece kaç kitap vakfedildiği belirtilmekte bazılarında da vakfedilen kitapların bir listesi verilmektedir. Bu vakıfların idaresi vâkıfın tayin ettiği bir mütevellî (vakfî, vakfiye şartlarına uygun olarak idare eden) tarafından vakfiyedeki şartlara uygun olarak yürütülürdü.

Vakıf kitaplar, ya kütüphane binasını da yaptıran şahıs (vâkıf) tarafından vakfedilmekte, ya da mevcut kütüphanelerden birine koleksiyon olarak verilmektedir. Bilindiği gibi koleksiyon halinde bağışlanan bu vakıf kitaplar bugün de kütüphanelerde ayrı birer bölüm olarak saklanmakta ve çoğunlukla vâkıfının adıyla, bazı hallerde de bulunduğu yerin adıyla anılmaktadır.

Köprülü Kütüphanesi (İstanbul'da yaptırılan ilk vakıf kütüphane binası: 1661), Şehid Ali Paşa, Râgıb Paşa, Âtîf Efendi ve Âşîr Efendi Kütüphaneleri vâkıfına göre adlandırılan kütüphanelerdendir. Mehmed Ağa Camii, Şazeli Tekkesi, Yahya Efendi Dergâhı Kütüphaneleri ise buldukları yere göre adlandırılan kütüphanelerden birkaçıdır.

Bu koleksiyonlardaki kitaplar arasında, başkaları tarafından vakfedilen kitaplara da rastlanmaktadır ki bu durumun tespiti kitaplar üzerindeki vakıf mühürleri yardımıyla mümkün olmaktadır.

Kütüphane ve kitap vakfiyelerinde kütüphanelerin kuruluşu, binaları, idaresi, ihtiyaçlarının karşılanması kütüphanenin çalışma şekli (mesela çalışma gün ve saatleri), burada görevlendirilen şahısların (hâfız-ı kütüb, kâtib, mücellid, ferraş ve bevvâb) vasıfları, görevleri alacakları ücretler ayrı ayrı belirtilirdi. Özellikle hâfız-ı kütübler seçilirken oldukça titiz davranılması, onların doğru, iyi ahlak sahibi, görev sorumluluğunun bilincine varan kişilerden seçilmesi şart koşulurdu.

Ayrıca iyi yazan bir kâtip, sanatında mahir, usta bir mücellid, güvenilir bir kapıcı gibi kayıtlara birçok kütüphane vakfiyelerinde rastlanmaktadır.

Ragıp Paşa Kütüphanesi vakfiyesinde ise hâfız-ı kütüblük görevinin daima liyakat sahibi kimselere verilmesi, başka kimselere devredilmemesi, ehil olmayan kişilere verilmemesi açık ve kesin olarak belirtilmektedir. Hatta babadan oğula geçen hâfız-ı kütüblük geleneğine, eğer oğul bu görevi yapabilecek nitelikte değilse, uyulmaması hususunun da aynı vakfiyede açıkça belirlendiğini görmekteyiz.

Hâfız-ı kütüblüklerin, vakfiyelerde üzerinde ısrarla durulan görevlerinden biri de okuyucuya iyi davranması ve yardımcı olması hususudur. Ayrıca kitapların incelenmesi sırasında dikkat edilmesi, kitapların kirletilip yıpratılmaması kısaca kitaba özen ve saygı gösterilmesi de belirtilmiştir. Vakfiyelerde görülen bu şartlara benzer bazı kayıtlara da yazma eserlerin genellikle 1a sahifelerinde rastlanmaktadır. Bu kadar titizlik yazma eserlerin gelecek nesillere kalmasının sağlanması yanında kitaba verilen değeri de ispatlar.

Aşağıda verilen örnek bu hususu açıkça göstermektedir. Bugün Üsküdar Hacı Selim Ağa Kütüphanesi'nde bulunan Kemankeş Emir Hoca koleksiyonundaki kitaplarda görülen vakıf şartı şöyledir:

Kemankeş Emir Hoca Kütüphanesi'ndeki kitaplarda bulunan vakıf kaydı:

“Bu haķir-i faķir-i pür-taķşir es-Seyyid el-Hâc ‘Abdülķâdir el-ma’rûf bi-Emîr Hâce Kemânkeş el-Üsküdârî, bu kitâb-ı müsteġabı mülkümden ihrac idüp Üsküdâr’da vâķı’ Vâlide-i ‘Atiķ Câmî’-i Şerîfine şol şart ile vaķf eyledüm ki, talebe-i ‘ulûmdan her kime iķtizâ iderse rehn-i ķavî ve yâĥût kefil-i mellî ile virilüp, ta hâceti tamâm olınca hıfz idüp nişân için kâġıdın bükmeye ve cildin sökmeye ve uşaq eline vermeye ve tebdil ve taġyir etmeye, eger şartlardan birinin ĥilâfî zuhûr iderse tazmîn olına. Femen beddeleĥu ba’de mâ semi’ahu fe-innema işmuhu ‘ale’l-lezîne yübeddilûnehu ﴿فَمَنْ بَدَّلَهُ بَعْدَ مَا سَمِعَهُ فَإِنَّمَا إِثْمُهُ عَلَى الَّذِينَ يُبَدِّلُونَهُ﴾ (Bakara, 2/181) nazm-ı kerîmi feĥvâsınca âşim olmayalar. Sene 1135”

Bazı yazma eserlerde de kitabın ödünç verilmesi ve kitabın okunurken dikkatle okunup yıpratılmaması hakkında notlar ve şiirler halinde görülen ikazlara rastlanmaktadır.

Bu kitâbın kâġıdın her kim nişân için bükür  
Dest-i cehl ile çeküp ĥançer yere kanım döker

(Süleymaniye, Antalya Tekelioġlu 701, 1a)

Ödünç kitap verme için Âlî'nin şu ilginç şiiri de zikre değer:  
 Şüh-ı nev-ḥaṭ gibidür baña kitāb  
 Aña hicrānı revā görmeyeler  
 Viremem mecmū'amı ellere ben  
 Her ne dirlerse benimçün diyeler  
 Buna kâ'il mi olur 'aşık-ı zār  
 Dilberin örseleyüp elleyeler  
 Lekelerler lekeler kōrḳum odur  
 Dāmen-i pākini kir eyleyeler  
 Ṭaleb itme viremem ḥāşılı kim  
 'Āliyā belki varak ḳaṭ' ideler

(Atatürk Kitaplığı, Belediye Kitapları 0.43, 1a)

Kitaba olan sevgiyi, Süleymaniye, Pertev Paşa (No. 104-105)'daki bir cildin şemsesine soğuk damgayla yazılan şu ibarede de görüyoruz: “Esurru izā nazartu ilā kitābī keennī 'aşıkun ve hüve'l-ḥabību” bu ibarenin manası: “Kitabıma baktığımda sanki ben aşık o da sevgili imiş gibi sevinirim”.

Yazma eserlere verilen değerın bir örneğini de zaman zaman yurtdışına kitap satılması ve kaçırılmasını önlemek amacıyla çıkarılan emirnamelerde görmekteyiz. Sultan III. Ahmed'in (1673 - 1736) nadir yazmaların memleket haricine çıkarılmasını yasaklaması, sadrazam Şehid Ali Paşa'nın (1667-1716) memleketten harice kitap satılmasını men etmesi gibi. (*Râşid Tarihi* IV., s. 238.)

Vakfiyelerden bir kısmı sadece kütüphane ve kitap vakfına aittir. Fakat bazı hallerde vakıf yapan şahsın vakfiyesi içinde diğer vakıfları arasında kütüphane ve kitap vakıf kayıtlarına da rastlanmaktadır.

Doğrudan doğruya kütüphane ve kitaba ait olmayıp diğer vakıfları arasında bulunan kitap ve kütüphane kayıtları bize bugüne kadar bilinmeyen bazı kütüphane adlarının ve kitap vakfedenlerin tesbitine yardımcı olmaktadır. Ankara Cebeci Halk Kütüphanesi'nde bulunan (No. 2619) İstanbul Kadısı Hasan bin Mustafa Efendi'nin vakfiyesinde, Rumeli Hisarı'ndaki kütüphaneye vakfettiği kitapların hâfız-ı kütübüne verilecek ücreti belirten kayıt, bu hususa küçük bir örnektir.



**Mühür - Vakıf Mührü:** Çok eski tarihlerden beri kullanılagelen mühür, yetki ve mülkiyet belgesidir. En eski mühürler Mısır'da mevcut papirüsler üzerinde görülür. Hıristiyanlık öncesi ve sonrası Avrupa'sında da yaygın olan mühür daha sonra okuma-yazmanın yaygınlaşması ile anlamını kaybetmiş ve yerine imza geçerli hale gelmiştir. Hâlbuki şarkta mühür, imzadan da önemliydi ve imzayı tevsik etmede de kullanılırdı. Bilinen en eski Müslüman mührü Mısır fatihi ve valisi Amr bin el-Âs'a aittir. Hz. Peygamber de hicretin 7. yılında mühür kullanmağa başlamıştır. Mühr-i nübüvvet tabirine gelince mecazi bir tabirdir. Hz. Peygamber'in iki omuzbaşı arasındaki et benine denir. Ayrıca sadece Hz. Muhammed'e ait peygamberlik mührünü de ifade eder.

Türkçe'ye Farsça'dan geçen mühür (mühr) kelimesinin, Aramice'den Arapça'ya ve sonra Türkçe'ye geçen hatem kelimesi yanında kullanılışı daha yaygındır.

Özellikle Osmanlı toplumunda mühür başlı başına bir önem kazanmıştır. Padişahların mührü saltanatlarının bir ifadesiydi, bu yüzden de hükümdar değıştikçe mühür de değışirdi. Kaynaklara göre 3 veya 4 tuğralı mührü bulunan padişah (Tuğra ise padişah imza ve alametidir.) bunların birisini daima kendi üzerinde taşır, diğerlerini ise (mühr-i humayun, hatem-i şerif) hazinedara ve hasodabaşına verirdi. Mühür, memurlar ve halk tarafından da imza yerine kullanılırdı. Bu gelenek memurlarda İkinci Meşrutiyet'e kadar (1908) devam etmiştir. Mühür çok kıymetli madenlerden ve mücevherlerden yapıldığı gibi çok basit madenlerden yapılanları da vardır. Şekilleri ise çok çeşitlidir. (Yuvarlak, beyzi, oval, altıgen, armudi gibi). Mühürlerin bazıları cepte taşındığı gibi, bazıları da bir kesede boyna asılır, bir kısmı da yüzük şeklinde olup parmağa takılırdı. Mühür yapımı o derece yaygın ve gelişmişti ki bu işi yapan ve hakkâk adı verilen belirli bir meslek grubu ortaya çıkmıştı. (Hakk sanatı) denen bu meslek 16 ve 17. yüzyıllarda en parlak devrini yaşamıştır. Evliya Çelebi, *Seyahatname*'sinde bu mesleğin Kapalıçarşı yanındaki Hakkâklar Çarşısı'nda icra edildiğini anlatarak dükânlarından ve pirlere bahseder.

Mührün hakk sanatıyla birleşmesi ve hakkâkların ortaya çıkması sonucu kimi meraklı kişiler ya belli bir hakkâkın kazdığı mühürleri ya da kendi beğenilerini ortaya koyan mühürleri toplamış ve albümler meydana



getirmişlerdir. Kitabımızın sonuna görebildiğimiz bu albümlerin buldukları kütüphaneler listesi ile birkaç örnek eklenmiştir. Süleymaniye Kütüphanesi Halet Efendi 349 numarada kayıtlı kitabın ön ve arka iç kapağının tamamen mühürlerle süslenmiş olduğunu da belirtelim. Ayrıca Topkapı Sarayı Müzesi'nde padişah mühürleri ve bazı devlet adamlarına ait mühürlerin aslını görmek mümkündür.

Yazma eserlerin genellikle 1a yüzünde görülen birkaç tür mühürden biri de vakıf mührü olabilir. Yazma eserlerdeki vakıf mühürleri cilt, tezhip, minyatür, yazı vb. gibi yazmanın önemli unsurlarındandır. Vakıf yapan kişiler özellikle bu vakıf mührünün kitaplara basılmasında özen göstermişlerdir. Hatta bu vakıf mühürlerinde kısaca da olsa vakıf şartlarını belirtmeyi amaçlamışlardır. Bir klişe olarak gelişen bu vakıf mühürlerinde önce vâkıfın mesleği, adı (kimi hallerde babasının adıyla), sonra üzerinde vakıf mührü olan bu kitabı nereye ve ne maksatla ve hangi şartlarla vakfettiği ve hangi tarihte bu vakfı gerçekleştirdiği belirtilmektedir. Bu vakıf mühürleri üç dilde de (Arapça, Farsça veya Türkçe) olabildi.

Padişah vakıf mühürleri ise birkaç şekilde görülmektedir:

1. Padişahın mührünün yanına vakıf kelimesi ile üstüne bir ayet eklenir (genellikle görülen ayet Âraf suresinin 43. ayetidir: Örnek bk. mühür 16).
2. Vakıf kelimesi padişah mührünün üst tarafına kimin vakfı olduğu da eklenerek yazılır (Örnek bk. mühür 14).
3. Padişahın vakfı olduğunu bildirir ayrı bir vakıf mührü (Örnek bk. mühür 21).

Mühür konusu aslında çok yönlerden ele alınabilir, edebiyata yansıyan pek çok beyitler olduğu gibi mühürlerle ilgili pek çok deyimler de vardır. Biz burada konumuz olan vakıf mühürleri ile ilgili kısa bilgi vermeye çalıştık. Mühürler hakkında teferruata girişmedik.

## TRANSKRİPSİYON ALFABESİ

ء	'	ش	Ş, ş
ا	A, a, E, e	ص	Ş, ş
آ	Ā, ā	ض	Ž, ž, Đ, đ
ب	B, b	ط	Ṭ, ṭ
پ	P, p	ظ	Z, z
ت	T, t	ع	'
ث	Ṣ, ṣ	غ	Ġ, ġ
ج	C, c	ف	F, f
چ	Ç, ç	ق	Q, q
ح	Ḥ, ḥ	ك	K, k
خ	Ḫ, ḫ	گ، گ	G, g, ġ
د	D, d	ل	L, l
ذ	Z, z	م	M, m
ر	R, r	ن	N, n
ز	Z, z	و	V, v, o, ö, u, ü
ژ	J, j	ه	H, h, a, e
س	S, s	ی	Y, y, i, î, î, ā

## KISALTMALAR

- AE** : Ali Emiri.
- bk.** : Bakınız.
- BOA.** : Başbakanlık Osmanlı Arşivi.
- C. MF.** : Cevdet, Maarif.
- Danişmend** : İsmail Hami Danişmend, Osmanlı Tarihi Kronolojisi.
- Dener** : Halit Dener, *Süleymaniye Umumi Kütüphanesi*.
- DİA** : Türkiye Diyanet Vakfı İslam Ansiklopedisi.
- Erünsal** : İsmail Erünsal, *Osmanlı Vakıf Kütüphaneleri*.
- Hadika** : Hüseyin Ayyansarâyî, *Hadikatü'l-Cevâmi'*.
- Hat.** : Hatt-ı hümayun.
- İA** : *İslâm Ansiklopedisi, İslâm Âlemi Coğrafya, Etnoğrafya ve Biyografya Lügati*.
- İÜNEK** : İstanbul Üniversitesi Nadir Eserler Kütüphanesi.
- MF. MKT.** : Maarif Nezareti, Mektubi Kalemi.
- mm** : Milimetre.
- No.** : Numara.
- ö.** : Ölümü.
- s.** : Sayfa.
- Sicil** : Mehmed Süreyya, *Sicilli-i Osmanî*.
- TCYK** : *İstanbul Kütüphaneleri Tarih Coğrafya Yazmaları Katalogları*.
- TKDB** : *Türk Kütüphaneciler Derneği Bülteni*.





*Padıŝah Mühür ve  
Vakıf Mühürleri*



أختام السلاطين  
وأختام أوقافهم



## II. MEHMED FÂTİH SULTAN MEHMED

محمد الثاني  
السلطان محمد الفاتح

848/1444, 855/1451 - 886/1481



Fatih 1820, 341b • 21x11 mm.



**Mehmed bin Murād Hān**

محمد بن مراد خان

Fatih Kütüphanesi ilk defa 1474 yılında Fatih Camii içinde mihrabın iki tarafına yerleştirilen dolaplarda kurulmuştur. 800 cilt kitapla başlayan bu kütüphane sonradan Sultan I. Mahmud tarafından 1155/1742 yılında cami bitişiğinde yaptırılan kütüphaneye nakledilmiştir. Bu koleksiyon Sultan Mahmud ve çeşitli şahısların vakıflarıyla zenginleşmiştir.

أسست مكتبة الفاتح لأول مرة - عام ١٤٧٤م - في خزانات بطرفي المحراب بداخل مسجد الفاتح. هذه المكتبة التي بدأت بـ ٨٠٠ مجلد، نقلت من قبل السلطان محمود الأول عام (١١٥٥ / ١٧٤٢) إلى مكتبة أنشئت بجوار المسجد. وقد أثريت هذه المجموعة بطريق وقف السلطان محمود وبعض الشخصيات المختلفة.



1956 yılında Süleymaniye Kütüphanesi'ne nakledilmiştir. Toplam 5540 kitap (5221 yazma, 319 basma) vardır.

Topluca bk. *İA*, VII, s. 506-536; *Dener*, s. 69-70; *İstanbul Kütüphanelerinde Fatih'in Hususî Kütüphanesine ve Fatih Çağı Müelliflerine Ait Eserler*, İstanbul 1953.

### Basma Fihrist:

*Defter-i Fâtih Kütüphanesi*, İstanbul, Mahmud Bey Matbaası, 381+59 s.

- 1- Fatih (s. 1-381).
- 2- İbrahim Efendi (s. 1-59).

### Yazma Fihristler:

- 1- Süleymaniye, Yazma Bağışlar 252, 1274/1867-8.
- 2- Süleymaniye, Yazma Bağışlar 244.
- 3- Süleymaniye, Yazma Bağışlar 242.
- 4- Süleymaniye, Yazma Bağışlar 241.
- 5- Süleymaniye, Yazma Bağışlar 243.
- 6- Fatih Kütüphanesi fihristi, Türk ve İslâm Eserleri Müzesi Kütüphanesi 2216.

وقد نقلت إلى المكتبة السليمانية في عام ١٩٥٦. ومجموع الكتب الموجودة بها: ٥٥٤٠ كتاب (٥٢٢١ مخطوطاً، ٣١٩ مطبوعاً).

إجمالاً انظر: الموسوعة ٥٠٦/٧-٥٣٦، دندر ٦٩-٧٠، كتب مكتبة السلطان الفاتح الخاصة في مكتبات إستانبول ومؤلفي عصره، إستانبول ١٩٥٣ م.

### الفهرس المطبوع:

دفتر مكتبة الفاتح، إستانبول، مطبعة محمود بك، ص ٣٨١ + ٥٩  
 ١ - فاتح (ص: ١ - ٣٨١).  
 ٢ - إبراهيم أفندي (ص: ١ - ٥٩).

### الفهارس المخطوطة:

- ١- السليمانية، يازمه باغشلىر ٢٥٢، ١٢٧٤ / ١٨٦٧-٨.
- ٢- السليمانية، يازمه باغشلىر ٢٤٤.
- ٣- السليمانية، يازمه باغشلىر ٢٤٢.
- ٤- السليمانية، يازمه باغشلىر ٢٤١.
- ٥- السليمانية، يازمه باغشلىر ٢٤٣.
- ٦- فهرس مكتبة الفاتح: مكتبة متحف الآثار التركية والإسلامية ٢٢١٦.

Sultan I. Mahmud zamanında kurulmuş olup, bugün mevcut olan Galatasaray Kütüphanesi'nin kitaplarından bir kısmının Fatih Camii Kütüphanesi'ne nakledildiğini aşağıdaki şu fihristlerden öğreniyoruz:

- 1- Defter-i Menkulât-ı Sultan Mahmud Han-ı Evvel ez Galata ilâ Fatih, Süleymaniye, Yazma Bağışlar 248.
- 2- Galatasaray Kütüphanesi'nden Ayasofya ve Fatih Camii Kütüphaneleri'ne nakledilen kitapların fihristi, Süleymaniye, Fihristler (Yazma) 25/4-5, 1252/1836-7.

Bu hususta bilgi için bk. Dr. Müjgân Cunbur, "18. Yüzyılda Bir Okul Kütüphanesinin Açılışı", *TKDB*, IX/1-2 (1960), s. 1-5; Süheyl Ünver, "Galatasaray Kütüphanesi", *TKDB*, XII/1-2 (1963), s. 43-45 ve XVIII/2 (1969), s. 83-85.

### **Fatih Camii Kütüphanesi'ne Vakfedilen Koleksiyonların Fihristleri:**

- 1- Darüssaade Ağası Mehmed Tayfur Ağâ'nın Fatih Camii Kütüphanesi'ne vakfettiği kitapların fihristi, Süleymaniye, Yazma Bağışlar 245, 1266/1849-50.

نعرف من الفهارس التالية أن بعضاً من كتب "غلطه سراي" -التي أسست في عهد السلطان محمود الأول، والتي لم تعد موجودة في يومنا هذا- نقلت إلى مكتبة مسجد الفاتح:

١- دفتر منقولات السلطان محمود خان الأول من منطقة غلطة إلى منطقة فاتح، السليمانية، يازمه باغشلىر ٢٤٨.

٢- فهرس الكتب المنقولة من مكتبة "غلطه سراي" إلى "آيا صوفيا" ومكتبة مسجد الفاتح، السليمانية، الفهارس (مخطوطة) ٥-٤/٢٥، ٧-١٨٣٦/١٢٥٢.

في هذا الخصوص انظر: د. مژگان جنبور "افتتاح مكتبة مدرسة في القرن ١٨"، النشرة ٩/ ١-٢ (١٩٦٠)، ص: ١-٥؛ سهيل أنور "مكتبة غلطة سراي"؛ النشرة ١٢/ ١-٢ (١٩٦٣)، ص: ٤٣-٤٥ و ١٨/ ٢ (١٩٦٩)، ص: ٨٣-٨٥.

### **فهارس المجموعات الموقوفة في مكتبة مسجد السلطان فاتح:**

١- فهرس الكتب التي وقفها آغا دار السعادة محمد طيفور آغا على مكتبة مسجد الفاتح، السليمانية، يازمه باغشلىر ٢٤٥، ١٨٤٩/١٢٦٦، ٥٠.

- 2- Darüssaade Ağası Mehmed Tayfur Ağa'nın Fatih Camii Kütüphanesi'ne vakfettiği kitapların fihristi, Süleymaniye, Yazma Bağışlar 246, 1266/1849-50.
- 3- Bafralı es-Seyyid Ahmed Revnakî Efendi'nin Fatih Camii Kütüphanesi'ne vakfettiği kitapların fihristi, Süleymaniye, Yazma Bağışlar 251, 1266/1849-50.
- 4- Beypazarî el-Hâc Mehmed Şükürü'nün Fatih Camii Kütüphanesi'ne vakfettiği kitapların fihristi, Süleymaniye, Yazma Bağışlar 247, 1276/1859-60.
- 5- Şehrî Mehmed Efendi (Süleymaniye Camii Şerifi Cuma Vaziri)'nin Fatih Kütüphanesi'ne vakfettiği kitapların fihristi, Süleymaniye, Yazma Bağışlar 250, 1295/1878.
- 6- Tırnovalı Merhum Hoca Mehmed Hilmi Efendi'nin Fatih Kütüphanesi'ne vakfettiği kitapların fihristi, Süleymaniye, Yazma Bağışlar 249, diğer bir nüshası Süleymaniye, Fihristler (Yazma), 24.
- ۲- فهرس الكتب التي وقفها آغا دار السعادة محمد طيفور آغا على مكتبة مسجد الفاتح، السليمانية، يازمه باغشلىر ۲۴۶، ۱۸۴۹/۱۲۶۶-۵۰.
- ۳- فهرس الكتب التي وقفها السيد أحمد روناقى أفندي البفراوي على مكتبة مسجد الفاتح، السليمانية، يازمه باغشلىر ۲۵۱، ۱۸۴۹/۱۲۶۶-۵۰.
- ۴- فهرس الكتب التي وقفها بكبازاري الحاج محمد شكري على مكتبة مسجد الفاتح، السليمانية، يازمه باغشلىر ۲۴۷، ۱۸۵۹/۱۲۶۶-۶۰.
- ۵- فهرس الكتب التي وقفها الشهري محمد أفندي (واعظ الجمعة لمسجد الشريف السليمانية) على مكتبة جامع الفاتح. السليمانية، يازمه باغشلىر ۲۵۰، ۱۸۷۸/۱۲۹۵.
- ۶- فهرس الكتب التي وقفها الأستاذ المرحوم محمد حلمي أفندي الطرنوالي على مكتبة الفاتح، السليمانية، يازمه باغشلىر ۲۴۹، ونسخة أخرى في السليمانية، الفهارس (المخطوطة)، ۲۴.



**Vakfiyeler:**

- 1- Tayfur Ağa Vakfiyesi (1264 /1848). Fatih Camii Kütüphanesi'ne vakfettiği kitaplar. Vakıflar Genel Müdürlüğü Arşivi, defter 747, s. 125-127.
- 2- Tayfur Ağa Vakfiyesi Zeyli (1265/1848-9), Vakıflar Genel Müdürlüğü Arşivi, defter 747, s. 127-128.

**الوقفیات:**

- ١- وقفية طيفور آغا (١٢٦٤/١٨٤٨): الكتب التي وقفها لمسجد فاتح، أرشيف الإدارة العامة للأوقاف، دفتر ٧٤٧، ص: ١٢٥ - ١٢٧.
- ٢- ملحق وقفية طيفور آغا (١٢٦٥ / ١٨٤٨ - ٩): أرشيف الإدارة العامة للأوقاف، دفتر ٧٤٧، ص: ١٢٧ - ١٢٨.

II. MEHMED  
FÂTİH SULTAN MEHMED

محمد الثاني  
السلطان محمد الفاتح

848/1444, 855/1451 - 886/1481



Fatih 345, 355a • 21x12 mm.



Meĥmed bin Murād Ĥān el-muẓaffer dā'imā

محمد بن مراد خان المظفر دائماً

# حلال الكرامات

الحمد لله الذي دلّت على شققنات افعاله ابدية القبة الزرقاء  
وقصر في الرياح والنتحاب المتخفين السماء والارض وصدق بكلمات  
اقواله قلوب الصديقين والعلماء وعلو ابوجهما الواجب والفرح لتيانها  
به لعيشة اضية في درجات النعيم وتجنبا عن نار حامية  
في درجات الجحيم واهوال يوم القيام والعرض وشهدت  
بجلاله انه وكمال قدرته نفوس الاجزاء ونفوس الكائنات  
وقرات الواح اسرار حكيمته السنة الارادة في مظاهير الاسماء والصفات  
والذي زين انوار الليل بالمصباح واطراف النهار بالاصباح وهو مصدق بديع  
الاشياء وصير جميع الارواح احمد ما طلع النجوم وساح واشكر ما  
نظم الطلع وياض والصلوة على سيدنا محمد سباق غايات في ايات ذريعة  
الشرعية الزمراة وصاحب ايات في نبيان مجحة لجملة الغزاة الذي نبع  
من جوامع كلمه اسرار الحكم وبيد المعاني وسطع انوار شرعه من مشارق  
السنن ومطالع المثاني وعلو آله واصحابه الذين استسكوا في شرايع الدين  
بالعروة الوثقى وسلكوا الايقان اليقين وانقن الحق المبين في الطريقة  
المثالي صلواته عليه وعليهم في الاخرة والاوية ورضوان الله عليهم

Fatih 4811,  
1b.

Ahmed  
b. Alauddin'in  
*Tebyinül-  
Kavâid fi  
Tâ'mimil  
-Fevâid*  
isimli eseri  
serlevhası ve  
II. Mehmed'in  
mührü.

سرلوحه كتاب  
تبیین القواعد في  
تعمیم الفوائد  
لأحمد بن علاء  
الدين، وعليها  
ختم وقف  
السلطان محمد  
الثاني.



شرح الورقات المسمى بأدراكات الورقات  
مح 2 في أصول الفقه



Ayasofya  
997, 1a.

Ali b.  
Nâsruddîn  
el-Mekki'nin  
II. Bayezid'e  
takdim ettiđi  
*İdrâkâtü'l-Va-  
rakât* isimli  
eserinin mü-  
ellif nüshası  
ve zahriye  
sayfasındaki  
II. Bayezid  
mührü.

نسخة المؤلف  
من إدراكات  
الورقات والتي  
قدمها علي بن  
ناصر الدين  
المكي إلى  
السلطان بايزيد  
الثاني وختم  
السلطان بايزيد  
الثاني على  
ظهيره.

## II. BAYEZİD BÂYEZİD-İ VELÎ

بايزيد الثاني  
بايزيد الولي

886/1481 - 918/1512



Çorlulu Ali Paşa 169, 1a • 21x13 mm.



Bâyezîd bin Meḥmed Ḥān el-muzaffer dâ'imâ

بايزيد بن محمد خان المظفر دائما

Sultan II. Bayezid'in İstanbul'da kendisi tarafından kurulmuş bir kütüphane ve vakfettiği ayrı bir koleksiyonu yoktur. Okumayı çok seven ve namına birçok eser yazılıp kendisine sunulan II. Bayezid gördüğü ve okuduğu eserlerin ilk ve son yapraklarına, yukarıda görülen kendi mührünü bastığı gibi ayrıca eserin adını ve müellifini de kitabın 1a sayfasının üst kısmına kendi el yazısıyla yazardı.

لم يؤسس السلطان بايزيد الثاني مكتبة، وكذلك لم يوقف مجموعة مستقلة في إستانبول. كان السلطان المولع بالقراءة، والذي كتبت باسمه كتب وقدمت له، كان إذا رأى كتاباً وقرأه يضع ختمه -الذي يظهر أعلاه- عليه في بداية أوراق الكتاب ونهايته. كما كان يكتب في القسم الأعلى من الصحيفة (أ) اسم الكتاب والمؤلف بخط يده.



Babası Fâtih Sultan Mehmed'in şehzâdeliği zamanından itibaren topladığı ve Manisâ'daki sarayında bulunan kitaplarından bir kısmı sonradan Edirne'ye ve daha sonra da İstanbul'a getirilmişti. Babasından II. Bayezid'e intikal eden bu kitaplardan bazıları bugün Edirne Selimiye Kütüphanesi ile İstanbul'daki çeşitli kütüphanelerde bulunmaktadır.

Sultan II. Bayezid'in Edirne'deki külliyesine ait vakfiyesinde (Vakıflar Genel Müdürlüğü Arşivi 1379, 46b-47a; Edirne Selimiye Kütüphanesi 286) kütüphane hizmetleri için tayin edilecek hâfız-ı kütüblere verilecek ücretler tespit edilmiştir. Bu külliyyede bulunan kitaplar sonradan Edirne Selimiye Kütüphanesi'ne nakledilmiştir.

Sultan Bayezid'in Amasya'da yaptırdığı külliyesindeki kitaplardan bir kısmı da bugün Amasya Yazma Eser Kütüphanesi'ndedir. Bu kütüphanelerde Sultan II. Bayezid'in mührü ve kendi el yazısı bulunan bir hayli kitap vardır.

Bk. *İA*, II, 396; A. Süheyl Ünver, "İkinci Sultan Bâyezid'in Edirne'deki Vakıf Kitaplarına Dair", *Vakıflar Dergisi*, IV (Ankara 1958), s. 105-106;

وقد جيء بالكتب التي جمعها والده السلطان محمد الفاتح في زمن ولايته للعهد، وبيع بعض الكتب التي كانت في قصر مدينة مغنيسا إلى مدينة أدرنه، ومن أدرنه نقلت إلى إستانبول. كما أن بعض كتب السلطان محمد الفاتح التي آلت إلى ولده بايزيد الثاني توجد في مكتبة السليمية في مدينة أدرنه، وفي مكتبات مختلفة في إستانبول.

وقد حددت أجرة حافضي الكتب العاملين في خدمة المكتبة المعطاة من قبل الوقفية العائدة لمجمع السلطان بايزيد الثاني (أرشفيف الإدارة العامة للأوقاف ١٣٧٩، ٤٦ ب - ٤٧ أ، مكتبة السليمية أدرنه ٢٨٦) في مدينة أدرنه. ثم بعد ذلك نقلت الكتب الموجودة في هذا المجمع إلى مكتبة السليمية بأدرنه.

وبعض كتب المجمع الذي أسسه السلطان بايزيد في مدينة أماسيا موجودة حالياً في مكتبة للمخطوطات أماسيا. يوجد كتب كثيرة في تلك المكتبات بها ختم السلطان بايزيد وخط يده.

انظر: الموسوعة: ٣٩٦/٢، أ. سهيل أنور "عن الكتب الوقفية التي في أدرنه للسلطان بايزيد الثاني" *جريدة الأوقاف*، ٤ (أنقره ١٩٥٨)، ص: ١٠٥ - ١٠٦؛



İsmail Baykal, "Fatih Sultan Mehmed'in Hususî Kütüphanesi ve Kitapları", *Vakıflar Dergisi*, IV (Ankara 1958), s. 77-79; Müjgan Cunbur, "Şeyhülislâm Veliyyüddin Efendi Vakıfları ve Kütüphanesi", *Necati Lugal Armağanı* (Ankara 1969), s. 165-189.

إسماعيل بايقال: "كتب السلطان محمد الفاتح ومكتبته الخاصة" جريدة الأوقاف، ٤ (أنقره ١٩٥٨) ص: ٧٧ - ٧٩، مؤرگان جنبور "أوقاف شيخ الإسلام ولي الدين أفندي ومكتبته"؛ إهداء نجاتي لوغال (أنقره ١٩٦٩) ص: ١٦٥ - ١٨٩.

I. SELİM  
YAVUZ SULTAN SELİM

سليم الأول  
السلطان ياووز سليم

918/1512 - 926/1520



Ayasofya 3335, 1a • 19x19 mm.



Tevekkülî 'alâ Hâlikî (4 tane)  
Sultân Selim Şâh

“Tevekkülüm (itimadım) yaratanımadır.”

توكلي على خالقي (٤ مرات)  
سلطان سليم شاه

Yavuz Sultan Selim'in İstanbul'da vakıf kütüphanesi ve koleksiyonu yoktur. Adına pek çok Şahnâme tarzında *Selimnâme*'ler yazılmıştır. Bazı koleksiyonlardaki yazmalarda mührü görülmektedir. Bk. *İA*, X, s. 432.

ليس للسلطان ياووز سليم في إستانبول مكتبة وقفية ومجموعة. وقد كتبت باسمه عدد من الكتب عنه وعن عصره سليمانمه على هيئة شاه نامه (منظومة الفردوسي (ت. ١٠٢٠/٤١١) الشهيرة). ويظهر ختمه في بعض مخطوطات المجموعات. انظر: الموسوعة ٤٣٢/١٠.

I. SELİM  
YAVUZ SULTAN SELİM

سليم الأول  
السلطان ياووز سليم

918/1512 - 926/1520



Ayasofya 3133, 1a • 16x10 mm.



Selīm Şāh bin Bāyezīd Ḥān el-muzaffer dā'imā

سليم شاه بن بايزيد خان المظفر دائما



►  
Ayasofya  
3338, 4b-5a.

Sirâceddin  
İbnü'l-Ver-  
dî'nin  
Memlük  
Sultanı Kan-  
su Gavri'nin  
kütüphanesi  
için istinsah  
edilmiş *Harî-  
detü'l-'Acâib*  
isimli eserin-  
deki dünya  
haritası ve  
I. Selim'in  
mührü.





خريطة العالم من كتاب خريدة العجائب لسراج الدين بن الوردي الذي نسخ لمكتبة السلطان قنصوه الغوري، وعليها ختم السلطان سليم الأول.



I. SÜLEYMAN  
KANÛNÎ SULTAN SÜLEYMAN

سليمان الأول  
السلطان سليمان القانوني

927/1520 - 974/1566



Ayasofya 3087, 1a • 27x16 mm.



Süleymân Şâh bin Selim Şâh Hân el-muzaffer dâ'imâ

سليمان شاه بن سليم شاه خان المظفر دائما

Kanûnî Sultan Süleyman'ın Süleymaniye Külliyesi içinde yer alan bir kütüphanesi bulunmamakla beraber Vakıflar Genel Müdürlüğü Arşivi'nde bulunan vakfiyesinde bu husus düşünülerek kitap temin edildiği takdirde hâfız-ı kütüb ve kâtib-i kütübün vezîriâzam tarafından tayin edilerek görevlerinin belirlenmesi şart koşulmuştur.

ليس للسلطان سليمان القانوني مكتبة ضمن مجمع السليمانية؛ وبتأمل في هذا الخصوص عند النظر في الوقفية الموجودة في أرشيف الإدارة العامة للأوقاف: فقد وضع شرط توظيف حافظي وناسخي الكتب وتعيين وظائفهم من قبل الصدر الأعظم - عند توفر الكتب - .



Bugün Süleymaniye Kütüphanesi'nde bulunan ve Süleymaniye adını taşıyan koleksiyon I. Mahmud (1143/1730 - 1168/1754) devrinde ve sadrazamı köse Mustafa Bahir Paşa devrinde Süleymaniye Camii içinde sağ tarafta parmaklıklarla ayrılmış bir bölümde 1165/1751-2 yılında kurulmuştur. (bk. mühür 15).

Daha evvel kitap mevcudiyeti hakkında bk. Müjgân Cunbur “Kanunî Devrinde Kitap Sanatı, Kütüphaneler ve Süleymaniye Kütüphanesi”, *TKDB*, XVII/3 (1968), s. 139; bk. *Süleymaniye Vakfiyesi*, haz. Kemal Edib Kürkçüoğlu, (Ankara 1962).

Bugünkü Süleymaniye Kütüphanesi İstanbul'un çeşitli yerlerinde kurulmuş olup, 1914'te Medresetü'l-Mütehassisin'de toplanmış olan 15 vakıf koleksiyonun 1918 yılında Süleymaniye Külliyesi'nin medrese-i sani kısmına nakledilmesi ile kurulmuş oldu.

Bu Külliye'nin medrese-i evvelinde bulunan Etnoğrafya Müzesi'nin Ankara'ya taşınması (1927) ile bu kısım da kütüphaneye verilmiştir, daha sonra bu kütüphane bir yazmalar merkezi haline getirilmiştir. Bugün bu kütüphanede 148 koleksiyon vardır.

المجموعة الموجودة اليوم في المكتبة السلিমانيية والتي تحمل اسم السلیمانيية أسست في عهد السلطان محمود الأول (١١٤٣/١٧٣٠-١١٦٨/١٧٥٤) وفي عهد صدره الأعظم ”كوسه مصطفى باهر پاشا“ في جامع السلیمانيية على جهة اليمين في القسم الذي حدد بالسياج، عام ١١٦٥/١٧٥١ - ١٧٥٢. (انظر الختم: ١٥).

لوجود الكتب من قبل انظر: مرگان جنبور ”فن الكتب في عهد القانوني والمكتبات والمكتبة السلیمانيية“. انظر النشرة ٣/١٧ (١٩٦٨) ص: ١٣٩. وانظر: وقفية السلیمانيية، إعداد ”كمال أديب كوركجي اوغلي“ (أنقره ١٩٦٢).

أسست المكتبة السلیمانيية الموجودة اليوم من ١٥ مجموعة وقفية أنشئت في أماكن متفرقة في إستانبول، ثم جمعت تلك المجموعات عام ١٩١٤م في مدرسة المتخصصين، ثم نقلت عام ١٩١٨م إلى قسم مدرسة ثاني بمجمع السلیمانيية.

المدرسة الأول من المجمع كائن بها المتحف القومي تم نقله إلى أنقره (عام ١٩٢٧م)، وخصص هذا القسم أيضا من المجمع إلى المكتبة، بعد ذلك تحولت هذه المكتبة إلى مركز للمخطوطات. توجد في هذه المكتبة ١٥٥ مجموعة، ليصبح مركزًا للمخطوطات. في يومنا هذا يوجد في هذه المكتبة ١٤٨ مجموعة.

Bk. Dener, s. 30-35; Dr. Günay Kut, "İstanbul'daki Yazma Kütüphaneleri", *İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Tarih Dergisi*, XXXIII (İstanbul 1982), s. 341-374.

انظر: دندر ۳۰-۳۵، د. گونای کوت  
"مكتبات المخطوطات في إستانبول"  
جريدة التاريخ في كلية آداب جامعة  
إستانبول، ۳۳ (إستانبول ۱۹۸۲) ص:  
۳۴۱-۳۷۴.

I. SÜLEYMAN  
KANÛNÎ SULTAN SÜLEYMAN

سليمان الأول  
السلطان سليمان القانوني

927/1520 - 974/1566



Fatih 2179, 1b • 17,5x13 mm.



Süleymān Şāh bin Selīm Şāh Hān el-muzaffer dā'imā

سليمان شاه بن سليم شاه خان المظفر دائماً



شرح المطالع لعبد العزيز بن الحنفية  
المسمى بمباح الاسرار

وقف



هذا كتاب  
شرح المطالع والتف  
العالم المحقق في الميزان  
المؤلف في القرن الرابع  
هـ  
فان شاء الله

هذا الكتاب  
هو العمل الذي  
انجزه في  
العلماء



I. SÜLEYMAN  
KANÛNÎ SULTAN SÜLEYMAN

سليمان الأول  
السلطان سليمان القانوني

927/1520 - 974/1566



Şehzade Mehmed 78, 1a • 19x14 mm.



Süleymân Şâh bin Selîm Şâh Hân el-muzaffer dâ'imâ

سليمان شاه بن سليم شاه خان المظفر دائما

Çeşitli koleksiyonlarda tesadüf edilen I. Süleyman'ın bir diğer mührü.

الختم الآخر لسليمان الأول  
المصادف في مجموعات مختلفة.

Şehzade Mehmed 78, 1a.  
Kutbuddin Râzî'nin *Levâmi'ül-esrâr şerhu Metâli'i'l-envâr* isimli eserinin Fatih Sultan Mehmed'in mütalaası için istinsah edilmiş nüshasının zahriyesinde II. Bayezid, I. Süleyman ve Şehzade Mehmed'in mühürleri.

أختام السلطان بايزيد الثاني والسلطان سليمان الأول وشهزاده محمد على ظهيرية لوامع الأسرار شرح مطالع الأنوار لقطب الدين الرازي التي نسخت لمطالعة السلطان محمد فاتح.

## II. SELİM

سليم الثاني

974/1566 - 982/1574



Esad Efendi 2317, 1b • 19x13 mm.



Selīm bin Süleymān Şāh Hān el-muzaffer dā'imā

سليم بن سليمان شاه خان المظفر دائماً

II. Selim'in İstanbul'da tesis ettiği bir kütüphane olmamakla beraber bazı koleksiyonlarda mührüne tesadüf edilmektedir.

Selimiye Camii külliyesinde (Edirne) tesis ettiği kütüphanenin fihristi için bk. Edirne Selimiye, 4753.

مع عدم إنشاء سليم الثاني مكتبةً في إستانبول، يصادف ختمه في بعض المجموعات.

لفهرس المكتبة التي أنشأها في مجمع جامع السليمية (أدرنه) انظر: أدرنه السليمية ٤٧٥٣.



مقتل من عينييه وقال هذا هو ما اتفق عليه من ما ذكره ابن الخوازمي وذكره ابو سعد الساجي  
 وقال كان من الكلدانيين البيجانيين كيدته الحشيش الكذب لتوصل به اليه هذا الذي قال وسعته  
 تقول ناته اطيبي في هذا الزمان فسد بي عدوت امر الله ان تسد له علم تعال وسد ذك  
 قال ثم قال السبط وهذا الكفر الصراح الذي يسئل بالدماء وازواجك الانطرح انما قال من  
 دخل العصر من الالا يوم من شققت الي الله تعالى بدم هذا العاصي وقال اسسنا اسسنا  
 اما قولك هذه الامور من طليسانة في الامم هذه مدرستين اليه قال في السفر الاول اجتمعت  
 العباد على الامم ام الحسن بن محمد بن قنبر بن محمد بن ابي جعفر واولاده هسنا من طليسانة  
 طليسانة واشهد هذه من وما جاورهم واهل من هذه الي نجد

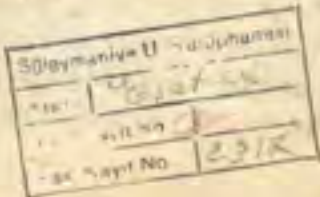
مدون في محلي الرافعي بن وديع عيني احدثه خلق

وقال ابو علي كان ابو الفرج العوالي واعطاه حسن لخطه صاحب كتابه واستارته وكان  
 من انفق عمره في حال اليه من خطه ودرس ما لدره من كتابه فيما من عليه اهل  
 لما نزل المدرس اضافة فيه واحضر كتابه ابي هاشم المستنير في كتابه علوم الدين  
 في علمه واهله وسماه كتاب الاحكام وله تصانيف من سماء الذهبين في علم التفسير  
 ونحوه في بقره سنة عشر واهله **صاحبه اذربيجان** ابو هاشم بن عثمان بن كاذب  
 القطن مات في طبرستان ووليها بعده اخوه يعقوب بن عثمان بن كاذب

تبعه بعد الحرب المباركة على يد مولفه وصرح العقول في العداة التي اوصله عن اهل طبرستان  
 عامه لله والدمه بلطما على الفل وقد استمع اليه القيس بن شمر بن ابي اسود بن  
 احد بن واصل بن كاذب

بالحق الفخر الموصى بحان كرامة ما لقره من كتابه اللطيف  
 مع اشغاله ما مور الماسي وطار مترا كفتح اسرته  
 السلطنة الزرقية الباطن العلوم الدينية فاسول  
 من سائر حسن كما تم في كل شي انه في كل دار واطلافة  
 جدير والسواج للملك له اياه اذ عثر على ملكه اوهن  
 يتصل فان الانسان يتبعنا على النسيان وان يكون له خبر  
 وكل ما لغت من الخبر والسواج المسلمين اهل  
 وكل ما لعددا محمد وآله وصحبه الثابت والاطلاق

تسلكه واصلها ونوع الكراة  
 في السنة الكاوية والعشيرة  
 بعد الحسنة



سنة الفجر في شهر رمضان  
 891

Esad Efendi  
 2317, 213b.  
 Bedreddin  
 el-Ayni'nin  
 'İkdü'l-  
 Cümân isimli  
 eserinin mü-  
 ellif tarafın-  
 dan yazılan  
 ferağ kaydı ve  
 II. Selim'in  
 mührü.

قيد فراغ ليدر  
 الدين العيني  
 مؤلف عقد  
 الجمان وعليه  
 ختم السلطان  
 سليم الثاني.

### III. MURAD

مراد الثالث

982/1574 - 1003/1595



Ayasofya 3970, 1a • 20x14 mm.



Murād bin Selīm Ḥān el-muzaffer dā'imā

مراد بن سليم خان المظفر دائماً

Kimi yazmalarda III. Murad'ın mührüne rastlanırsa da İstanbul'da adına kurulmuş veya kendi kurduğu bir kütüphane yoktur.

وإن صودف ختم السلطان مراد الثالث في بعض المخطوطات، فليس في إستانبول مكتبة أسست باسمه أو أسسها بنفسه.

I. AHMED

أحمد الأول

1012/1603 - 1026/1617



Sultan Ahmed 39, 2a • 22x17 mm.

أحمد شاه بن محمد خان المظفر دائمًا



أحمد شاه بن محمد خان المظفر دائمًا

Sultan I. Ahmed'in kendi yaptırmış olduğu cami içinde 1028/1618-9 yılında kurulan kütüphane, sonra Köprülü Kütüphanesi'ne ve 1952'de de Süleymaniye Kütüphanesi'ne nakledilmiştir. 108 adet yazma kitaptan oluşmaktadır. Bk. *Dener*, s. 56; *İA*, I, s. 161.

**Yazma Fihrist:**

Süleymaniye, Fihristler (Yazma), 23, 35.

نقلت المكتبة المؤسسة داخل المسجد الذي أسسه السلطان أحمد الأول بنفسه ١٠٢٨/١٦١٨ - ١٦١٩، إلى مكتبة كيرولي ثم إلى المكتبة السليمانية عام ١٩٥٢. وتتكون من ١٠٨ مخطوط. انظر: دنر ٥٦، الموسوعة ج ١، ص: ١٦١. الفهرس المخطوط:

السليمانية، الفهارس (المخطوطة)،

٢٣، ٣٥.

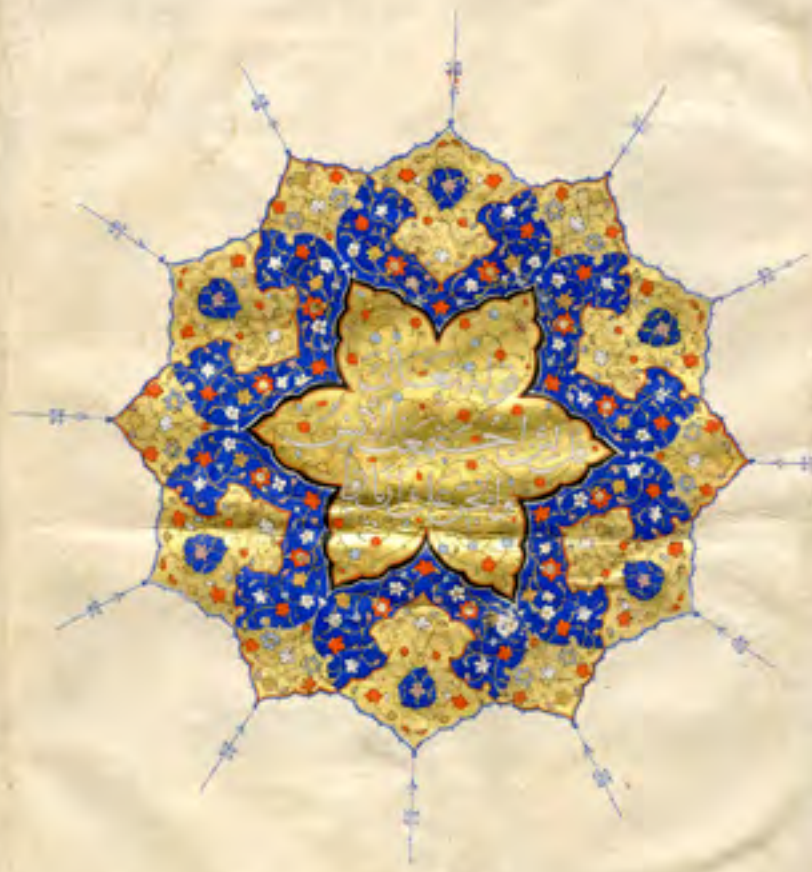




► Sultan  
Ahmed I 11.

968 tarihli  
Mushaf-ı şerifin  
zahriye sayfası ve  
I. Ahmed'in  
mührü

ظهريه مصحف  
شريف بتاريخ  
٩٦٨ هـ، وعليها  
ختم السلطان  
أحمد الأول.



II. OSMAN  
GENÇ OSMAN

عثمان الثاني  
كنج عثمان

1027/1618 - 1031/1622



Ragıp Paşa 963, 1a • 21x16 mm.



‘Osmān Şāh bin Aḥmed Ḥān el-muẓaffer dā’imā

عثمان شاه بن أحمد خان المظفر دائما

II. Osman'ın tesis ettiği bir kütüphane bilinmemektedir. Mührüne nadiren rastlanmaktadır.

لا تعرف مكتبة أسسها عثمان الثاني.  
ويصادف ختمه نادرًا.



III. AHMED

أحمد الثالث

1115/1703 - 1143/1730



Laleli 1708, 2a • 26x20 mm.



Aḥmed Şāh bin Meḥmed Ḥān el-muẓaffer dā'imā

أحمد شاه بن محمد خان المظفر دائما



Yeni Cami  
24, 1a.

Ebüsüüd'un  
*İrşâdu*  
*'Akli's-Selîm*  
isimli eseri-  
nin zahriye  
sayfası ve III.  
Ahmed'in  
vakıf mührü.

ظهرية إرشاد  
عقل السليم  
لأبي السعود،  
وعليها ختم  
وقف السلطان  
أحمد الثالث.

### III. AHMED

أحمد الثالث

1115/1703 - 1143/1730



Yeni Cami 148, 1a • 39x36 mm.



**Vakf-ı Sulṭān Aḥmed Ḥān bin Gāzī Sulṭān Meḥmed Ḥān 1115/1703**  
**Aḥmed Şāh bin Meḥmed Ḥān el-muzaffer dā'imā**

وقف سلطان أحمد خان بن غازي سلطان محمد خان ١١١٥  
 أحمد شاه بن محمد خان المظفر دائماً

Sultan III. Ahmed'in zamanında İstanbul'da beş kütüphane inşa edilmiştir. Ayrıca *Râşid Tarihi*'nde (IV, s. 238) nadir yazmaların memleket dışına çıkarılmasının yasaklandığına dair şöyle bir kayıt vardır:

أنشئت في إستانبول خمس مكاتب في زمان السلطان أحمد الثالث. فضلاً عن ذلك فقد ذكر في تاريخ راشد (ج ٤، ص: ٢٣٨) وجود دليل يمنع إخراج المخطوطات النادرة خارج الدولة:



“Men‘-i bey‘-i kütüb be-tüccār-ı eṭrāf İstanbul‘da olan saḥḥāf ṭā‘ifesi ṭama‘-ı ḥāmları sebebiyle bī-nihāye kütüb-i mu‘tebereyi eṭrāf u eknāfa belki memālik-i ‘Oṣmāniye‘den ḥāric ba‘zı āḥer memleketlere gönderüp İstanbul‘da kütüb-i nefiseniñ kılletine bā‘iṣ olmağla “‘ilm-i ṣerīfin indirāsını muḥtezīdir”, diyü diyār-i āḥere ticāret vechi üzre min ba‘d kitāb gönderilmek ḥuṣūṣı men‘olınmaḥ bābında āsitāne-i sa‘adet ḳā‘im-maḳāmı ve İstanbul ḳāḏısı ve gümrük eminine ḥitāben emr-i ‘ālī iṣḏār olarak...”

Dr. Müjgan Cunbur, “Batıya Kaçırılan Kitaplarımız”, *TKDB*, VIII/1 (1959), s. 14‘te bundan bahseder.

Sultan III. Ahmed‘in büyük annesi Turhan Hatice Sultan‘ın Yeni Cami avlusundaki türbesinde 1137/1724-1725 yılında kurulan Yeni Camii Kütüphanesi‘nin toplam 1203 kitabı (1201 yazma, 2 basma) vardır. Bu koleksiyon 1914‘te Medresetü‘l-Mütehassisin‘e 1918‘de Süleymaniye Kütüphanesi‘ne nakledilmiştir.

Bk. *Dener*, s. 50-51; *İA*, I, s. 165; Müjgan Cunbur, “Yeni Cami Kütüphanesi Kurulurken”, *TKDB*, VIII/3-4 (1959), s. 3. Ayasofya ve Lâleli koleksiyonlarında da III. Ahmed‘in mührünü taşıyan kitaplara rastlanmaktadır. bk. Mühür 13.

”منع بيع الكتب لتجار المناطق صدر الأمر العالي إلى قائم مقام آستانه وقاضي إستانبول وأمين الجُمُرك بمنع بعث الكتب إلى بلاد أخرى للتجارة. وذلك بأن طائفة الصحفيين بإستانبول بسبب طعمهم الشديد تبعث الكتب المعتبرة الكثيرة إلى الأطراف والمناطق وربما إلى بعض البلاد خارج الممالك العثمانية (الدولة العثمانية). ويؤدي ذلك إلى قلة الكتب النفيسة في إستانبول. وذلك يقتضي اندراس العلم الشريف“

الدكتور مرگان جنبور، ”كتبنا المسروقة إلى الغرب“، النشرة، ۱/۸ (۱۹۵۹)، ص: ۱۴ تتحدث عن هذا الموضوع.

يوجد إجمالاً ۱۲۰۳ كتاباً (۱۲۰۱ مخطوط – ۲ مطبوع) بمكتبة يڭي جامع المؤسسة في ضريح جدة السلطان أحمد الثالث السلطانة طرخان خديجة الكائن في ساحة يڭي جامع عام ۱۱۳۷/۱۷۲۴-۱۷۲۵. نُقلت هذه المجموعة عام ۱۹۱۴م إلى مدرسة المتخصصين ثم نقلت عام ۱۹۱۸ إلى المكتبة السليمانية.

انظر: دندر ۵۰-۵۱، الموسوعة ۱/۱۶۵؛ مرگان جنبور ”أثناء تأسيس مكتبة يڭي جامع“، النشرة، ۳/۸-۴ (۱۹۵۹)، ص: ۳. صودفت الكتب التي تحمل ختم السلطان أحمد الثالث في مجموعتي آيا صوفيا ولالهلي. انظر الختم: ۱۳.

### Basma Fihrist:

*Yeni Cami Kütüphanesi'nde Mahfuz Kütüb-i Mevcudenin Defteridir*, 1300, 103 + 1 s.

- 1- Yeni Cami (s. 1-76).
- 2- Turhan Vâlide (s. 77-101).
- 3- el-Hâc Mustafa Efendi (s. 102).

### Yazma Fihristler:

Süleymaniye, Yazma Bağışlar 2742, 2743, 2745, 2746.

### Vakfiyeler:

- 1- Yeni Cami Kütüphanesi vakıf-nâmesi (1138/1725). Sultan III. Ahmed'in Yeni Cami yanında yaptırdığı kütüphaneye vakfettiği 1204 cilt yazma eser ile kütüphane hizmetlerine ve ücretlerine dair bir vakıfnâmedir. Süleymaniye Yeni Cami 1200; TCYK, 908 No. 634.
- 2- Sultan III. Ahmed'in Topkapı Sarayı'ndaki Kütüphanesi'nin vakfiyesi (1142/1730), Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesi Y. 148/2; ayrıca bk. Fehmi Edhem Karatay, *Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesi Türkçe Yazmalar Kataloğu I*, (İstanbul 1961), No. 355.
- 3- Sultan III. Ahmed'in Topkapı Sarayı'ndaki Kütüphanesi'nin vakfiyesi, Vakıflar Genel Müdürlüğü Arşivi, Defter 90, s. 133.

### الفهرس المطبوع:

دفتر الكتب الموجودة المحفوظة في مكتبة يکي جامع، ۱۳۰۰، ۱۰۳، ۱ ص.

- ۱- يکي جامع (ص: ۱-۷۶).
- ۲- طرخان والدة (ص: ۷۷-۱۰۱).
- ۳- الحاج مصطفى أفندي (ص: ۱۰۲).

### الفهارس المخطوطة:

السليمانية، يازمه باغشلىر ۲۷۴۲، ۲۷۴۳، ۲۷۴۵، ۲۷۴۶.

### وثائق الوقفيات:

- ۱- وثيقة وقفية مكتبة يکي جامع (۱۱۳۸/۱۷۲۵). وهي وقفية تذكر بالإضافة إلى ۱۲۰۴ مجلد مخطوط أوقفها السلطان أحمد الثالث للمكتبة التي أنشأها بجانب يکي جامع، كذلك تذكر خدمات المكتبة وأجراتها. السليمانية يکي جامع ۱۲۰۰، كتالوج ۹۰۸ رقم: ۶۳۴.
- ۲- وقفية مكتبة السلطان أحمد الثالث بطوب قپو سراي (۱۱۴۲/۱۷۳۰)، مكتبة متحف طوب قپو سراي ط. ۲/۱۴۸، وانظر: فهمي أدهم قراطي، كتالوج المخطوطات التركية بمكتبة طوب قپو سراي ج ۱ (إستانبول ۱۹۶۱) رقم: ۳۵۵.
- ۳- وقفية مكتبة السلطان أحمد الثالث طوب قپو سراي، أرشيف الإدارة العامة للأوقاف، دفتر ۹۰، ص: ۱۳۳.

مفہمی شایقو ذالماد زاده محمد افندی اعیلرند

فتاویٰ فی الحدیث

کتاب المجتہب للنسائی فی الحدیث

سکھ اورن اولوب بل عمل  
و بر بطور  
طامعہ و غیر اللہ  
ایونک اهر توفیق



موقوف برہنہ سنجی کلاس سکا  
و تخریس عادم اکون سرتس  
مجموعہ کتب و تصنیفات  
تاریخ و کتب صحیحہ  
القدس باغاف کتب  
سورس اعلا



►  
Ayasofya  
555, 1a  
Sultan I.  
Mahmud'un  
vakıf  
mührü için  
hazırlanmış  
tezhipli zahri-  
ye sayfası.

ظہریہ مذہبہ  
أعدت لختم  
وقف السلطان  
محمود الأول.



## I. MAHMUD

### محمود الأول

1143/1730 - 1168/1754



Süleymaniye 709, 1a • 33x34 mm.



el-Ḥamdü lillâhi'l-lezi hedânâ li-hâzâ ve mâ künnâ li-nehtediye levlâ en hedânallâh

Vakf-ı Maḥmūd Ḥân bin Muṣṭafâ Şâh el-muzaffer dâi'mâ

“Allah’a hamdolsun. Eğer Allah bizi doğru yola iletmeseydi biz doğru yolu bulamazdık.  
(A’raf 7/43)”

﴿الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ﴾

وقف محمود خان بن مصطفى شاه المظفر دائما

Sultan I. Mahmud devrinde, Ayasofya Camii içinde (1152/1740) Fatih Camii yanında (1155/1742), Süleymaniye Camii içinde (1165/1751-2) ve Galatasarayı içinde (1168/1754) olmak üzere toplamda 4 adet kütüphane kurulmuştur. (İA, VII, s. 165.)

أسس في عهد السلطان محمود الأول إجمالاً أربع مكتبات: في جامع آيا صوفيا (١١٥٢/١٧٤٠)، وبيجار مسجد الفاتح (١١٥٥/١٧٤٢)، وفي جامع السليمانية (١١٦٥/١٧٥١-١٧٥٢)، وفي غلطة سراي (١١٦٨/١٧٥٤). انظر: (الموسوعة، ١٦٥/٧).

Ayasofya Camii'nde bulunan kütüphane, 1968 yılında Süleymaniye Kütüphanesi'ne nakledilmiştir. Bu koleksiyonda 4969 kitap (4903 yazma, 66 basma) vardır.

### **Basma Fihrist:**

*Defter-i Kütübhane-i Ayasofya*, Dersaadet (İstanbul) 1304, Mahmud Bey Matbaası, 398 s.

- 1- Ayasofya (s. 1-335, 337-386).
- 2- Bazı eshab-ı hayr hediyesi (s. 336).
- 3- Sadeddin Mübteğî (s. 387-393). (Bk. mühür 196)
- 4- Vâkıfı nâmalûm (s. 393-394).
- 5- Hoca Sadeddin Efendi (s. 394-397). (Bk. mühür 74)

### **Yazma Fihristler:**

- 1- Süleymaniye, Fihristler (Yazma) 25.
  - 2- Ayasofya Kütüphanesi fihristi, Türk ve İslâm Eserleri Müzesi 2215.
- Fatih Camii içinde bulunan kütüphane için bk. mühür 1.

وقد نقلت المكتبة الموجودة في جامع آيا صوفيا عام ١٩٦٨ إلى المكتبة السليمانية. وتوجد في هذه المجموعة ٤٩٦٩ كتاباً (٤٩٠٣ مخطوطاً، ٦٦ مطبوعاً).

### **الفهرس المطبوع:**

دفتر مكتبة آيا صوفيا، در سعادت (İstanbul) ١٣٠٤، مطبعة محمود بك، ٣٩٨ ص.

- ١- آيا صوفيا (ص: ١-٣٣٥، ٣٣٧-٣٨٦).
- ٢- هدية بعض أصحاب الخير (ص: ٣٣٦).
- ٣- سعد الدين متبغى (ص: ٣٨٧-٣٩٣). انظر الختم: ١٩٦.
- ٤- واقف نامعلوم (ص: ٣٩٣-٣٩٤).
- ٥- خوجه سعد الدين أفندي (ص: ٣٩٤-٣٩٧). انظر الختم: ٧٤.

### **الفهارس المخطوطة:**

- ١- السليمانية، الفهارس (المخطوطة) ٢٥.
  - ٢- فهرس مكتبة آيا صوفيا، متحف الآثار الإسلامية والتركية ٢٢١٥.
- للمكتبة الموجودة في جامع فاتح انظر الختم: ١.

Süleymaniye Camii'nde bulunan kütüphane 1918 yılında Süleymaniye Kütüphanesi'ne nakledilmiştir. 1065 kitap (1037 yazma, 28 basma) vardır. Bu koleksiyonda I. Mahmud'un vakfettiği kitapların dışında çeşitli şahısların bağışladığı kitaplar da bulunmaktadır. Bk. *Denner*, s. 35.

### Basma Fihrist:

*Defter-i Kütübhane-i Süleymaniye*, Dersaadet (İstanbul) 1310, Kasbar Matbaası, 111 s.

### Galatasaray Kütüphanesi Yazma Fihristleri:

1- Süleymaniye, Fihristler (Yazma) 25/4-5.

Galatasaray Kütüphanesi'nden Fatih Kütüphanesi'ne nakledilenler için bk. mühür 1.

نقلت المكتبة الموجودة في جامع السلিমانيّة عام ١٩١٨ إلى المكتبة السلیمانيّة. وبها: ١٠٦٥ كتابًا (١٠٣٧ مخطوطًا، ٢٨ مطبوعًا). ويوجد بها بالإضافة إلى الكتب التي أوقفها محمود الأول كتبًا أوقفها أشخاص مختلفون. انظر: دندر ٣٥.

### الفهرس المطبوع:

دفتر المكتبة السلیمانيّة، در سعادت (إستانبول) ١٣١٠، مطبعة كاسبار، ١١١ ص.

الفهارس المخطوطة لمكتبة غلطة سراي:

١- السلیمانيّة - الفهارس (المخطوطة) ٥-٤/٢٥.

للمنقولات من مكتبة غلطة سراي انظر الختم: ١٩٦. مكتبة الفاتح الختم: ١.





►  
Nuruosmani-  
ye 22, 1a.

Has Oda hazinesinden çıkarılmış Yakut el-Musta'simi hattı Mushaf-ı şerifin zahriyesi ile III. Osman'ın vakıf mührü ve vakıf kaydı.

ظهريه مصحف  
شريف من  
خزينه غرفة  
الخاص  
بخط ياقوت  
المستعصي،  
وعليه ختم  
وقف للسultan  
عثمان الثالث  
وقيد وقفه.

موقوفه بدارلالمصطفى  
امر من امير صاحب التيمور السلطان  
عبدالمعز بن ابوالفتح صاحب  
الملك والادب كبري وقيل  
الملك ناصر بن الحارث بن

NURUOSMANIYE KÜTÜPH.

Katalog No.	410.
Yayı.	9
Kitap no.	22
Tamir no.	299.1 = 924



### III. OSMAN

#### عثمان الثالث

1167/1754 - 1171/1757



Nuruosmaniye 957, 1a • 34x34 mm.



el-Ḥamdü lillāhi'l-lezī hedānā li-hāzā ve mā künnā li-nehtediye levlā en hedānallāh

Vakf-ı 'Osmān Hān bin Muṣṭafā Şāh el-muzaffer dā'imā

“Allah'a hamdolsun. Eğer Allah bizi doğru yola iletmeseydi biz doğru yolu bulamazdık.

(A'raf 7/43)”

﴿الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ﴾

وقف عثمان خان بن مصطفى شاه المظفر دائما

Nuruosmaniye Kütüphanesi, camiyle birlikte I. Mahmud zamanında inşa başlanmış, III. Osman devrinde tamamlanmıştır. 5133 (5052 yazma, 81 basma) kitabı vardır.

مكتبة نورعثمانية بدأ إنشاؤها في عهد السلطان محمود الأول مع المسجد، وتمت في عهد السلطان عثمان الثالث. تحتوي على ٥١٣٣ كتابًا (٥٠٥٢ مخطوطًا، ٨١ مطبوعًا).

**Basma Fihrist:**

*Nuruosmaniye Kütüphanesi'nde mahfuz kütüb-i mevcudenin defteridir;* 1+338+1 s.

**Yazma Fihristler:**

1- Nuruosmaniye, Fihrist, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7.

**Vakfiye:**

III. Osman Vakfiyesi, Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesi, Hazine 1811.

Ayrıca bk. Fehmi Edhem Karatay, *Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesi Türkçe Yazmalar Kataloğu* (İstanbul 1961), No. 337.

**الفهرس المطبوع:**

دفتر الكتب الموجودة المحفوظة في مكتبة نورعثمانية، ١ + ٣٣٨ + ١ ص.

**الفهارس المخطوطة:**

١- فهرس مكتبة نورعثمانية، ١، ٢، ٣، ٤، ٥، ٦، ٧.

**الوقفية:**

وقفية عثمان الثالث، مكتبة متحف طوب قپو سراي، خزينة ١٨١١.

وكذلك انظر: فهمي أدهم قراطاي، "مكتبة متحف طوب قپو سراي كتالوج المخطوطات التركية" (إستانبول، ١٩٦١)، رقم ٣٣٧.



### III. MUSTAFA

مصطفى الثالث

1171/1757 - 1187/1774



Köprülü, Mehmed Asım Bey 21, 1a • 22x17 mm.



**Muṣṭafā bin Aḥmed Şāh el-muzaffer dā'imā**

مصطفى بن أحمد شاه المظفر دائماً



۱۶۸۱



Laleli 1681,  
1a.

Sa'di-i  
Şirazi'nin  
Bostan isimli  
eserinin  
zahriyesinde  
yer alan  
minyatür ve  
III. Mustafa'nın vakıf  
mührü.

منمنمة بظهيرية  
بوستان لسعد  
شيرازي،  
وعليها ختم  
وقف السلطان  
مصطفى  
الثالث.

Süleymaniye Kütüphanesi	
Kısm	Laleli
Yıl	
Eski	1681

### III. MUSTAFA

مصطفى الثالث

1171/1757 - 1187/1774



Laleli 1115, 1a • 34x34 mm.



el-Ḥamdü lillâhi'l-lezî hedânâ li-hâzâ ve mâ künnâ li-nehtediye levlâ en hedânallâh

Vakf-ı Muştafâ Şâh bin Aḥmed Hân-ı Şâliş el-muzaffer dâ'imâ

“Allah’a hamdolsun. Eğer Allah bizi doğru yola iletmeseydi biz doğru yolu bulamazdık.

(A’raf 7/43)”

﴿الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ﴾

وقف مصطفى شاه بن أحمد خان ثالث المظفر دائما

Lâleli kütüphanesi, Lâleli Camii bitişiğinde Lâleli Medresesi’nde 1217/1702-3 yılında kurulmuştur. 1914’te Medresetü’l-Mütehassisin’e 1918’de de Süleymaniye Kütüphanesi’ne nakledilmiştir. 3837 kitabı (3777 yazma, 60 basma) vardır.

أسست مكتبة لالهلي سنة ١٧٠٢/١٢١٧ - ١٧٠٣ في مدرسة لالهلي الملاصقة لمسجد لالهلي. ونقلت عام ١٩١٤م إلى مدرسة المتخصصين، ثم نقلت عام ١٩١٨م إلى المكتبة السليمانية. يوجد بها ٣٨٣٧ كتاباً (٣٧٧٧ مخطوطاً، ٦٠ مطبوع).



Kitapların çoğu III. Mustafa'nın bir kısmı da III.Selim'in vakfidir. Sultan III. Mustafa'nın Yeni Saray (Topkapı Sarayı)'da Bostancılar Ocağı'nda da yeniden bir kütüphane inşa ettirerek buraya da kitap vakfettiğini ve bu kitapların da sonradan Lâleli Medresesi'ndeki kütüphanesine nakledildiğini bunlara ait fihrist ve nakil defterinden öğreniyoruz (Süleymaniye, Laleli 3793, Nakil defteri: Vakıflar Genel Müdürlüğü Arşivi 642, s. 103-105). Bu defterin baş tarafında, Sultan III. Mustafa'nın Lâleli Medresesi'ndeki kütüphanesinin tam bir koleksiyona sahip olmadığı, Bostancılar Ocağı'ndeki kütüphanesinin ise uzun zamandan beri okuyucusu bulunmayıp, zamanla telef olacaklarından ve sarayda Sultan III. Ahmed'in mükemmel bir kütüphanesi bulunduğundan bu kitapların Lâleli Medresesi'ndeki kütüphanesine nakledildiği açıklanmakta ve ayrıca nakledilen kitapların bir listesi de verilmektedir.

### Basma Fihrist:

*Defter-i Kütübhane-i Lâleli*, Der-saadet (İstanbul) 1311, Kasbar Matbaası, 382 s.

### Yazma Fihristler:

Lâleli Kütüphanesi Fihristi.

1. Süleymaniye, Lâleli 3792. 1217/1802-3. (Bu fihristin başında Sultan III. Selim'in kütüphane inşası ile ilgili bir hatt-ı hûmayunu vardır.)

2. Süleymaniye, Yazma Bağışlar 2732.

أكثر الكتب وقف السلطان مصطفى الثالث، وبعضها وقف السلطان سليم الثالث. ونعرف من الفهرس العائد لهذه المكتبة ودفتر النقل أن السلطان مصطفى الثالث أسس مكتبةً جديدةً بجوار بوستانجيلر أوجاقي عند يكي سراي (طوب قپو سراي)، وأنه وقف عليها كتبًا، ثم نقلت تلك الكتب بعد ذلك إلى مكتبته في مدرسة لالهلي. (السليمانية، لالهلي ٣٧٩٣، دفتر النقل: أرشيف الإدارة العامة للأوقاف ٦٤٢، ص: ١٠٣ - ١٠٥) وفي بداية هذا الدفتر نلاحظ أنه بسبب أن السلطان مصطفى الثالث ليست لديه مجموعة كاملة في مكتبته في مدرسة لالهلي، وبسبب أن مكتبته الأخرى في بوستانجيلر أوجاقي ليس لها قراء منذ زمن طويل فتتلف، وكذلك لوجود مكتبة نفيسة في القصر للسلطان أحمد الثالث، نقلت هذه الكتب إلى مكتبته في مدرسة لالهلي، وإضافة إلى ذلك وضعت قائمة بالكتب المنقولة.

### الفهرس المطبوع:

دفتر كتبخانه لالهلي، در سعادت (إستانبول) ١٣١١، مطبعة كاسبار، ٣٨٢ ص.

### الفهارس المخطوطة:

فهرس مكتبة لالهلي

١- السليمانية، لالهلي ٣٧٩٢، ١٢١٧/١٨٠٢-١٨٠٣. (يوجد في بداية هذا الفهرس خط همايون بشأن إنشاء السلطان سليم الثالث للمكتبة).

٢- السليمانية، يازمه باغشلا ٢٧٣٢.

## I. ABDÜLHAMİD

عبد الحميد الأول

1188/1774-1203/1789



Hamidiye 217, 1a • 34x34 mm.



el-Ḥamdü lillâhi'l-lezî hedânâ li-hâzâ ve mâ künnâ li-nehtediye levlâ en hedânallâh

Vakf-ı 'Abdü'l-ḥamîd Ḥân bin Aḥmed Ḥân el-muzaffer da'imâ

"Allah'a hamdolsun. Eğer Allah bizi doğru yola iletmeseydi biz doğru yolu bulamazdık.  
(A'raf 7/43)"

«الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَيْنَا لِهَذَا وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنْ هَدَيْنَا اللَّهُ»

وقف عبد الحميد خان بن أحمد خان المظفر دائما

Hamidiye Kütüphanesi, Bahçekapı'da Hamidiye Külliyesi içindedir. Sultan I. Abdülhamid tarafından 1194/1780 yılında kurulmuştur. 1914'te Medresetü'l-Mütehassisin'e 1924'te Murad Molla Kütüphanesi'ne, 1954'te de Süleymaniye Kütüphanesi'ne nakledilmiştir.

المكتبة الحميدية تقع في داخل مجمع الحميدية الواقع في باغچه قيو. أسست من قبل السلطان عبد الحميد الأول عام ١١٩٤/١٧٨٠؛ وقد نقلت عام ١٩١٤ م إلى مدرسة المتخصصين، ثم إلى مكتبة مراد ملا عام ١٩٢٤ م، وعام ١٩٥٤ م إلى المكتبة السليمانية.





و بعد ان طاعت الله و سجدت له و حمدت له  
الرب العالمين و طاعتت الله و حمدت له  
و انزلت عليه الكتاب و علمه و حسنه  
و الدين و نور القلوب و الفهم و العلم  
و السلام و الصبر و الصلوة و الصيام  
و الحج و العمرة و كل  
المعصية و قال  
الرسول  
صلى الله عليه و آله  
و آله  
و صحبه  
و سلم



1231



Bu koleksiyonda 1490 kitap (1458 yazma, 32 basma) vardır. Bk. *Denner*, s. 64; *İA*, I, s. 73.

### Basma Fihrist:

*Hamidiye Kütüphanesi'nde mahfuz kütüb-i mevcudenin defteridir*, 153+1 s.

1- Hamidiye (s. 100).

2- Lala İsmail (s. 101-152).

### Yazma Fihristler:

Süleymaniye, Yazma Bağışlar 2727, 2728, 2729.

### Vakfiyeler:

I. Abdülhamid Vakfiyesi, Vakıflar Genel Müdürlüğü Arşivi, No. 1408, 1409.

Vakfiyeler için bk. Müjgân Cunbur, "I. Abdülhamid Vakfiyesi ve Hamidiye Kütüphanesi", *Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Dergisi*, XXII/1-2 (1964), Ankara 1965, s. 17-69

في هذه المجموعة ١٤٩٠ كتابًا (١٤٥٨ مخطوطًا، ٣٢ مطبوعًا). انظر: دنر: ٦٤، الموسوعة ٧٣/١.

### الفهرس المطبوع:

دفتر الكتب الموجودة المحفوظة في مكتبة الحميدية، ١٥٣ + ١ ص.

١- الحميدية (ص ١٠٠)

٢- لالا إسماعيل (ص: ١٠١-١٥٢).

### الفهارس المخطوطة:

السليمانية، يازمه باغشلا ٢٧٢٧، ٢٧٢٨، ٢٧٢٩.

### الوقفيات:

وقفية عبد الحميد الأول، أرشيف الإدارة العامة للأوقاف، رقم ١٤٠٨، ١٤٠٩.

للوقفيات انظر: مژگان جنبور: "وقفية عبد الحميد الأول والمكتبة الحميدية" جامعة أنقرة، جريدة كلية اللغة والتاريخ والجغرافيا، عدد ١/٢٢-٢ (١٩٦٤)، أنقرة، ١٩٦٥، ص: ١٧-٦٩.

Hamidiye 1445, 1a.

Molla Cami'nin muhtelif eserlerinden oluşan mecmuanın müzehheb zahriyesinde bulunan I. Abdülhamid'in vakıf mührü ve vakıf kayıt ibaresi.

ختم وقف السلطان عبد الحميد الأول بظهيرية مذهبية من مجموعة مكونة من مختلف كتب ملا جامي، وقيد الوقف.



## I. ABDÜLHAMİD

عبد الحميد الأول

1188/1774-1203/1789



Köprülü, Mehmed Asım Bey 21, 1a • 28x23 mm.



‘Abdü’l-ḥamīd Ḥān bin Aḥmed el-muẓaffer dā’imā



عبد الحميد خان بن أحمد المظفر دائما



Hamidiye Murakka 34, 3a.

Hattat Mir Ali'nin ta'lik hattı ve  
minyatur bezemeli mail murakka ile  
I. Abdülhamid'in mührü.

ختم السلطان عبد الحميد الأول بالمرقع المائل  
المزين بمنمنمة وبخط التعليق للخطاط مير علي.





### III. SELİM

سليم الثالث

1203/1789-1222/1807



Laleli 689, 1a • 35x35 mm.

#### Hāzā vakfu Sulṭānī'z-zamān el-Gāzī Sulṭān Selīm Ḥān ibnī's-Sulṭān Muṣṭafā Ḥān 'afā 'anhumā er-Raḥmān 1217/1802-3

“Bu, zamanın sultanı Sultan Mustafa oğlu Gazi Sultan Selim Han'ın vakfidır. Allah o ikisini affetsin.”

هذا وقف سلطان الزمان الغازي سلطان سليم خان بن السلطان مصطفى خان عفي عنهما الرحمان ١٢١٧

III. Selim devrinde Lâleli Camii bitişiğindeki Lâleli Medresesi'nde 1217/1802-3 yılında kurulan ve III. Mustafa'nın vakıf kitaplarını da ihtiva eden bu kütüphanenin kitaplarında her iki padişahın da vakıf mühürüne rastlanır. Bk. mühür 18, 22.

تصادف أختام أوقاف كلا السلطانين في كتب هذه المكتبة، وهي تحتوي على كتب وقف السلطان مصطفى الثالث، التي أسست سنة ١٢١٧/١٨٠٢ في مدرسة لالهلي التي تقع بجانب مسجد لالهلي في عهد السلطان سليم الثالث. انظر ختم رقم: ١٨، ٢٢.

### III. SELİM

سلیم الثالث

1203/1789-1222/1807



Laleli 614, 1a • 28x23 mm.



Selīm Hān bin Muṣṭafā Şāh el-muẓaffer dā'imā

Sağ üst: Tevekkeltü 'ala'llāh fî: 1203/1789

“Allah'a dayanıp güvendim.”

سلیم خان بن مصطفى شاه المظفر دائما

اليمين في الأعلى: توكلت على الله في ١٢٠٣



### III. SELİM

### سليم الثالث

1203/1789-1222/1807



Mihrişah Sultan 391, 1a • 23x18 mm.



**Selīm Ḥān bin Muştafā Şāh el-muẓaffer dā'imā**

Sağ üst: Tevekkülî 'alā Ḥālikī fi 1203/1789

“Tevekkülüm (itimadım) yaratanımadır.”

سليم خان بن مصطفى شاه المظفر دائما

اليمين في الأعلى: توكلت على خالقي في ١٢٠٣

Sultan III. Selim'in annesi Mihrişah Sultan tarafından Eyüp Camii içinde 1210/1759-6'da kurulan kütüphanede III. Selim'e ait vakıf kitaplarında mührüne rastlanmaktadır.

Bu kütüphane için bk. mühür 36.

يصادف ختم السلطان سليم الثالث في الكتب الموقوفة العائدة له، في المكتبة الواقعة في مسجد السلطان أيوب، والتي أسستها السلطانة مهرشاه والدة السلطان سليم الثالث عام ١٢١٠/١٧٩٥-١٧٩٦.

لهذه المكتبة انظر الختم: ٣٦.

### III. SELİM

سليم الثالث

1203/1789-1222/1807



Mihrişah Sultan 443, 1a • 18x20 mm.



Sulṭān Selīm bin Muṣṭafā Hān

سلطان سليم بن مصطفى خان

## II. MAHMUD

محمود الثاني

1223/1800-1255/1839



Tırnovalı 1190, s. 1 • 49x55 mm.



**Maḥmūd bin ‘Abdū’l-Ḥamīd Ḥān el-muẓaffer dā’imā** Sağ üst: **‘Adlī**  
**Min kütüb-i Mühendishāne-i Hümāyūn der-Ḥāşkōy**

“Haskōy’deki Mühendishane-i Hümāyun kitaplarındandır.”

محمود بن عبد الحميد خان المظفر دائماً. اليمين في الأعلى: عدلي

من كتب مهندسخانة همايون در خاصكوى

[من كتب دار الهندسة السلطانية الواقعة في خاصكوى]

Fatih Camii ders hocalarından ve Vefa Lisesi Arapça muallimlerinden olan Tırnovalı Mehmed Efendi’nin Fatih Kütüphanesi’ne vakfettiği bu koleksiyonda çeşitli şahısların

تحتوي المجموعة التي أوقفها محمد أفندي الطرنوالي - من أساتذة درس مسجد الفاتح ومن معلمي اللغة العربية لثانوية وفاء- على مكتبة الفاتح على كتب شخصياتٍ أخرى،



ve bu arada Hasköy'deki Mühendishane-i Hümayun'dan gelen ve II. Mahmud'un mührünü taşıyan kitaplar da bulunmaktadır. 1962 kitap (286 yazma, 1676 basma) vardır.

Bu koleksiyon 1956 yılında Fatih Kütüphanesi ile birlikte Süleymaniye Kütüphanesi'ne nakledilmiştir. Yukarıdaki mühür örneği matbu bir kitaptan alınmıştır. Bk. *Dener*, s. 71. Ayrıca bk. Mühür 1.

وكذلك يوجد بها كتب تحمل ختم السلطان محمود الثاني الآتية من دار الهندسة السلطانية (مهندسخانه همايون) الواقعة في خاصكوي. في المكتبة ١٩٦٢ كتابًا (٢٨٦ مخطوطًا، ١٦٧٦ مطبوعًا).

وقد نقلت هذه المجموعة مع مكتبة الفاتح إلى المكتبة السليمانية عام ١٩٥٦ م. وأخذت صورة الختم المذكور من كتاب مطبوع. انظر دنر: ٧١ وانظر الختم ١.

## II. MAHMUD

محمود الثاني

1223/1800-1255/1839



Süleymaniye 999, s. 1 • 27x23 mm.

Maḥmūd Ḥān bin ‘Abdü’l-ḥamīd el-muẓaffer dā’imā

Sağ üst: ‘Adlî

26

محمود خان بن عبد الحميد المظفر دائما اليمين في الأعلى: عدلي

II. Mahmud Medine’de tesis ettiği kütüphane haricinde İstanbul’un çeşitli kütüphanelerine de kitap vakfetmiştir. Muhtelif koleksiyonlarda mührüne tesadüf edilmektedir.

وقف محمود الثاني -بالإضافة لمكتبته التي أسسها في المدينة المنورة- كتبًا في مكتبات مختلفة بإستانبول. ويصادف ختمه في المجموعات المختلفة.

## II. ABDÜLHAMİD

عبد الحميد الثاني

1293/1876 - 1327/1909





‘Abdü’l-ḥamīd Ḥān bin ‘Abdü’l-mecīd el-muzaffer dā’imā

Sağ üst: el-Ġāzī

**Ḳad emera bi-vaḳfi hāze’l-kitābi’ş-şerīf ‘alā ‘ulemāi’d-dīni’l-  
Muḥammediyyi’l-ḥanīf Ḥalīfetü Rasūlillāh Emīru’l-mū’minīn es-Sulṭān  
el-Ġāzī ‘Abdü’l-ḥamīd Ḥān eṣ-Şānī ibn es-Sulṭān ‘Abdü’l-mecīd Ḥān  
el-Ġāzī ṭaliben bihi rızāellāhi’l-kerīm eṭālallāhu ‘umrahu ve edāme bi’n-  
naşri ve’t-tevfīki ḫilāfetehu 1313/1895-6**

“Allah’ın rızasını kazanmak gayesiyle Rasulullah’ın halifesi ve müminlerin emiri olan Sultan Abdülhamid Han bin Abdülmecid Han hanif olan din-i Muhammedi âlimlerinin istifadesi için bu kitabın vakfedilmesini emretti. Allah teala ömrünü müzdad eylesin ve hilafetini muzafferiyet ve muvaffakiyetle daim eylesin”

عبد الحميد خان بن عبد المجيد المظفر دائما اليمين في الأعلى: الغازي  
قد أمر بوقف هذا الكتاب الشريف على علماء الدين المحمدي الحنيف خليفة  
رسول الله أمير المؤمنين السلطان الغازي عبد الحميد خان الثاني ابن السلطان عبد  
المجيد خان الغازي طالبا به رضاء الله الكريم أطال الله عمره وأدام بالنصر والتوفيق  
خلافته ١٣١٣

Sultan II. Abdülhamid’in Mısır’da bir ulema heyetine hazırlattığı ve masraflarını ceyb-i hümayununun dan karşılayıp bastırıldığı *Sahîb-i Buhârî* nüshasında bulunan vakıf mührüdür.

هذا ختم وقف الموجود على نسخة  
صحيح البخاري التي كلف السلطان  
عبد الحميد الثاني بإعدادها هيئة علماء  
مصرية وطبعها على نفقته الخاصة

## II. ABDÜLHAMİD

عبد الحميد الثاني

1293/1876 - 1327/1909



Yeni Alınan Basmalar 769, Zahriye • 45x49 mm.



Ğāzī Sulṭān ‘Abdü’l-ḥamīd Ḥān-ı Şānī  
ḥāzretleriniñ vaḳfıdır 1300/1882-3

غازی سلطان عبد الحمید خان ثانی حضرتلرینک وقفیدر ۱۳۰۰  
[وقف حضرت السلطان الغازي عبد الحميد خان الثاني]

*Şehzâde, Vâlide Sultan ve  
Diğer Hanım Mühür ve  
Vakıf Mühürleri*



أختام الأوقاف والأختام الشخصية  
لأبناء السلاطين (شہزادہ) ووالداتہم  
(والدہ سلطان)، ولنساء آخر





## ŞEHZÂDE MEHMED

(Kanûnî'nin ođlu)

شهزاده محمد

(ابن السلطان القانوني)

ة. 950/1543



Şehzade Mehmed 70, 1a • 20x14 mm.



## Mehmed bin Süleymân Hân el-muzaffer da'imā

محمد بن سليمان خان المظفر دائماً

Bu kütüphane genç yaşta vefat eden Kanûnî'nin şehzâdesi, Şehzâde Mehmed'in hatırasına babası tarafından yaptırılmıştır. Şehzâde Camii içinde demir parmaklıklı bölümde 955/1548 yılında kurulmuş olan kütüphane, daha sonra yine aynı yere vakfedilen Karaçelebizâde Hüsameddin Efendi,

أسست هذه المكتبة كذكرى لشهزاده محمد من قبل السلطان القانوني والد شهزاده محمد الذي توفي شاباً. المكتبة الموجودة في مسجد شهزاده التي أسست عام ١٥٤٨/٩٥٥م في القسم المسيج بسياج حديدي، نقلت بعد ذلك هذه المكتبة مع كتب

Kadı-zâde Mehmed Efendi ve Kadı-zâde Burhaneddin Efendi kitapları ile birlikte 1914'te Sultanselim'deki Medresetü'l-Mütehassisin'e, 1918 yılında da Süleymaniye Kütüphanesi'ne nakledilmiştir. 121 adet kitaptan oluşmuştur (109 yazma, 12 basma). Bk. *Dener*, s. 49-50.

Şehzâde Mehmed'in mührüne başka koleksiyonlarda da rastlanır (bk. Süleymaniye, Ayasofya 3534). Ayrıca bu koleksiyonda II. Bayezid'in mührünü taşıyan kitaplara da rastlamaktayız (bk. Süleymaniye, Şehzade Mehmed 67).

### Yazma Fihrist:

Süleymaniye, Fihristler (Yazma)  
21.

قره چلبی زاده حسام الدین أفندی، والقاضی زاده محمد أفندی، والقاضی زاده برهان الدین أفندی الموقوفة بنفس المكتبة إلى مدرسة المتخصصین في السلطان سلیم ۱۹۱۴م، ثم نقلت عام ۱۹۱۸م إلى المكتبة السليمانية. تتكون من ۱۲۱ کتاباً (۱۰۹ مخطوطاً، ۱۲ مطبوعاً). انظر دندر ۴۹ - ۵۰.

یصادف ختم شهزاده محمد في مجموعات أخرى أيضا. (انظر السليمانية، آيا صوفيا ۳۵۳۴). بالإضافة إلى ذلك يمكنك أن تصادف كتباً تحمل ختم بايزيد الثاني في هذه المجموعة. (انظر السليمانية، شهزاده محمد ۶۷).

### الفهرس المخطوط:

السليمانية، الفهارس (المخطوطة)





بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله رب العالمين والصلوة على خير خلقه محمد وآله جميعين  
يتولى عبدالموتى الى الله تعالى ما هوى الذميمة بحمد الله من سعة ودين  
تأج الشريعة سعة دينه وانج حبه هذا سلك المواضع المتعلقة من وقاية  
الرواية في سلاسل الهداية التي انما احبته واستارى مولانا الاضلم  
استاد علماء العالم برهان الشريعة والحق والدين محمود بن سنده الشريعة  
جزاه الله عني وعن جميع المسلمين خير الجزاء لأجل حفظي المعول المؤلف  
لما انما سبقا سبقا وكتابتها في ميدان حفظه طاعة الله تعالى  
أضواء ما تأليفه مع انما حفظي انشره فضل النسخ الى الاطراف ثم بعد ذلك  
وقع فيها شئ من التعديرات وسند من الحرم والاثبات فكتب في هذا الشرح

Şehzade Mehmed 40, 1b.

Sadrüş-şerîa'nın Şerhü'l-Vikâye isimli eserinin serlevhası ve Şehzade Mehmed'in mührü.

سرلوحه شرح الوقاية لصدر الشريعة، وعليها ختم شهزاده محمد.

Table with library information in Ottoman Turkish, including 'SÖLEYMANIYE KÜTÜPHANESİ' and other administrative details.



Fatih 3740, 1a.

Hamdi el-Larrendevî'nin *Hayretnâme* isimli eserinin Şehzâde Selim'in Kütüphanesi için istinsah edilmiş nüshası ve Şehzâde Selim'in mührü.

نسخة من حيرت  
نامه لحمدي  
الارندوي نسخة  
لمكتبة شهزاده  
سليم، وعليها  
ختمه.

T. C.  
ISTANBUL  
Fatih Kütüphanesi  
SAYI

Mikrofilm Arşivi  
No. 345

K. 3836

ŞEHZÂDE SELİM  
(Kanûnî'nin oğlu)

شهزاده سليم  
(ابن السلطان القانوني)

974/1566 - 982/1574



Ayasofya 2830, 229a • 19x13 mm.



Selīm bin Süleymān Şāh Hān el-muzaffer dā'imā

سليم بن سليمان شاه خان المظفر دائما



## NURBÂNÛ SULTAN

نوربانو سلطان

ö. 991/1583



Hacı Selim Ağa, Nurbanu Sultan 22, 56b • 20x14 mm.



el-Mütevekkile ‘ala’llâhi’l-Meliki’l-Mennân Vâlide-i pâdişâh-ı  
dîn-penâh Sultân Murâd Hân

“Melik ve Mennân olan Allah’a tevekkül eden, dinin koruyucusu  
Sultan Murad Han’ın annesi.”

المتوكله على الله الملك المنان والدة پادشاه دين پناه سلطان مراد خان  
[المتوكله على الله الملك المنان والدة حافظ الدين السلطان مراد خان]

Nurbânû Sultan II. Selim’in zevcesi, III. Murad’ın annesidir. Osmanlı tarihinde “Vâlide Sultan” ünvanı ilk defa Nurbânû Sultan’a verilmiştir. Nurbânû Sultan Üsküdar’da Toptaş’ında bir cami, medrese, darülhadis, darülkurra, imaret, darüşşifa, sıbyan mektebi ve bir han ile tabhâne yaptırmıştır.

Nurbanu Sultan II. Selim’in ilk eşi, III. Murad’ın annesidir. Osmanlı tarihinde “Vâlide Sultan” ünvanı ilk defa Nurbanu Sultan’a verilmiştir. Nurbanu Sultan Üsküdar’da Toptaş’ında bir cami, medrese, darülhadis, darülkurra, imaret, darüşşifa, sıbyan mektebi ve bir han ile tabhâne yaptırmıştır.

Nurbânû Sultan, camiine bir miktar kitap da vakfetmiştir. Bu koleksiyonun 1-16 numaralarında kayıtlı Mushaflar sonradan Türk ve İslâm Eserleri Müzesi'ne alınmıştır. Yazı ve tezhip bakımından fevkalade güzel olan bu Mushaflar fihristinde "müzeyyen" "müzehhep" ve "nefisül-enfes" olarak tavsif edilmişlerdir. İstinsah tarihlerinden bu Mushafların o devirde bilhassa yazıldığı anlaşılmaktadır.

Nurbânû Sultan Camii'nin hücrelerinden birinde duran Şeyh Abdülkadir Efendi (Emir Hoca Ke-mankeş) de 1723 yılında bu camiye 700'den fazla kitap vakfetmiştir.

Babüssaade Ağası Yakup Ağa'nın Üsküdar'da Kapu Ağası Camii civarında inşa ettirdiği dershanesine vakfettiği kitaplar da sonradan bu camiye getirilmiştir.

Bu üç koleksiyon (Nurbânû, Ke-mankeş, Yakup Ağa) 1924'te Hacı Selim Ağa Kütüphanesi'ne nakledilmiştir.

### Basma Fihrist:

*Defter-i Kütübhane-i Emir Hoca, Nurbânû Sultan*, s. 50-63.

Bk. *Hadika*, II, s. 182; Nimet Nail Bayraktar, "Tarihte Hayırsever Türk Kadınları: Nurbânû Sultan ve Kütüphanesi", *Kadın Gazetesi*, 17 Ocak 1959/541.

أوقفت نوربانو سلطان قدرًا من الكتب على مسجدها. وقد نقلت المصاحف المسجلة ما بين ١ - ١٦ في هذه المجموعة بعد ذلك إلى متحف الآثار التركية والإسلامية. وقد ذكرت هذه المصاحف معروفة بجمالها من حيث الكتابة والتذهيب في الفهارس بـ: "المزين" و"المذهب" و"نفس الأنفس". ويفهم من تاريخ النسخ أن هذه المصاحف كتبت في ذلك العهد خاصة.

أوقف الشيخ عبد القادر أفندي (أمير خوجه كمانكش) الذي كان يقف في إحدى قاعات مسجد نوربانو سلطان على هذا المسجد أكثر ٧٠٠ كتابًا عام ١٧٢٣م.

نقلت الكتب -التي أوقفها آغا باب السعادة يعقوب آغا في درسخانه التي أنشأها بجوار جامع قپو آغاسي بأسكدار- بعد ذلك إلى هذا الجامع.

وهذه المجموعات الثلاثة (نوربانو، وكمانكش، ويعقوب آغا) نقلت عام ١٩٢٤م إلى مكتبة حاج سليم آغا.

### الفهرس المطبوع:

دفتر مكتبة أمير خوجه، نوربانو سلطان، ٥٠ - ٦٣.

انظر: حديقة ١٨٢/٢ نعمت نائل بيراقدار: "نساء الترك المحبات للخير في التاريخ: السلطنة نوربانو ومكتبتها" جريدة المرأة ١٧ يناير ١٩٥٩/٥٤١.

## İSMİHAN SULTAN

إسميخان سلطان

952/1545-993/1585



İsmihan Sultan 101, 57b • 25x25 mm.



### Vakfu İsmihân Sulṭān binti Sulṭān Selīm Ḥān bi-medresetihā fi Ebī Eyyūbi'l-Enṣārī 976/1568-69

“Sultan Selim Han’ın kızı İsmihan Sultan’ın Eyüp Sultan’daki medresesine vakfidir.”

وقف إسميخان سلطان بنت سلطان سليم خان  
بمدرستها في أبي أيوب الأنصاري ٩٧٦

II. Selim ile Nurbânû Sultan’ın kızı olan İsmihan Sultan kütüphanesini Eyüp’te Sokullu Mehmed Paşa türbesi bitişiğinde kendi adı ile anılan medresenin dershanesinde 977/1569-70 yılında kurmuştur.

أسست إسميخان سلطان ابنة السلطان سليم الثاني ونوربانو سلطان، مكتبتها عام ٩٧٧/١٥٦٩-١٥٧٠ في درسخانه بالمدرسة المسماة باسمها، الملاصقة لضريح صوقللى محمد پاشا في منطقة أيوب.



527 adet kitaptan oluşan bu koleksiyon (521 yazma, 6 basma) 1924 yılında Hüsrev Paşa Kütüphanesi'ne, 1957 yılında da Süleymaniye Kütüphanesi'ne nakledilmiştir.

Bk. *Hadika*, I, s. 193; *Sicil*, I, 19; *Dener*, s. 73; Nimet Nail Bayraktar, "Tarihte Hayırsever Türk Kadınları: İsmihan Sultan ve Kütüphanesi", *Kadın Gazetesi* 24 Ocak 1959/542.

#### **Basma Fihrist:**

*Defter-i Kütübhane-i İsmihan Sultan*, Dersaadet (İstanbul) 1310, Şirket-i Mürelliye Matbaası, 40 s.

نقلت هذه المجموعة المكونة من ٥٢٧ كتابًا (٥٢١ مخطوطًا، ٦ مطبوعًا) عام ١٩٢٤م إلى مكتبة خسرو پاشا، ثم نقلت عام ١٩٥٧م إلى المكتبة السليمانية.

انظر: حديقة ١/١٩٣، سجل ١/١٩، دثر ٧٣، نعمت نائل بيراقدار: "نساء الترك المحبات للخير في التاريخ: إسميخان سلطان ومكتبتها" جريدة المرأة ٢٤ يناير ١٩٥٩/٥٤٢.

#### **الفهرس المطبوع:**

دفتر مكتبة السلطنة إسميخان، در سعادت (إستانبول) ١٣١٠، مطبعة شركة مورلية، ٤٠ ص.

Turhan Valide Sultan  
304, 1a.

Mazharuddin el-Fârîsî'nin *el-Mükemmel fi Şerhi'l-Mufasssal* isimli eserinin Fatih Sultan Mehmed'in mütalaası için istinsah edilmiş nüshasının zahriyesinde II. Bayezid ve Turhan Vâlide Sultan mühürleri.

أختام السلطان بايزيد الثاني  
وطرخان والده سلطان  
على ظهيرة المكمل في  
شرح المفصل لمظهر الدين  
الدين الفارسي التي نسخت  
لمطالعة السلطان محمد  
فاتح.

SOLEYMANIYE G. KÜTÜPHANESİ	
Kısmı	Turhan Valide
Yeni Nojant. No.	CD 10924
Eski Nojant. No.	304
Tasvir. No.	482.7-5



٤٠٤

## TURHAN VÂLİDE SULTAN

طرخان والده سلطان

1036/1627-1094/1682



Turhan Valide Sultan 247, 1a • 34x29 mm.

## Tercü raḥmete rabbihe's-Subḥān vālidetü's-Sultān Gāzī Meḥmed Hān 1072/1661-12



“Yüce Allah'tan rahmet umar. Gazi Mehmed Han'ın annesi.”

ترجو رحمة ربها السبحان والدة السلطان غازي محمد خان ١٠٧٢

IV. Mehmed'in annesi olan Turhan Vâlîde Sultan 328 kitabını İstanbul Eminönü'ndeki Yeni Camii içindeki kitap dolaplarından oluşan kütüphaneye vakfetmiştir.

وقفت طرخان والده سلطان أم محمد الرابع ٣٢٨ كتاباً لها على المكتبة المكونة من خزانات الكتب الموجودة بيكي جامع في منطقة امين اوڤى في إستانبول.



Daha sonra bu koleksiyon torunu III. Ahmed'in Turhan Vâlide Sultan Türbesi'ndeki Yeni Cami Kütüphanesine nakledilmiştir. 1914'de Yeni Cami kitapları ile birlikte Medresetü'l-Mütehassisin'e 1918'de de Süleymaniye Kütüphanesi'ne nakledilmiştir.

Bk. *Dener*, s. 51; Nimet Nail Bayraktar, "Tarihte Hayırsever Türk Kadınları: Turhan Sultan ve Kütüphanesi", *Kadın Gazetesi*, 31 Ocak 1959, 543, 7 Şubat 1959/544.

#### **Basma Fihrist:**

*Yeni Camii Kütüphanesi'nde mahfuz kütüb-i mevcudenin defteridir*, "Turhan Vâlide Sultan", s. 77-101.

#### **Yazma Fihristler:**

1- Türk ve İslâm Eserleri Müzesi 2218.

2- Süleymaniye, Yazma Bağışlar 2739, 2740.

نقلت هذه المجموعة بعد ذلك إلى مكتبة حفيدها السلطان أحمد الثالث في ضريح طرخان والده سلطان في يكي جامع. ثم نقلت هذه الكتب في عام ١٩١٤م مع كتب يكي جامع إلى مدرسة المتخصصين، ثم ١٩١٨ م إلى المكتبة السليمانية.

انظر: دندر ٥١. نعمت نائل بيراقدار: "نساء الترك المحبات للخير في التاريخ: طرخان والده سلطان ومكتبتها" جريدة المرأة ٣١ يناير ١٩٥٩م ٥٤٣، ٧ فبراير ٥٤٤/١٩٥٩.

#### **الفهرس المطبوع:**

دفتر الكتب الموجودة المحفوظة في مكتبة يكي جامع، طرخان والده سلطان ص: ٧٧-١٠١.

#### **الفهارس المخطوطة:**

١- متحف الآثار التركية والإسلامية ٢٢١٨.

٢- السليمانية، يازمه باغشلا ٢٧٣٩، ٢٧٤٠.

## GÜLNÛŞ EMETULLAH VÂLİDE SULTAN

گلنوش أمة الله والده سلطان

ö. 1127/1715



Gülnuş Valide Sultan 38, 1a • 37x37 mm.

## Vâlîde-i Sulţân Ahmed Hân-ı Şâliş sene 1124/1712



والدة سلطان أحمد خان ثالث سنة ١١٢٤

IV. Mehmed'in zevcesi, II. Mustafa ve III. Ahmed'in annesi olan Gülnûş Emetullah Sultan, Üsküdar'da yaptırdığı caminin (Cedid Vâlîde Camii) kitap dolabına 1124/1712 yılında 66 yazma eserden oluşan bir koleksiyon vakfetmiştir. Kitaplar 1924 yılında, Tevhid-i Tedrisat Kanunu'nun kabulünden sonra, Üsküdar Hacı Selim Ağa Kütüphanesi'ne

أوقفت گلنوش أمة الله سلطان -زوجة السلطان محمد الرابع، وأم السلطان مصطفى الثاني وأحمد الثالث- في خزانة الكتب في المسجد الذي أنشأته في أسكدار "جديد والدة جامع" مجموعة مكونة من ٦٦ مخطوطاً عام ١١٢٤/١٧١٢. نقلت هذه الكتب عام ١٩٢٤م -بعد الموافقة على قانون توحيد التدريس- إلى مكتبة حاجي سليم آغا في أسكدار،

ve 1955'te de Süleymaniye Kütüphanesi'ne nakledilmiştir.

Bk. Nimet Nail Bayraktar, "Tarihte Hayırsever Türk Kadınları: Gülnûş Sultan ve Kütüphanesi", *Kadın Gazetesi* 21 Şubat 1959/546.

### Yazma Fihrist:

Süleymaniye, Fihristler (Yazma)  
4-

1- Gülnûş Vâlide Sultan (s. 100-102).

2- Efganî (s. 102-104).

3- Haşim Paşa (s. 117-122).

Bu fihristin baş tarafında (s. 1-98) Üsküdar Hacı Selim Ağa Kütüphanesi'nden Süleymaniye Kütüphanesi'ne nakledildikten sonra yazmaları "Yazma Bağışlar", basmaları "Basma Bağışlar" bölümüne geçirilen "Asar-ı Cedide" kısmının fihristi vardır.

ثم نقلت عام ١٩٥٥م إلى المكتبة السليمانية.

انظر: نعمت نائل بيراقدار: "نساء الترك المحبات للخير في التاريخ: السلطنة گلنوش ومكتبتها" جريدة المرأة ٢١ فبراير ١٩٥٩/٥٤٦.

### الفهرس المخطوط:

السليمانية، الفهارس (المخطوطة) ٤.

١- گلنوش والده سلطان (ص: ١٠٠-١٠٢).

٢- أفغاني (ص: ١٠٢ - ١٠٤).

٣- هاشم پاشا (ص: ١١٧ - ١٢٢).

يوجد في بداية هذا الفهرس (ص: ٩٨ - ٩٩) فهرس لقسم "الأثار الجديدة" الذي نقلت الكتب المخطوطة منه إلى قسم يازمه باغشله والكتب المطبوعة إلى قسم باصمه باغشله، بعد نقله من مكتبة أسكدار حاجي سليم آغا إلى المكتبة السليمانية.



## SÂLIHA SULTAN

صالحة سلطان

1127/1715-1192/1778



Hekimoğlu Ali Paşa 128, 707b • 29x29 mm.

### Vakf-ı Hâzret-i Şâliha Sultân binti'l-merhûm Sultân Aḥmed Hân 1174/1760-61

35

وقف حضرت صالحه سلطان بنت المرحوم سلطان أحمد خان ١١٧٤

Saliha Sultan, III. Ahmed'in kızıdır, kütüphanesi yoktur. Hekimoğlu Ali Paşa Kütüphanesi kitapları içinde vakıf mührünü taşıyan kitaplara rastlanmış olduğundan bu kütüphaneye bazı kitaplar vakfettiği anlaşılmaktadır.

Hekimoğlu Ali Paşa için bk. mühür 67.

صالحة سلطان ابنة السلطان أحمد الثالث، وليس لها مكتبة. ويفهم من مصادفة ختم وقفها في بعض كتب مكتبة حكيم أوغلي علي پاشا، أنها أوقفت بعض الكتب في هذه المكتبة.

انظر: لحكيم أوغلي علي پاشا ختم

رقم: ٦٧.

## MİHRİŞAH SULTAN

مهرشاه سلطان

ö. 1220/1805



Mihrişah Sultan 12, 508b • 34x34 mm.



### Қад вақафет һазе'l-kitāb Mihrişāh Sulṭān ümmü emīri'l-mü'minīn Sulṭān Selīm Hān bi-şartı en lā yuḥrace 'an hıẓānetihi sene 1215/1800-1

“Bu kitabı mü'minlerin emiri Sultan Selim Han'ın annesi Mihrişah Sultan kütüphaneden çıkarılmamak şartıyla vakfetmiştir.”

قد وقفت هذا الكتاب مهرشاه سلطان أم أمير المؤمنين سلطان سليم خان  
بشرط أن لا يخرج عن خزائنه سنة ١٢١٥

III. Mustafa'nın zevcesi ve III. Selim'in annesi Mihrişah Sultan kitaplarını İstanbul'da Eyüp Sultan Camii'nde sol taraftaki iki dolaba vakfetmiştir. Kütüphane 1210/1795-6 yılında kurulmuştur.

أوقفت زوجة السلطان مصطفى الثالث وأم السلطان سليم الثالث، مهرشاه سلطان كتبها في خزائني الجانب الأيسر في مسجد أيوب سلطان في إستانبول. وقد أسست المكتبة عام ١٢١٠/١٧٩٥ - ١٧٩٦ م.

Koleksiyonda toplam 462 kitap (443 yazma, 19 basma) vardır. Kitaplar arasında kethüdası Atâullah Efendi (bk. mühür 154) ve çeşitli şahısların vakfetmiş olduğu kitaplar da vardır. Ayrıca oğlu III. Selim'in mührünü taşıyan kitaplar da bulunmaktadır.

Bk. Mühür 23; *Hadika*, I, s. 309; *Sicil*, I, s. 83; *Dener*, s. 42; Nimet Nail Bayraktar, "Tarihte Hayırsever Türk Kadınları: Mihrişah Sultan ve Kütüphanesi", *Kadın Gazetesi* 14 Şubat 1959/545.

#### **Basma Fihrist:**

*Defter-i Kütübhone-i Mihrişah Sultan*, Dersaadet (İstanbul) 1310, Şirket-i Mürettibiye Matbaası, 76 s.

وإجمالي هذه المجموعة ٤٦٢ كتابًا (٤٤٣ مخطوطًا، ١٩ مطبوعًا). ويوجد ضمن هذه الكتب كتبًا أوقفها كتخداها عطاء الله أفندي (انظر الختم ١٥٤) وآخرين، كما توجد كتب تحمل أختام ابنها السلطان سليم الثالث.

انظر الختم: ٢٣؛ حديقة ٣٠٩/١؛ سجل ٨٣/١؛ دندر ٤٢؛ نعمت نائل بيراقدار "نساء الترك المحبات للخير في التاريخ: مهرشاه سلطان ومكتبتها". جريدة المرأة ١٤ فبراير ١٩٥٩/٥٤٥.

#### **الفهرس المطبوع:**

دفتر مكتبة مهرشاه سلطان، در سعادت (إستانبول) ١٣١٠، مطبعة شركة المرتبية، ٧٦ ص.



تفسير فاتحة مواظبة من تأديلات

قد وقف هذا الكتاب الجليل  
والاشرف الجليل فالده السلطان الاعظم  
والخاقان المفضل السلطان عبد المجيد خان اذ عرفت  
اياهم وعسر دولته الى اخر الدرر ان اعني بها  
حضرت بزم عالم سلطان عبدة اتان جعل الله  
سعي الواقفة مشكوراً وجزاها جزوة موفوراً  
سنة ست وستين ومائتين والف

١٤٦٦

Bayazit Kitaphane  
Kıpt. No. ١٤٦٦



►  
Bayazit,  
Umumi 320,  
1a.

Bezm-i  
Âlem Vâlide  
Sultan'ın  
vakıf kaydını  
gösteren  
ibare ve vakıf  
mührü.

عبارة قيد وقف  
بزم عالم والده  
سلطان، وختتم  
وقفها.

## BEZM-İ ÂLEM VÂLİDE SULTAN

بزم عالم والده سلطان

1223/1808-1269/1853



Beyazıt, Umumi 320, 1a • 27x23 mm.

### ‘An vakfı devletlü ‘işmetlü Vâlîde Sultân Bezm-i ‘Âlem ‘aliyyetü’ş-şân hazretleri 1256/1840-41



“Devletli ve ismetli şanı yücü Bezm-i Âlem Vâlîde Sultan’ın vakfındandır.”

عن وقف دولتو عصمتلو والده سلطان بزم عالم عليه الشان حضرتلری ۱۲۵۶

II. Mahmud’un zevcesi Bezm-i Âlem Sultan’ın yaptırdığı çeşitli hayır müesseseleri arasında Guraba Hastanesi ve 1924’ten beri İstanbul Kız Lisesi olarak kullanılan Vâlîde Mektebi sonra Darülmârif, Mekteb-i Mülkiye, Darülfunûn-ı Şahane, Mekteb-i Hukuk,

من ضمن المؤسسات الخيرية التي أسستها زوجة السلطان محمود الثاني، السلطنة بزم عالم، مستشفى الغرباء؛ ومدرسة الوالدة التي حولت منذ عام ۱۹۲۴م إلى ثانوية إستانبول للبنات، ثم دار المعارف، ومدرسة الملكية، ودار الفنون السلطانية، ومدرسة الحقوق،

Numune-i Terakki İdadisi, İstanbul Lisesi, İstanbul Selçuk Sultanîsi (Bezm-i Âlem Sultanîsi) bulunmaktadır.

Bezm-i Âlem Sultan'ın yaptırdığı okulda bir de kütüphane kurulmuştur. Bu koleksiyon günümüzde Beyazıt Yazma Eser Kütüphanesi'ndedir.

Bk. *Sicil*, I, s. 26; *Türk Ansiklopedisi*, VI, s. 306; Nimet Nail Bayraktar, "Tarihte Hayırsever Türk Kadınları: Bezm-i Âlem Sultan ve Kütüphanesi", *Kadın Gazetesi*, 28 Şubat 1959/547.

وإعدادية نموذج الترقى، وثانوية إستانبول، والسلطانية السلجوقية بإستانبول (بزم عالم سلطانيه سي).

وقد أسست مكتبةً في المدرسة التي أسستها بزم عالم سلطان، هذه المجموعة اليوم في مكتبة بايزيد للمخطوطات.

انظر: سجل ٢٦/١؛ الموسوعة التركية ٣٠٦/٦؛ نعمت نائل بيراقدار "نساء الترك المحبات للخير في التاريخ: بزم عالم سلطان ومكتبتها" جريدة المرأة ٢٨ فبراير ١٩٥٩/٥٤٧.



## PERTEVNIYAL VÂLİDE SULTAN

برتونيال والده سلطان

1225/1810-1300/1883



Pertevniyal 405, s. 1 • 26x22 mm.

### 'An vakfı devletlü 'işmetlü Pertevniyal Vâlîde Sulţān 'aliyyetü'-şān hâzretleri 1279/1862



عن وقف دولتو عصمتلو پرتونيال والده سلطان عليا الشان حضرتلری ۱۲۷۹

Sultan II. Mahmud'un zevcesi ve Abdülaziz'in annesi olan Pertevniyal Vâlîde Sultan İstanbul, Aksaray'daki camii (Vâlîde Camii) yanında inşa ettirdiği kütüphanesini 1288/1871-2 yılında kurmuştur. Bu koleksiyon 1945 yılında Süleymaniye Kütüphanesi'ne nakledilmiştir. Toplam 791 (297 yazma, 494 basma) kitabı vardır.

أسست برتونيال والده سلطان -زوجة السلطان محمود الثاني ووالدة السلطان عبد العزيز- مكتبتها التي أنشأتها بجانب الجامع الواقع في أقسراي "والده جامع" عام ١٢٨٨ / ١٨٧١ - ١٨٧٢. ونقلت هذه المجموعة عام ١٩٤٥م إلى المكتبة السليمانية. ويوجد فيها إجمالاً ٧٩١ كتاباً (٢٩٧ مخطوطاً، ٤٩٤ مطبوعاً).

Mehmed Ağa Camii Kütüphanesi'nde de Pertevniyal Sultan'ın vakıf mührünü taşıyan kitaplara rastlanmaktadır. Bunun sebebi aşağıda zikredilen Vakfiye (9b)'de açıkladığı üzere Pertevniyal Sultan'ın 29 cilt kitabını Mehmed Ağa Camii'ne vakfetmesindedir.

Bk. *Dener*, s. 55; Nimet Nail Bayraktar, "Tarihte Hayırsever Türk Kadınları: Pertevniyal Sultan ve Kütüphanesi", *Kadın Gazetesi*, 14 Mart 1959/549.

#### **Basma Fihrist:**

*Aksaray Vâlîde Cami-i Şerifi Kütüphanesi Defteri*, Dersaadet (İstanbul) 1311, Bab-ı Âli caddesi 20 numaralı matbaa, 69+2 s.

#### **Yazma Fihrist:**

Süleymaniye, Yazma Bağışlar 2275, 2736, 2737.

#### **Vakfiye:**

Pertevniyal Vâlîde Sultan Vakfiyesi, Süleymaniye, Tercüman Gazetesi 193.

وتصادف الكتب التي تحمل ختم وقف السلطنة برتونيال في مكتبة مسجد محمد آغا، حيث أنها أوقفت كتاباً لها من ٢٩ مجلداً على مسجد محمد آغا كما بينت ذلك في وقفية (٩ب) المذكورة أدناه.

انظر: دتر ٥٥؛ نعمت نائل بيرافدار "نساء الترك المحبات للخير في التاريخ: السلطنة برتونيال ومكتبتها" جريدة المرأة ١٤ مارس ١٩٥٩/٥٤٩.

#### **الفهرس المطبوع:**

دفتر مكتبة جامع أقسراي والدة الشريف، در سعادت (إستانبول) ١٣١١، شارع الباب العالي، المطبعة رقم: ٢٠، ٦٩+٢ ص.

#### **الفهرس المخطوط:**

السليمانية، يازمه باغشلا ٢٢٧٥، ٢٧٣٦، ٢٧٣٧.

#### **الوقفية:**

وقفية برتونيال والده سلطان، السليمانية، جريدة ترجمان ١٩٣.

Pertevniyal Valide Sultan 11, 339b.

Derviş Abdullah Vefâî ketebeli Mushaf-ı şerifin müzehheb ferağ kaydı ve Pertevniyal Vâlîde Sultan'ın vakıf mührü.

فيد الفراغ المذهب للمصحف الشريف وكتب درويش عبد الله وفائي، وختم وقف برتونيال والده سلطان.



كَتَبَهُ الْحَمِيرُ الْفَقِيرُ الْمَعْرِفُ بِالْحِزْوِ وَالْقَصِيرُ  
 دَرُوَيْشُ عَبْدَ اللَّهِ وَفَاتِي غَفَرَ اللَّهُ ذُنُوبَهُ وَسَرَّ عَيْبِهِ  
 آمِينَ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ ﷻ

50ytdaniy - U	Kyryphanesi
2011	PERTEYNIAL
1900	44
2000	10



## HATİCE SULTAN

خديجة سلطان

1182/1768-1237/1822



Şazeli Tekkesi 93, 1a • 17x17 mm.



### Hāk-i adem-i Fahr-ı ‘alem Hādice Sultān

خاك قدم فخر عالم خديجه سلطان  
[تراب قدم فخر العالم: خديجة سلطان]

Unkapanı'nda Şazeli Tekkesi'nde bulunan 160 kitap (117 yazma, 43 basma) tekkelerin kapatılmasından sonra 1928 yılında Süleymaniye Kütüphanesi'ne nakledilmiştir. Şazeli Tekkesi kitaplarında görülen çeşitli mühürlerden biri de Hatice Sultan'a aittir.

نقلت الكتب - وهي ١٦٠ كتابًا في التكية الشاذلية أونكapanي (١١٧ مخطوطًا، ٤٣ مطبوعًا) بعد إغلاق التكايا عام ١٩٢٨م- إلى المكتبة السلیمانية. ويوجد ختم خديجة سلطان ضمن الأختام المختلفة الموجودة في كتب التكة الشاذلية.

Şazeli Tekkesi'ndeki bu kütüphanenin Sultan III. Mustafa'nın kızı olan Hatice Sultan tarafından kurulduğunu, İsmail E. Erünsal'ın Eyüp Mahkemesi'nin 1231/1815-6 tarihli şeriye sicili (No. 426, s. 19a-20a) ne dayanarak verdiği kayıttan öğreniyoruz (*Erünsal*, s. 397).

#### Yazma Fihrist:

Süleymaniye, Fihristler (Yazma), 8.

ونعرف من السجل الشرعي - (رقم: ٤٢٦ ص: ١٩أ - ٢٠أ) بتاريخ ١٢٣١/١٨١٥ - ١٨١٦، وهذا السجل عائد لإسماعيل أر أونسال لمحكمة أيوب- أن هذه المكتبة التي في التكه الشاذلية أسست من قبل ابنة السلطان مصطفى الثالث خديجة سلطان (أر أونسال، ص: ٣٩٧).

#### فهرس المخطوط:

السليمانية، الفهارس (المخطوطة)، ٨.

## RÂBİA HATUN

## رابعة خاتون



Hacı Beşir Ağa (Eyüp) 76, 1a • 19x18 mm.

## Vakf-ı Râbi'a Hâtun bint-i Meḥmed 1057/1647

وقف رابعة خاتون بنت محمد ١٠٥٧

40

Rabia Hatun'un kütüphanesi mevcut değil ise de, elimizdeki yazma fihristinden (Süleymaniye, Yazma Bağışlar 544) kitaplarını önce Ayasofya Camii'ne vakfettiği fakat sonra bu kitapların nazır ve hâfız olmadığı için Eyüp'teki Hacı Beşir Ağa Kütüphanesi'ne nakledildiği anlaşılmaktadır. Hacı Beşir Ağa (Eyüp) koleksiyonunda Rabia Hatun mühürünü taşıyan kitaplara rastlanmış olması bu hususu açıklamaktadır.

**Yazma Fihrist:**

Süleymaniye, Yazma Bağışlar 544.

رغم أن مكتبة رابعة خاتون ليست موجودة، يفهم من فهرسها المخطوط الذي بيدنا (السليمانية، يازمه باغشلىر: ٥٤٤) أنها أوقفت كتبها على جامع آيا صوفيا أولاً، ثم نقلت كتبها إلى مكتبة الحاج بشير آغا في أيوب لعدم وجود ناظر وحافظ للكتب. يظهر هذا من مصادفة كتب تحمل ختم رابعة خاتون في مجموعة حاجي بشير آغا (أيوب).

**الفهرس المخطوط:**

السليمانية، يازمه باغشلىر ٥٤٤.



## FÂTIMA HATUN

فاطمة خاتون



Beyazıt, Umumi 482, 203a • 27x26 mm.



### Vakfu'l-merhūme Fâtıma Hâtün zevceti'l-merhūm Şeyhü'l-islâm Sa'de'd-dîn Mehmed Efendi



“Merhum Şeyhülislâm Sadeddin Mehmed Efendi'nin hanımı merhume  
Fâtıma Hatun'un vakfidır.”

وقف المرحومة فاطمه خاتون زوجة المرحوم  
شيخ الإسلام سعد الدين محمد أفندی

## ÂLİME HATUN

### عالمه خاتون



Fatih 1188, 87a • 27,5x27,5 mm.



**Bu kitâb Ebu'l-feth Sulţân Mehmed Hân Câmî'-i Şerîfnde merhûm  
Şun'ullâh Efendiniñ kıızı 'Âlime Hâtûnuñ vakfıdır 1053/1643-1644**



بو كتاب أبو الفتح سلطان محمد خان جامع شريفنده مرحوم  
صنع الله أفنديك قزی عالمه خاتونك وقفی در ۱۰۵۳  
[هذا الكتاب وقف عالمه خاتون ابنة صنع الله أفندي المرحوم في جامع السلطان  
أبي الفتح محمد خان الشريف]

## AİŞE BİNTİ ALİ

عائشة بنت علي



Beyazıt, Umumi 951, 1a • 36x36 mm.

Қад вақфет ҳāзе'l-kitāb 'Āiše bintü'l-merḥūm Şeyḥü'l-islām  
şāhibi'l-Fetāvā Ali Efendi bi-şarḥı en yesta'milehu'l-'ulemā' sene  
1159/1746-1747



قد وقفت هذا الكتاب عائشة بنت المرحوم شيخ الإسلام صاحب الفتاوى  
علي أفندي بشرط أن يستعمله العلماء سنة ١١٥٩

Şeyhülislām Çatalcalı Ali Efen-  
di'nin (ö. 1103/1692) kızıdır.

هي ابنة شيخ الإسلام چتالجهلى  
علي أفندي (ت. ١١٠٣/١٦٩٢).



## RUKİYE HATUN

رقية خاتون



Beyazıt, Umumi 6127, 1b • 27x26 mm.



## Vakf-ı Rukiye Hâtûn vâlide-i Pâsbân-zâde Seyyid 'Oşmân Paşa



وقف رقيه خاتون والده پاسبان زاده سيد عثمان پاشا

Bugün Bulgaristan dahilinde bulunan Vidin'de babası namına kütüphane inşa eden Pazvantoğlu Osman Paşa'nın annesidir. Babası Ömer Ağa başta olmak üzere Vidin muhafızı İdris Paşa ve bazı ashab-ı hayrın vakfettiği kitaplar Vidin'in elden çıkmasıyla beraber bir kısmı İstanbul'a nakledilmiştir.

هي والده پازواندأوغلي عثمان پاشا الذي أنشأ مكتبة باسم والده في ودين وتقع اليوم ضمن بلغاريا. وقد نقلت بعض الكتب التي يأتي في مقدمتها الكتب التي وقفها والده عمر آغا، ومحافظ ودين إدريس پاشا، وبعض أصحاب الخير بعد سقوط ودين إلى إستانبول.

İstanbul'a nakledilen kitapları için bk. İÜNEK-TY 8966. Pazvantoğlu Osman Paşa Kütüphanesi için bk. Ahmet Altay "Pazvantoğlu Osman ve Vidin'de Kurduğu Kütüphane" *Bilgi Yönetimi Dergisi* Cilt: 3 Sayı: 2 Yıl: 2020.

Ömer Ağa'nın mührü için bk. mühür 217.

İdris Paşa'nın mührü için bk. mühür 213.

لكتبه المنقولة إلى أستانبول انظر: الآثار النادرة ٨٩٦٦. وانظر لمكتبة بازواندأوغلي عثمان پاشا: أحمد آتاي "بازواندأوغلي عثمان پاشا والمكتبة التي أنشأها في ودين". جريدة إدارة المعلومات، ج ٣، عدد ٢، عام ٢٠٢٠م.

لختم عمر آغا انظر الختم ٢١٧.

لختم إدريس پاشا انظر الختم ٢١٣.

## FÂTİMA BİNTİ MEHMED

فاطمة بنت محمد



Beyazıt, Umumi 17634, Zahriye • 24x24 mm.



### Ƙad vakafet hâze'l-kitâb Fâtıma büneyyetü Mehmed Sâlim

“Bu kitabı Mehmed Sâlim'in kızcağızı Fâtıma vakfetmiştir.”

قد وقفت هذا الكتاب فاطمة بنت محمد سالم



## HÂCCE AIŞE

### الحاجة عائشة



Mahmud Paşa 365, 1a • 30x30 mm.



**Vakf-ı el-Hâcce 'Â'îşe zevce-i es-Seyyid el-Hâcc Ahmed  
Cemil der-Kütüb-hâne-i Maḥmūd Paşa sene 1277/1860-1**



“Seyyid el-Hâc Ahmed Cemil’in zevcesi el-Hâcce Ayşe’nin Mahmud Paşa  
Kütüphanesi’ne vakfidır.”

وقف الحاجه عائشه زوجة السيد الحاج أحمد جميل دركتبخانه محمود پاشا ۱۲۷۷

## ÜMMÜ GÜLSÜM HANIM

أم كلثوم خانم



Harput 187, 1b • 26x26 mm.



### Şāhibetü'l-vaqf Hâce Ümmü Gülsüm Hānım

صاحبة الوقف حاجه أم كلثوم خانم



Harput için bk. mühür 221.

انظر لخریوت ختم رقم: ۲۲۱.



*Sadrâzam Mühür ve  
Vakıf Mühürleri*



أختام الصدور العظام  
وأختام أوقافهم



كتاب الزكوة كتاب الحج

السادس



وقف

٩١

►  
Rüstem Paşa  
91, 1a.

Buhârî'nin  
*el-Câmi'ûs-*  
*Sabih*  
nüshasının  
zahriye sayfa-  
sı ve Rüstem  
Paşa'nın vakıf  
mührü.

ظهرية الجامع  
الصحيح  
للبخاري،  
وعليها ختم  
وقف رستم  
باشا.

## RÜSTEM PAŞA

رستم پاشا

905/1500-968/1561



Rüstem Paşa 35, 3a • 22x22 mm.

el-Vāşık bi'l-Meliki'l-ilāh Rüstem bin 'Abdullāh tāriḥ-i sene 944/1537-8

48

الواثق بالملك الإله رستم بن عبد الله تاريخ سنه ٩٤٤

Kanûnî Sultan Süleyman'ın sadrazamlarından olan ve kızı Mihri-mah Sultan'la evlenen Rüstem Paşa'nın kütüphanesi Mahmutpaşa'da Mahmud Paşa Camii yakınında yaptırdığı medresenin dershanesinde kurulmuştur. Bu kitaplar da 1914'te Medresetü'l-Mütehassisin'e 1924'te Murad Molla Kütüphanesi'ne ve 1949'da Süleymaniye Kütüphanesi'ne taşınmıştır.

أنشئت مكتبة رستم پاشا - من الصدور العظام للسلطان القانوني السليمان والذي تزوج من ابنته مهرشاه سلطان - في درسخانه المدرسة التي أنشأها بجوار جامع محمود پاشا في منطقة محمود پاشا. وقد نُقلت هذه الكتب إلى المدرسة المتخصصين عام ١٩١٤م، ثم نقلت إلى مكتبة مراد ملا عام ١٩٢٤م، ثم إلى المكتبة السليمانية عام ١٩٤٩م.

Kitap sayısı 183'tür (166 yazma, 17 basma). Oysa Âlî'nin verdiği bilgiye göre 5000 ciltlik bir kütüphanesi vardır. (*İA*, IX, s. 802; Âlî, *Künhü'l-Ahbar*, Dil ve Tarih Coğrafya Fakültesi Kütüphanesi, İ. Saip Sencer yazmaları, No. 1/1783, 95b vd.). Ayrıca bk. *Hadi-ka*, I, s. 115; *Danışmend*, V, 17-18; *Dener*, s. 59.

### Basma Fihrist:

*Mahmud Paşa Medresesi Kütüphanesi ve Rüstem Paşa Kütüphanesi Defteri*, Dersaadet (İstanbul) 1311, Bab-ı âli Caddesi 20 numaralı matbaa, s. 35-47.

عدد الكتب ١٨٣ كتاباً (١٦٦ مخطوطاً و١٧ مطبوعاً). غير أنه على حسب ما أفادته معلومات عالي أن له مكتبة تتكون من ٥٠٠٠ مجلد. (الموسوعة ٨٠٢/٩؛ عالي: كنه الأخبار، مكتبة كلية اللغة والتاريخ والجغرافيا، مخطوطات صائب سنجر، رقم: ١/١٧٨٣، ٩٥ ب إلیخ) وكذلك انظر: الحديقة ١/١١٥، دانشمند ١٧/٥ - ١٨؛ دندر ٥٩.

### الفهرس المطبوع:

دفتر مكتبة مدرسة محمود پاشا ومكتبة رستم پاشا، در سعادت (إستانبول) ١٣١١ / شارع باب عالی، المطبعة رقم: ٢٠، ص: ٣٥ - ٤٧.



## SOKULLU MEHMED PAŞA

صوقللى محمد پاشا

ö. 987/1579



İsmihan Sultan 118, 59a • 37x37 mm.

**Vakıfu'l-kitâb bâni'l-Medreseti'l-Fethiyye li-uli'l-elbâb Mehmed Paşa  
el-vezîr'ül-a'zam fi'd-devleti's-Süleymâniyye ve's-Selîmiyye min Âl-i 'Osman  
ebbedellâhu te'âlâ mülkehum ilâ âhiri'l-ezmân sene 977/1569-70**

49

“Bu kitabı vakfeden kişi Osmanoğullarından Süleymaniye ve Selimiye devrinde  
-Allah teala onların devletlerini kıyamete kadar daim eylesin- vezîriâzam ve Fethiye  
Medresesi'nin banisi Mehmed Paşa'dır.”

واقف الكتاب باني المدرسة الفتحية لأولى الألباب محمد پاشا الوزير الأعظم في الدولة  
السليمانية والسليمية من آل عثمان أبداً الله تعالى ملكهم إلى آخر الأزمان سنة ٩٧٧

Ünlü Osmanlı sadrazamı Sokullu Mehmed Paşa, Sultan II. Selim ile Nurbânû Sultan'ın kızı olan İsmihan Sultan'ın zevcidir. Eyüp'teki medresesinin dershanesinde zevcesi tarafından kurulan kütüphanede Sokullu'nun mührünü taşıyan kiplara da rastlanır. Bk. mühür 32.

صوقللى محمد پاشا الوزير الأعظم  
العثماني المشهور: زوج إسمخان سلطان  
ابنة السلطان السليم الثاني ونوربانو سلطان.  
وتصادف الكتب التي تحمل ختم صوقللى  
في المكتبة التي أسست زوجته في درسخانه  
مدرسته في أيوب. انظر الختم: ٣٢.

## SOKULLU MEHMED PAŞA

صوقللى محمد پاشا

ö. 987/1579



İsmihan Sultan 420, 402b • 41x40 mm.



50

**Ḥaṣṣa vakfe hāze'l-kitāb bi'l-buḡ'ati'l-mübāreketi'l-mebniyyeti civāra'l-Medreseti'l-Fethiyye Mehmed Paşa el-vezīru'l-a'zam fi'd-Devleti's-Süleymāniyyeti ve's-Selimiyyeti ve'l-Murādiyye min Āli 'Osmān halledallāhu mülkehum ilā inkıẓāi'z-zamān sene 982/1574-5**

“Bu kitabı, Osmanlı hanedanından –Allah saltanatlarını kıyamete kadar daim etsin- Sultan Süleyman, Selim ve Murad dönemleri vezîriâzamı Mehmed Paşa, Fethiye Medresesi civarındaki mübarek yere vakfetmeye tahsis etmiştir.”

خص وقف هذا الكتاب بالبقعة المباركة المبنية جوار المدرسة الفتحية محمد پاشا الوزير الأعظم في الدولة السليمانية والسليمية والمرادية من آل عثمان خلد الله ملكهم إلى انقضاء الزمان سنة ٩٨٢

Sokullu Mehmed Paşa'nın Sultan III. Murad'ın sadrazamı iken kullandığı vakıf mühürü.

هذا الختم الذي استعمله صوقللى محمد پاشا أثناء توليته وظيفة صدر أعظم لمراد الثالث.

فتح

178

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قال محمد بن علي بن ابي طالب في حقه حيا واما قال حقه بعد الموت في حق من سببه خلاف  
حده القدر لان سببه وهو التوفيق قد يكون صديقا او شرطا لسرقته وان كان اسدا لان شرهيه لصانته  
سوا الناس وصيانته الامتساب والعقل اكثر من صيانة المايل ففي انداخوره من حده العذبة لان  
المان دون العرض فان جعل كتابة للعنق من كل شاة كقول **موتة** ومن شرب الخمر فاجاب اي لا الحاكم  
وربها موجود وهو غير سكران منها ويعرف كونه بجهل اذا كان سكران بطريق المدلالة او سكران  
اي حيا او بعد اليه سكران من غير الخمر من التبعيد فشيء المشهور عليه بذلك اي والشرب في اول  
وهو يدبر السكر منها وفي الثاني وهو السكر من غيرها فانه بجهل واسهاوة بكل منهما فقد توجد  
المرابحة فلا جد مع شرا دهما بالشرب ان ثبت عند الحكم ان الرفع كما في حال الشراوة وهو بان  
يسهلا به والشرب او يشهد به فقط فيسار القاصي باستكراهه فاعتنكاه وتجرم بان يجهل  
موجود واسا اذا جا واجر من تعبيره فتر است الحاجة فلا بد ان تسهدا بالشرب ويقولون

İsmihan Sultan  
178, 1b.  
İbnü'l-Hümâm'ın  
*Fetvâ'l-Kadir*  
isimli eserinin  
serlevhası ve  
Sokullu Mehmed  
Paşa'nın vakıf  
mührü.

سرلوحه فتح القدير  
لابن الهمام وعليها  
ختم وقف صوقللي  
محمد پاشا.



## SOKULLU MEHMED PAŞA

صوقلى محمد پاشا

ö. 987/1579



Yazma Bağışlar 684, 1b • 24x24 mm.



## Vakf-ı Mehmed Paşa vezîr-i a'zam be-Medrese-i Burğos sene 976



وقف محمد پاشا وزير أعظم بمدرسة برغوس سنة ٩٧٦

Sokullu Mehmed Paşa'nın Lüleburgaz'da inşa ettirdiği külliyesindeki medreseye vakfettiği kitaplarda bulunan mührüdür.

هذا الختم الموجود في الكتب التي أوقفها صوقلى محمد پاشا في مدرسة كليته التي أنشأها في لوله برغوس.

## MESİH MEHMED PAŞA

مسیح محمد پاشا

ö. 1000/1591-2



Mesih Paşa 37, 1b • 26x26 mm.

### Vakāfuhu Mesih Paşa ibtigāen li-merdātillāhī te‘ālā Recebe'l-mürecceb sene 994/1585-1586

“Yüce Allah’ın rızasını talep maksadıyla Mesih Paşa vakfetti.”

وقفه مسیح پاشا ابتغاءً لمرضات الله تعالى رجب المرجب سنة ٩٩٤

Sultan III. Murad devri sadrazamlarından olan Mesih Paşa'nın Kütüphanesi İstanbul'da Eski Ali Paşa Camii içinde kurulmuştur. 1914'te Medresetü'l-Mütehassisin'e, 1918'de de Süleymaniye Kütüphanesi'ne taşınmıştır. 121 kitap vardır (118 yazma, 3 basma). Bk. *Hadika*, I, s. 192; *Dener*, s. 44; *Danişmend*, V, s. 22-23.

**Yazma Fihrist:** Süleymaniye, Fihristler (Yazma), 34.

أسست مكتبة مسیح پاشا - من الصدور العظام في عهد السلطان مراد الثالث- في جامع اسكي علي پاشا في إستانبول. ونُقلت إلى مدرسة المتخصصين عام ١٩١٤م، وإلى المكتبة السليمانية عام ١٩١٨م. ويوجد بها ١٢١ كتابًا (١١٨ مخطوطًا، ٣ مطبوعًا). انظر: الحديقة ١/١٩٢، دnr ٤٤، دانشمند ٥/٢٢-٢٣.

الفهرس المخطوط: السليمانية، الفهارس (المخطوطة)، ٣٤.

## KUYUCU MURAD PAŞA

قويوجى مراد پاشا

ö. 1020/1611



Yazma Bağışlar 677, 2a • 17,5x18 mm.



### Merhûm Vezîr-i a'zam Murâd Paşa[nın] vakıfeylediği kitâbdır

مرحوم وزیر أعظم مراد پاشا[نك] وقف ایلدوکی کتاب در  
[هذا الكتاب وقف الوزير الأعظم المرحوم مراد پاشا]

Veznecilerdeki türbesinin harap olması üzerine 31 tanesi Kur'an-ı Kerim cüzü olmak üzere 56 adet kitaptan müteşekkil koleksiyonu 1312 yılında Kütübhane-i Umu-mi'ye nakledilmiştir (BOA. MF. MTK. 255/46.) *Defter-i Kara Mustafa Paşa*'nın sonunda bulunan Kuyucu Murad Paşa fihristin-de ise 21 esere yer verilmiştir.

بعد خراب تربته الواقعة في منطقة  
وزنهجيلر نقلت مجموعته -المكونة  
٥٦ كتابًا، ٣١ منها جزء قرآني - عام  
١٣١٢هـ إلى المكتبة العمومية (الوثائق،  
MF. MTK ٤٦/٢٥٥). وذكر ٢١ كتابًا  
منها في فهرس قويوجى مراد پاشا  
الموجود في آخر دفتر قره مصطفى  
پاشا.



## HÂFİZ AHMED PAŞA

حافظ أحمد پاشا

ö. 1041/1632



Hafız Ahmed Paşa 33, 3a • 20x20 mm.



**Vakfu'l-Hâfiz Ahmed Paşa yessir yâ rab lehu mâ şâ'e**

“Hâfiz Ahmed Paşa vakfidir. Ey Rabbim! Onun muradını kolaylaştır.”

وقف الحافظ أحمد پاشا يسر يا رب له ما شاء

## HÂFİZ AHMED PAŞA

حافظ أحمد پاشا

ö. 1041/1632



Hafız Ahmed Paşa 35, 1b • 35x35 mm.

55

Vakfu'l-vezir Hâfız Ahmed Paşa 'ale'l-medreseti'ş-şerife el-vâkı'a bi-  
kurbın mine'l-mevzi'i'l-ma'rûf bi-Küçük Karaman bi-medineti'l-  
Kostantiniyyeti'l-mahmiyye sene 1014/1605-6

“Vezir Hâfız Ahmed Paşa'nın İstanbul'da Küçük Karaman yakınındaki medreseye vakfidir.”

وقف الوزير حافظ أحمد پاشا على المدرسة الشريفة الواقعة بقرب من الموضع  
المعروف بكوجك قرمان بمدينة القسطنطينية المحمية سنة ١٠١٤

Hâfız Ahmed Paşa, Sultan IV. Murad'ın sadrazamıdır. Pa-  
dişahın hemşiresi Ayşe Sultan'la  
evlenmiştir. 36 adet yazma ki-  
tabını Küçük Karaman'da bu-  
lunan medresesine vakfetmiştir.

حافظ أحمد پاشا الصدر الأعظم  
للسلطان مراد الرابع. وقد تزوج  
من كريمة السلطان عائشة سلطان.  
وأوقف ٣٦ كتابًا مخطوطًا إلى  
مدرسته الواقعة في كوجك قرمان.



الحمد لله حمدًا يليق لعزاته وجلاله • والصلوة والسلام على سيدنا  
محمد وعلى آله وعلى صحبه ذوي النخار كما له ما إذا اشرع ربنا  
في حاله **وإعداد** فان المقصود الى ربه الغني اما محمد محمود بن  
العينى غا ملكه ربه ووالديه بلطفه الجلي والحنين يقول لما نظر  
في القساوي الظهيرية الفسها كما ما يحوى على مسائل عديدة واقول  
بحسب عتاج اليها المستغنى المقنى في كتابه حين يفتى مشايخه على مسائل  
من كتب المتقدمين لا يستغنى عنها علماء المتأخرين • وانها استغنى  
الناظر من القوم الذين الماهر من حفظها وانقبت منها ما يحكى  
الاختراع البديع وحده ما كثر الاطلاع عليه استفنا بما ذكر في المحرر  
واكتفا بما ذكروا في شروحها المطبوعات • **تمت الهدى** الله تعالى عمداً على  
وكتابة لنا قليلين • وسميته المساميل لدره المنقبة من الفتاوى  
الظهيرية • وجعلته خالصاً لوجه الله تعالى الكسير لينفع به يوم  
لا يقع ملك ولا يتون الامن في الله قلب سليم • انه على قوله قدس  
وباحابه دعوى في خلد **كتاب القلها ذات** وهو مشتمل على اصول  
**في الوضوء** ايصال المالى داخل العينين لغير واجب ولا سنة وان  
يشكلت الاعراض وانصت حتى يصيل الماء الى الانتعاب وحواس العينين في  
ما يوردى شعر الخية • ثم ما يلاقي بشوة الرجل من القية واجب وهو  
المنقبة اسناد محمد الى انه فرض عليه الفتوى • وما زال منه السعوى  
من التمس ولا يجب غسله • ولا يجب ايصال الماء الى ما استرسل من العيبة  
في الوضوء • المنقبة مثلثة اصابع اليد هو الضم وان سح باصبع اليد  
عن ثلاثة جوانب اجزاء • وان سح باصبعين لا يجوز الا ان يكون كفاً  
وسبابة اذا كانت الفرجة موصوفة • وان سح بسبوس الاصابع لا يجوز الا



SÖZLE
E. G. FOTOPHANE
Hafiz Ahmed Paşa
Yeni
Emel
Toprak

3044154

◀ Hafiz Ahmed Paşa 35, 1b. Bedreddin el-Aynî'nin el-Mesâilü'l-Bedriyye isimli eserinin serlevhası hizasında Hafiz Ahmed Paşa'nın vakıf mühürü

سرلوحه  
المسائل  
البدرية لبدري  
الدين العيني،  
وبحذائه ختم  
وقف لحافظ  
أحمد باشا.



1914 yılında bu kitaplar Sultan-selim'deki Medresetü'l-Mütehas-sin'e, 1918 yılında da Süleymaniye Kütüphanesi'ne nakledilmiştir.

Bk. *İA*, VI, s. 71-77; *Dener*, s. 42; *Danişmend*, V, s. 33.

#### **Yazma Fihrist:**

Süleymaniye, Yazma Bağışlar 2274.

نقلت هذه الكتب إلى مدرسة المتخصصين في السلطان سليم عام ١٩١٤م، ثم إلى المكتبة السلمانية عام ١٩١٨م.

انظر: الموسوعة ٧١/٦-٧٧؛ دندر ٤٢؛ دانشمند ٣٣/٥.

الفهرس المخطوط:

السلمانية، يازمه باغشدر ٢٢٧٤.

## BAYRAM PAŞA

بیرام پاشا

ö. 1048/1638



Nuruosmaniye, Bayram Paşa 23, 64a • 36x36 mm.



**Vakf-ı vezîr-i mükerrem Hâzret-i Bayram Paşa**  
**teḳabbellâhu te‘âlâ elf 45 (1045)/1635**



وقف وزير مكرم حضرت بیرام پاشا تقبل الله تعالى ألف ٤٥

Bayram Paşa adına bir kütüphaneye yoktur. Vakfettiği kitaplar Nuruosmaniye Kütüphanesi'ndedir. *Danışmed*, V, s. 35; Şemim Emsen, "Osmanlı İmparatorluğu Devrinde Türkiye Kütüphanelerinin Tarihçesi", *TKDB*, IX/1-2 (1960), s. 23, 27.

لا توجد مكتبة باسم بیرام پاشا. والكتب التي أوقفها في مكتبة نورعثمانية. دانشمند ٣٥/٥؛ شميم أمسن، "تاريخ المكتبات التركية في عهد الإمبراطورية العثمانية"، النشرة ٢-١/٩ (١٩٦٠م)، ٢٣، ٢٧.

MUSEUMS AND LIBRARIES	
Name:	Bayram Paşa
Year:	1889
Exhib. No. / L.F. No.:	19
Tapit No.:	297.2-924



كتاب الجامع  
 الصحيح للامام حافظ  
 الاسلام ابي عبد الله  
 محمد بن اسمعيل البخاري  
 رضي الله عنه  
 في الفقه



كتاب جامع  
 صحيح الامام  
 حافظ الاسلام  
 ابي عبد الله  
 محمد بن اسمعيل  
 البخاري رضي الله  
 عنه في الفقه



## BAYRAM PAŞA

بيرام پاشا

ö. 1048/1638



Nuruosmaniye, Bayram Paşa 71, 234a • 52x52 mm.



**Vakıfe'l-vezîru'l-mükerrem Bayram Paşa taleben li-merdâti  
Rabbihî'l-Kerîm li-medresetihi fi Kıoştantıniyyeti'l-mahmiyye**



“Değerli Vezir Bayram Paşa Allah’ın rızasını kazanmak için  
İstanbul’daki medresesine vakfetti.”

وقف الوزير المكرم بيرام پاشا طلباً لمرضات ربه الكريم لمدرسته في قسطنطينية المحمية



Bayram Paşa 19, 1a.  
Bayram Paşa'nın vakıf mührünü  
taşıyan *Sahib-i Buhârî* nin zahriye  
sayfası.

ظهيرية من صحيح البخاري وبها ختم  
وقف بيرام پاشا.



وَإِخْوَانِنَا وَأَصْدِقَانِنَا وَأَوْلِيَانَا دِينَنَا وَمَشَائِبِنَا خَاصَّةً •  
وَالِإِزْوَاجِ جَمِيعِ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ  
الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ أَجْمَعِينَ عَاقِبَةً • وَالِإِجْمَاعِ صَادِقِ  
الْغَيْرَاتِ مِنَ الْمُسْلِمِينَ • وَالِإِمَامِ الْمُؤْمِنِينَ • اللَّهُمَّ أَنْصِرْ  
مَنْ أَنْصَرَ الدِّينَ • وَأَخْذُلْ مَنْ خَذَلَ الْمُسْلِمِينَ • بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ  
الرَّاحِمِينَ • وَلِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ



►  
Köprülü,  
Fazıl Ahmed  
Paşa 9, 336b.

Hicri 1071  
tarikli Mus-  
haf-ı şerifin  
dua sayfası  
ve Köprülü  
Mehmed  
Paşa'nın vakıf  
mührü.

صفحة الدعاء  
في المصحف  
الشريف بتاريخ  
١٠٧١ هـ،  
وعليها ختم  
وقف كبرولي  
محمد پاشا.

## KÖPRÜLÜ MEHMED PAŞA

كپرولي محمد پاشا

ö. 1072/1661



Köprülü, Fazıl Ahmed Paşa 1, 14a • 36x36 mm.

## Vağf-ı Köprülü Mehmed Paşa sene 1072/1661

58

وقف كپرولي محمد پاشا سنه ١٠٧٢

Köprülü Kütüphanesi, İstanbul'da müstakil kütüphane binası olan ilk kütüphanedir. Köprülü Mehmed Paşa 1072/1661'de öldüğünde külliyyenin ancak medrese ve hamam kısmı bitmiş (*İA*, VI, s. 902), Fâzıl Ahmed Paşa babasının vasiyetine uyararak külliyyeyi tamamlamaya çalışmış, babasının kitaplarını kendi kitapları ile birleştirerek babasının türbesi yakınındaki müstakil kütüphaneyi yaptırmıştır.

مكتبة كپرولي أول مكتبة مستقلة البناء في إستانبول. ووقت وفاة كپرولي محمد پاشا عام ١٠٧٢/١٦٦١ كان قد انتهى قسمي الحمام والمدسة فقط في المجمع حينئذ. (الموسوعة ٩٠٢/٦). حاول فاضل أحمد پاشا إتمام المجمع وفق وصية أبيه فضم كتب أبيه إلى كتبه وأنشأ المكتبة المستقلة التي بجوار ضريح والده.



(İ. H. Uzunçarşılı, *Osmanlı Tarihi*, III/2, Ankara 1977, s. 420).

Fakat Fâzıl Ahmed Paşa'nın genç yaşta ölümüyle (26 Şaban 1087/3 Kasım 1679) kütüphanenin kuruluş işlemleri geri kalmıştır. Kütüphane, Fâzıl Mustafa Paşa'nın 1089/1678 tarihinde düzenlettirdiği vakfiye ile resmen kurulmuş oldu (Köprülü, İlave 4). *Erünsal*, s. 172; *Danışmend*, V, s. 42-43; M. Gökman, *Kütüphanelerimizden Notlar*, İstanbul 1952, s. 33, 46.

Köprülü Kütüphanesinde Köprülüler ailesinden dört şahsın vakfi vardır:

Köprülü 1 (Mehmed Paşa ve Fâzıl Ahmed Paşa)

Köprülü 2 (Hacı (Hâfız) Ahmed Paşa -Hâfız Mustafa Paşa'nın torunu, Numan Paşa'nın oğlu-)

Köprülü 3 (Mehmed Asım Bey)

### Basma Fihrist:

*Köprülüzâde Mehmed Paşa'nın-kütüphanesinde mahfuz kütüb-i mevcudenin defteri*, 248 s.

1. Köprülüzâde Mehmed Paşa (s. 1-136).

2. Fâzıl Ahmed Paşa (s. 137-178).

3. Mehmed Asım (s. 179-246).

(İ.ح. أوزون چارشلي، التاريخ العثماني ٢/٣، أنقره ١٩٧٧ ص: ٤٢٠).

وبوفاة فاضل أحمد باشا شابًا (٢٦ شعبان ١٠٨٧ / ٣ تشرين الثاني - أكتوبر ١٦٧٩) توقف إجراءات تأسيس المكتبة. وأسست المكتبة بوقفية أعدها فاضل مصطفى باشا رسميًا عام ١٠٨٩/١٦٧٨. (كوپرولي، علاوة ٤). أر أونسال، ص: ١٧٢، دانشمند ٤٢/٥ - ٤٣ م. گوکمان، ملاحظات من مكتباتنا، إستانبول ١٩٥٢ ص: ٣٣، ٤٦.

وفي مكتبة كوپرولي وقف لأربعة أشخاص من عائلة كوپرولي.

كوپرولي ١ (محمد باشا وفاضل أحمد باشا).

كوپرولي ٢ (حاجي (حافظ) أحمد باشا: حفيد حافظ مصطفى باشا، وابن نعمان باشا).

كوپرولي ٣ (محمد عاصم بك).

### الفهرس المطبوع:

دفتر الكتب المحفوظة الموجودة في مكتبة كوپرولي زاده محمد باشا، ٢٤٨ ص.

١- كوپرولي زاده محمد باشا (ص: ١-١٣٦).

٢- فاضل أحمد باشا (ص: ١٣٧-١٧٨).

٣- محمد عاصم (ص: ١٧٩-٢٤٦).

**Yazma Fihristler:**

Köprülü Kütüphanesi, İlave 19, 20.

Köprülü Kütüphanesi'nin basma fihristinin I. kısmında kayıtlı olan kitaplardan çok az bir miktarı Köprülü Mehmed Paşa'nın vakfı olup çoğu kütüphaneyi kurmuş olan Fâzıl Ahmed Paşa'nın vakfı olan kitaplardır.

Fihristin II. kısmı Fâzıl Ahmed Paşa kitapları olarak kaydedilmekte ise de hakikatte Hacı Hâfız Ahmed Paşa'nın vakfı olan kitaplardır. (Bu Ahmed Paşa, Fâzıl Mustafa Paşa'nın torunu, Numan Paşa'nın oğludur).

Gerek fihristin ismi ve gerek fihristin II. kısmı başındaki kayıt bu yanlışlığa sebep olmaktadır. Aşağıda kaydedilen vakfiyeler ve kitaplar üzerinde bulunan vakıf mühürleri fihristteki bu yanlışlığın ve gerçek vâkıfların tesbit edilmesine yardımcı olmuştur.

**الفهرس المخطوط:**

مكتبة كبرولي، علاوة ١٩، ٢٠.

في القسم الأول من فهرس مكتبة كبرولي المطبوع: الكتب المسجلة قليل منها أوقفها كبرولي محمد پاشا، وأغلب كتب المكتبة وقف مؤسسها فاضل أحمد پاشا.

ورغم أن الكتب المسجلة باسم فاضل أحمد پاشا في القسم الثاني من الفهرس إلا أنها موقوفة من قبل حاجي حافظ أحمد پاشا. (أحمد پاشا هذا حفيد فاضل مصطفى پاشا وابن نعمان پاشا).

وسبب هذا الغلط اسم الفهرس، وكذلك السجل الذي في بداية القسم الثاني من الفهرس. وتساعد الوقفيات المذكورة أدناه وأختام الأوقاف التي على الكتب تساعد على اكتشاف هذا الغلط في الفهرس كما تساعد في اكتشاف الواقف الحقيقي.

**Vakfiyeler:****Köprülüzâde Fâzıl Ahmed****Paşa Vakfiyeleri:**

1- (1089/1678) “İstanbul Divanyolu’ndaki kütüphane” Vakıflar Genel Müdürlüğü Arşivi, Defter 580, s. 140-157.

2- (1089/1678) “İstanbul Divanyolu’ndaki kütüphane” Köprülü Kütüphanesi, İlave 4.

**Köprülüzâde Ebu’l-hayr Hacı Hâfız Ahmed Paşa Vakfiyeleri:**

1- (1172/1758-9) “İstanbul Divanyolu’ndaki kütüphane” Vakıflar Genel Müdürlüğü Arşivi, Defter 76, s. 42-45.

2- (1171/1757-8) “Kandiye’deki kütüphane” Vakıflar Genel Müdürlüğü Arşivi, Defter 76, s. 46-47. Zeyl-i vakfiye (1178/1764-5) aynı defter s. 47.

3- (1157/1744) “Kandiye’deki kütüphane” Köprülü Kütüphanesi, İlave 12, 14; *TCYK* 873 No. 590; 874 No. 591.

**Köprülüzâde Mehmed Âsım Bey Vakfiyeleri:**

1- “İstanbul Divanyolu’ndaki kütüphane” Vakıflar Genel Müdürlüğü Arşivi, Defter 580, s. 17-19.

**الوقفیات:**

وقفیات کپرولی زاده فاضل أحمد پاشا:

۱- (۱۶۷۸/۱۰۸۹) “المکتبة الواقعة في طريق ديوان إستانبول” أرشيف الإدارة العامة للأوقاف، دفتر ۵۸۰، ص: ۱۴۰-۱۵۷.

۲- (۱۶۷۸/۱۰۸۹) “المکتبة الواقعة في طريق ديوان إستانبول” مکتبة کپرولی، علاوة ۴.

وقفیات کپرولی زاده أبو الخیر الحاج حافظ أحمد پاشا:

۱- (۱۷۵۸/۱۱۷۲ - ۱۷۵۹) “المکتبة الواقعة في طريق ديوان إستانبول” أرشيف الإدارة العامة للأوقاف، دفتر ۷۶، ص: ۴۲-۴۵.

۲- (۱۷۵۷/۱۱۷۱ - ۱۷۵۸) “المکتبة الواقعة في طريق قنديه” أرشيف الإدارة العامة للأوقاف، دفتر ۷۶، ص: ۴۶-۴۷، ذیل الوقیة (۱۷۶۴/۱۱۷۸ - ۱۷۶۵) نفس الدفتر ص: ۴۷.

۳- (۱۷۴۴/۱۱۵۷) “المکتبة الواقعة في قنديه” مکتبة کپرولی، علاوة ۱۲، ۱۴) الکتالوج ۸۷۳ رقم: ۵۹۰؛ ۸۷۴ رقم: ۵۹۱.

وقفیات کپرولی زاده محمد عاصم بك:

۱- “المکتبة الواقعة في طريق ديوان إستانبول” أرشيف الإدارة العامة للأوقاف، دفتر ۵۸۰، ص: ۱۷-۱۹.



2- (1228/1813) “İstanbul Divanyolu’ndaki kütüphane” Köprülü Kütüphanesi, İlave 10; *TCYK* 874 No. 592.

Köprülü Mehmed Paşa’nın yaptırmış olduğu camiye vakfettiği Kur’an-ı Kerimler ile bunlar için tayin olunan hâfız-ı kütüb ile ilgili kayıtlar adı geçen Vakıflar Genel Müdürlüğü Arşivi’nde (Defter 580, s. 127) ve Köprülü Kütüphanesi’nde (Köprülü Kütüphanesi, İlave 1) bulunan vakfiyelerinde vardır.

٢- (١٨١٣/١٢٢٨) “المكتبة الواقعة في طريق ديوان إستانبول” مكتبة كپرولي، علاوة ١٠؛ الكتالوج ٨٧٤ رقم: ٥٩٢.

سجلات المصاحف التي أوقفها كپرولي محمد پاشا على مسجده الذي أنشأه والسجلات المتعلقة بحافظ الكتب التي عين من أجلها تجدها في الوقفيات التي في سجلات أرشيف الإدارة العامة للأوقاف المذكورة (دفتر ٥٨٠ ص: ١٢٧) وفي مكتبة كپرولي (مكتبة كپرولي، علاوة ١).

## FÂZIL AHMED PAŞA

فاضل أحمد پاشا

ö. 1087/1676-7



Köprülü, Fazıl Ahmed Paşa 254, 1b • 35x33 mm.

59

**Hazā mimmā vaḳafehu'l-vezir Ebu'l-'Abbās Aḥmed ibnü'l-vezir  
Ebi 'Abdullāh Meḥmed 'urife bi-Köbrili eḳālellāhu 'iṣārahumā 1259/1842**

“Köprülü olarak tanınan Vezir Ebû Abdullah Mehmed oğlu vezir Ebu'l-Abbās Ahmed'in vakfından. Allah o ikisinin günahlarını affetsin.”

هذا مما وقفه الوزير أبو العباس أحمد بن الوزير أبي عبد الله محمد عرف بكوبريلى  
أقال الله عثارهما ١٢٥٩

**Basma Fihrist:**

*Köprülüzâde Mehmed Paşa'nın  
Kütüphanesinde mahfuz kütüb-i  
mevcudenin defteri, Fâzıl Ahmed  
Paşa, s. 137-178.*

Bilgi için bk. mühür 58.

**الفهرس المطبوع:**

دفتر الكتب الموجودة المحفوظة  
بمكتبة كبرولي زاده محمد پاشا، فاضل  
أحمد پاشا ص: ١٣٧ - ١٧٨.

للمعلومات انظر الختم: ٥٨.

## FÂZIL AHMED PAŞA

فاضل أحمد پاشا

ö. 1087/1676-7



Köprülü, Fazıl Ahmed Paşa 652, 1a • 30x25 mm.



**Hāzā mimmā waqafehu'l-vezīr Ebu'l-'Abbās Aḥmed ibnū'l-vezīr  
Ebī 'Abdillāh Meḥmed 'urife bi-Köbrili eḳālellāhu 'iṣārahumā 1088/1677**



“Köprülü olarak tanınan Vezir Ebû Abdullah Mehmed oğlu vezir Ebu'l-Abbas  
Ahmed'in vakfindan. Allah o ikisinin günahlarını affetsin.”

هذا مما وقفه الوزير أبو العباس أحمد

ابن الوزير أبي عبد الله محمد عرف بكوبريلي أقال الله عثارهما ١٠٨٨



١٩٤

قد رُفِعَ خِطَابُ الْاِفْتِخَامِ بِعَوْنِ الْمَلِكِ الْعَلَامِ عَنْ فَنَائِحِ عَرِيسِ الْكَلَامِ  
الَّتِي رَصَعَتْهَا بِمَا شَطَطَ الْعَقْلُ مِنْ بَيَانِ الْاَفْهَامِ وَكَتَبَتْهَا حَلَقُ الْبَيَانِ وَالْاَعْلَامِ  
اِيْدِيْنِ الْعِبَارَاتِ وَالسَّنِّ الْاَقْلَامِ لَيْلَةَ الْجُمُعَةِ السَّابِعَةِ وَالْعِشْرِينَ مِنْ  
رَمَضَانَ الْمُبَارَكِ سَنَةِ عَشْرِينَ وَفِي غَايَةِ الْمُدْرَسَةِ عَلَى التَّوَضُّعِ



كتبه والذم محمد زمام رعا

كما تقدم في قولها والجواب عن الاول انما الالتم انه لا رتبة لجوارز ان يعترض ما يمتنع من  
 الترتيب كما فرض الاول وعدم الحيل للقدر الواجب من التعلل لتسوية او استحقاقه  
 زمانا ومن الثاني ان الالتم ذلك لجوارز تعلقها بما لم يعلمه تعلقا لا ينظر باحكم الالتمه في  
 المحيط بالبعين بقول افعال الموانع فلا يحصل له النظر باحكم وفي المحيط بالكل تصعب  
 او بعدم يحصل ولما في ان كلاما مما لا يعلمه يحصل كونه ما يقع فلا يحصل لمن عدم  
 والجواب ان الفرض حصول جميع ما يتعلق به في طرفة نفيها وانما اما ما يحدث  
 المجتهد او جمع اماراتها التي قررها الالتمه وحقها كخلا الى جنبه فيحصل من عدم الموانع  
 ولما في وجهها توقف ابن اطا جرت من كل المصنفين بهذه المسئلة ليس كونه  
 غير متيقن هو الصواب المراد عن الامام رحمه الله تعالى كما مر في حد الفقه ان  
 الفقيه هو الذي له كلمة الاستنباط في الكل وان العقل يجوز ان يعلم بعض الاكلام  
 عن الاول كولا قيل واقول **التحقق** ان الاجتهاد الذي هو الفعالية  
 كالبلاغة وسائر العلوم التي عبارة عن الملكات فكما ان الشخص اذا قدر تطبيق  
 فوه من الكلام بل نوع منه من شك او شك كناية او مدح او ذم على مقتضى اطلاق  
 لا يكون بليغا ويجعل قصده الموحص والمزايا بغيره لعدم بل يجب ان يكون له  
 ملكة تعذر بها على تطبيق كل كلام على مقتضى اطلاق حتى لو تارة بقصد اياها فكذلك  
 الاجتهاد ويكون المجتهد من له ملكة تعذر بها على استنباط كل حكم شرعي فرعي  
 عن والبله ولا ياتي ذلك صدق ولا ادري من المجتهد كما سبق





للعلم والنهي ووجوب الامتنان فعلمنا وترجمنا . روى ان جندب بن زهير اذ  
 قال لرسول الله صلى الله عليه وسلم اني لاعمل العمل لله فاذا اطلع عليه ستر في فقال  
 عليه السلام ان الله لا يقبل ما شورك فيه فتركت تصديقا . وروى انه السلام  
 قال لا لك اجر ان اجرت الله واجر العباد وذلك اذا اقصوا ان يقتوي به من غير السلام  
 اتقوا الشرك الا صغر فصله والشرك الا صغر قال الربيع . من رسول صلى الله عليه وسلم  
 من قرأ سورة الكهف من آخرها كانت له نورا من نور ما لم يمتد له من قرأها  
 كذا كانت له نور من الارض الى السماء . ~~علاوة على ذلك~~  
 من قرأها من غير علم كان له نور من نور الله الى الارض والسموات  
 عليه من يقويمه وان لم يقويمه كان له نور من نور الله الى الارض والسموات  
 مستودع نور الله يستور به من يقويمه .  
 الحمد لله على نعمه العظام  
 وصلى الله على محمد وآله



والى السلطنة اسأل تنزه ان يحول  
 الى يد من فضله واهله من اولاد  
 وصلى الله على سيدنا محمد وآله

► Beyazıt,  
 Umumi  
 18714, 435a.  
 Ebüsuûd'un  
 İrşâdu  
 'Akli's-Selîm  
 isimli eserinin müellif  
 nüshasının hatime say-  
 fası ve Merzifonlu  
 Kara Mustafa Paşa'nın vakıf  
 mührü.

صفحة الخاتمة  
 من نسخة  
 المؤلف لإرشاد  
 عقل السليم  
 لأبي السعود،  
 وعليها ختم  
 وقف قره  
 مصطفى باشا  
 المرزيفوني.



## KARA MUSTAFA PAŞA

قره مصطفى پاشا

ö. 1095/1683



Beyazıt, Umumi 19046, 25a • 33x29 mm.

Vakıfe hâze'l-kitâb li-vechillâhi'l-Ecellî'l-Ekrem Muştafa Paşa  
el-vezîru'l-a'zam 1091/1680



“Vezîriâzam Mustafa Paşa bu kitabı Allah rızası için vakfetti.”

وقف هذا الكتاب لوجه الله الأجل الأكرم مصطفى پاشا الوزير الأعظم ١٠٩١

### Basma Fihrist:

*Defter-i Kara Mustafa Paşa ve Musalla Medresesi ve Hekimoğlu Camii ve Kuyucu Murad Kütüphaneleri, Dersaadet (İstanbul) 1310, Atik zaptiye sokağı 63 numaralı matbaa, 62 s.*

### الفهرس المطبوع:

دفتر مكاتب قره مصطفى پاشا، ومصلى مدرسه سي، وجامع حكيم أوغلي، وقويوجى مراد، در سعادت (إستانبول) ١٣١٠، شارع الضبطية العتيق مطبعة رقم ٦٣، ٦٢ ص.

1. Kara Mustafa Paşa (s. 1-36).
2. Musalla Medresesi (s. 37-54).
3. Hekimoğlu Camii (s. 55-58).
4. Kuyucu Murad (s. 59-62).

**Yazma Fihrist:**

Beyazıt, Umumi 21346.

Kara Mustafa Paşa'nın bu koleksiyonu (No. 1-485) Beyazıt Yazma Eser Kütüphanesi'ndedir (Umumi No. 18666-19155).

۱- قره مصطفى پاشا (ص: ۱-۳۶).

۲- مصلى مدرسه سي (ص: ۳۷-۵۴).

۳- مسجد حكيم أوغلي (ص: ۵۵-۵۸).

۴- قويوچى مراد (ص: ۵۹-۶۲).

الفهرس المخطوط:

بايزيد، عمومي ۲۱۳۴۶.

توجد مجموعة قره مصطفى پاشا هذه (رقم ۱-۴۸۵) في مكتبة بايزيد للمخطوطات (عمومي رقم: ۱۸۶۶۶-۱۹۱۵۵).

## AMCAZÂDE HÜSEYİN PAŞA

عمجه زاده حسين پاشا

1054/1644- 1113/1702



Amcazade Hüseyin Paşa 256, 1a • 41x37 mm.



**Hāzā mimmā vaḳafehu el-vezir Ḥüseyin Paşa ibn Ḥasan Ağa eḥi'l-vezir  
Meḥmed Paşa el-ma'rûf bi-Köbrili 'afa'llāhu 'anhum 1111/1699-1700**

“Köprülü olarak tanınan Vezir Mehmed Paşa'nın kardeşi Hasan Ağa'nın oğlu vezir  
Hüseyin Paşa'nın (Allah onları affetsin) vakfettiklerindedir.”

هذا مما وقفه الوزير حسين پاشا بن حسن آغا أخ الوزير محمد پاشا المعروف  
بكبرولى عفى الله عنهم ١١١١

Amcazâde Hüseyin Paşa, Sultan II. Mustafâ'nın sadrazamlarından-  
dır. Köprülüzâde Fâzıl Ahmed Pa-  
şa'nın amcasının oğlu olduğu için  
“Amcazâde” lâkabıyla anılır, İstan-  
bul'da Saraçhanebaşı'nda mescit,  
darülhadis, kütüphane yaptırmıştır.

عمجه زاده حسين پاشا أحد صدور  
العظام للسلطان مصطفى الثاني.  
ويعرف بعمجه زاده لأنه ابن عم  
كبرولى زاده فاضل أحمد پاشا. وقد  
أسس مسجدًا في سراجخانه باشى،  
ومكتبةً، ودار حديث، بإستانبول.



Amcazâde Hüseyin Paşa kitaplarını Saraçhanebaşı'nda kendi yaptırdığı bu külliye vakfetmiştir.

Her ne kadar, basma fihristinin başında kütüphanesinin kuruluş tarihi olarak 1168/1754-5 gösteriliyorsa da aşağıda kayıtlı vakfiyesinde ve *Hadikatü'l- Cevâmî'de* (I, 91) verilen tarih 1112/1700-1'dir.

Kütüphane 1167/1754-5' de kızı Rahime Hanım tarafından tamir ettirilmiştir. Kapıdaki kitabede bulunan tarih bu tamir tarihidir. Bazı kaynaklarda bu tarih yanlış olarak inşa tarihi olarak alınmıştır.

Amcazâde Hüseyin Paşa'nın kitapları 1929 yılında Beyazıt Devlet Kütüphanesi'ne, 1936 yılında da Süleymaniye Kütüphanesine nakledilmiştir. 456 kitabı (455 yazma, 1 basma) vardır.

Bk. *İA*, V/I, s. 646-650; *Danışmend*, V, s. 49; *Dener*, s. 54-55; Esat Serezli, "Amcazâde Hüseyin Paşa Manzumesi", *Vatan Gazetesi*, 15.V.1915.

### Basma Fihrist:

*Defter-i Kütübhane-i Amca Hüseyin Paşa*, Dersaadet (İstanbul) 1310, Atik zaptiye sokağı 63 numaralı matbaa, 60 s.

وأوقف عمجه زاده حسين پاشا كتبه على هذا المجمع الذي أسسه في سراجخانه باشى.

ورغم ظهور تاريخ تأسيس المكتبة - عام ١١٦٨/١٧٥٤ - ١٧٥٥ - في بداية فهرسها المطبوع، لكن التاريخ الوارد في الوقفية المسجلة التالية، وحديقة الجوامع (٩١/١) هو عام ١١١٢/١٧٠٠ - ١٧٠١.

وقد رمت المكتبة من قبل ابنته رحيمة خانم عام ١١٦٧/١٧٥٤ - ١٧٥٥. والتاريخ المكتوب على الباب هو تاريخ هذا الترميم. وقد أخذ في بعض المراجع هذا التاريخ خطأ كتاريخ لإنشاء المكتبة.

وقد نقل كتب عمجه زاده حسين پاشا إلى مكتبة الدولة بايزيد عام ١٩٢٩م، ثم إلى المكتبة السليمانية عام ١٩٣٦م. ويوجد بها ٤٥٦ كتاباً (٤٥٥ مخطوطاً، ١ مطبوعاً).

انظر: الموسوعة ٥-١/٦٤٦-٦٥٠؛ دانشمند ٥/٤٩؛ دندر ٥٤-٥٥؛ أسعد سيروزلي "منظومة عمجه زاده حسين پاشا" جريدة الوطن ١٥/٥/١٩١٥.

### الفهرس المطبوع:

دفتر مكتبة عمجه حسين پاشا، در سعادت (إستانبول) ١٣١٠، شارع الضبطية العتيق، المطبعة رقم ٦٣، ٦٠ ص.

1- Amcazâde Hüseyin Paşa (s. 1-49).

2- Seyyid Nazif Efendi (s. 50-59).

### **Vakfiyeler:**

1- Amcazâde Hüseyin Paşa Vakfiyesi (1112/1700-1). Vakıflar Genel Müdürlüğü Arşivi, Defter 502, s. 1 - 12.

2- Amcazâde Hüseyin Paşa Vakfiyesi Sureti (1112/ 1700-1) Süleymaniye, Yazma Bağışlar 2272.

١- عمجه زاده حسين پاشا. (ص: ٤٩-١).

٢- سيدنظيف أفندي. (ص: ٥٠-٥٩).

### **الوقفيات:**

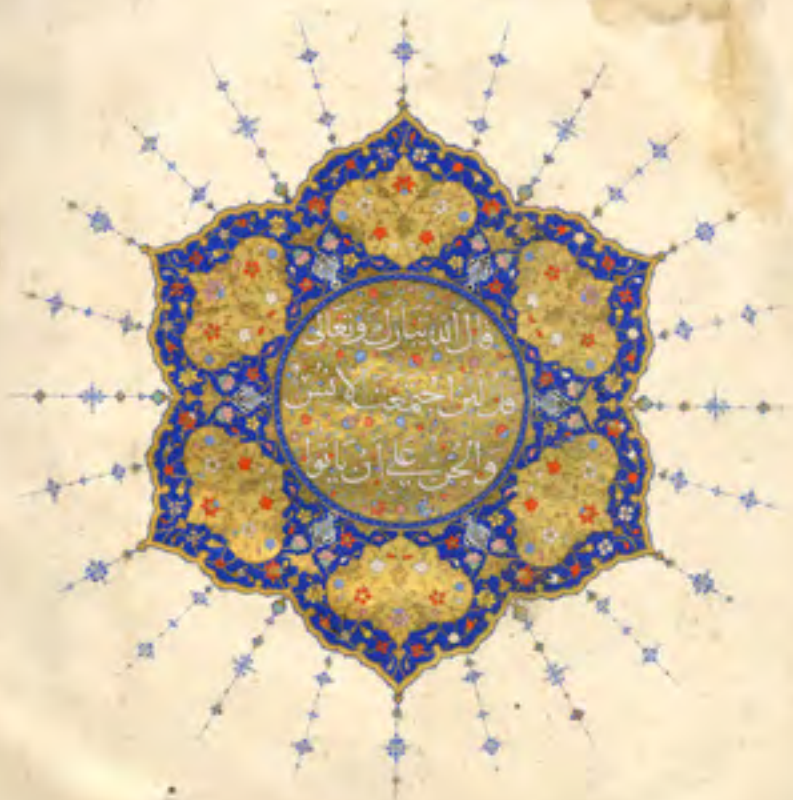
١- وقفية عمجه زاده حسين پاشا (١٧٠٠/١١١٢-١٧٠١) أرشيف الإدارة العامة للأوقاف. دفتر ٥٠٢، ص: ١-١٢.

٢- صورة وقفية عمجه زاده حسين پاشا (١٧٠٠/١١١٢-١٧٠١) السليمانية، يازمه باغشلىر ٢٢٧٢.



►  
Amcazade  
Hüseyin  
Paşa 1.  
Mushaf-ı  
Şerif'in  
(Safevi dönemi) zahriye  
sayfasında  
Amcazâde  
Hüseyin  
Paşa'nın vakıf  
mührü.





والله تبارك وتعالى  
من اجتمعوا  
والبحر على ان بانوا

SARAYI KUTUPHANASI  
MUSEUM  
1904

ختم عمجه  
زاده حسين  
پاشا في ظهيرية  
مصحف  
شريف  
من (العهد  
الصفوي)

## ÇORLULU ALİ PAŞA

چورلیلی علی پاشا

ö. 1123/171



Çorlulu Ali Paşa 167, 1a • 40x36 mm.



Hāzā mim mā vaḳāfēhu el-vezīru'l-a'zam 'Alī  
Paşa ibnü'l-Ḥācc Meḥmed Ağa 'afa'llāhu 'anhumā  
sene 1120/1708-9

“Hacı Mehmed Ağa'nın oğlu vezîriâzam Ali Paşa'nın -Allah o ikisini affetsin-  
vakfettiklerindedir.”

هذا مما وقفه الوزير الأعظم علي باشا ابن الحاج محمد آغا عفى الله عنهما

سنه ١١٢٠

Silahtar Ali Paşa III. Ahmed'in sadrazamıdır. Sultan II. Mustafa'nın kızı Emine Sultan ile evlenerek saraya damat olmuştur.

سلاحدار علي باشا الصدر الأعظم  
للسلطان أحمد الثالث. وأصبح صهراً  
للقصر بزواجه من ابنة السلطان  
مصطفى الثاني أمينة سلطان.

Kütüphanesi İstanbul Çarşıka-  
pı'daki medresesinde 1120/1708-  
9 yılında kurulmuştur. 385 kita-  
bı (383 yazma, 2 basma) vardır.  
Kitapları 1914 yılında Sultanse-  
lim'deki Medresetü'l-Mütehas-  
sin'e oradan da 1918'de Süleyma-  
niye Kütüphanesi'ne nakledilmiş-  
tir, bk *İA*, I, s. 326; *Danışmend V*,  
s. 52; *Dener*, s. 39-40.

#### **Basma Fihrist:**

*Defter-i Kütübhan-e-i Çorlulu*  
*Ali Paşa*, İstanbul 1303, Matbaa-i  
Âmire, 35 s.

Bk. mühür 233.

أسست مكتبته في مدرسته الواقعة  
في چارشى قيو بإستانبول عام ١١٢٠/  
١٧٠٨ - ١٧٠٩ م. يوجد بها ٣٨٥  
كتابًا له (٣٨٣ مخطوطًا، ٢ مطبوعًا).  
ونقلت كتبه إلى مدرسة المتخصصين  
في السلطان سليم عام ١٩١٤ م، وإلى  
المكتبة السلیمانية عام ١٩١٨ م. انظر:  
الموسوعة ٣٢٦/١؛ دانشمند ٥٢/٥؛  
دئر ٣٩-٤٠.

#### **الفهرس المطبوع:**

دفتر مكتبة چورليلي علي پاشا،  
إستانبول ١٣٠٣، المطبعة العامرة،  
٣٥ ص.

انظر الختم: ٢٣٣.



## ŞEHİD ALİ PAŞA

شهيد علي پاشا

1079/1668-9 - 1128/1716



Şehid Ali Paşa 349, 1a • 40x35 mm.

64

**Mimmā vaḳafehu el-vezīr eṣ-Şehīd ‘Alī Paşa raḥimehu’llāhu te’ālā  
bi-şarṭı en lā-yuḥrace min ḥızānetihi 1130/1718**

“Vezir Şehid Ali Paşa'nın -Yüce Allah onu esirgesin- kütüphanesinden çıkarılmamak şartıyla vakfettiklerindedir.”

مما وقفه الوزير الشهيد علي پاشا رحمه الله تعالى بشرط أن لا يخرج من خزائنه ١١٣٠

Sultan III. Ahmed'in sadrazamı olan ve onun kızı ile evlenip saraya damat olan Şehid Ali Paşa, Şehzâde Camii'nin arka tarafında 1127/1715'te bir kütüphane inşa ettirmiştir.

أنشأ الشهيد علي پاشا -الصدر  
الأعظم للسلطان أحمد الثالث، وبزواجه  
بابنته صار صهراً للقصر - خلف مسجد  
شهزاده مكتبة عام ١١٢٧/١٧١٥.

Bu kütüphanenin kitapları 1933 yılında Süleymaniye Kütüphanesine nakledilmiştir. Kendisi de ilim, şiir ve özellikle astronomi ile uğraşan Şehid Ali Paşa marifet erbabını da korumuştur. Çok daha önemli bir kararı da dışarı kitap (yazma) satılmasını menedişidir.

Kütüphanesinin fihristinin 4 cilt olduğu kayıtlı ise de (*İA*, I, s. 329) bugün elde yalnız bir ciltlik bir fihristi vardır. Toplam kitap sayısı 2857 (2845 yazma, 12 basma)'dir. Bk. *Dener*, s. 52; *Danışmend*, V, s. 54.

#### Yazma Fihrist:

Süleymaniye, Yazma Bağışlar 2876, 2878, Süleymaniye, Fihristler (Yazma), 20.

وقد نقلت كتب هذه المكتبة إلى المكتبة السليمانية عام ١٩٣٣ م. واهتم شهيد علي بالعلم والشعر؛ وخاصة بالفلك، وقام برعاية أهل العلم. وقد أصدر قراراً آخر أكثر أهمية بمنع بيع الكتب (المخطوطة) خارج المملكة.

وإن سجل فهرس هذه المكتبة في أربع مجلدات (الموسوعة ٣٢٩/١) فلم يبق منه اليوم في أيدينا سوى فهرس في مجلد واحد. مجموع عدد الكتب ٢٨٥٧ (٢٨٤٥ مخطوطاً، ١٢ مطبوعاً). انظر دندر ٥٢، دانشمند ٥٤/٥.

#### الفهرس المخطوط:

السليمانية، يازمه باغشلا ٢٨٧٦، ٢٨٧٨، السليمانية، الفهارس (المخطوطة)، ٢٠.

## DAMAD İBRÂHİM PAŞA

داماد إبراهيم پاشا

1073/1662 - 1142/1730



Damad İbrahim Paşa 588, 1a • 44x45 mm.

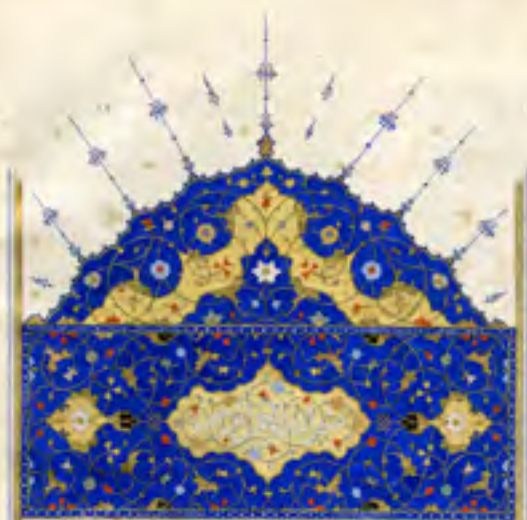


Hâzâ mimmâ vakafehu bi-ahlaşi'n-niyyâti şâhibü'l-ğayrât ve'l-ğasenât eş-şadru'l-a'zam ve ş-şihru'l-efham İbrâhîm Paşa yesserallâhu lehu bi'l-ğayr mâ yeşâ'u veziru'l-Hazreti's-Sultân el-Ğazî Ahmed Hân hıllidet hilâfetuhu ilâ inķırâzi'd-deverân 1132/1719-20

“Hayır ve iyilik sahibi, sadrazam ve şerefli akraba, Sultan Gazi Ahmed Han'ın -Allah onun hilafetini kıyamete dek devam ettirsin- vezirlerinden İbrâhîm Paşa'nın -Allah onun dilemekte olduđu hayrı kolaylaştırsın- en iyi niyetlerle vakfettiklerindedir.”

هذا مما وقفه بأخلص النيات صاحب الخيرات والحسنات  
الصدر الأعظم والصهر الأفخم إبراهيم پاشا يسر الله له بالخير  
ما يشاء وزير الحضرت السلطان الغازي أحمد خان خلدت خلافته  
إلى انقراض الدوران ١١٣٢





۲۵۷

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
...  
...

▲  
Damad İbrahim Paşa 257, 1b.  
Buhârî'nin *el-Câmi'ûs-Sahih* nüshasının serlevhası hizasında Damad İbrâhim Paşa'nın vakıf mührü.

ختم وقف  
داماد إبراهيم  
باشا حذاء  
سرلوحة  
الجامع  
الصحيح  
للبخاري.

Sultan III. Ahmed'in sadrazamı ve kızı Fatma Sultan'la evlenerek damadı olan İbrâhim Paşa, Şehzâdebaşı'ndaki külliyesinde 1132/1719'da kütüphanesini kurmuştur. Kütüphanede 1175 adet kitap (1171 yazma, 4 basma) vardır. Hatta meşhur şair Nedim de bu kütüphane memurluğuna tayin edilmiştir (İA, IX, s. 170). Nevşehir'de de adına bir kütüphanesi vardır.

Bilgi için bk. İA, IX, s. 234-39; *Danışmend*, V, s. 54-55; *Dener*, s. 40.

#### Basma fihristler:

1. *Kütübhaneye-i Damad İbrâhim Paşa*, 1279 (Taşbasma), 64 s.

2. *Defter-i Kütübhaneye-i Damad İbrâhim Paşa*, Dersaadet (İstanbul) 1312, Atik zaptiye sokağı 63 numaralı matbaa, 87 s.

#### Yazma Fihrist:

Süleymaniye, Yazma Bağışlar 2269. 1235/1819-20.

#### Vakfiye:

Nevşehirli Damad İbrâhim Paşa ve Fatma Sultan Vakfiyesi (1141/1728-9), Vakıflar Genel Müdürlüğü Arşivi, Defter Müstakil, 38 s. 87-94.

أسس إبراهيم باشا -الصدر الأعظم للسلطان أحمد الثالث، والذي أصبح صهره للقصر بزواجه من ابنته فاطمة سلطان- مكتبته في المجمع الذي في شهزاده باشى سنة ١١٣٢/١٧١٩. يوجد في المكتبة ١١٧٥ كتابًا (١١٧١ مخطوطًا، ٤ مطبوعًا). وقد عين الشاعر المشهور نديم موظفًا في هذه المكتبة. (الموسوعة ١٧٠/٩). وتوجد باسمه مكتبة في مدينة نوشهر.

لمزيد من المعلومات انظر: الموسوعة ٢٣٤/٩-٢٣٩، دانشمند ٥٤/٥-٥٥، دندر ٤٠.

#### الفهارس المطبوعة:

١- مكتبة داماد إبراهيم باشا، ١٢٧٩ (طبعة حجرية) ٦٤ ص.

٢- دفتر مكتبة داماد إبراهيم باشا، درسعادت (إستانبول) ١٣١٢ هـ، شارع الضبطية العتيق، مطبعة رقم ٦٣، ٨٧ ص.

#### الفهرس المخطوط:

السليمانية، يازمه باغشلىر ٢٢٦٩. ١٨٢٠-١٨١٩/١٢٣٥.

#### الوقفية:

وقفية داماد إبراهيم باشا النوشهري، وفاطمة سلطان (١١٤١/١٧٢٨-١٧٢٩) أرشيف الإدارة العامة للأوقاف، دفتر مستقل، ٣٨ ص، ٨٧ - ٩٤.

## DAMAD İBRÂHİM PAŞA

داماد إبراهيم پاشا

1073/1662 - 1142/1730



Damad İbrahim Paşa 535, 1a • 18x18 mm.



**Bu nüsha Damad İbrâhîm Paşanın vakfıdır 1132/1719-20**



بو نسخه داماد إبراهيم پاشانك وقفيدر ۱۱۳۲

[هذه النسخة وقف داماد إبراهيم پاشا. ۱۱۳۲هـ]



## HEKİMOĞLU ALİ PAŞA

حكيم أوغلي علي پاشا

1100/1689 - 1171/1758



Hekimoğlu Ali Paşa 16, 191b • 23x23 mm.



### Vakıf'ı-vezîr'ı-l-a'zam 'Alî Paşa ibni'l-merhûm Nûh Efendi 1146/1733-4

“Rahmetli Nuh Efendi'nin oğlu vezîriâzam Ali Paşa'nın vakfidır.”

وقف الوزير الأعظم علي پاشا ابن المرحوم نوح أفندی ۱۱۴۶

Hekimoğlu Ali Paşa, Sultan I. Mahmud ve Sultan III. Osman'ın sadrazamıdır. İstanbul'da Davutpaşa civarındaki camii yanında 1145/1732 yılında bir kütüphane yaptırmıştır. 923 (908 yazma, 15 basma) kitabı vardır. Bu kitaplar 1932 yılında Millet Kütüphanesi'ne, 1963 yılında Süleymaniye Kütüphanesi'ne nakledilmiştir.

حكيم أوغلي علي پاشا الصدر الأعظم: للسلطان محمود الأول والسلطان عثمان الثالث. أسس مكتبة بجانب الجامع المجاور لداود پاشا بإستانبول عام ۱۱۴۵/۱۷۳۲. ويوجد بها ۹۲۳ كتابًا (۹۰۸ مخطوطًا، ۱۵ مطبوعًا) ونقلت هذه الكتب إلى مكتبة ملت عام ۱۹۳۲ وإلى السليمانية ۱۹۶۳م.

Bk. *İA*, I, s. 333; *Danışmend*,  
V, s. 56, 58, 60.

**Basma Fihrist:**

*Defter-i Hekimoğlu Ali Paşa Kü-  
tüphanesi*, Dersaadet (İstanbul)  
1311, Âlem matbaası, 72 s.

**Vakfiye:**

Hekimoğlu Ali Paşa Vakfiyesi,  
Ankara, Cebeci Halk Kütüphanesi,  
Yazmalar 304/1, 1b - 17a.

انظر الموسوعة ٣٣٣/١؛ دانشمند  
٦٠-٥٨-٥٦/٥.

**الفهرس المطبوع:**

دفتر مكتبة حكيم أوغلي علي پاشا،  
در سعادت (إستانبول) ١٣١١، مطبعة  
العالم، ٧٢ ص.

**الوقفية:**

وقفية حكيم أوغلي علي پاشا، أنقره،  
مكتبة الشعب جبهجی - المخطوطات  
١/٣٠٤، اب - ١١٧ أ.

كتاب المغرب اللغة بالسج الاحام العلماء

RAĞIP P.

Ka. N.  
1437

انتظم في عقد عقد القير  
وانا محمد الشير شاه  
عقب بالبن الاخي



T. C.  
MIL İ EĞİTİM BAKANLIĞI  
RAGIP P. ÖZGÜR FUL  
MOJDA  
Savii: 1267



1267



Handwritten notes in Arabic script at the bottom of the page, including names like 'محمد فوزي' and 'علي الشير شاه'.



MEHMED RÂGIB PAŞA  
(KOCA RÂGIB PAŞA)

محمد راغب پاشا  
(قوجه راغب پاشا)

1110/1699 - 1176/1763



Ragıp Paşa 823, 288b • 43x43 mm.



Ḥasbiyallāhu vaḥdehu ve kefā ‘abdehu mine’l-kütübî’l-letî vaḳafehā  
el-faḳîr ilā ālā’i Rabbihi zi’l-mevāhib Meḥmed el-med‘uv  
beyne’ş-şudûr bi’r-Râgîb 1175/1761

“Sadece Allah bana yeter, kuluna kâfidir. İhsan sahibi rabbinin nimetlerine muhtaç olan ve sadrazamlar arasında Râgîb diye çağırılan Mehmed’in vakfettiği kitaplardandır.”

حسبي الله وحده وكفى عبده من الكتب التي وقفها الفقير إلى آلاء ربه ذي المواهب  
محمد المدعو بين الصدور بالراغب ١١٧٥

Ragıp Paşa 1447, 1a.  
Mutarrizî'nin *el-Muğrib fi'l-Luğa* isimli eserinin zahriye sayfası ve Râgîb Paşa'nın vakıf mührü.

ظهريه المغرب في اللغة للمطرزي، وعليها ختم وقف راغب پاشا.

Sultan III. Osman ve Sultan III. Mustafa devri sadrazamlarından olan Râgıb Paşa İstanbul'da Lâleli, Koska Caddesinde 1155/1762 yılında kendi adıyla anılan kütüphanesini inşa ettirmiştir.

Kendisi de şair ve yazar olan Râgıb Paşa'nın divanı ve tarihle ilgili eserleri vardır.

Bk. *İA*, IX, s. 596-98; *Danışmend*, V, s. 61; *TCYK* 231, No. 129; *İstanbul Kütüphaneleri Türkçe Divanlar Kataloğu III* (İstanbul 1965), s. 792-806; İbrahim Mutlu, "Ragıp Paşa Kütüphanesi 200 yaşında", *TKDB*, XII/1-2 (1963), s. 1-16; Dr. Müjgân Cunbur, "Ragıp Paşa Kütüphanesi Hakkında Yabancıların Görüşleri", *TKDB*, XII/1-2 (1963), s. 17-26; Doç. Dr. Sedit Yüksel, "Kuruluşunun İlk Yıllarında Koca Ragıp Paşa Kütüphanesi", *TKDB*, XII/1-2 (1963), s. 27-30.

### Basma Fihristler:

1- *Koska'da kâin sadr-ı esbak merhum Râgıb Paşa Kütüphanesi'nde mevcut olan kütüb-i şerifênin defteridir*, (İstanbul) 1285, Takvimhane-i Âmire, 80 s.

2- *Defter-i Kütübhane-i Râgıb Paşa*, Dersaadet (İstanbul) 1310, Sulthanhamam caddesi 14 numaralı matbaa, 176 s.

راغب پاشا - من الصدور العظام في عهد السلطان عثمان الثالث والسلطان مصطفى الثالث - أنشأ مكتبته المسماة باسمه في شارع كوسكا في لالهلي في إستانبول عام ١١٥٥/١٧٦٢.

ولراغب پاشا الشاعر والكاتب ديوان وكتب في التاريخ.

انظر: الموسوعة ٥٩٦/٩ - ٥٩٨، دانشمند ٦١/٥، كتالوج ٢٣١، رقم: ١٢٩؛ كتالوج الدواوين التركية مكتبات إستانبول ٣ (إستانبول ١٩٦٥)، ٧٩٢ - ٨٠٦؛ إبراهيم موتلي "مكتبة راغب پاشا عمرها ٢٠٠ عام"؛ النشرة ١/١٢ - ٢ (١٩٦٣) ص: ١-١٦؛ مژگان جنبور "أراء الأجنب حول مكتبة راغب پاشا"؛ النشرة ١/١٢ - ٢ (١٩٦٣)، ص: ١٧ - ٢٦؛ أستاذ مساعد: سديد يوكسل "مكتبة قوجه راغب پاشا في سنوات تأسيسها الأولى" النشرة ١/١٢ - ٢ (١٩٦٣)، ص: ٢٧ - ٣٠.

### الفهارس المطبوعة:

١- دفتر الكتب الشريفة الموجودة بمكتبة المرحوم الصدر الأسبق راغب پاشا الكائن في كوسكا، (إستانبول) ١٢٨٥، تقويمخانه عامرة، ٨٠ ص.

٢- دفتر مكتبة راغب پاشا، در سعادت (إستانبول) ١٣١٠، شارع حمام السلطان، المطبعة رقم: ١٤، ١٧٦ ص.

**Yazma Fihristler:**

Ragıp Paşa Kütüphanesi 4111.

**Vakfiye:**

Râgıb Paşa Kütüphanesi Vakıf-nâmesi (1176/1762),

Ragıp Paşa Kütüphanesi 1337M. TCYK 893 No. 617; Ankara, Milli Kütüphane M. F. A. (A) 1458, Ahmet Türek, "Ragıp Paşa Vakfiyesi", *Erzurum Atatürk Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Araştırma Dergisi*, c. I, (Ekim 1970), s. 65-78.

**الفهارس المخطوطة:**

مكتبة راغب پاشا ٤١١١.

**الوقفية:**

وثيقة وقفية مكتبة راغب پاشا (١١٧٦/١٧٦٢)، مكتبة راغب پاشا ١٣٣٧م. كتالوج ٨٩٣، رقم: ٦١٧؛ أنقره مكتبة ملت م.ف.أ (أ) ١٤٥٨، أحمد تورك "وقفية راغب پاشا"، *الجريدة البحثية لكلية الآداب جامعة ارضروم آتاتورك*، ج ١ (أكتوبر ١٩٧٠)، ص: ٦٥-٧٨.



## TİRYAKİ MEHMED PAŞA

ترياکي محمد پاشا

1090?/1680? – 1164/1751



Fatih 619, 54a • 23x30 mm.



**Vakf-ı Şadr-ı a'zam el-Hācc Mehmed Paşa sene 1160/1747**

وقف صدر اعظم الحاج محمد پاشا سنه ۱۱۶۰

Tiryaki Hacı Mehmed Paşa 1159-1160 seneleri arasında sadrazamlık vazifesi yapmıştır. Fatih koleksiyonundaki bazı kitaplarda mührüne rastlanmaktadır.

شغل ترياکي حاجي محمد پاشا  
وظيفة صدر اعظم بين عامي ۱۱۵۹-  
۱۱۶۰. ويصادف ختمه على بعض  
الكتب في مجموعة فاتح.

## HACI AHMED PAŞA

حاجي أحمد پاشا

ö. 1183/1769



Köprülü, Hacı Ahmed Paşa 83, 569b • 46x37 mm.

70

**Ḳad waḳafe hāzīhi'n-nūṣḥa el-vezīr Ebu'l-Ḥayr el-Ḥācc Aḥmed bin el-vezīru'l-a'zam el-Fāzıl Nu'mān bin el-vezīru'l-a'zam el-'allāme eṣ-ṣadr eṣ-ṣehīd Muṣṭafā bin vezīru'l-a'zam en-niḥrīr Ebī Abdullāh Meḥmed 'urife bi-Köprili eḳālallāhu 'iṣārahum sene 1170/1756-7**

“Bu nüshayı Köprülü olarak tanınan vezîriâzam Ebû Abdullah Mehmed'in oğlu vezîriâzam şehid Mustafa oğlu vezîriâzam Numan oğlu Ebu'l-Hayr Hacı Ahmed -Allah onların günahlarını affetsin- vakfetti.”

قد وقف هذه النسخة الوزير أبو الخير الحاج أحمد بن الوزير الأعظم الفاضل نعمان بن الوزير الأعظم العلامة الصدر الشهيد مصطفى بن الوزير الأعظم النحرير أبي عبد الله عرف بكوپريلي أقال الله عثارهم سنة ١١٧٠

Bilgi için bk. mühür 58.

للمعلومات انظر الختم: ٥٨.



►  
Hacı Ahmed  
Paşa 173,  
6b-7a.

Ebü Bekir b.  
Behram'ın  
*Tercüme-i*  
*Coğrafyâ-yı*  
*Kebîr* isimli  
eserinde dün-  
ya haritası ve  
Hacı Ahmed  
Paşa'nın vakıf  
mührü.





خريطة العالم  
في ترجمة  
جوغرافيا كبير  
لأبي بكر بن  
بهرام، وختم  
وقف حاج  
أحمد پاشا.

## HACI AHMED PAŞA

حاجي أحمد پاشا

ö. 1183/1769



Köprülü, Hacı Ahmed Paşa 360, 1a • 18x16 mm.



Hāzā mimmā vaqafehu el-vezir Ebu'l-Ḥayr el-Ḥacc Aḥmed bin  
el-veziru'l-a'zam Nu'mān 1170/1756-7

“Veziriâzam Numan oğlu vezir Ebu'l-Hayr Hacı Ahmed vakfindandır.”

هذا مما وقفه الوزير أبو الخير الحاج أحمد بن الوزير الأعظم نعمان ١١٧٠

## HALİL HAMİD PAŞA

خليل حميد پاشا

ö. 1199/1785



Antalya Tekelioğlu 888, 318b • 25x24 mm.

### Vakafe hāze'l-kitāb Ḥalīl Ḥamīd Paşa bi-şarṭı en-lā yuḥrace min hıẓānetihi 1167/1753-1754



“Kütüphanesinden çıkarılmamak şartıyla bu kitabı Halil Hamid Paşa vakfetti.”

وقف هذا الكتاب خليل حميد پاشا بشرط أن لا يخرج من خزانته ١١٦٧

I. Abdülhamid dönemi sadrazamlarından olan Halil Hamid Paşa, Isparta'ya bir kütüphane inşa etmiş Burdur'da Çeşmecizâde Medresesi'ne kitap vakfetmiştir. Burdur'daki medreseye ne kadar kitap vakfettiği bilinmemektedir. Isparta'daki kütüphanesinde 449 cilt kitap vakfettiği vakfiyesinden anlaşılmaktadır.

أنشأ خليل حميد پاشا -من الصدور العظام في عهد عبد الحميد الأول- مكتبةً في اسپارطه، ووقف كتبًا في مدرسة چشمه جي زاده ببوردور. ولا يعرف مقدار ما وقف من الكتب في المدرسة ببوردور. ويفهم من الوقفية أنه وقف ٤٤٩ مجلدًا في مكتبته باسپارطه.



(Bk. *Erünsal*, s. 249.) Bu kütüphane Konya Yazma Eserler Bölge Müdürlüğü'ne nakledilmiştir.

### **Yazma Fihrist:**

Konya Yazma Eserler Bölge Müdürlüğü, 4702, 4701, 4700.

### **Vakfiye:**

Halil Hamid Paşa'nın Isparta'daki kütüphanesinin vakfiyesi Vakıflar Genel Müdürlüğü Arşivi, defter 628, s. 547-556.

(انظر: أر أونسال ص. ٢٤٩) نقلت هذه المكتبة إلى مديرية منطقة قونية للمخطوطات.

### **الفهرس المخطوط:**

مديرية منطقة قونية للمخطوطات،  
٤٧٠٢، ٤٧٠١، ٤٧٠٠.

### **الوقفية:**

وقفية مكتبة خليل حميد پاشا باسپارطه، أرشيف الإدارة العامة للأوقاف، دفتر ٦٢٨، ص: ٥٤٧-٥٥٦.

## HÜSREV PAŞA

خسرو پاشا

ö. 1271/1855



Hüsrev Paşa 581, 1b • 42x41 mm.



**Mine'l-kütübi'l-letî vaḳafehâ el-'abdü'l-fakîr ilâ keremi Rabbihi'l-Gafûr  
şeyhü'l-vüzerâ Mehmed Hüsrev Paşa encâhullâhu subhânehu mimmâ yehâf  
1271/1855**

“(Bu) çok mağfiret edici Rabbinin ikramına muhtaç olan vezirlerin şeyhi Mehmed Hüsrev kulunun -Allah onu korktuklarından kurtarsın- vakfettiği kitaplardandır.”

من الكتب التي وقفها العبد الفقير إلى كرم ربه الغفور شيخ الوزرا محمد خسرو  
پاشا أنجاه الله سبحانه مما يخاف ١٢٧١

Hüsrev Paşa, Sultan Abdül-  
mecid'in sadrazamıdır. Eyüp'te  
1255/1839 yılında Bostan iskele-  
si'nde inşa ettirdiği kütüphanenin  
kitapları 1914 yılında Sultanse-  
lim'deki Medresetü'l-Mütehassinin'e

خسرو پاشا الصدر الأعظم  
للسلطان عبد المجيد. نُقلت كتب  
المكتبة التي أنشأها في أيوب في  
بوستان اسكلهسي عام ١٢٥٥/١٨٣٩  
إلى مدرسة المتخصصين في  
السلطان سليم عام ١٩١٤م،

1918 yılında da Süleymaniye Kütüphanesi'ne nakledilmiştir. Ancak daha sonra ilk yerine gönderilen bu koleksiyon 1957 yılında tekrar Süleymaniye Kütüphanesi'ne nakledilmiştir.

1160 kitabı (714 yazma, 446 basma) vardır, bk. *İA*, V/1, s. 609-616; *Dener*, s. 71; *Danışmend*, V, s. 75.

### **Basma Fihrist:**

*Defter-i Kütübhanе-i Hüsvrev Paşa*, İstanbul, Mahmud Bey Matbaası, 78 + 1 s.

وإلى المكتبة السليمانية عام ١٩١٨ م. غير أن هذه المجموعة التي أعيدت إلى مكانها الأول، نقلت إلى المكتبة السليمانية مرة أخرى عام ١٩٥٧ م.

وله ١١٦٠ كتابًا (٧١٤ مخطوطًا، ٤٤٦ مطبوعًا) انظر: الموسوعة ٥-١-٦٠٩ - ٦١٦؛ دندر ٧١؛ دانشمند ٥/٧٥.

### **الفهرس المطبوع:**

دفتر مكتبة خسرو پاشا، إستانبول، مطبعة محمود بك، ١٧٨+١ ص.



*Şeyhülislâm ve Müftü  
Mühür ve  
Vakıf Mühürleri*



أختام شیوخ الإسلام والمفتیین  
وأختام أوقافهم



## HOCA SADEDDİN EFENDİ

خوجه سعد الدين أفندي

943/1536 - 1008/1599



Beyazıt, Umumi 722, 1b • 27x26 mm.

### Vakfu'l-merhūm Şeyhü'l-islām mu'allimi's-sultān Sa'de'd-dīn Mehmed Efendi



“Sultan’ın muallimi merhum Şeyhülislām Sadeddin Mehmed Efendi’nin vakfıdır.”

وقف المرحوم شيخ الإسلام معلم السلطان سعد الدين محمد أفندي

Hoca Sadeddin Efendi, I. Selim’in nedimi Hasan Can’ın oğludur. III. Murad’a hocalık, III. Mehmed’e hem hocalık hem de şeyhülislâmlık yapmıştır. *Defter-i Kütübhane-i Ayasofya*’nın sonunda bulunan fihristte yer alan bilgiye göre üç yüzden fazla kitabını Ayasofya Camii’ne vakfetmiştir.

خوجه سعد الدين أفندي هو ولد نديم سليم الأول حسن جان. كان أستاذاً لمراد الثالث، وكذلك كان أستاذاً لمحمد الثالث بالإضافة لشغله منصب مشيخة الإسلام. وفق بيانات الفهرس الموجود في آخر دفتر آيا صوفيا كتبخانه فإنه أوقف في جامع آيا صوفيا ما يزيد على ٣٠٠ كتاب.



Ancak kitaplarından sadece 55 tanesinin fihristi hazırlanmış geri kalanların aşırı yıpranmadan dolayı kaydedilemediği belirtilmiştir. Bu koleksiyon daha sonra Kütüphane-i Umumi'ye nakledilmiş (BOA. MF. MKT. 157-89) ve kütüphane içinde konularına göre tasnif edilmiştir.

غير أنه فهرس منها ٥٥ كتابًا، وأما بقيتها فعلى عدم فهرستها بشدة البلى. وقد نقلت المجموعة بعد ذلك إلى المكتبة العامة (الوثائق MF. MKT. ١٥٧-١٨٩)، وصنفت داخل المكتبة موضوعيًا.

## FEYZULLAH EFENDİ

فيض الله أفندي

1048/1637-1115/1703



Millet, Feyzullah Efendi 113, 1a • 38x32 mm.



**Vakfu Şeyhül'İslâm es-Seyyid Feyzullâh Efendi ğafara'llâhu lehu ve li-vâlideyhi bi-şartı en lâ yuḥrace mine'l-medreseti'l-letî enşe'ehâ bi-Ḳoştantıniyye sene 1112/1700-1**

“Şeyhülislâm Seyyid Feyzullah Efendi'nin -Allah ona ve ana babasına mağfiret etsin- İstanbul'da inşa ettiği medresesinden çıkarılmamak şartıyla vakfidir.”

وقف شيخ الإسلام السيد فيض الله أفندي غفر الله له ولوالديه بشرط أن لا يخرج من المدرسة التي أنشأها بقسطنطينية سنة ١١١٢

Bugün Millet Kütüphanesi olarak tanınan Feyzullah Efendi Medresesi'nde 1112 yılında Şeyhülislâm Feyzullah Efendi tarafından kurulmuş olan kütüphanede 2303 kitap (2209 yazma, 94 basma) vardır.

يوجد ٢٣٠٣ كتاباً (٢٢٠٩ مخطوطاً، ٩٤ مطبوعاً) في مكتبة أسسها شيخ الإسلام فيض الله أفندي في مدرسة فيض الله أفندي، عام ١١١٢م، وتعرف اليوم بمكتبة ملت.

یا کتب

کتاب صحیح مسلم فی الحدیث

490

مؤلف

مؤلف الكتاب العالم ابو بكر بن مسلم بن صالح  
ابن مسلم بن ورد بن كوشة القرظي  
النسابة ابي ولد سنة اربع و عشرين  
و ثمان مائة الهجرة النبوية  
سنة احدى و عشرين بعد الفين



KÜLTÜR GENEL KÜTÜPHANESİ
Fezullah
E. AYIT No. 488
YENİ KAYIT No.
TASNİF No.



٤٨٨



Bu koleksiyonda Feyzullah Efen-  
di'nin oğlu Murtaza Efendi'nin  
mührünü taşıyan kitaplar da vardır,  
bk. mühür 179; *İA*, IV, s. 593-600;  
*Danışmend*, V, s. 130; Mehmed  
Serhan Tayşî, "Şeyhül-islâm Seyyîd  
Feyzullâh Efendi ve Fezziyye Med-  
resesi", *Türk Dünyası Araştırmaları*,  
sy. 23 (Nisan 1983), s. 9-100.

### Yazma Fihrist:

Millet, Feyzullah Efendi,  
2199M.

### Vakfiyeler:

Şeyhülislâm Feyzullah Efendi  
Vakfiyesi.

- 1- Millet, Feyzullah Efendi 2189  
(1113/1701-2). (Fotokopi halin-  
de).
- 2- Millet, Feyzullah Efendi 2196  
(1118/1706-7).
- 3- Vakıflar Genel Müdürlüğü Ar-  
şivi, Defter 571, s. 118-132.  
(1111/1699-1700).

وتوجد أيضًا في هذه المجموعة كتبًا  
تحمل ختم مرتضى أفندي ابن فيض الله  
أفندي. انظر الختم: ١٧٩؛ الموسوعة  
٥٩٣/٤ - ٦٠٠؛ دانشمند ١٣٠/٥؛  
محمد سرحان طايشي "شيخ الإسلام  
السيد فيض الله أفندي والمدرسة  
الفيضية" بحوث عالم الترك، العدد: ٢٣  
(نيسان ١٩٨٣)، ص: ٩ - ١٠٠.

### الفهرس المخطوط:

ملت، فيض الله أفندي ٢١٩٩ مكرر.

### الوقفيات:

- وقفية شيخ الإسلام فيض الله أفندي.
- ١- ملت، فيض الله أفندي ٢١٨٩  
(١٧٠١/١١١٣ - ١٧٠٢) (نسخة  
مصورة).
  - ٢- ملت، فيض الله أفندي ٢١٩٦  
(١٧٠٦/١١١٨ - ١٧٠٧).
  - ٣- أرفيف الإدارة العامة للأوقاف، دفتر  
٥٧١، ص: ١١٨ - ١٣٢. (١١١١/  
١٦٩٩ - ١٧٠٠).

Millet, Feyzullah Efendi 488, 1a.  
*Sabih-i Müslim* nüshası zahriye sayfası ve  
Feyzullah Efendi'nin vakıf mührü.

ظهريه صحيح مسلم وعليها ختم وقف  
فيض الله أفندي.

## MENTEŞZÂDE ABDÜRRAHİM EFENDİ

منتش زاده عبد الرحيم أفندي

ö. 1128/1716



Beyazıt, Umumi 2713, 1a • 31x25 mm.

76

### Vakf-ı merhûm Şeyhü'l-islâm-ı sâbık 'Abdu'r-raḥîm Efendi bin Meḥmed Efendi ğaferallâhu lehu ve li-vâlideyhi 1129/1717-8

“Mehmed Efendi oğlu sabık Şeyhülislâm merhum Abdurrahim Efendi'nin  
-Allah onu ve ana-babasını bağışlasın- vakfidir 1129”

وقف مرحوم شيخ الإسلام سابق عبد الرحيم أفندي بن محمد أفندي غفر الله له  
ولوالديه ١١٢٩

Menteşzâde lakabıyla maruf olan Abdürrahim Efendi Sultan III. Ahmed'in şeyhülislâmlığını yapmıştır. Hususî kütüphanesini Fatih Camii'ne vakfettiği bilinmektedir (*DİA*, I, s. 289-290).

شغل عبد الرحيم أفندي الشهير بلقبه  
منتش زاده مشيخة الإسلام في عهد أحمد  
الثالث. ويعرف أنه وقف مكتبته الخاصة  
في جامع فاتح (الموسوعة الإسلامية،  
٢٨٩/١-٢٩٠).

## DAMADZÂDE EBU'L-HAYR AHMED EFENDÎ

داماد زاده أبو الخير أحمد أفندي

1076/1665-1154/1741-2



Murad Molla 1345, 1a • 34x28 mm.

**Vakafe li-vechillâhi te'âlâ efkaru'l-verâ Ebu'l-Ḥayr Ahmed eş-şehîr  
bi-Dâmâd-zâde 'afallâhu 'anhu ve 'an eslâfîhi ve ahlâfîhi sene 1137/1724-5**



“Damadzâde adıyla meşhur, insanların en muhtacı Ebu'l-Hayr Ahmed  
-Allah onu, ecdadını ve torunlarını affetsin- Allah rızası için vakfetti.”

وقف لوجه الله تعالى أفقر الوري أبو الخير أحمد الشهير بداماد زاده عفا الله عنه  
وعن أسلافه وأخلافه سنة ١١٣٧

Damadzâde Ebu'l-Hayr Ahmed Efendi, Kazasker Mehmed Murad Efendi'nin büyük babasıdır. Murad Molla Kütüphanesi'nde onun vakıf mührünü taşıyan kitaplar da vardır. Bk. *Danışmend*, V, s. 138; *İlmiye Salnâmesi*, s. 513-514.

داماد زاده أبو الخير أحمد أفندي جد قاضيعسكر محمد مراد أفندي. وتوجد كتب تحمل ختم وقفه في مكتبة مراد ملا. انظر: دانشمند ١٣٨/٥؛ علمية سلنامه سي، ص: ٥١٣ - ٥١٤.



## AK MAHMUDZÂDE ES-SEYYİD ZEYNELÂBİDİN

آق محمود زاده السيد زين العابدين

1078/1667- 1163/1750



Saliha Hatun 166, 1a • 40x40 mm.

78

**Vakıfe hâze'l-kitâb el-merhûm Ak Maḥmûd-zâde es-Seyyid Mehmed  
Zeyne'l-'âbidîn Efendi bi-şartı en lâ yuhrace min hıızânetihi  
sene 1165/1751-2**

“Bu kitabı merhum Ak Mahmudzâde Seyyid Mehmed Zeynelâbidin Efendi,  
kütüphanesinden çıkarılmaması şartı ile vakfetti.”

وقف هذا الكتاب المرحوم آق محمود زاده السيد محمد زين العابدين أفندي  
بشرط أن لا يُخرج من خزانته سنة ١١٦٥

Zeynelâbidin Efendi, Sultan I. Mahmud devri şeyhülislâmlarındandır. Saliha Hatun'un, İstanbul, Mesih Hasan Paşa mahallesinde bulunan mektebindeki kütüphaneye vakfettiği kitap sayısı 182'dir (177 yazma, 5 basma).

زين العابدين أفندي من شيوخ الإسلام في عهد السلطان محمود الأول. وعدد الكتب التي أوقفها صالحة خاتون في مكتبة مدرسته بحي مسيح حسن پاشا في إستانبول ١٨٢ كتابًا (١٧٧ مخطوطًا، ٥ مطبوعًا).

Kitaplar 1914'te Murad Molla Kütüphanesi'ne, 1949 yılında da Süleymaniye Kütüphanesi'ne taşınmıştır. Saliha Hatun'un kitaplarında zevci Zeynelâbidin Efendi'nin vakıf mühürleri de görülmektedir. Bk. *Danişmend*, V, s. 140; *Dener*, s. 63; Nimet Nail Bayraktar, "Tarihte Hayırsever Türk Kadınları: Saliha Hatun ve Kütüphanesi", *Kadın Gazetesi*, 21 Mart 1959/550; *İlmiye Salnâmesi*, s. 522-23.

#### Yazma Fihrist:

Süleymaniye, Fihristler (Yazma), 19.

#### Vakfiye:

Saliha Hatun Kütüphanesi Vakfiyesi, bk. Dr. Müjgan Cunbur, "Saliha Hatun Kütüphanesi Vakfiyesi", *Kütüphaneciliğin Sesi*, 1/4 (Kasım 1963), s. 6-8, 12.

وقد نقلت الكتب إلى مكتبة مراد ملا عام ١٩١٤م، وإلى المكتبة السليمانية عام ١٩٤٩م. وترى في كتب سالحة خاتون أختام وقفية زوجها زين العابدين أفندي.

انظر: دانشمند ١٤٠/٥؛ دندر ٦٣؛ نعمت نائل بيراقدار "نساء الترك المحبات للخير في التاريخ: سالحة خاتون ومكتبتها" جريدة المرأة ٢١ مارس ١٩٥٩ / ٥٥٠؛ علمية سلنامه سي، ص: ٥٢٢ - ٥٢٣.

#### الفهرس المخطوط:

السليمانية، الفهارس (المخطوطة)، ١٩.

#### الوقفية:

وقفية مكتبة سالحة خاتون، انظر: دكتور مژگان جنبور "وقفية مكتبة سالحة خاتون" صوت أمانة المكتبة ٤/١ (نوفمبر ١٩٦٣)، ص: ٦ - ٨، ١٢.

## MEHMED ESAD EFENDİ

محمد أسعد أفندي

1096/1684-5-1166/1752-3



Şeyhülislam Esad Efendi 41, 294b • 27x26 mm.



### Vakıf Şeyhü'l-islâm Meḥmed Es'ad Efendi ibni'l-merḥûm Şeyhü'l-islâm İsmâ'il Efendi 1162/1748-9

وقف شيخ الإسلام محمد أسعد أفندي ابن المرحوم شيخ الإسلام إسماعيل أفندي ١١٦٢

Şeyhülislâm Esad Efendi kitaplarını İstanbul, Çarşamba'da İsmail Efendi Camii yanındaki medresesine vakfetmiştir. Kitaplar 1914 yılında Medresetü'l-Mütehassisin'e 1917 yılında da Murad Molla Kütüphanesi'ne taşınmıştır. Toplam 188 adet olan kitaplar 1949 yılında Süleymaniye Kütüphanesi'ne nakledilmiştir.

أوقف شيخ الإسلام أسعد أفندي كتبه على مدرسته المجاورة لجامع إسماعيل أفندي في منطقة چارشنبه بإستانبول. وقد نقلت الكتب إلى مدرسة المتخصصين عام ١٩١٤م، وإلى مكتبة ملا مراد عام ١٩١٧، ثم نقلت الكتب التي يبلغ مجموع عددها إلى ١٨٨ إلى المكتبة السليمانية عام ١٩٤٩.



Bk. *Dener*, s. 61; *İA*, VI, s. 359-62; *Danişmend*, V, s. 140.

### Basma Fihrist:

*Çarşamba'da Esad Efendi Medresesi ve Yeni Medrese ve Mehmed Ağa Camii Kütüphaneleri Defteri*, *Der-saadet* (İstanbul) 1310, Sultanhamam Caddesi 14 numaralı matbaa, 30 + 1 s.

1- Şeyhülislâm Esad Efendi (s. 1-11).

2- Mehmed Ağa Camii (s. 12-20).

3- Yeni Medrese (s. 21-30).

### Vakfiye:

Şeyhülislâm Esad Efendi Vakfiyesi (1168/1734-5), Vakıflar Genel Müdürlüğü Arşivi, Defter 745, s. 381-383

انظر: دندر ٦١؛ الموسوعة ٣٥٩/٦-٣٦٢؛ دانشمند ١٤٠/٥.

### الفهرس المطبوع:

دفتر مكاتبات مدرسة أسعد أفندي بچارشنبه ويكي مدرسه، وجامع محمد آغا، در سعادت (إستانبول) ١٣١٠، شارع حمام السلطان، مطبعة رقم ١٤، ١+٣٠ ص.

١- شيخ الإسلام أسعد أفندي (ص: ١-١١).

٢- مسجد محمد آغا (ص: ١٢-٢٠).

٣- يكي مدرسه (ص: ٢١-٣٠).

### الوقفية:

وقفية شيخ الإسلام أسعد أفندي (١١٦٨/١٧٣٤-١٧٣٥) أرشيف الإدارة العامة للأوقاف، دفتر ٧٤٥، ص: ٣٨١-٣٨٣.

## DAMADZÂDE FEYZULLAH EFENDİ

داماد زاده فيض الله أفندي

1111/1700 - 1175/1761



Mehmed Arif - Mehmed Murad 124, Zahriye • 24x23 mm.



### Vakf-ı Dâmâd-zâde Feyzullâh Efendi sene 1174/1760

وقف داماد زاده فيض الله أفندي سنة ١١٧٤

Damadzâde Feyzullah Efendi, Şeyhülislâm Damadzâde Ahmed Efendi'nin oğludur. III. Osman ve III. Mustafa zamanında iki defa şeyhülislâmlık makamında bulunmuş. 300 civarındaki kitabını Fatih Sahn-ı Seman medreselerinden Ayak Kurşunlu medresesine vakfetmiştir.

داماد زاده فيض الله أفندي هو ابن شيخ الإسلام داماد زاده أحمد أفندي. وقد شغل وظيفة شيخ الإسلام مرة في عهد عثمان الثالث، ومرة في عهد مصطفى الثالث. وقد وقف قرابة ٣٠٠ كتابًا في مدرسة آياق قورشونلى أحد مدارس صحن ثمان بفاتح.

(*Erünsal*, s. 243.) Koleksiyon tam olarak muhafaza edilememiştir. Feyzullah Efendi'nin mührüne çeşitli koleksiyonlarda tesadüf edilmektedir.

### **Basma Fihrist:**

*Defter-i Kütübhane-i Feyzullah Efendi*, Dersaadet, Sultan Hamam caddesinde 14 numaralı matbaada tab olunmuştur, 1310.

(أر أونسال، ص: ٢٤٣) ولم تحفظ المجموعة بكاملها. ويصادف ختم فيض الله أفندي في مجموعات مختلفة .

### **الفهرس المطبوع:**

دفتر كتبخانه فيض الله أفندي، در سعادت، طبع في المطبعة رقم ١٤ في شارع حمام السلطان، ١٣١٠هـ.





►  
Beyazıt,  
Veliyüddin  
Efendi 1680,  
1a.

Hız. Mev-  
lana'nın  
Divân-ı Ke-  
bir'inin zahri-  
ye sayfası ve  
Veliyüddin  
Efendi'nin  
vakıf mührü.

ظهرية ديوان  
كبير لحضرت  
مولانا، وعليها  
ختم وقف ولي  
الدين أفندي.

## VELİYYÜDDİN EFENDİ

ولي الدين أفندي

ö. 1182/1768-9



Beyazıt, Veliyyüddin Efendi 169, 1a • 38x31 mm.



**Vakfu Şeyhü'l-islâm Veliyyü'd-dîn Efendi ibnil-merhûm el-Hâcc Muşafâ  
Ağa ibnil-merhûm el-Hâcc Hüseyin Ağa sene 1175/1761-2**

وقف شيخ الإسلام ولي الدين أفندي ابن المرحوم الحاج مصطفى آغا ابن المرحوم  
الحاج حسين آغا سنة ١١٧٥

Şeyhülislâm Veliyyüddin Efendi tarafından Beyazıt Camii bitişiginde 1175 tarihinde kurulan bu kütüphane sonradan Beyazıt Devlet Kütüphanesi'ne nakledilmiştir. Günümüzde Beyazıt Yazma Eser Kütüphanesi'ndedir. Bk. *Danışmend*, V, s. 142-143; M. Cunbur,

هذه المكتبة التي أسست من قبل شيخ الإسلام ولي الدين أفندي بجانب جامع بايزيد عام ١١٧٥ نقلت إلى مكتبة الدولة بايزيد. وهي موجودة اليوم في مكتبة بايزيد للمخطوطات. انظر: دانشمند ١٤٢/٥ - ١٤٣؛ مژگان جنبور،



“Şeyhülislâm Veliyyüddin Efendi Vakıfları ve Kütüphanesi”, *Necati Lugal Armağanı* (Ankara 1969), s. 165-189.

### Basma Fihrist:

*Defter-i Kütübhane-i Veliyyüddin Efendi*, Dersaadet (İstanbul) 1304, Mahmud Bey Matbaası, 1 + 286 s.

1. Veliyyüddin Efendi (s. 1-274)
2. Hutut-ı mütenevvia (s. 275)
3. Cevdet Paşa (s. 276-284)
4. Bazı ashab-ı hayr vakfı (s. 284-288).

### Yazma Fihrist:

Beyazıt, Veliyyüddin Efendi 3290.

### Vakfiyeler:

Şeyhülislâm Veliyyüddin Efendi Vakfiyesi

- 1- (1175/1761-2) Vakıflar Genel Müdürlüğü Arşivi, Defter 745, s. 102-107.
- 2- (1172/1768-9) Vakıflar Genel Müdürlüğü Arşivi, Defter 740, s. 529-547.

”أوقاف ومكتبة شيخ الإسلام ولي الدين أفندي“، إهداء نجاتي لوغال (أنقره ١٩٦٩)، ص: ١٦٥-١٨٩.

### الفهرس المطبوع:

دفتر مكتبة ولي الدين أفندي، در سعادت (إستانبول) ١٣٠٤، مطبعة محمود بك، ٢٨٦+١ ص.

- ١- ولي الدين أفندي (ص: ١-٢٧٤).
- ٢- الخطوط المتنوعة (ص: ٢٧٥).
- ٣- جودت پاشا (ص: ٢٧٦-٢٨٤).
- ٤- وقف بعض أصحاب الخير (ص: ٢٨٤-٢٨٨).

### الفهرس المخطوط:

بايزيد ولي الدين أفندي ٣٢٩٠.

### الوقفيات:

- وقفية شيخ الإسلام ولي الدين أفندي
- ١- (١٧٦١/١١٧٥ - ١٧٦٢) أرشيف الإدارة العامة للأوقاف، دفتر ٧٤٥، ص: ١٠٢ - ١٠٧.
  - ٢- (١٧٦٨/١١٧٢ - ١٧٦٩) أرشيف الإدارة العامة للأوقاف، دفتر ٧٤٠، ص: ٥٢٩ - ٥٤٧.



## DÜRRÎZÂDE MUSTAFA

دري زاده مصطفى

1114/1702 - 1188/1775



Beyazıt, Umumi 13220, 125b • 38x38 mm.



**Mine'l-kütübi'l-letî vaḳafehâ Muştafâ li-men sekene fi'l-medreseti'l-letî  
benâhâ vâliduhu Dürrî Mehmed el-mağfûr leh fi medîne-i Merzifon  
bi-şartı en-lâ yuḫrace mine'l-medreseti'l-mezbûre 1152/1739-40**

“(Şeyhülislâm) Mustafa'nın, babası Dürrî Mehmed'in -bağışlanması umulur- Merzifon şehrinde yaptırdığı medresedeki talebelere, adı geçen medreseden çıkarılmaması şartı ile vakfettiği kitaplardandır.”

من الكتب التي وقفها مصطفى لمن سكن في المدرسة التي بناها والده تري محمد  
المغفور له في مدينة مرزيفون بشرط أن لا يخرج من المدرسة المزبورة ١١٥٢

Dürrîzâde Mustafa Efendi, Şeyhülislâm Dürrî Mehmed Efendi'nin oğludur. Sultan III. Osman, III. Mustafa ve I. Abdülhamid'in şeyhülislâmlığını yapmıştır.

دري زاده مصطفى أفندي هو ابن شيخ  
الإسلام تري محمد أفندي. شغل وظيفة  
مشيخة الإسلام في عهد عثمان الثالث،  
ومصطفى الثالث، وعبد الحميد الأول.

بسم الله الرحمن الرحيم  
كتاب مصباح الإمام  
ط ١٩



٤٦٧

# كتاب المصباح للإمام

بسم الله حمدنا كره  
برسم قراءة المخدم أبي الفضل مصطفى  
أعاشر ابن جناب الحاج مصطفى  
أفندي رئيس الكتاب سابقا و أمين  
لديفر لاحقا في أوائل ذي الحجة الشريف  
لسنة ست وخمسين ومائة ولف و رقة  
الله كما لقراءة وقرآنه  
بجاء نبينه والكره

## المطرزي النجوي يجي ترجمته في آخره

▶  
Aşir Efendi  
367, 1a.

Mutarrizi'nin  
*el-Misbâh*  
isimli  
eserinin Aşir  
Efendi'nin  
kıraatı için  
yazılmış nü-  
hası ve Aşir  
Efendi'nin  
mührü.

نسخة من  
كتاب المصباح  
للمطرزي التي  
كتبت لقراءة  
عاشر أفندي  
وعليها ختم  
عاشر أفندي.

## MUSTAFA ÂŞİR EFENDİ

مصطفى عاشر أفندي

1142/1729-1219/1804



Aşir Efendi 402, 1a • 25x24 mm.



Min kütübî'l-fakîr ilâ'llâhî'l-Ķâdir Muşţafâ el-Âşir ibn Muşţafâ er-re'îs  
el-fâzîl el-bâhir sene 1161/1748

“Her şeye muktedir olan Allah’a muhtaç fazıl ve kamil Mustafaoğlu Mustafa Âşir’in kitaplarından.”

من كتب الفقير إلى الله القادر مصطفى العاشر ابن مصطفى الرئيس  
الفاضل الباهر سنة ١١٦١

Şeyhülislâm Mustafa Âşir Efendi, Reîsülküttâb Mustafa Efendi'nin oğludur. Babasının kurmayı düşündüğü ve kitaplarını vakfettiği (1154/1741-2) kütüphaneyi onun ölümünden sonra

شيخ الإسلام مصطفى عاشر أفندي هو ابن رئيس الكتاب مصطفى أفندي. أنشأ المكتبة التي فكر والده في إنشائها؛ وأوقف كتبه (١٧٤١/١١٥٤-١٧٤٢) بعد وفاته



Sultanhamam'da babasından kalan konağın arsasında inşa ettirerek bu kütüphaneye 483 kitap (472 yazma, 11 basma) vakfetmiştir. Yukarıdaki mühür bir temellük mührüdür.

Bu kütüphanede Âşir Efendi ile babası Reîsülküttâb Mustafa Efendi'nin kitaplarından başka oğlu Hafid Efendi'nin de ayrı birer koleksiyon halinde kitapları vardır. Ayrıca Âşir Efendi'nin diğer oğlu Mehmed Bahaeddin Efendi'nin bu kütüphaneye 290 kitap vakfettiğini vakıfnâmesinden öğreniyoruz. Ayrıca bk. mühür 95 ve 185.

Kitapları 1914'te Medresetü'l-Mütehassisin'e, 1918 yılında da Süleymaniye Kütüphanesi'ne nakledilmiştir. 1213/1798 yılında şeyhülislâm olan ve devrinde reîsululemâ olarak tanınan Âşir Efendi aynı zamanda değerli bir hattattır.

Bk. *Danışmend*, V, s. 148; *Türk Ansiklopedisi*, VI, s. 59; *Dener*, s. 37; İbnülemin Mahmud Kemal İnal, *Son Hattatlar* (İstanbul 1955), s. 496-499.

### Basma Fihrist:

*Defter-i Kütübhane-i Âşir Efendi*, Dersaadet (İstanbul) 1306, Mahmud Bey Matbaası, 1 + 193 s.

على أرض الخان الذي ورثه من والده في سلطان حمام؛ وقد أوقف ٤٨٣ كتابًا (٤٧٢ مخطوطًا، ١١ مطبوعًا) لهذه المكتبة. الختم الذي في الأعلى ختم تملك.

وتوجد في هذه المكتبة بالإضافة لكتب عاشر أفندي، ووالده رئيس الكتاب مصطفى أفندي، كتب لابنه حفيد أفندي متفرقة على هيئة مجموعة. وكذلك نعلم من وقفه أن ابناً آخر لعاشر أفندي وهو محمد بهاء الدين أفندي أوقف ٢٩٠ كتابًا. انظر: ختم رقم ٩٥، ١٨٥.

ونقلت كتبه إلى مدرسة المتخصصين عام ١٩١٤م، وإلى المكتبة السليمانية عام ١٩١٨م. عاشر أفندي الذي شغل منصب شيخ الإسلام عام ١٢١٣/١٧٩٨، والمعروف في زمانه برئيس العلماء: خطاط قيم في ذات الوقت.

انظر: دانشمند ١٤٨/٥؛ الموسوعة التركية ٥٩/٦؛ دندر ٣٧؛ ابن الأمين محمود كمال إنال، الخطاطون الأخر (إستانبول ١٩٥٥) ص: ٤٩٦ - ٤٩٩.

### الفهرس المطبوع:

دفتر مكتبة عاشر أفندي، در سعادت (إستانبول) ١٣٠٦، مطبعة محمود بك، ١٩٣ + ١ ص.

1- Reîsülküttâb Mustafa Efendi (s. 1-97).

2- Âşir Efendi (s. 97-147).

3- Hafid Efendi (s. 148-189).

4- Hafid Efendi ilâvesi (s. 189-193).

#### Yazma Fihristler:

Süleymaniye, Yazma Bağışlar 2720, 2721, 2722/1.

#### Vakfiyeler:

1- Âşir Efendi Kütüphane Vakıfnâmesi (1214/1799), Süleymaniye, Âşir Efendi 473; TCYK 822 No. 533.

2- Mehmed Hafid Efendi Vakıfnâmesi (1220/1805), Süleymaniye, Hafid Efendi 486/1 (lb-17b); TCYK 851/751 No. 567.

3- Mehmed Bahaeddin Ferid Efendi Vakıfnâmesi (1250/1834), Süleymaniye, Hafid Efendi 487; TCYK 823 No 534.

١- رئیس الکتاب مصطفى أفندي (ص: ١ - ٩٧).

٢- عاشر أفندي (ص: ٩٧ - ١٤٧).

٣- حفيد أفندي (ص: ١٤٨ - ١٨٩).

٤- ملحق حفيد أفندي (ص: ١٨٩ - ١٩٣).

#### الفهارس المخطوطة:

السليمانية، يازمه باغشلىر ٢٧٢٠، ٢٧٢١، ٢٧٢٢/١.

#### الوقفیات:

١- وقفية مكتبة عاشر أفندي (١٧٩٩/١٢١٤)، السليمانية، عاشر أفندي ٤٧٣؛ كتالوج ٨٢٢ رقم ٥٣٣.

٢- وقفية محمد حفيد أفندي (١٨٠٥/١٢٢٠)، السليمانية، حفيد أفندي ٤٨٦/١ (ب١ - ب١٧)؛ الكتالوج ٧٥١/٨٥١ رقم ٥٦٧.

٣- وقفية محمد بهاء الدين فريد أفندي (١٨٣٤/١٢٥٠)، السليمانية، حفيد أفندي ٤٨٧؛ كتالوج ٨٢٣ رقم ٥٣٤.

ان بعدد اومعه وسواد كان موجودا في الدنيا الاخرة لا الموجود حين  
 نزوله فقط وكذا الامر في الدنيا في قوله تعالى كل نفس و في قوله وهو كل نفس  
 عليهم وقوله تعالى كل نفس علم القوم موجوب غيره كوصفاته الذاتية فيرسل عليهم ان  
 وليكم يوم على خلق مدعاكم ايضا لان الجنة لو كانت مخلوقة في يوم القيمة  
 فكانت دائمة لقوله تعالى كلهم اكلها والتمنع منها غير دائمة لقوله تعالى كل نفس بما  
 الاوجه فما هو جوابكم فوجدنا اننا لا نقول من طرفهم المراد بالثمن ههنا كل التوجوه  
 في الدنيا فقط لا منها دار الفناء قلنا هذا التحقيق بالقرينة الحارضية فيجوز  
 تخصيصه من طرفنا بهذا القول كقولنا لا لم يفر الجنة والنار **قوله** ولك اه  
 حاصله انه يجوز ان يراد به ذم الكلهما دوامه الحقيقي الذي لا يطرأ عليه العدم  
 اصلا لكن بالنسبة لبعض كل شخص بعدد بعد وجوده مثله بدله لا يحق  
 عليك ان هذا الجواب حين على ما ذهب اليه اكثر من اهل  
 الحق من ان الجنة والنار لا يطرأ عليهما عدم  
 اصلا اذ لا يتصور عدم انقطاع النور  
 على تقدير ان يطرأ عليهما  
 العدم ولو لحظة



Beyazıt  
 Umumi  
 2868, 457a.

İsmail  
 Gelenbe-  
 vi'nin *Ta'lik*  
*'alē's-Siyālkūtī*  
*'alē'l-Hayālī*  
 isimli müellif  
 nüshasının  
 hatime sayfa-  
 sında Şeyhü-  
 lislām Hafid  
 Çelebizade  
 Zeynelābi-  
 dīn'in vakıf  
 mührü.

ختم وقف شيخ  
 الإسلام حفيد  
 چلبی زاده زین  
 العابدین علی  
 صفحة الخاتمة  
 من نسخة  
 المؤلف لكتاب  
 تعليق على  
 السیالكوتی  
 علی الخیالی  
 لإسماعیل  
 الكلینوی.



## MEHMED ZEYNELÂBİDİN

محمد زين العابدين

1160/1747? - 1239/1824



Beyazıt, Umumi 6006, 1a • 32x32 mm.



### Vakafe hâze'l-kitâb es-Seyyid Meḥmed Zeyne'l-'âbidîn Ḥafid-i Çelebi-zâde 1225/1810-1

“Bu kitabı Çelebizâde'nin torunu Mehmed Zeynelâbidin vakfetmiştir.”

وقف هذا الكتاب السيد محمد زين العابدين حفيد چلبى زاده ١٢٢٥

Hekimbaşı Ömer Efendi'nin Molla Gürani civarındaki medresesinde II. Mahmud devri şeyhülislâmlarından olan Mehmed Zeynelâbidin'in bir kütüphanesi olduğu bilinmektedir. (Bk. *Erünsal*, s. 324.) Bugün Beyazıt Yazma Eser Kütüphanesi'nde ikisinin de kitaplarına tesadüf edilmektedir.

يُعرف وجود مكتبة لمحمد زين العابدين من شيوخ الإسلام في عهد محمود الثاني في مدرسة حكيم باشي عمر أفندي بجوار ملا كوراني. (انظر: أرأونسال ٣٢٤). تصادف اليوم كتبهما في مكتبة بايزيد للمخطوطات.

## AHMED ARİF HİKMET BEYEFENDİ

السيد أحمد عارف حكمت

1201/1786-1275/1859



Beyazıt, Veliyyüddin Efendi 3366, 61b • 47x47 mm.

85

**Mimmā vaqafehu'l-abdü'l-fakîr ilâ Rabbihi'l-Ganî Ahmed 'Arif  
Hikmetullâh bin 'İşmetullâh el-Hüseynî fi Medîneti'r-Resûli'l-Kerîm  
'aleyhi ve 'ala âlihi's-şalâtü ve't-teslim bi-şartı en lâ yuhrace 'an hıżānetihi  
ve'l-mü'emmennu maħmûlün 'alâ emānetihi 1266/1849-50**

“Gani olan Allah'ına muhtaç kulu İsmetullah oğlu Ahmed Arif Hikmetullah el-Hüseynî'nin Resul'ün şehri Medine'deki -salat ve selam kendisine ve âline olsun- kütüphanesinden çıkarılmamak ve emaneti üzerine alanın emin olması şartı ile vakfettiklerindedir.”

مما وقفه العبد الفقير إلى ربه الغني أحمد عارف حكمة الله ابن عصمت الله  
الحسيني في مدينة الرسول الكريم عليه وعلى آله الصلاة والتسليم بشرط أن  
لا يخرج عن خزانته والمؤمن محمول على أمانته ١٢٦٦

Şeyhülislâm Arif Hikmet Bey'in kütüphanesi ve kitapları Medine'dedir. Bizim kütüphanelerimizde vakıf mührünü taşıyan bazı kitaplara rastlanır.

Kütüphanelerimizde bulunan fihristleri:

### **Basma Fihrist:**

*Arif Hikmet Beyefendi merhumun kaleme alınan kütübü defteridir*, 6 s. (Taşbasması), Süleymaniye, Basma Bağışlar 4062.

### **Yazma Fihrist:**

Arif Hikmet Bey Kütüphanesi Fihristi, Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih, Coğrafya Fakültesi Kütüphanesi, İsmail Saip Sencer 1/5404.

Medine'de Şeyhülislâm Arif Hikmet Bey Kütüphanesi'nde bulunan bazı yazmalarla ilgili listeler:

Süleymaniye, Basma Bağışlar 2432, 2433.

1- Kütüb-i mustalahi'l-hadis ve esmai'r-rical

2- a. Aruz ve kafiyye dair yazmalar,

b. Türkçe yazma divanlar,

c. Arapça yazma divanlar.

مكتبة شيخ الإسلام عارف حكمت بك وكتبه موجودة في المدينة (المنورة). ويصادف في مكتباتنا بعض الكتب التي تحمل ختم وقفه.

فهارسه الموجودة في مكتباتنا:

الفهرس المطبوع:

الدفتر المؤلف لكتب السيد المرحوم عارف حكمت، ٦ ص (طبعة حجرية)، السليمانية، باصمه باغشلىر .٤٠٦٢

الفهرس المخطوط:

فهرس مكتبة عارف حكمت بك، مكتبة كلية اللغة والتاريخ والجغرافيا جامعة أنقره، إسماعيل صائب سنجر .٥٤٠٤/١

قوائم المخطوطات التي وجدت في مكتبة شيخ الإسلام عارف حكمت بك في المدينة: السليمانية، باصمه باغشلىر ٢٤٣٢، ٢٤٣٣.

١- كتب مصطلح الحديث وأسماء الرجال.

٢- أ- مخطوطات العروض والقوافي.

ب- الدواوين التركية المخطوطة.

ج- الدواوين العربية المخطوطة.



## ÂTIFZÂDE ÖMER HÜSAMEDDİN EFENDİ

عاطف زاده عمر حسام الدين أفندي

1214/1799-1288/1871-2



Atıf Efendi 1363, 275a • 42x42 mm.

86

**Mimmâ vaqafehu'l-'abdü'l-fakîr ilâ Rabbihi'l-Ġanî 'Ömer Hüsâme'd-dîn fi dâri'l-kütübi'l-leti benâhâ ceddi'l-Hâcc Muştafâ 'Âtıf rahimehu'l-mevlâ bi-şartı en lâ yuħrace 'an ħızânetihi ve'l-mü'emmennu maħmülün 'alâ emânetihi 1285/1868-9**

“Gani olan Allah'ına muhtaç kulu Ömer Hüsameddin'in dedesi el-Hâc Mustafa Âtıf'ın -Allah rahmet eylesin- yaptırdığı kütüphaneye, yerinden çıkarılmaması ve emaneti üzerine alanın emin olması şartı ile vakfettiklerindedir.”

مما وقفه العبد الفقير إلى ربه الغني عمر حسام الدين في دار الكتب التي بناها  
جدي الحاج مصطفى عاطف رحمه المولى بشرط أن لا يخرج عن خزانته والمؤمن  
محمول على أمانته ١٢٨٥

Şeyhülislâm Ömer Hüsameddin Efendi'nin vakfiyesi için bk. Mühür 181 (11. Vakfiye); Müstakimzâde Süleyman Sadeddin Efendi, *Tuhfe-i Hattâtîn* (İstanbul 1928), s. 543-44; *Sicil*, II, s. 116; *Danışmend*, V, s. 154.

لوقفية شيخ الإسلام عمر حسام الدين أفندي انظر الختم: ١٨١ (الوقفية ١١)؛ مستقيم زاده سليمان سعد الدين أفندي، تحفة الخطاطين (إستانبول ١٩٢٨)، ص: ٥٤٣ - ٥٤٤؛ سجل ١١٦/٢؛ دانشمند ١٥٤/٥.

FAİK OSMAN

فائق عثمان



Yazma Bağışlar 7211, 102b • 56x46 mm.

Vaḳaftü hāze'l-kitāb li-merḳātillāhi te'ālā bi-şartı en-lā yuḥrace min  
dāri'l-kütüb ve ene'l-fakır Fāik 'Oşmān el-müftü bi-Erzurüm  
teḳabelallāhu bi-ḳabūlin ḥasenin sene ihḳā ve mi'eteyn ve elf  
(1201/1786-7)



“Bu kitabı kütüphaneden çıkarılmama şartıyla Allah tealanın rızası için vakfettim.  
Erzurum müftüsü Faik Osman. Allah güzel bir kabul ile kabul eylesin.  
Bin iki yüz bir senesi (1201)”

وقفت هذا الكتاب لمرضاة الله تعالى بشرط أن لا يخرج من دار الكتب  
وأنا الفقير فائق عثمان المفتي بأرضروم تقبل الله بقبول حسن  
سنه إحدى ومائتين وألف [١٢٠١]

## (ES-SEYYİD) MEHMED HİLMİ

(السيد) محمد حلمي



Mehmed Hilmi - Fethullah Fehmi 252, s. 1 • 42x39 mm.

**Vakafe hāze'l-kitāb es-Seyyid Meḥmed Ḥilmī bin Feṭḥullāh-ı Sirozī bi-şartı en yeteşarrafe a'lemu evlādihi ve evlādi evlādihi baṭnen ba'de baṭnin ve ne'uzu billāhi te'ālā iza'nḡaraza minhum el-'ulemā' fe'l-yūda' fi kütüb-hāneti'l-leti benāhe'l-vākıfu fi's-Siroz ve yuṭāla'ü fiḡa ve lā-yuḡracu minhā ve ecruhu 'aleyhi ve 'alā vālideyhi ve esātizihi ve 'alā cemī'i'l-mü'minīn 1279/1862-3**

“Bu kitabı Serezli Fethullah ođlu es-Seyyid Mehmed Hilmi nesilden nesile geçmek şartıyla evlatlarından en bilgisinin tasarrufuna vakfetti. Allah korusun neslinden âlimlerin tükenmesi halinde Serez'de vâkıfı bulunduğu kütüphaneye konulmasını ve orada ulemanın mütalaasını ve oradan çıkarılmamasını şart koydu. Sevabı ona, ana-babasına, hocalarına ve bütün müminlere olsun.”

وقف هذا الكتاب السيد محمد حلمي بن فتح الله سيروزي بشرط أن يتصرف أعلم أولاده وأولاد أولاده بطناً بعد بطن ونعوذ بالله تعالى إذا انقرض منهم العلماء فليوضع في كتيخانه التي بناها الواقف في السيروز ويطلع فيها ولا يخرج منها وأجره عليه وعلى والديه وأساتيده وعلى جميع المؤمنين ١٢٧٩/١٨٦٢ - ١٨٦٣



Siroz Müftüsü Mehmed Hilmi Efendi ve oğlu Fethullah Fehmi Efendi'nin kitaplarından oluşan koleksiyon Balkanlar'daki karışıklık sebebiyle 1911'de İstanbul'a hicretlerinden sonra buraya getirilmiştir. Daha sonra 1970 yılında torunları tarafından Süleymaniye Kütüphanesi'ne bağışlanmıştır. Bu koleksiyonda 775 (252 yazma, 523 basma) kitap vardır.

أتي بالمجموعة المكونة من كتب مفتي سيروز محمد حلمي أفندي وولده فتح الله فهمي أفندي إلى إستانبول عام ١٩١١م بعد هجرتهم إليها بسبب الإضطرابات الحاصلة في البلقان. وقد وهبت تلك الكتب عام ١٩٧٠م من قبل أحفادهم إلى المكتبة السليمانية. في هذه المجموعة ٧٧٥ كتابًا (٢٥٢ مخطوطًا، ٥٢٣ مطبوعًا).

## FETHULLAH FEHMİ

فتح الله فهمي

1258/1842 - 1335/1917



Mehmed Hilmi - Fethullah Fehmi 19, 1a • 36x37 mm.



**Vakıfe hāze'l-kitāb es-Seyyid el-Ḥācc Feṭḥullāh Fehmī el-Müftü  
bi-Medīneti Siroz ibnü'l-Müftü es-Seyyid Meḥmed Ḥilmī ibn Feṭḥullāh  
ve şaraṭa fi taşarrufihi mā-şaraṭahu ebūhu fi kütübihî'l-mevkūfe  
ve ecruhu 'aleyhim ve 'alā vālideyhim ve esātizihim ve 'alā  
cemî'i'l-mü'minîn 1307/1889-90**

“Bu kitabı Fethullah oğlu Müftü Mehmed Hilmi oğlu Siroz Müftüsü Hacı Fethullah Fehmi vakfetmiştir. Kitapların tasarrufu hususunda babasının vakfı olan kitaplardaki şartların aynısını koştı. Ecri onlara, ana-babalarına, hocalarına ve bütün mü'minleredir.”

وقف هذا الكتاب السيد الحاج فتح الله فهمي المفتي بمدينة سيروز ابن المفتي  
السيد محمد حلمي ابن فتح الله وشرط في تصرفه ما شرطه أبوه في كتبه الموقوفة  
وأجره عليهم وعلى والديهم وأساتيدهم وعلى جميع المؤمنين ١٣٠٧

## BAĞDADLI VEHBİ EFENDİ

وهبي أفندي البغدادي

ö. 1352/1933



Bağdatlı Vehbi Efendi 8, 1a • 26x26 mm.

Evkaf hāze'l-kitāb Vehbī ibnū 'Abdū'l-Mu'īd ed-Dūrī 1331/1915-6



"Bu kitabı Abdülmuid ed-Dürî oğlu Vehbi vakfetmiştir."

أوقف هذا الكتاب وهبي ابن عبد المعيد الدوري ١٣٣١

Bağdat müftüsü olan Vehbi Efendi'nin kitapları 1336/1920'de Evkaf Nezareti tarafından satın alınmış ve Süleymaniye Kütüphanesi'ne katılmıştır. 2242 (1640 yazma, 602 basma) kitap vardır. Bk. *Dener*, s. 58.

**Yazma Fihrist:**

Süleymaniye, Fihristler (Yazma), 3.

كتب وهبي أفندي مفتي بغداد  
اشترت من قبل وزارة الأوقاف عام  
١٩٢٠/١٣٣٦ وألحقت بالمكتبة  
السليمانية. وبها ٢٢٤٢ كتابًا (١٦٤٠  
مخطوطًا، ٦٠٢ مطبوعًا). انظر: دندر ٥٨.

**الفهرس المخطوط:**

السليمانية، الفهارس (المخطوطة)، ٣.



## ABDURRAHMAN EFENDİ

عبد الرحمن أفندي



Beyazıt, Umumi 6121, 441b • 25x25 mm.



### Vakıfe hāze'l-kitāb Hāfız 'Abdu'r-raḥmān Efendi el-müfti bi-Vidin rahimehullāh

“Bu kitabı Vidin’de Müftü olan Hâfız Abdurrahman Efendi  
-Allah ona rahmet eylesin- vakfetmiştir.”

وقف هذا الكتاب حافظ عبد الرحمن أفندي المفتي بودين رحمه الله

*Kazasker Mühür ve  
Vakıf Mühürleri*



أختام قضاة العسكر  
وأختام أوقافهم





## MOLLA ÇELEBİ

ملا چلبی

ö. 998/1590



Molla Çelebi 69, 65b • 24x25 mm.



**Mine'l-kütübi'l-mevkûfe 'alâ evlâdi'l-vâkıf ve evlâdi evlâdihî leyse lehumu'n-niyâbetü ve'l-kazâ neslen ba'de neslin şümme 'ale'l-'ulemâ'**

“Vâkıfın evladına ve onların evlatlarına, evladının nesline vekâlet verilmemek üzere nesilden nesile ve sonra da ulemaya vakfedilen kitaplardan.”

من الكتب الموقوفة على أولاد الواقف وأولاد أولاده ليس لهم النيابة والقضاء  
نسلاً بعد نسل ثم على العلماء

Molla Çelebi'nin kütüphanesi Fındıklı'da yaptırmış olduğu camii içinde 998/1589-90 yılında kurulmuştur. Daha sonra Kılıç Ali Paşa Kütüphanesine 1914'te Kılıç Ali Paşa koleksiyonu ile birlikte Sultanselim'deki Medresetü'l-Mütehassisin'e,

أسست مكتبة ملا چلبی في الجامع الذي أنشأه في فندقلی عام ۱۵۸۹/۹۹۸-۱۵۹۰. وقد جیء بالكتب إلى مكتبة قلیچ علی پاشا، ثم انتقلت إلى مدرسة المتخصصین مع مجموعة قلیچ علی پاشا عام ۱۹۱۴م،

1918 yılında da Süleymaniye Kütüphanesine nakledilmiştir. 146 yazma eseri vardır, bk. *Dener*, s. 43.

**Yazma Fihristler:**

- 1- Beyazıt, Umumi 28167
- 2- Beyazıt, Umumi 28182
- 3- Süleymaniye, Fihristler (Yazma), 16, 36.

ثم إلى المكتبة السلیمانیة عام ١٩١٨ م. ويوجد بها ١٤٦ كتابًا مخطوطًا. انظر: دندر ٤٣.

**الفهارس المخطوطة:**

- ١- بايزيد، عمومي ٢٨١٦٧.
- ٢- بايزيد، عمومي ٢٨١٨٢.
- ٣- السلیمانیة، الفهارس (المخطوطة)، ٣٦، ١٦.

## KARAÇELEBİZÂDE HÜSAMEDDİN ÇELEBİ

قره چلبی زاده حسام الدين چلبی

ö. 1007/1598



Karaçelebizade Hüsameddin Efendi 176, 129b • 35x35 mm.



**Vakfu'l-mevlâ el-fâzıl Hüsâme'd-dîn eş-şehîr bi-Ğaraçelebi-zâde  
el-munfaşıl 'an każâi 'asâkiri Rûmili li-evlâdihî'l-'ulemâ'i şümme li-evlâdi  
evlâdihî şümme ve şümme şümme sene 1033/1623-4**

“Rumeli kazaskerliğinden ayrıma Karaçelebizâde adıyla meşhur muhterem Hüsameddin Hocaefendi'nin alim çocuklarına, sonra onların evladına vakfidır.”

وقف المولى الفاضل حسام الدين الشهير بقره چلبی زاده المنفصل عن قضاء عساكر  
روم ايلی لأولاده العلماء ثم لأولاد أولاده ثم وثم ثم سنة ١٠٣٣

Meşhur tarihçilerimizden Şey-  
hülislâm Karaçelebizâde Abdülaziz  
Efendi'nin babası olan bu zatın  
kitapları önce Şehzade Camii içindeki  
kütüphaneye vakfedilmiş, sonra

أوقفت كتبه ابتداءً -والد شيخ  
الإسلام قره چلبی زاده عبد العزيز  
أفندي من مؤرخينا المشهورين- على  
المكتبة الواقعة في جامع شهزاده، ثم



1914'te Sultanselim' deki Medresetü'l-Mütehassisin'e 1918 yılında da Süleymaniye Kütüphanesi'ne nakledilmiştir. Sonra nedense tekrar eski yerine gönderilen kitaplar, 1927 yılında tekrar Süleymaniye Kütüphanesi'ne alınarak koleksiyon halinde konmuştur. 357 yazma eserden oluşan bu koleksiyonda oğlu Mehmed ve aynı aileden olan Hüseyin adlı birisinin de mühürlere rastlanır, bk. mühür 134, 156, *Dener*, s. 49.

### Basma Fihrist:

*Defter-i Hüsameddin Efendi Kütüphanesi*, İstanbul 1316, Mahmud Bey Matbaası, 32 + 1 s.

1- Kara Çelebizâde Hüsameddin Efendi (s. 1-29).

2- Nakşidil Vâlide Sultan (s. 30-32). Bu koleksiyon bugün mevcut değildir. Başka koleksiyonlara karışmış olması muhtemeldir.

### Yazma Fihristler:

Kara Çelebizâde Hüsameddin Efendi Kütüphanesi Fihristi, Süleymaniye, Yazma Bağışlar 2730. Ayrıca Şehzâde Mehmed Fihristi içinde (s. 20-48) de bulunmaktadır. Süleymaniye, Fihristler (Yazma) 21.

Nقلت إلى مدرسة المتخصصين في سلطان سليم عام ١٩١٤م، وإلى المكتبة السلিমانيّة عام ١٩١٨م. بعد ذلك أعيدت الكتب إلى مكانها القديم لسبب غير معلوم، ثم أعيدت إلى المكتبة السلिमانيّة مرة أخرى عام ١٩٢٧م، وحفظت في صورة مجموعة. وتصادف أختام باسم ابنه محمد، كما يُعثر على أختام شخص آخر من نفس العائلة باسم حسين في هذه المجموعة التي تتكون من ٣٥٧ كتابًا مخطوطًا. انظر: ختم رقم: ١٣٤، ١٥٦؛ دندر ٤٩.

### الفهرس المطبوع:

دفتر مكتبة حسام الدين أفندي، إستانبول ١٣١٦، مطبعة محمود بك، ٣٢ + ١ ص.

١- قره چلبی زاده حسام الدين أفندي (ص: ١-٢٩).

٢- والده سلطان نقش دل (ص: ٣٠-٣٢). هذه المجموعة ليست موجودة في يومنا هذا. ويحتمل أن تكون اختلطت بمجموعات أخرى.

### الفهارس المخطوطة:

فهرس مكتبة قره چلبی زاده حسام الدين أفندي، السلیمانيّة، يازمه باغشلا ٢٧٣٠. بالإضافة لما يوجد في فهرس شهزاده محمد (ص: ٢٠ - ٤٨). السلیمانيّة، الفهارس (المخطوطة) ٢١.

## MOLLA ALİ EFENDİ

ملا علي أفندي



Damad İbrahim Paşa 651, 1a • 44x43 mm.

**Vakfu'l-Monlā 'Alī Efendi el-kādı bi-'asākiri Rūmili  
'alā evlādihi batnen ba'de batnın şumme 'alā men yekūnu  
müderrisen bi-medreseti'l-merḥūm Şehzāde Sultān Meḥmed Hān  
bi-Koşantınıyyeti'l-maḥmiyye sene 1033/1623-4**



“Rumeli kazaskeri Molla Ali Efendi'nin çocukları ve çocuklarının çocuklarına, sonra İstanbul'da, Şehzāde Sultan Mehmed medresesi müderrislerine vakfidır.”

وقف المنلا علي أفندي القاضي بعساكر روم ايلي على أولاده بطناً بعد بطن ثم  
على من يكون مدرساً بمدرسة المرحوم شهزاده السلطان محمد خان بقسطنطينية  
المحمية سنة ١٠٣٣

Bu şahsın kendisine ait kütüphanesi yoktur. Damad İbrâhim Paşa Kütüphanesi hakkında bilgi için bk. mühür 65, 66.

ليس لهذا الشخص مكتبة تنسب إليه. لمعلومات بخصوص مكتبة داماد إبراهيم پاشا انظر الختم: ٦٥، ٦٦.



►  
Damad  
İbrahim Paşa  
227, 1a.

Ömer b. Abdurrahman  
el-Kazvinî'nin  
*Keshf ul-Keshaf*  
isimli  
eserinin zahriye sayfası  
ve Molla Ali Efendi'nin  
vakıf mührü.

ظهريه كشف  
الأسرار لعمر  
بن عبد الرحمن  
القزويني وعليه  
ختم وقف ملا  
علي أفندي.

SOLEYMANIYE KUTUPHANESI
Kitap: <i>Tam el-Keshf ul-Keshaf</i>
Sayı: <i>35257</i>
Yazma No: <i>337</i>
Tarih: <i>25/1/1977</i>



## HAFİD EFENDİ

حفيد أفندي

ö. 1226/1811



Hafid Efendi 35, 1a • 15x14 mm.

## Rācī-i ihsān Meḥmed Ḥafid 1190/1776-7



راجئ إحسان محمد حفيد ١١٩٠

Reisülküttap Mustafa Efendi'nin torunu ve Şeyhülislâm Âşir Efendi'nin oğlu olan Hafid Efendi Anadolu ve Rumeli kazaskerliğinde bulunmuştur. *Sefinetü'l-Vüzera* adlı eseri meşhurdur. Kitaplarını dedesinin ve babasının kitaplarının bulunduğu kütüphaneye 1221/1806 yılında vakfetmiştir.

حفيد رئيس الكتّاب مصطفى أفندي، وابن شيخ الإسلام عاشر أفندي، هو حفيد أفندي الذي عمل بوظيفة قاضي عسكر روم إيلي والأناضول. له كتاب مشهور باسم سفينة الوزراء. أوقف كتبه على مكتبة موجودة بها كتب جده ووالده عام ١٢٢١/١٨٠٦.

Bu kitaplar 1914 yılında diğerleri ile birlikte Medresetü'l-Mütehassisin'e 1918'de de Süleymaniye Kütüphanesi'ne nakledilmiştir. Toplam kitapları 491 (461 yazma, 30 basma) adettir. Hafid Efendi ekinde ise 53 (37 yazma, 16 basma) adet kitap bulunmaktadır, bk. *Denner*, s. 37.

### **Basma Fihrist:**

*Defter-i Kütübhan-e-i Âşir Efendi*, Hafid Efendi, s. 148-189, ilavesi s. 179-193.

### **Yazma Fihristler:**

Süleymaniye, Yazma Bağışlar 2722/2, 2725. Hafid Efendi Vakfisi için bk. mühür 83.

نقلت هذه الكتب مع غيرها إلى مدرسة المتخصصين عام ١٩١٤م، ثم إلى المكتبة السلیمانیة عام ١٩١٨م. وعدد مجموع كتبه ٤٩١ كتابًا (٤٦١ مخطوطًا، ٣٠ مطبوعًا). وفي ملحق حفيد أفندي ٥٣ كتابًا (٣٧ مخطوطًا، ١٦ مطبوعًا). انظر: دنر: ٣٧.

### **الفهرس المطبوع:**

دفتر مكتبة عاشر أفندي، حفيد أفندي، ص: ١٤٨ - ١٨٩، ملحق بها الصحيفة رقم: ١٧٩ - ١٩٣.

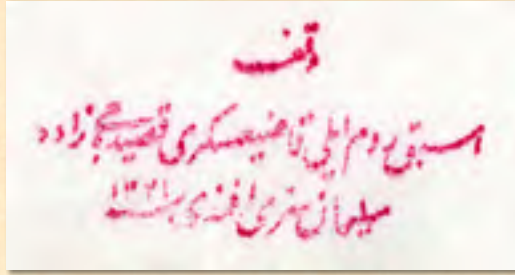
### **الفهارس المخطوطة:**

السلیمانیة، يازمه باغشلا ٢/٢٧٢٢، ٢٧٢٥.

لوقية حفيد أفندي انظر الختم: ٨٣.

## KASİDECİZÂDE SÜLEYMAN SIRRI

قصيده جي زاده سليمان سري



Kasidecizade 691, 65b • 80 x39 mm.

Vakf-ı esbak Rümili kâdî'askeri Kaşideci-zâde Süleymân Sırrı Efendi  
sene 1321/1903-4

وقف أسبق روم ايلي قاضيسكري قصيده جي زاده سليمان سري افندي سنه ۱۳۲۱  
[وقف قاضي العسكر الأسبق بروم ايلي، قصيده جي زاده سليمان سري افندي]

96

Kasidecizâde Süleyman Sırrı Efendi 1024 adet kitabını (470 yazma, 554 basma) Âşir Efendi Kütüphanesi'ne vakfetmiştir. Âşir Efendi koleksiyonundaki diğer kitaplarla birlikte 1914'te Medresetü'l-Mütehassisin'e, 1918 yılında da Süleymaniye Kütüphanesi'ne nakledilmiştir. Bk. *Dener*, s. 38.

### Yazma Fihrist:

Süleymaniye, Fihristler (Yazma), 30.

أوقف قصيده جي زاده سليمان سري افندي ۱۰۲۴ کتاباً له (۴۷۰ مخطوطاً، ۵۵۴ مطبوعاً) على مكتبة عاشر افندي. وقد نقلت مع كتب أخرى في مجموعة عاشر افندي إلى مدرسة المتخصصين عام ۱۹۱۴م، ثم إلى المكتبة السليمانية عام ۱۹۱۸م. انظر: دندر ۳۸.

### الفهرس المخطوط:

السليمانية، الفهارس (المخطوطة)،

۳۰.



## MEHMED SİDDİK EL-HÜSEYNÎ

محمد صديق الحسيني



Yahya Tevfik Efendi 41, 1a • 29x29 mm.

97

**Vakafe hâze'l-kitâb nakîbü'l-eşraf Mehmed Şıddık el-Hüseynî el-Kâdı bi 'askeri Rûmili sâbıkan bi-şartı en lâ yuhrace min medreseti ceddihî'l-merhûm Şeyhü'l-islâm Yahyâ Tevfik Efendi gûfire lehumâ**

“Bu kitabı nakibüleşraftan eski Rumeli kazaskeri Mehmed Sıddık el-Hüseynî, cediti merhum Şeyhülislâm Yahya Tevfik Efendi -Allah o ikisine mağfirette bulunsun- medresesinden çıkarılmaması şartı ile vakfetti.”

وقف هذا الكتاب نقيب الأشراف محمد صديق الحسيني القاضي  
بعسكر روم ايلي سابقاً بشرط أن لا يخرج من مدرسة جده  
المرحوم شيخ الإسلام يحيى توفيق أفندي غفر لهما

Yahya Tevfik Efendi Medresesi'ndeki kitaplar sonradan Lâleli'deki Ragıp Paşa Kütüphanesi'ne ve daha sonra da (1963) Süleymaniye Kütüphanesi'ne nakledilmiştir.

نقلت الكتب التي في مدرسة يحيى توفيق أفندي إلى مكتبة راغب پاشا في لاله لي، ثم إلى المكتبة السليمانية من بعد (عام ١٩٦٣).

Bu koleksiyonda 458 (368 yazma, 90 basma) kitap vardır.

**Basma Fihrist:**

*Defter-i Kütübhanе-i Yahya Efendi*, Dersaadet (İstanbul) 1310, Atik zaptiye sokağı 63 numaralı matbaa, 47 + 1 s.

وفي هذه المجموعة ٤٥٨ كتابًا (٣٦٨ مخطوطًا، ٩٠ مطبوعًا).

**الفهرس المطبوع:**

دفتر مكتبة يحيى أفندي، در سعادت (إستانبول) ١٣١٠، شارع الضبطية العتيق، مطبعة رقم ٦٣، ١٤٧ + ص.

## İSMAİL SEYFEDDİN HARPUTİ

إسماعيل سيف الدين الخريوتي

ö. 1300/1882



Harpur 360, 2a • 27x27 mm.



Merhūm Harpūtī Kādī'asker

İsmā'il Seyfe'd-dīn Efendiniñ vakfıdır 1305/1887-8

مرحوم خريوتي قاضيعسكر إسماعيل سيف الدين أفنديك وقيدر ١٣٠٥

[هذا وقف قاضيعسكر المرحوم إسماعيل سيف الدين أفندي الخريوتي، ١٣٠٥هـ]



*Çeşitli Meslek  
Sahiplerinin  
Vakıf Mühürleri*



أختام أوقاف أهل المهن  
والصناعات المختلفة



## ABDULLAH EFENDİ (TATAR)

عبد الله أفندي (تاتار)



Beyazıt, Veliyyüddin Efendi 170, 25a • 24x24 mm.

### Вақф-1 Татар ‘Abdullāh Efendi

وقف تاتار عبد الله أفندي



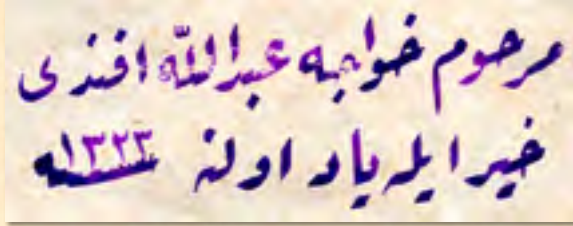
Tatar Abdullah Efendi'nin kitapları Fatih Camii kütüphanesinde iken hâfız-ı kütüb Sıdkızâde Ahmed Reşid Efendi tarafından 1231 senesinde Veliyyüddin Efendi kütüphanesine nakledilmiştir (Beyazıt, Veliyyüddin Efendi 3291).

نقلت كتب تاتار عبد الله أفندي الموجودة في مكتبة جامع فاتح من طرف حافظ الكتب صدقي زاده أحمد رشيد أفندي عام ١٢٣١ هـ إلى مكتبة ولي الدين أفندي (بايزيد، ولي الدين أفندي ٣٢٩١).



## ABDULLAH EFENDİ

عبد الله أفندي



Hasan Hayri - Abdullah Efendi 107, s.1 • 52x19 mm.

Merhūm H'āce 'Abdullāh Efendi hayr ile yād oluna sene 1323/1905-6

مرحوم خواجه عبد الله أفندي خير ايله ياد اولنه سنه ۱۳۲۳

[لحسن ذكرى المرحوم خوجه عبد الله أفندي، سنة ۱۳۲۳هـ]



Yahya Efendi tekkesi şeyhi Şeyh Hasan Hayri Efendi'nin kayınpederidir. Kitapları Hacı Mahmud Kütüphanesi'yle beraber 1940 yılında Süleymaniye Kütüphanesi'ne nakledilmiştir.

**Yazma Fihrist:**

Süleymaniye, Fihristler (Yazma), 5.

هو حمو شيخ تکه يحيى أفندي الشيخ حسن خيرى أفندي. نقلت كتبه مع مكتبة حاجي محمود إلى المكتبة السلیمانة عام ۱۹۴۰م.

الفهرس المخطوط:

المكتبة السلیمانية، الفهارس (المخطوطه)، ۵.

## ABDULLAH EFENDİ

عبد الله أفندي



Murad Molla 1391, 2a • 33x30 mm.

### Vakfu'l-merhûm 'Abdullâh Efendi ibnü'l-müfti'l-merhûm Minkârî-zâde Yahyâ Efendi ğufira lehumâ



“Müftü Minkarizâde Yahya Efendi merhumun oğlu  
Abdullah Efendi merhumun -Allah onları affetsin- vakfidır.”

وقف المرحوم عبد الله أفندي  
ابن المفتي المرحوم منقاري زاده يحيى أفندي غفر لهما

Abdullah Efendi, Şeyhülislâm Minkarizâde Yahya Efendi'nin oğludur. Kitaplarını akrabalığı bulunan Kazasker Damadzâde Mehmed Murad Efendi'nin kütüphanesine vakfetmiştir.

Murad Molla Kütüphanesi için bk. mühür 172.

عبد الله أفندي هو ابن شيخ الإسلام منقاري زاده يحيى أفندي. أوقف كتبه على مكتبة قريبه قاضي عسكر داماد زاده محمد مراد أفندي.

لمكتبة مراد ملا انظر الختم: ١٧٢.

## ABDÜRRAHİM EFENDİ (HABEŞİZÂDE)

عبد الرحيم أفندي (حبشي زاده)



Beyazıt, Veliyyüddin Efendi 1726, 1a • 32x32 mm.



**Vakf-ı merhūm Hābeşī-zāde ‘Abdu’r-rahīm Efendi 1181/1767-8**



وقف مرحوم حبشی زاده عبد الرحيم أفندی ۱۱۸۱



## ABDURRAHMAN NÂFİZ PAŞA

عبد الرحمن نافذ پاشا

ö. 1269/1852



Nafiz Paşa 973, 1a • 37x30 mm.



### Vâkıf-ı in kitâb bende-i Mevlânâ es-Seyyid ‘Abdu’r-raḥmân Nâfiz Paşa be-Mevlevî-hâne-i bâb-ı Cedîd der-Âsitâne 1267/1850-51

“Bu kitabı İstanbul’daki Yenikapı Mevlevihanesi’ne vakfeden Mevlana hazretlerinin bendesi Abdurrahman Nâfiz Paşa’dır.”

واقف ابن کتاب بنده مولانا السيد عبد الرحمن نافذ پاشا

بمولويخانه باب جديد در استانه ١٢٦٧

[واقف هذا الكتاب عبد مولانا السيد عبد الرحمن نافذ پاشا

بمولويخانه بالباب الجديد (يكي قيو) بمدينة إستانبول]

Abdurrahman Nâfiz Paşa, Sultan II. Mahmud ve Sultan Abdül-mecid devirleri maliye ve evkaf nazırlarındandır. Kütüphanesini Yenikapı Mevlevihanesi’nde 1267’de kurmuştur.

عبد الرحمن نافذ پاشا أحد وزراء المالية والأوقاف، في عهد كل من السلطان محمود الثاني والسلطان المجيد. أسس مكتبته في مولويخانه يكي قيو عام ١٢٦٧.

1928 yılında Süleymaniye Kütüphanesin'e nakledilmiştir. Bu koleksiyonda 1332 kitap (608 yazma, 724 basma) vardır, bk. *Sicil*, IV, s. 535; *Dener*, s. 45.

#### **Yazma Fihrist:**

Süleymaniye, Fihristler (Yazma), 17.

ونقلت إلى المكتبة السلیمانیة عام ١٩٢٨م. ويوجد في هذه المجموعة ١٣٣٢ كتابًا (٦٠٨ مخطوطًا، ٧٢٤ مطبوعًا). انظر: السجل ٤/٥٣٥؛ دندر ٤٥.

#### **الفهرس المخطوط:**

السلیمانیة، الفهارس (المخطوطه)،

.١٧

## ABDÜLKADİR EMİR HOCA (SEYYİD)

السيد/ عبد القادر أمير خوجه

ö. 1151/1738-9



Hacı Selim Ağa, Kemankeş 362, 81a • 36x30 mm.



**Vakafe hāze'l-kitāb es-Seyyid 'Abdü'l-kādir eş-şehīr bi-Emīr Hū'ace  
el-Üsküdarī bi-cāmi'i Vālide Sultān el-'Atīk fi'l-Üsküdar  
şānehu'llāhu te'ālā 'ani'l-ekdār sene 1135/1722-3**

“Bu kitabı, Emir Hacı el-Üsküdarî adıyla tanınan Seyyid Abdülkadir -Allah onu kederlerden korusun-, Üsküdar'daki Vālide-i Atik Camii'ne vakfetti.”

وقف هذا الكتاب السيد عبد القادر الشهير بأمير خواجه الأسكداري بجامع والده  
سلطان العتيق في الأسكدار صانه الله تعالى عن الأكدار سنة ١١٣٥

Abdülkadir Geylanî sülâle-  
sinden Kemankeş Abdülkadir  
Efendi “Emir Hoca” Üsküdar'da  
Vālide-i Atik (Nurbânû Sul-  
tan) medresesinde müderris iken

أوقف كمانكش عبد القادر أفندي “أمير  
خوجه” - من نسل عبد القادر الجيلاني -  
حين كان مدرساً في مدرسة مسجد  
والدة عتيق (نوربانو سلطان) بأسكدار



kitaplarını 1135/1722-3'te sözü geçen cami dolaplarına vakfetmiştir. Kitaplar 1924 yılında Hacı Selim Ağa Kütüphanesi'ne nakledilmiştir.

### **Basma Fihrist:**

*Defter-i Kütübhan-e-i Emir Hoca Kemankeş*, İstanbul, Mahmud Bey Matbaası, 66 + 11 +ls.

- 1- Kemankeş (s. 1-49).
- 2- Vâlide-i Atik (Nurbânû Sultan) (s. 50-63).
- 3- Yakup Ağa (s. 64-66).

كتبه إلى خزانات الجامع المذكور عام ١٧٢٢/١١٣٥ - ١٧٢٣. ونقلت الكتب إلى مكتبة الحاج سليم آغا عام ١٩٢٤.

الفهرس المطبوع:

دفتر مكتبة أمير خوجه كمانكش،  
إستانبول، مطبعة محمود بك،  
١٠١١+٦٦ ص.

١- كمانكش (ص: ١-٤٩).

٢- والده عتيق (نوربانو سلطان)  
(ص: ٥٠-٦٣).

٣- يعقوب آغا (ص: ٦٤-٦٦).

## ABDÜRREŞİD MEHMED

عبد الرشيد محمد



Reşid Efendi 21, 1a • 25x25 mm.

**Mine'l-kütübi'l-leti vakafehâ 'Abdü'r-reşid  
Meḥmed ibn Sünbül Feyze'd-din 1263/1846-7**



“Abdürreşid Mehmed bin Sünbül Feyzeddin'in vakfettiği kitaplardandır.”

من الكتب التي وقفها عبد الرشيد محمد ابن سنبل فيض الدين ١٢٦٣

Reşid Efendi Kütüphanesi Koca Mustafa Paşa civarında Fevziyye Tekkesi'nde kurulmuş, sonra He-kimoğlu Ali Paşa Kütüphanesine, 1332/1913'te Millet Kütüphanesi'ne ve 1963'te Süleymaniye Kütüphanesine nakledilmiştir. Reşid Efendi Kütüphanesi olarak bilinen bu kütüphane, vakfiyelerinde ve Beyazıt Yazma Eser Kütüphanesi'nde bulunan fihristinde Raşid Efendi şeklinde geçmektedir.

أسست مكتبة رشيد أفندي بجوار قوجه مصطفى پاشا في تكة فوزية. ثم نقلت إلى مكتبة حكيم أوغلي علي پاشا، ثم إلى مكتبة ملت عام ١٣٣٢/١٩١٣م، وإلى المكتبة السلیمانية عام ١٩٦٣. وهذه المكتبة المعروفة بمكتبة رشيد أفندي، ويذكر في وقياتها وفهرسها الموجود في مكتبة الدولة بايزيد باسم راشد أفندي.

**Yazma Fihristler:**

- 1- Süleymaniye, Yazma Bağışlar 2747.
- 2- Beyazıt, Umumi 28161.
- 3- Beyazıt, Umumi 28208.

**Vakfiyeler:**

- 1- Mehmed Raşid Efendi bin Feyzeddin Efendi Vakfiyesi, 1285/1868-9. Süleymaniye, Aşir Efendi 474.
- 2- Şeyh Mehmed Raşid Efendi bin el-Hâc Feyzullah Kütüphanesi vakfiye sureti, 1268/1851-2. Süleymaniye, Yazma Bağışlar 2271; Vakıflar Genel Müdürlüğü Arşivi, Defter 747, s. 333 - 343.

**الفهارس المخطوطة:**

- ١- السليمانية، يازمه باغشلىر ٢٧٤٧.
- ٢- بايزيد، عمومي ٢٨١٦١.
- ٣- بايزيد، عمومي ٢٨٢٠٨.

**الوقفيات:**

- ١- وقفية محمد راشد أفندي ابن فيض الدين أفندي، ١٨٦٨/١٢٨٥ - ١٨٦٩. السليمانية، عاشر أفندي ٤٧٤.
- ٢- صورة وقفية مكتبة الشيخ محمد راشد أفندي ابن الحاج فيض الله، ١٨٥١/١٢٦٨ - ١٨٥٢. السليمانية، يازمه باغشلىر ٢٢٧١؛ أرشيف الإدارة العامة للأوقاف. دفتر ٧٤٧، ص: ٣٣٣ - ٣٤٣.



AHMED (ÇAVUŞZÂDE)

أحمد (چاوش زاده)



Beyazıt, Umumi 917, 57b • 28x27 mm.

Vakafe hâze'l-kitâb ḥasbeten lillâh ve ṭaleben li-merḍatillâhi'l-Vehhâb  
eş-Şeyḥ Aḥmed eş-şehîr bi-Çavuş-zâde sene 1073/1662-3



“Bu kitabı Çavuşzâde diye bilinen Şeyh Ahmed Efendi, Vehhab olan Allah'ın rızası için vakfetmiştir.”

وقف هذا الكتاب حسبة لله وطلباً لمرضات الله الوهاب الشيخ أحمد

الشهير بچاوش زاده سنة ١٠٧٣

## AHMED EFENDİ (SİLAHŞÖRZÂDE)

أحمد أفندي (سلحشور زاده)



Carullah 1232, 1a • 35x35 mm.



**Vakıfe hāze'l-kitāb Ahmed Efendi Silahşor-zāde el-imāmu's-sābık  
bi-Mir-zāde ğufira lehumā sene 1173**

“Bu kitabı Mirzāde Camii'nin sabık imamı Ahmed Efendi -her ikisi bağışlansın-  
vakfetmiştir.”

وقف هذا الكتاب أحمد أفندي سلحشور زاده الإمام السابق

بمير زاده غفر لهما سنة ۱۱۷۳

AHMED REVNAKÎ (BAFRALI)

أحمد رونقي (بافرهلي)



Fatih 3349, 1a • 30x28 mm.

Vakıftü hâze'l-kitâb fi Kütüb-ḥâne-i Sulṭân Meḥmed Ḥân ve ene'l-fakîr  
Bafralı es-Seyyid Aḥmed Revnakî H'âce 1251/1835-6



“Bu kitabı Sultan Mehmed Han'ın kütüphanesine vakfettim, ben fakir Bafralı  
Ahmed Revnakî Hoca.”

وقفت هذا الكتاب في كتبخانة سلطان محمد خان وأنا الفقير بافرهلي  
السيد أحمد رونقي خواجه ١٢٥١

**Yazma Fihrist:**

Süleymaniye Kütüphanesi, Yaz-  
ma Bağışlar 251.

**الفهرس المخطوط:**

المكتبة السليمانية، يازمه باغشلىر،

.٢٥١



## AHMED TEVFİK İLHÂMÎ

أحمد توفيق إلهامي



Yazma Başışlar 695, 1a • 42x40 mm.

109

el-Ḥamdü lillâhi'l-lezî hedânâ li-vakfî hâze'l-kitâb ibtigâen li-merdâtillah  
vemâ künnâ li-nehtediye lev-lâ en hedânallah ve ene'l-muhtâc ilâ raḥmeti  
Rabbihi'l-Hādî es-Seyyid el-Ḥâcc Aḥmed Tefvîk İlḥâmî el-Hâlidî  
ibnü's-Seyyid Mehmed Şemse'd-dîn 'afâ 'anhumâ el-Melikü'l-Mu'in

[1]278/1861-2

“Bizi bu kitabı Allah rızası için vakfetmeye yönlendiren Allah'a hamd olsun. Eğer Allah bizi doğru yola iletmeseydi biz doğru yolu bulacak değildik. Ben, doğru yola ileten rabbinin rahmetine muhtaç olan Mehmed Şemseddin oğlu Hacı Ahmed Tefvik İlḥâmî el-Halidî'yim -Melik-i Muin her ikisini affetsin-.”

الحمد لله الذي هدانا لوقف هذا الكتاب ابتغاء لمرضات الله وما كنا لنهتدي لولا  
أن هدانا الله وأنا المحتاج إلى رحمت ربه الهادي السيد الحاج أحمد توفيق إلهامي  
الخالدي ابن السيد محمد شمس الدين عفى عنهما الملك المعين [١] ٢٧٨

## AHMED ZİYÂEDDİN GÜMÜŞHANEVÎ

أحمد ضياء الدين كموشخانوي

1228/1813 - 1311/1893



Yazma Bağışlar 1092, 1a • 35x35 mm.



**Hāzā vakfu'r-rācī feyza'ş-Şamedî eş-Şeyh Ahmed Ziyâe'd-dîn Muştafâ el-Hâlidî  
Femen beddelehu ba'de mâ semî'ahu fe-innemâ işmuhu 'ale'l-lezîne  
yübeddilünehu 1281/1864-5**

“Bu, Allah'ın feyzini uman Şeyh Ahmed Ziyâeddin Mustafa el-Halidî'nin vakfidır. Onu işittikten sonra kim değıştirse günahı, yalnızca onu değıştirenine ait olur (Bakara 2/181).”

هذا وقف الراجي فيض الصمدي الشيخ أحمد ضياء الدين مصطفى الخالدي  
﴿فَمَنْ بَدَّلَهُ بَعْدَ مَا سَمِعَهُ فَإِنَّمَا إِثْمُهُ عَلَى الَّذِينَ يُبَدِّلُونَهُ﴾ ١٢٨١

Gümüřhanevî nisbesiyle meřhur olan Ahmed Ziyâeddin Efendi, řeyhi bulunduđu Fatma Sultan Camii'ne bařta kendi matbaasında bastırđıđı eserler olmak üzere binlerce cilt eser vakfetmiřtir. (Bk. *Erünsal*, s. 312.)

وقف أحمد ضياء الدين أفندي الشهير  
بكموشخانوي آلاًفاً من مجلدات الكتب  
على جامع فاطمة سلطان الذي كان  
شيخاً له وعلى رأسها الكتب التي طبعت  
في مطبعته. (انظر: أرأونسال ص. ٣١٢.)

Tekkelerin ilgasından sonra kitapları Süleymaniye Kütüphanesi'ne devredildiyse de müstakil bir koleksiyonu bulunmamaktadır.

وعلى الرغم من انتقال كتبه إلى المكتبة  
السليمانية عند إلغاء التكايا، لا توجد له  
مجموعة مستقلة.



## ALİ BİN HASAN

علي بن حسن



Ayasofya 3175, 1b • 24x27 mm.

Vakafe hāze'l-kitāb ṭaleben li-merḍātillāhi'l-Meliki'l-Vehhāb  
'Alī ibn Ḥasan ibni's-Şeyḫ el-Ḥācc Meḥmed 'afā 'anhum  
el-'Afuvvu'l-'Aliyyü's-Şamed



“Şeyh Hacı Mehmed oğlu Ali b. Hasan, -Allah onları affetsin- bu kitabı  
Allah rızası için vakfetti.”

وقف هذا الكتاب طلباً لمرضاة الله الملك الوهاب علي بن حسن  
ابن الشيخ الحاج محمد عفى عنهم العفو العلى الصمد

المجلد الواحد خطيب ارباب  
عما الله عز وجل

# كتاب ديوان لغات الترك

تأليف محمود بن الحسين بن محمد الكاشغري رحمه الله



لا يخفى ان عرج علم من يعول ان هذا الكتاب بلغه التركان فان هذا القاي اغير عارو بلغه الترك  
 ولا بلغه التركان ايضا والذى يدل على جملة الاركانه هو ان بعض من يعرف التركانية  
 ويقرأ عليه من الفاظه والى كرها وقال ليس هذا ابكلامنا عرفت ان القائل انه بلغه الترك  
 جاهل بالتركانية على ان اللغة القجاقية اذا نطقت بها التركان لا يخرجها من كرمها كما  
 وقد وقع ذلك في الفاظ كثيرة استعمالها التركانية التي في بيغها واجدها واما  
 يدل على جملة بالقجاقية واشعارها واما لها ان يقال من تلك البلاد هي صغرها  
 ان التي لا يبلغ قومها ولا الكبرياء انما انما انتم بوعده في بلاد العرب  
 ويستغل بالعلم ثم عليه الالفاظ الكبر من العربية لا يعرفها معنى حتى يطلبه  
 في الكتب لا يدري مع المنطق من الكتاب العجمي في ذلك من تلك في الكتب ايضا  
 اداسات كبرها من المستعملة من بل من الالفاظ من له في ذلك فمفسرنا ما باسحق وعمر  
 قوله عز وجل و تمنون كل ربيع امة يعسولون على علم الله في ذلك من تلك في الالفاظ  
 العلامة والنال هو كبرها والالفاظ الكبر من له في ذلك فمفسرنا ما باسحق وعمر  
 انتم على جنس على نهم ومعهم من كبرها في قوم لغويين في بلاد الترك  
 كمن في نهم من على النسان فلم يجمع منه ولا النهم في ذلك من تلك في الالفاظ  
 في ذلك من تلك في الالفاظ الكبر من له في ذلك فمفسرنا ما باسحق وعمر

► Millet, Ali Emiri (Arabi) 4189, 1a.  
 Kâşgarlı Mahmud'un meşhur eseri *Divânü Lügati't-Türk*'ün bilinen tek nüshasının serlevhası ile Ali Emiri'nin vakif mührü.  
 سرلوحه  
 النسخة الوحيدة  
 المعروفة  
 لكتاب محمود  
 كاشغري  
 الشهير ديوان  
 لغات الترك،  
 وعليها ختم  
 وقف علي  
 أميرى.

## ALİ EMİRÎ EFENDİ

علي أميري أفندي

ö. 1342/1924



Millet, Ali Emirî (Manzum) 736, 1a • 32x32 mm.

Dış daire: **Allâh te'âlâ hazretleriniñ rızası için vakf eyledim**

İç daire: **Diyârbekirli 'Alî Emîri 1341/1922-3**



الله تعالى حضر تنلرينك رضاسيچون وقف ايلدم دياربكرلى على أميري ١٣٤١  
[الدائرة الخارجية: أوقفت طلباً لمرضاة الله تعالى الدائرة الداخلية: علي أميري الديار بكري]

Âşar kâtipliği, muhasebecilik, defterdarlık ve maliye müfettişliği gibi çeşitli görevlerde bulunan ve hizmetleri sırasında topladığı kitapları millete vakfederek Fatih'te Feyzullah Efendi Medresesi'nde Millet Kütüphanesi'nin kurulmasını sağlayan Ali Emirî Efendi'nin, bu koleksiyonunda 26801 kitabı (6957 yazma, 19844 basma) vardır. Fihristleri yazma olarak kendi kütüphanesinde mevcuttur.

شغل علي أميري أفندي عدة وظائف مثل: كاتب الأعشار، محاسب، دفتردار، مفتش المالية، أوقف الكتب التي جمعها أثناء وظائفه على الشعب، وأسس مكتبة ملت في مدرسة فيض الله أفندي الكائنة في الفاتح. وله ٢٦٨٠١ كتاباً (٦٩٥٧ مخطوطاً، ١٩٨٤٤ مطبوعاً) في هذه المجموعة. وتوجد فهارسه مخطوطة في مكتبته.



**Yazma Fihristler:**

1- Tarih, Coğrafya Fihristi: Millet, AE-Müteferrik 2464/1.

2- Manzum Eserler Fihristi: Millet, AE-Manzum1419.

3- Edebiyat, Roman, Kavaid, Lügat Fihristi: Millet, AE-Lügat 106.

4- Tıp, Tabiiyye, Riyaziyye, Askeriyye Fihristi: Millet, AE-Askeriye 251.

5- Şer'iyeye Fihristi: Millet, AE-Şer'iyeye 251.

6- Gazete ve Mecmua Fihristi: Millet, AE-Gazete Mecmua 791.

7- İstatistik, Takvim, Meskûkat, Katalog, Teşrifat Fihristi: Millet, AE-Müteferrik 2464/1.

8- Memurin-i ilmiyye, Lâyihalar, Sanayi, Musiki, Terbiye-i bedeniyye, Müteferrikat kitapları ve Salname-ler Fihristi: Millet, AE-Müteferrik 2464/1.

9- Kavanin, Nizamat, Muahdat, Hukuk, Terbiye, Tedris, Felsefe, İctimaiyat, İktisat Kitapları Fihristi: Millet, AE-İktisat 28.

10- Farsça Kitaplar Fihristi: Millet, AE-Farsça 1063.

11- Arapça Kitaplar Fihristi: Millet, AE-Arabi 4719.

bk. *Türk Ansiklopedisi* II, s. 86; Mehmet Serhan Tayşi, "54. Ölüm yıldönümü münasebetiyle büyük kitap dostu Ali Emiri Efendi", *Milli Gençlik* (Şubat, 1978), s. 11-17; Süleymaniye, Süheyl Ünver 162 (Ali Emiri Dosyası).

**الفهارس المخطوطة:**

۱- فهرس التاريخ و الجغرافيا: ملت، علي أميری-متفرق ۱/۲۴۶۴.

۲- فهرس الآثار المنظومة: ملت، علي أميری-منظوم ۱۴۱۹.

۳- فهرس الأدب، والروايات، والقواعد، والمعاجم: ملت، علي أميری-لغت ۱۰۶.

۴- فهرس الطب، والطبيعة والرياضيات والعسكرية: ملت، علي أميری-عسكرية ۲۵۱.

۵- فهرس شرعية: ملت، علي أميری-شرعية ۲۵۱.

۶- فهرس الجرائد والمجموعات: ملت، علي أميری-مجموعة ۷۹۱.

۷- فهرس الإحصاء والتقويم والمسكوكات والكتالوجات، والتشريفات: ملت، علي أميری-متفرق ۱/۲۴۶۴.

۸- فهرس تقارير لجنة التوظيف العلمية، ووثائق التقارير، والصناعات، والموسيقى، والتربية البدنية، وكتب متفرقة، وفهرس سالنامه: ملت، علي أميری-متفرق ۱/۲۴۶۴.

۹- فهرس كتب القوانين والأنظمة والمعاهدات والحقوق والتربية والتدريس والفلسفة والاجتماعيات وكتب الاقتصاد: ملت، علي أميری-اقتصاد ۲۸.

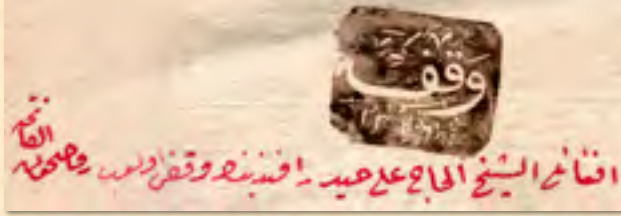
۱۰- فهرس الكتب الفارسية: ملت، علي أميری-الفارسية ۱۰۶۳.

۱۱- فهرس الكتب العربية: ملت، علي أميری-العربية ۴۷۱۹.

انظر: الموسوعة التركية ۸/۲؛ محمد سرحان طايشي "بمناسبة ۵۴ عامًا على وفاة صديق الكتب العظيم علي أميری أفندي"، شباب الأمة (فبراير ۱۹۷۸)، ص: ۱۱-۱۷؛ السليمانية، سهيل أنور ۱۶۲ (ملف علي أميری).

## ALİ HAYDAR (AFGANLI)

علي حيدر (أفغانلي)



Efganlı Ali Haydar 14, s.1 • 31x25 mm.

Vakıf 1316/1898-9

Afganlı eş-Şeyh el-Hācc 'Alī Ḥaydar Efendiniñ vakfı olup rūhiçün el-Fātiha

وقف ۱۳۱۶

أفغانلی الشیخ الحاج علی حيدر أفنديك وقفی اولوب روحچون الفاتحه

[وقف الشیخ الأفغانی الحاج علی حيدر أفندي، الفاتحة لروحه]



Üsküdar Vâlîde-i Cedid Kütüphanesi'nde bulunan bu koleksiyon evvela Hacı Selim Ağa Kütüphanesi'ne 1955 senesinde de Süleymaniye Kütüphanesi'ne nakledilmiştir.

### Yazma Fihrist:

Süleymaniye, Fihristler (Yazma) 4.

نقلت هذه المجموعة الموجودة في مكتبة والدة جديد بأسكدار أولاً إلى مكتبة حاجي سليم آغا، ثم نقلت عام ١٩٥٥م إلى المكتبة السليمانية.

الفهرس المخطوط:

السليمانية، الفهراس (مخطوطة) ٤.

## ALİ HAYDAR BEY

علي حيدر بك



Haşim Paşa 46, 1a • 41x41 mm.

114

**Koca Yūsuf Paşa ḥafidi Şeyhü'l-islâm-ı esbak Aḥmed Muḥtâr Beyiñ maḥdümü 'Ali Ḥaydar Beyiñ Üsküdârda cedit Tersâne-i 'Âmire emîni Hâcî Selîm Ağa Kütüb-ḥânesine vakfıdır**

قوجه يوسف پاشا حفيدى شيخ الإسلام أسبق أحمد مختار بك مخدومى على  
حيدر بك أسكدارده جدى ترسانه عامره أمينى حاجى سليم آغا كتبخانه سنه وقفيدر  
[وقف علي حيدر ابن شيخ الإسلام الأسبق أحمد مختار بك وحفيد قوجه يوسف پاشا على مكتبة  
جده حاجى سليم آغا أمين ترسانه العامرة في أسكدار.]

Üsküdar Hacı Selim Ağa Kü-  
tüphanesi'ne verilmiş olan bu ki-  
taplar Koca Yusuf Paşa'nın toru-  
nu, Şeyhülislâm Ahmed Muhtar  
Bey'in oğlu Ali Haydar Bey'in vak-  
fidir ve çoğu kendi el yazısı ile dir.

هذه الكتب التي أعطيت إلى  
مكتبة أسكدار حاجي سليم آغا  
وقف لحفيد قوجه يوسف پاشا، وابن  
شيخ الإسلام السيد أحمد مختار:  
علي حيدر بك، ومعظمها بخط يده.



Ancak bu koleksiyon Ahmed Muhtar Bey'in kardeři devrin Maarif Nazırı Hařım Pařa'nın adıyla anılmaktadır. 1955 yılında Süleymaniye Kütüphanesi'ne nakledilmiş olan bu koleksiyonda 105 kitap (102 yazma, 3 basma) vardır, bk. *Dener*, s. 67.

#### **Yazma Fihrist:**

Süleymaniye, Fihristler (Yazma) 4.

ولكن تعرف هذه المجموعة باسم هاشم باشا أخ أحمد مختار بك ناظر المعارف في ذلك العهد. ويوجد ١٠٥ كتابًا (١٠٢ مخطوطًا، ٣ مطبوعًا) في هذه المجموعة التي نقلت إلى المكتبة السلیمانیة عام ١٩٥٥. انظر: دنر ٦٧.

#### **الفهرس المخطوط:**

السلیمانیة، الفهارس (مخطوطة) ٤.

## ALİ RIZA BİN İBRÂHİM EDHEM

علي رضا بن إبراهيم أدهم



Beyazıt, Veliyyüddin Efendi 3800, 1a • 26x25 mm.



**Vakıfe hāze'l-kitāb vakfen şahīhan şer'iiyen es-Seyyid el-Hācc  
'Alī Rızā bin İbrāhīm Edhem el-mümeyyiz fi hıżāneti'l-māliyye 1295/1878-9**

“Maliyede mümeyyiz olan İbrāhīm Edhem ođlu Seyyid Hacı Ali Rıza bu kitabı şer'î hükümlere uygun olarak vakfetti.”

وقف هذا الكتاب وفقا صحيحا شرعيا السيد الحاج علي رضا

بن إبراهيم أدهم المميز في خزانة المالية ١٢٩٥

Beyazıt Devlet Kütüphanesi'nde bulunan Ali Rıza Bey kitapları, Veliyyüddin Efendi bölümünün sonuna eklenmiştir. No: 1-131 (Veliyyüddin Efendi No: 3734-3865).

ألحقت كتب علي رضا بك الموجودة  
بمكتبة الدولة بايزيد بنهاية قسم ولي  
الدين أفندي. رقم: ١-١٣١ (ولي الدين  
أفندي رقم: ٣٧٣٤ - ٣٨٦٥).

## ALİ SEHA

علي سخا



Beyazıt, Umumi 2058, Zahriye • 27x27 mm.

el-Ḥamdü lillāhi'l-lezī hedānā li-vaḳfi hāze'l-kitāb 'Alī Seḫā  
kātib-i evvel Ḍarbhāne-i 'Āmire 1186/1772-3



“Bizi bu kitabı vakfetmeye sevk eden Allah'a hamdolsun.  
Darbhane-i Āmire kātib-i evveli Ali Seha”

الحمد لله الذي هدانا لوقف هذا الكتاب علي سخا كاتب أول  
ضربخانة عامره ١١٨٦



## ALİ ŞUMNUVÎ (ŞEYH)

علي شمنوي (شيخ)



Yazma Bağışlar 1296, 1a • 30x30 mm.



**Ḳad vaḳafe hāze'l-kitāb es-Seyyid eş-Şeyḫ el-Hācc 'Alī Şumnuvî  
en-Nakşibendî vaḳfen şahihān şer'iyen 1280/1863-4**

“Bu kitabı Şeyh Hacı Ali Şumnuvî Nakşibendî Bey sahih ve şer'î olarak vakfetmiştir.”

قد وقف هذا الكتاب السيد الشيخ الحاج علي شمنوي النقشبندی  
وقفا صحيحا شرعيا ١٢٨٠

## ARİF EFENDİ (MÜNZEVÎZÂDE)

عارف أفندي (منزوي زاده)



Beyazıt, Umumi 16099, 1a • 26x26 mm.

Meclis-i Mâliye a'zâsından merhûm el-Hâcc 'Arif Efendi  
Kütüb-hâne-i 'Umûmiye vakf etmişdir [1]313/1895-6



مجلس مالیه أعضاءسندن مرحوم الحاج عارف أفندي

كتيخانه عمومی به وقف ایتامشدر [۱]۳۱۳

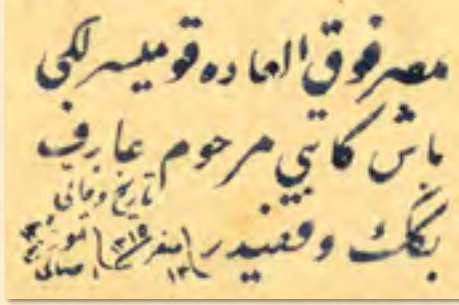
[وقفه من عضو مجلس المالیه المرحوم الحاج عارف أفندي على المكتبة العمومية، ۱۳۱۳]

Münzevîzâde Hacı Arif Efendi, kütüphanesinde bulunan 307 eseri Kütübhaneyi Umumi'ye vakfetmiş, kitaplar onun vefatından sonra hanımı Fâtıma Feride Hanım tarafından kütüphaneye teslim edilmiştir. (BOA. MF. MKT. 1239-93.)

وقف منزوي زاده الحاج عارف أفندي الكتب الموجودة في مكتبته ۳۰۷ كتابًا على المكتبة العمومية، وقد سلمت كتبه من قبل زوجته فاطمة فريدة خانم بعد وفاته إلى الكمّتية. (الوثائق MF. MKT. ۱۲۳۹-۹۳)

## ARİF BEY

### عارف بك



Beyazıt, Umumi 16497, s. 1 • 41x26 mm.

Mıŝır fevka'l-âde komiserligi baŝkâtibi merhûm 'Arif Beyiñ vakfidır  
Târîh-i vefâtı fi 13 Şafer 1315 fi 2 Temmuz 1313 Şalı/14 Temmuz 1897

119

مصرفوق العاده قوميسرلكى باش كاتى مرحوم عارف بك وقفيدر.

تاريخ وفاتى في ۱۳ صفر سنه ۱۳۱۵ في ۲ تموز ۱۳۱۳ صالى

[وقف المرحوم عارف بك الكاتب الرئيسي في مفوضية فوق العاده مصر، تاريخ وفاته الثلاثاء

في ۱۳ صفر سنه ۱۳۱۵، في تموز ۱۳۱۳]

Mehmed Arif Bey çeŝitli mev-  
zulara dair 354 kitabını Kütübha-  
ne-i Umumi'ye vakfetmiştir. (BOA.  
MF. MKT. 399-4.)

وقف محمد عارف بك ۳۵۴  
كتابًا في موضوعات مختلفة على  
المكتبة العمومية. (الوثائق MF. MKT.  
۳۹۹-۴.)



## BEŞİR AĞA (HACI)

بشير آغا (الحاج)

ö. 1153/1740



Hacı Beşir Ağa 76, 68b • 38x32 mm.



Üst: **Min ekberi'l-ḥayrât** Alt: **Vallâhu yağfiru'z-zellât**

Sağ: **Vaḳfun fi sebîli'llâh** Sol: **Vaḳfun fi sebîli'llâh**

Orta: **Yâ Beşîr 1130/1717-8**

“Ya Beşîr! Allah yolunda yapılan vakıf, hayratın en büyüğüdür ve Allah kusurları bağışlar.”

الأعلى: من أكبر الخيرات الأسفل: والله يغفر الزلات

اليمين: وقف في سبيل الله اليسار: وقف في سبيل الله

الوسط: يا بشير ١١٣٠

Sultan III. Ahmed ve Sultan I. Mahmud zamanlarında devlet işlerinde önemli rol oynayan Darüssaade Ağası Beşir Ağa İstanbul'da

أسس الحاج بشير آغا دار السعادة الذي لعب دورا هاما في أمور الدولة في عهدي السلطان أحمد الثالث والسلطان محمود الأول

►  
Hacı Beşir  
Ağa (Babıali)  
7, 1a.

Celâleddin  
es-Suyûtî'nin  
*el-İtkan*  
fi 'Ulû-  
mi'l-Kur'ân  
isimli  
eserinin zah-  
riye sayfası  
ve Hacı Beşir  
Ağa'nın vakıf  
mührü.

ظهيرية الإتيان  
في علوم القرآن  
لجلال الدين  
السيوطي،  
وعليها ختم  
وقف لحاج  
بشير آغا.





biri Bâbıali civarındaki camii içinde bir odada (1158/1745), diğeri Eyüp Camii civarında Baba Haydar mahallesinde inşa ettirdiği binada iki kütüphane kurmuştur.

663 kitabı (658 yazma, 5 basma) bulunan 1. koleksiyon 1914'te Sultanselim'deki Medresetü'l-Mütehassisin'e, 1918'de de Süleymaniye Kütüphanesi'ne nakledilmiştir. Bu koleksiyonun sonundaki 46 kitaplık ekin 20 tanesi Darüssaade Ağası Nureddin Ağa (ö. 1297/1881)'nin vakfidır. (*Sicil* IV, s. 584). 2. koleksiyonda ise 199 kitap (195 yazma, 4 basma) vardır. Bu koleksiyon da 1924'te Eyüp Hüsrev Paşa Kütüphanesi'ne 1957 yılında da Süleymaniye Kütüphanesi'ne nakledilmiştir.

### Basma Fihristler:

1- *Defter-i Kütübhane-i Beşir Ağa*, İstanbul 1303, Matbaa-i Âmirre, 61 s.

a- Beşir Ağa (s. 1-58)

b- Nureddin Ağa (s. 59-60)

II. *Defter-i Beşir Ağa Kütüphanesi* (Eyüp), İstanbul, Mahmud Bey Matbaası, 15 s.

**Not:** Hacı Beşir Ağa'nın Eyüp'teki kütüphanesinin fihristinin bazılarında ilk yaprak yanlışlıkla Karaçelebizâde Hüsameddin Efendi'nin Kütüphanesi fihristinin ilk yaprağı ile değiştirilmiştir.

مكتبتين إحداهما في غرفة في المسجد المجاور لباب عالي في إستانبول (١٧٤٥/١١٥٨) والأخرى في بناء أنشأه في حي بابا حيدر المجاور لجامع أيوب.

المجموعة الأولى فيها ٦٦٣ كتابًا (٦٥٨ مخطوطًا، ٥ مطبوعًا)، وقد نقلت إلى مدرسة المتخصصين في السلطان سليم عام ١٩١٤م، وإلى المكتبة السلিমانيية عام ١٩١٨م. وملحق بهذه المجموعة ٤٦ كتابًا، ٢٠ منها وقيية لأغا دار السعادة نور الدين آغا (ت: ١٢٩٧/١٨٨١) (سجل ٥٨٤/٤). ويوجد في المجموعة الثانية ١٩٩ كتابًا (١٩٥ مخطوطًا، ٤ مطبوعًا). وقد نقلت هذه المجموعة إلى مكتبة أيوب خسرو پاشا عام ١٩٢٤م، إلى المكتبة السلیمانيية عام ١٩٥٧م.

### الفهارس المطبوعة:

١- دفتر مكتبة بشير آغا، إستانبول ١٣٠٣، المطبعة العامرة، ٦١ ص.

أ- بشير آغا (ص: ١-٥٨).

ب- نور الدين آغا (ص: ٥٩-٦٠).

٢- دفتر مكتبة بشير آغا (أيوب)، إستانبول، مطبعة محمود بك، ١٥ ص.

ملاحظة: بدلت الورقة الأولى في بعض فهارس مكتبة الحاج بشير آغا في أيوب بالخطأ بالورقة الأولى من فهرس مكتبة قره چلبی زاده حسام الدين أفندي.



**Yazma Fihrist:**

Süleymaniye, Yazma Bağışlar 2278 (Bu fihrist 1. koleksiyonun fihristidir).

**Vakfiyeler:**

Hacı Beşir Ağa Vakfiyesi.

1- (1158/1745-6) “Bâbıali civarındaki kütüphanesinin vakfiyesi”, Süleymaniye, Hacı Beşir Ağa 682/5 (105b-123a).

2- (1148/1735-6) “Eyüp'teki kütüphanesinin vakfiyesi”, Vakıflar Genel Müdürlüğü Arşivi, 736, s. 1-13.

3- (1152/1739-40) “Medine-i Münevver'e de Ravza-i Mutahhar'a da yeniden inşa ettirdiği medresede okunmak üzere gönderdiği kitaplarla ilgili vakfiye”, sonunda da kitap listesi vardır. Vakıflar Genel Müdürlüğü Arşivi, 736, s. 13-14.

**الفهرس المخطوط:**

السليمانية، يازمه باغشلا ٢٢٧٨ (هذا الفهرس فهرس المجموعة الأولى).

**الوقفيات:**

وقفية الحاج بشير آغا.

١- (١٧٤٥/١١٥٨ - ١٧٤٦) “وقفية مكتبته المجاورة للباب العالي” السليمانية، الحاج بشير آغا ٥/٦٨٢ (١٠٥-١٢٣).

٢- (١٧٣٥/١١٤٨ - ١٧٣٦) “وقفية مكتبته الكائنة بأيوب” أرشيف الإدارة العامة للأوقاف، ٧٣٦، ص: ١٣-١.

٣- (١٧٣٩/١١٥٢ - ١٧٤٠) “وقفية الكتب المرسله للمدرسة المنشأة للإقراء بجوار الروضة المطهرة بالمدينة المنورة” يوجد في آخرها قائمة بالكتب. أرشيف الإدارة العامة للأوقاف. ٧٣٦، ص: ١٣-١٤.

## BİLÂL BİN ABDULLAH (DEBBÂĞ EL-HÂC)

بلال بن عبد الله (الحاج الدباغ)



Kılıç Ali Paşa 1045, 1a • 30x30 mm.

### Vakf-ı Debbâğ el-Hâcc Bilâl bin ‘Abdullâh veđi’-i kütüb-i Medrese-i Kılıç ‘Alî Paşa [1]262/1845-6



“Debbâğ el-Hâc Bilâl b. Abdullah'ın vakfi. Kılıç Ali Paşa Medresesi kitaplarına emanettir.”

وقف دباغ الحاج بلال بن عبد الله وضيع كتب مدرسة قليج علي پاشا ۲۶۲ [۱]

Kılıç Ali Paşa Kütüphanesi ve Bilâl Ağa'nın fihrist ve vakfiyeleri için bk. mühür 139.

لمكتبة قليج علي پاشا، وفهرس بلال  
آغا ووقفياتهم انظر الختم: ۱۳۹.

## BURHÂNEDDİN EFENDİ

برهان الدين أفندي



Kadıızade Burhaneddin Efendi 8, s. 1 • 22x21 mm.

## Vakf-ı Burhâne'd-din Efendi

وقف برهان الدين أفندي

Bu koleksiyondaki kitaplar Şehzâde Camii içinde arka tarafta demir parmaklıklı bölümde kurulmuş olan Şehzâde Mehmed Kütüphanesi'ne vakf edilmiş olan kitaplar arasında idi. Fihristi sonradan düzenlenen bu koleksiyon 1914 yılında Sultanselim'deki Medresetü'l-Mütehassisin'e ve 1918'de de Süleymaniye Kütüphanesi'ne nakledilmiştir. Sonradan eski yerine iade edilen bu kitaplar 1927'de tekrar Süleymaniye Kütüphanesi'ne nakledilmiştir. 190 adet (157 basma, 33 yazma) kitaptan oluşmaktadır.

**Yazma Fihrist:** Süleymaniye, Fihristler (Yazma) 15.

كتب هذه المجموعة كانت بين الكتب التي أوقفت على مكتبة شهزاده محمد، التي أسست في قسم محدد بسياج في الخلف داخل مسجد شهزاده. ونقلت هذه المجموعة - التي أعد فهرسها بعد ذلك - إلى مدرسة المتخصصين في السلطان سليم عام ١٩١٤م، ثم إلى المكتبة السليمانية عام ١٩١٨م. أعيدت هذه الكتب إلى مكانها السابق، ثم نقلت إلى المكتبة السليمانية مرة أخرى عام ١٩٢٧م. وتتكون من ١٩٠ كتابًا (١٥٧ مطبوعًا، ٣٣ مخطوطًا).

الفهرس المخطوط: السليمانية، الفهارس (المخطوطه) ١٥.



## CELÂLEDDİN DEDE (ŞEYH)

جلال الدين دده (شيخ)

1265/1849 - 1326/1908



Zühdü Bey 43, s.1 • 25x25 mm.



### Vakf-ı Şeyh Celâle'd-din be-Mevlevî-ḥâne-i Bâb-ı Cedid 1312/1894-5

“Şeyh Celâleddin’in Yenikapı Mevlevihanesine vakfidır.”

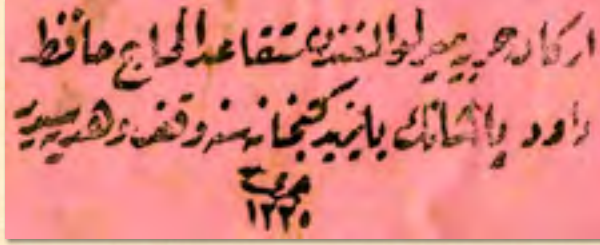
وقف شيخ جلال الدين بمولويخانة باب جديد ١٣١٢

Yenikapı Mevlevihanesi post-nişini Osman Salâhaddin Dede'nin oğludur. Babasının vefatı üzerine tekkenin şeyhi olmuştur. Celâleddin Dede'nin Zühdü Bey koleksiyonu içerisindeki bazı yazma ve matbu eserlerde mührüne tesadüf edilmektedir.

هو ابن پوست نشين بمولويخانه يكي قيو عثمان صلاح الدين دده. وأصبح شيخ التكة بعد وفاة والده. ويصادف ختم جلال الدين دده في بعض المخطوطات والمطبوعات ضمن مجموعة زهدي بك.

## DAVUD PAŞA

داود پاشا



Beyazıt, Umumi 16859, Zahriye • 101x38 mm.

Erkân-ı harbiye mirlivâliğından mütekâ'id el-Hâcc Hâfız Dāvūd Paşanın  
Bâyezîd Kütüb-hânesine vakf ve hediyesidir hicrî 1335/1916-7



أركان حريه ميرلوالغندن متقاعد الحاج حافظ داود پاشانك بايزيد  
كتبخانه سنه وقف وهديه سيدر هجرى ۱۳۳۵  
[وقف وهدية الحاج المتقاعد ميرلوا حافظ داود پاشا لمكتبة بايزيد عام ۱۳۳۵]

## EBÛ BEKİR BİN HASAN

أبو بكر بن حسن



Beyazıt, Veliyyüddin Efendi 168, Şukka • 36x36 mm.

### Vakıfe hâze'l-kitâb Ebû Bekr bin Hasan Paşa Kapudân el-meşhûr bi-Ser-serrâcân ağa-yı Dâru's-sa'âde [1]165/1751-2

125

“Bu kitabı Ser-serracân diye meşhur olan Darussaade Ağası Kaptan Ebû Bekir b. Hasan Paşa vakfetmiştir.”

وقف هذا الكتاب أبو بكر بن حسن باشا قيودان المشهور بسر سراجان آغاء  
دار السعاده ١٦٥ [١]

Ebû Bekir Ağa'nın kitapları Fatih Camii Kütüphanesi'nde iken hâfız-ı kütüb Sıdkızâde Ahmed Reşid Efendi tarafından 1231 senesinde Veliyyüddin Efendi kütüphanesine nakledilmiştir. (Beyazıt, Veliyyüddin Efendi 3291.)

نقلت كتب أبي بكر آغا الموجودة في مكتبة جامع فاتح من قبل حافظ الكتب صدقي زاده أحمد رشيد أفندي عام ١٢٣١ هـ إلى مكتبة ولي الدين أفندي. (بايزيد، ولي الدين أفندي ٣٢٩١).



## ESAD EFENDİ

أسعد أفندي

1203/1789-1264/1848



Esad Efendi 1747, 1a • 33x33 mm.



**Mine'l-kütübi'l-letî vaḳāfehâ el-'abdü'l-faḳîr ilâ keremi  
Rabbihî'ş-Şamed Şeyh-zâde Mehmed Es'ad hîne kevnihî  
naḳîben 'ale'l-eşrâf encâhuma'llâhu sübhânehu  
mimmâ yehâf 1263/1846-7**

“Kimseye ve hiçbir şeye muhtaç olmayan Rabbinin keremine muhtaç olan kul  
Şeyhzâde Mehmed Esad'ın -Allah o ikisini korkulardan kurtarsın-  
nakibüleşraf iken vakf ettiği kitaplardandır.”

من الكتب التي وقفها العبد الفقير إلى كرم ربه الصمد  
شيخزاده محمد أسعد حين كونه نقيباً على الأشراف  
أنجاهما الله سبحانه مما يخاف ١٢٦٣

Esad Efendi'nin kitaplarının bir kısmında şahsi mührüne de rastlanır. Sahafılar Şeyhizade Mehmed Esad Efendi müderris, naip, kadı, vakanüvis, Takvim-i Vekayi nazırlığı, elçilik, nakibüleşraflık ve kazaskerlik gibi çeşitli görevlerde bulunmuş bir devlet adamıdır.

Esad Efendi Sultanahmet'te Yerebatan caddesindeki konağı yanında bir kütüphane binası inşa ettirmiş ve bu kütüphaneye 3924 kitap (3696 yazma, 228 basma) bağışlamıştır. 1262/1845-6 yılında kurulan bu kütüphanenin kitapları, 1914'te Sultanselim'deki Medresetü'l-Mütehassisin'e 1918'de de Süleymaniye Kütüphanesi'ne nakledilmiştir. Bk. *İA*, IV, s. 363.

#### Basma Fihrist:

*Defter-i Kütübhane-i Esad Efendi*, İstanbul, Mahmud Bey Matbaası, 342+1 s.

#### Vakfiye:

Nakibüleşraf Esad Efendi Vakfiyesi (1262/1845-6), Vakıflar Genel Müdürlüğü Arşivi, Defter 632, s. 404-406.

يصادف الختم الشخصي لأسعد أفندي في بعض كتبه. وهو محمد أسعد أفندي ابن شيخ الصحفيين، رجل من رجال الدولة، تولى عدة وظائف، مثل: المدرس، والنائب، والقاضي، وكتب التاريخ في القصر السلطاني، وناظر التقويم الوقعي، وسفير، ونقيب الأشراف، وقاضيعسكر.

أنشأ أسعد أفندي بناء مكتبة بجانب خانة في شارع يرهباطن في السلطان أحمد. ووهب لهذه المكتبة ٣٩٢٤ كتابًا (٣٦٩٦ مخطوطًا، ٢٢٨ مطبوعًا). كتب هذه المكتبة التي أسست عام ١٢٦٢/١٨٤٥-١٨٤٦ نقلت إلى مدرسة المتخصصين في السلطان سليم عام ١٩١٤م، وإلى المكتبة السليمانية عام ١٩١٨م. انظر: الموسوعة ٣٦٣/٤.

#### الفهرس المطبوع:

دفتر مكتبة أسعد أفندي، إستانبول، مطبعة محمود أفندي، ١٣٤٢+١ ص.

#### الوقفية:

وقفية نقيب الأشراف أسعد أفندي (١٨٤٥/١٢٦٢ - ١٨٤٦) أرشيف الإدارة العامة للأوقاف. دفتر ٦٣٢، ص: ٤٠٤ - ٤٠٦.

## ESRAR DEDE

أسرار دده

1162/1749 - 1211/1797



Halet Efendi Eki 37, 2a • 19x16 mm.



Vakıf-ı Dervîş Esrâr Mevlevî be-Hânkâh-ı Ğalata 1211/1796-7

وقف درویش أسرار مولوی بخانقاه غلطه ۱۲۱۱

Asıl ismi Mehmed olup İstanbul'da doğmuştur. Galata Mevlevihanesi postnişini Şeyh Gâlib'in (ö. 1213/1799) müridlerindendir. *Tezkire-i Şuara-yı Mevleviyye* isimli eseriyle meşhurdur. Hâlet Efendi koleksiyonunda mührüne tesadüf edilmektedir.

اسمه الأصلي محمد، وولد في إستانبول. وكان من مریدی الشيخ غالب (ت. ۱۲۱۳/۱۷۹۹) پوست نشین غلطه مولویخانه. واشتهر بكتابه المسمى تذکره شعراء المولوية. ویصادف ختمه في مجموعة حالت أفندي.



FEYZULLAH PAŞA

فيض الله پاشا

ö. 1341/1923



Feyzullah Paşa (Dr.) 15, s.1 • 31x31 mm.



Merhûm Mu'allim Tabîb Feyzullâh Paşa nâmına vereşesi tarafından  
vakfiyyedür Teşrîn-i evvel 1340/1924 Rebi'-i evvel 1343/ Ekim 1924

مرحوم معلم طبیب فیض الله پاشا نامنه ورثهسی طرفندن وقفیه در

تشرین اول ۱۳۴۰ ربیع اول ۱۳۴۳

[وقفیه باسم المعلم الطیب المرحوم فیض الله پاشا من قبل ورثته]

Kitaplar Doktor Feyzullah Paşa'nın varisleri tarafından Yenikapı Dergâhı'na vakfedilmiştir. 1928 yılında Süleymaniye Kütüphanesi'ne getirilmiş olup adına koleksiyonu vardır.

أوقفت الكتب من قبل ورثة الطیب فیض الله پاشا علی درگاه یکی قیو. وجيء بالكتب إلى المكتبة السلیمانية عام ۱۹۲۸م. وتوجد مجموعة باسمه.

Ekserisi Fransızca ve tıba aittir. 388 adet kitaptan oluşmaktadır. Yazması yoktur. Bk. *Dener*, s. 46.

#### **Yazma Fihrist:**

Süleymaniye, Fihristler (Yazma) 28. Yabancı dil s. 1-19, Türkçe s. 20-24.

وأكثرها في الطب وبالفرنسية، وتتكون من ٣٨٨ كتابًا، وليس بها أي مخطوط. انظر: دندر ٤٦.

#### **الفهرس المخطوط:**

السليمانية، الفهارس (المخطوطة) ٢٨. اللغة الأجنبية ص: ١-١٩ التركية ص: ٢٠-٢٤.

## HÂLET EFENDİ

حالت أفندي

ö. 1238/1823



Halet Efendi 40, 1a • 49x37 mm.



İlâhi cem‘-i kütüb-kerde ehl-i vahdet-râ  
bidih be-dest-i yemîneş kitâb-ı Hâlet-râ  
1236/1820-1

“Ey Allahım! Vahdet ehli için kitap toplayan Hâlet’in kitabını sağ tarafından ver.”

إلهی جمع کتب کردہ اہل وحدت را

بدہ بدست یمینش کتاب حالت را ۱۲۳۶

[اللهم أعط كتاب جامع الكتب لأهل التوحيد السيد حالت يمينه]

Birçok görevde bulunan ve bu arada Paris elçiliği de yapan (1802) Hâlet efendi Tünel’de, Galata Mevlevihanesi avlusunda bir kütüphane yaptırmıştır. Fihristi üzerindeki tesis tarihi

أسس حالت أفندي -الذي تولى عدة وظائف، وتولى سفارة باريس أيضا (عام ١٨٠٢م)- مكتبة في حديقة مولوي خانة غلطة في تونل. وإن كان تاريخ التأسيس في الفهرس



1244/1828-9 ise de bu doğru değildir. Kütüphanenin ilk vakfiyesi tarihi 1235/1819-20, kitaplarındaki vakıf mührünün tarihi 1236/1820-21 olduğuna göre 1244 tarihini tesis tarihi olarak kabul edemeyiz. Zira ölümü de daha evveldir. Bk. *Dener*, s. 44; *İA*, V, s.123.

### Basma Fihrist:

*Defter-i Kütübhane-i Hâlet Efendi*, Dersaadet (İstanbul) 1312, Atik zaptiye sokağı 78 numaralı matbaa, 96 s.

1- Hâlet Efendi (s. 1-70).

2- Hâlet Efendi Mülhakı (s. 71-96).

### Yazma Fihrist:

Süleymaniye, Halet Efendi 838, Yazma bağışlar 2726.

### Vakfiye:

1- Süleymaniye, Esad Efendi 3847/1 (23b-26b).

2- Süleymaniye, Hâlet Efendi 837/1 (1b-21b).

3- Süleymaniye, Hâlet Efendi 837/2 (22b-38a).

إلا أنه ليس بصحيح، حيث إننا لا نستطيع القبول بتاريخ التأسيس عام ١٢٤٤، بينما تاريخ أول وقفية للمكتبة ١٨١٩/١٢٣٥-١٨٢٠، وتاريخ ختم الوقف في الكتب ١٨٢٠/١٢٣٦-١٨٢١، وكذلك تاريخ وفاته أقدم من ذلك أيضًا. انظر دندر ٤٤؛ الموسوعة ١٢٣/٥.

### الفهرس المطبوع:

دفتر مكتبة حالت أفندي، در سعادت، (إستانبول) ١٣١٢، شارع الضبطية العتيق، مطبعة رقم: ٧٨، ٩٦ ص.

١- حالت أفندي (١-٧٠ ص).

٢- ملحق حالت أفندي (٧١-٩٦ ص).

### الفهرس المخطوط:

السليمانية، حالت أفندي ٨٣٨، يازمه باغشلا ٢٧٢٦.

### الوقفية:

١- السليمانية، أسعد أفندي ١/٣٨٤٧ (٢٣-٢٦ ب).

٢- السليمانية، حالت أفندي ١/٨٣٧ (١ ب - ٢١ ب).

٣- السليمانية، حالت أفندي ٢/٨٣٧ (٢٢ ب - ٣٨ أ).

Halet Efendi 171, 1a. Hz. Mevlana'nın kadim *Mesnevi* nüshasının zahriye sayfası ve Halet Efendi'nin mührü.

ظهريه المشنوي القديم لحضرت مولانا، وعليه ختم حالت أفندي.

اسمک اللہ و اسلم محمد رسول اللہ

رسالت صلی اللہ علیہ وسلم  
بیت المقدس  
عقد



بیت المقدس  
رسالت صلی اللہ علیہ وسلم  
عقد

نورانی  
محمد رسول اللہ  
عقد



Süleymaniye No. 24234564
Kısmi Halef Efendi
Yeni - a 101 60 28177
Eski Mavi 171

بیت المقدس  
رسالت صلی اللہ علیہ وسلم  
عقد

## HALİL BİN KASIM

خليل بن قاسم



Beyazıt, Veliyyüddin Efendi 906, 70a • 18x18 mm.



## Vakıfu hâze'l-kitâb Halil bin Kâsım bin Hâcı Şafâ 879/1474-5

“Bu kitabı vakfeden Halil bin Kasım bin Hacı Safâdır.”

واقف هذا الكتاب خليل بن قاسم بن حاجي صفا ٨٧٩

Halil b. Kasım, Osmanlı Devleti'nin en meşhur ulema ailelerinden Taşköprülüzâdeler'den Ahmed Efendi'nin dedesidir. Fatih Camii'ne vakfettiği kitaplar hâfız-ı kütüb Sıdkızâde Ahmed Reşid Efendi tarafından 1231 senesinde Veliyyüddin Efendi kütüphanesine nakledilmiştir. (Beyazıt, Veliyyüddin Efendi 3291.)

خليل بن قاسم هو جد أحمد أفندي الذي ينتسب إلى أحد أشهر عائلات العلماء في الدولة العثمانية وهي عائلة طاشكبري زاده. نقلت الكتب التي وقفها في مكتبة جامع فاتح من قبل حافظ الكتب صدقي زاده أحمد رشيد أفندي عام ١٢٣١ هـ إلى مكتبة ولي الدين أفندي. (بايزيد، ولي الدين أفندي ٣٢٩١)



## HASAN BEY (İBRÂHİM HANZÂDE)

حسن بك (إبراهيم خان زاده)



İsmihan Sultan 256, 71a • 41x39 mm.

Vakf-ı merhûm Hasan Bey bin Ahmed Bey  
İbrâhîmhân-zâde sene 1096/1684-5



وقف مرحوم حسن بك ابن أحمد بك إبراهيم خان زاده سنه ١٠٩٦

Sokullu Mehmed Paşa ve İsmihan Sultan'ın oğlu İbrâhim Han'ın ahfadından Hasan Bey'in vakfidır. İsmihan Sultan koleksiyonunda mührüne tesadüf edilmektedir.

وقف حسن بك حفيد إبراهيم خان  
ولد صوقللي محمد پاشا وإسميخان  
سلطان. يصادف ختمه في مجموعة  
إسميخان سلطان.

رئیس (رئیس: ع: رأس: س) مبالغه ایله چوق

دشمه رئیس و سوکرده و باشبوغ اولور اولان:

رئینه خم (رئینه خم: ف: سمکب) روئینه خم

لفظنک تحفنی اولوب نقاره و کوس دیلا در: کذا

فی البرهان فقط:

شم حرف الراء الممهله

عربی	فارسی	عثمانی	اچنی	جمعا
۳۳۱۳	۱۰۹۹	۱۳۹	۲۲ =	۴۵۴۰
۲۶	۱۲	.	۱ =	۳۸
۳۳۳۹	۱۰۷۸	۱۳۹	۲۲ =	۴۵۷۸
				صعاکو
				۲ ۱۲ رسع الاول
				۲ ۲ ماسن وریکی

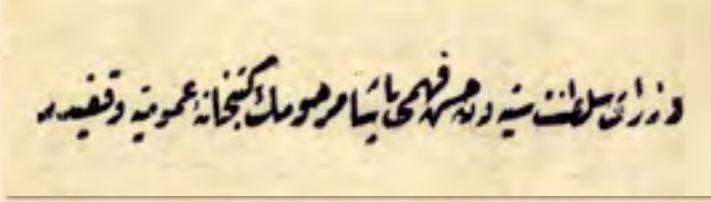
داریوش شاهنشاهی ایران  
وزارت معارف و اوقاف و صنایع مستظرفه  
کتابخانه ملی ایران

داریوش شاهنشاهی ایران  
وزارت معارف و اوقاف و صنایع مستظرفه  
کتابخانه ملی ایران

## HASAN FEHMİ PAŞA

حسن فهمي پاشا

1251/1836 – 1328/1910



Beyazıt, Umumi 14093, 1a • 97x14 mm.

### Vüzerā-yı salṭanat-ı seniyyeden Ḥasan Fehmī Paşa merḥūmuñ Kütüb-hāne-i ‘Umūmī[y]e vaḳfıdır

وزرای سلطنت سنیه دن حسن فهمی پاشا مرحومك كتبخانه عمومیه وقفیدر  
[وقف المرحوم حسن فهمي پاشا أحد وزراء السلطنة السنية على المكتبة العمومية]



Hasan Fehmi Paşa, II. Abdülhamid dönemi devlet adamlarından olup Nafia ve Adliye nazırlığı yapmıştır.

حسن فهمي پاشا أحد رجالات عهد عبد الحميد الثاني، وقد شغل منصب ناظر النافعة [وأزره البيئة والعمران حالياً] والعدلية.

Beyazıt Umumi 14099.

J. Redhouse'un *el-Hazinetü'l-Aziziyye fi Lüğati'l-'Osmaniye* isimli eserinin yazma halindeki müellif nüshası ile Hasan Fehmi Paşa'nın vakıf mührü.

نسخة المؤلف لكتاب الخزينة العززية في لغة العثمانية لجيمس ريدهاوس، وعليها ختم وقف حسن فهمي پاشا.



## HASAN HÜSNÜ PAŞA

حسن حسني پاشا

1832-1903



Hasan Hüsnü Paşa 1431, s. 2 • 23x22 mm.



**Vakf-ı Hasan Hüsnî Paşa der-Eyyüb**

1314/1896-7

وقف حسن حسني پاشا در أيوب ١٣١٤

II. Abdülhamid devri Bahriye Nazırı Hüsnü Paşa'nın Eyüp'te Boyacı sokağındaki kütüphanesinde bulunan bu koleksiyon 1942'de Hüsnü Paşa Kütüphanesi'ne, 1957'de de Süleymaniye Kütüphanesi'ne nakle edilmiştir. 1468 kitabı (1053 yazma, 415 basma) vardır. Bk. *Dener*, s.74.

هذه المجموعة - التي في مكتبة وزير البحرية في عهد السلطان عبد الحميد الثاني حسن حسني پاشا بشارع بوياجي في أيوب- نقلت إلى مكتبة خسرو پاشا عام ١٩٤٢م، ثم إلى المكتبة السليمانية عام ١٩٥٧. وله ١٤٦٨ كتابًا (١٠٥٣ مخطوطًا، ٤١٥ مطبوعًا). انظر: دندر: ٧٤.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
المحمد لله المئزه عن مشابهة المحدثات والممكنات  
المقدس عن مشاكلة المخلوقات والكائنات المتعالى  
عن ان يحيط به الامكنة والاحياز والجهات  
ويتغير بمرور الدهور ومرور الاوقات ويتطرق  
اليه اصناف التغيرات والتبدلات وترتمى الى كنه  
كبريائه الافكار والتخييلات فهو العالم الذي لا يغرب  
عن علمه ال ذرة في الارضين والسموات  
وهو الخبير الذي لا يحتجب عنه شئ من الاسرار  
والخفيات **ثم الصلوة على محمد المؤيد** باظهار الادلة

والبيان

Hasan  
Hüsni Paşa  
1431, 1b.

Fahreddin  
Râzî'nin  
*Nihâyetü'l-İ-  
câz fî Dirâye-  
ti'l-İcâz* isim-  
li eserinin  
serlevhası ve  
Hasan Hüs-  
nü Paşa'nın  
vakıf mührtü.

سرلوحه نهايه  
الإيجاز في  
دراية الإعجاز  
لفخر الدين  
الرازي، وعليه  
ختم وقف  
حسن حسني  
باشا.

### **Basma Fihrist:**

*Bahriye Nazırı Hasan Paşa Kütüphanesi Fihristi*, 50 s.

**Not:** Bu fihrist matbu olmasına rağmen çok nadirdir. İç ve dış kapağı bulunmadığından bibliyografik künye tam olarak tesbit edilememiştir.

### **Vakfiye:**

Bahriye Nazırı Hasan Hüsnü Paşa Vakfiyesi, (1309/1891-2), Vakıflar Genel Müdürlüğü Arşivi, Defter 571, s. 249-251.

### **الفهرس المطبوع:**

فهرس مكتبة ناظر البحرية حسن  
باشا.

ملاحظة: هذا الفهرس وإن كان  
مطبوعاً إلا أنه نادر جداً. ولم يثبت  
اسمه الببليوغرافي لعدم وجود كلاً من  
الغلاف الخارجي والداخلي.

### **الوقفية:**

وقفية ناظر البحرية حسن حسني  
باشا، (١٨٩١/١٣٠٩ - ١٨٩٢)،  
أرشفيف الإدارة العامة للأوقاف. دفتر  
٥٧١، ص: ٢٤٩-٢٥١.



## HÜSEYİN (KARAÇELEBİZÂDE)

حسين (قره چلبى زاده)



Karaçelibizade Hüsameddin Efendi 224, 108a • 26x26 mm.

Vakf-ı Hüseyin eş-şehîr bi-Karaçelebi-zâde



وقف حسين الشهير بقره چلبى زاده

Karaçelibizâde Hüsameddin  
Efendi için bk. mühür 93.

لقره چلبى زاده حسام الدين أفندي  
انظر الختم: ٩٣.

## HÜSEYİN BİN HASAN

حسين بن حسن



Hafid Efendi Eki 12, 44b • 24x23 mm.



**Ḳad vakāfe hāze'l-kitāb ṭaleben li-merḡātillahi'l-Vehhāb el-Ḥācc  
Ḥüseyin bin el-Ḥācc Ḥasan le'anallāhu 'alā men beddelehu [1]224/1809-10**

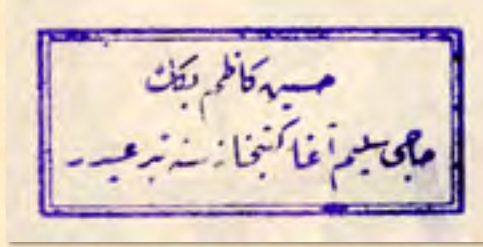
“Bu kitabı Hacı Hasan oğlu Hacı Hüseyin Vehhab olan Allah'ın rızası için vakfetmiştir. Değişiklik yapana Allah lanet etsin.”

قد وقف هذا الكتاب طلباً لمرضات الله الوهاب الحاج  
حسين بن الحسن لعن الله على من بدله [۱]۲۲۴

## HÜSEYİN KÂZIM BEY

السيد حسين كاظم

1870-1934



Hüseyin Kâzım Bey 110, s.1 • 45x20 mm.

### Hüseyin Kâzım Beyin

Hâcı Selim Ağa Kütüb-hânesine teberru'udur

حسين كاظم بك حاجي سليم آغا كتبخانه سنه تبرعيدر

[تبرع السيد حسين كاظم بك لمكتبة حاجي سليم آغا]



Ticaret, Ziraat ve Evkaf Nazırlıklarında bulunan, dil, bilim ve gazetecilik alanlarında lisana, ri-yazata, ziraate ve dinî konulara ait birçok eseri bulunan Hüseyin Kâzım Bey'in en önemli eseri 4 ciltlik *Büyük Türk Lügati*'dir.

Hüseyin Kâzım Bey kitaplarını 1932 yılında Üsküdar Hacı Selim Ağa Kütüphanesi'ne vakfetmiştir.

أهم كتب السيد حسين كاظم -الذي تولى وزارة التجارة والزراعة والأوقاف، كما توجد كتب كثيرة له عن المواضيع اللغوية والرياضية والزراعية والدينية في مجالات اللغة والعلم والصحافة- بيوك ترك لغتي في ٤ مجلدات.

أوقف السيد حسين كاظم كتبه على مكتبة أسكدار حاجي سليم آغا عام ١٩٣٢ م.



1955 yılında Süleymaniye Kütüphanesi'ne nakledilen bu koleksiyonda 394 kitap (10 yazma, 384 basma) vardır. Bk. *Dener*, s. 68.

Bu koleksiyonun 170 Latin harfli çeşitli yabancı dil kitabı 1953'te Üsküdar Şemsi Paşa Halk Kütüphanesi'ne verilmiştir.

### Yazma Fihrist:

Süleymaniye, Fihristler (Yazma)  
11.

في هذه المجموعة -التي نقلت إلى المكتبة السلیمانیة عام ١٩٥٥ - ٣٩٤ كتابًا (١٠ مخطوطًا، ٣٨٤ مطبوعًا). انظر: دندر ٦٨.

وقد وهبت ١٧٠ كتابًا بالحروف اللاتينية بمختلف اللغات من هذه المجموعة إلى مكتبة ملت بأسكدار شمسي باشا عام ١٩٥٣.

### الفهرس المخطوط:

السلیمانیة، الفهارس (مخطوطة)

. ١١

## HÜSEYİN RIZA BİN SALİH SÜFYAN

حسين رضا بن صالح سفيان



Yazma Bağışlar 860, 63b • 42x39 mm.

Hüve'l-Bākī merḥūm Hüseyn Rızā Bey ibnü'l-merḥūm  
Şālīḥ Süfyān Bey 'aleyhime'r-raḥmetü ve'l-ğufrānıñ rızāen lillāhi te'ālā  
vaḳfıdır lā yubā'u ve-lā yurhenü ve-lā yüste'āru  
M[uḥarrem] ğurre 1307/28 Ağustos 1889



“Merhum Salih Süfyan Bey oğlu merhum Hüseyn Rıza Bey'in –rahmet ve bağışlanma ikisinin üzerine olsun- Allah rızası için vakfıdır. Satılamaz, rehin ve ödünç verilemez.”

هو الباقي مرحوم حسين رضا بك ابن المرحوم صالح سفيان بك  
عليهما الرحمة والغفرانك رضاء لله تعالى ووقفيدر لا يباع ولا يرهن ولا يستعار  
م[حرّم] غره ١٣٠٧

[هو الباقي. وقف المرحوم حسين رضا بك ابن المرحوم صالح سفيان بك عليهما الرحمة  
والغفران، رضاء لله تعالى. لا يباع ولا يرهن ولا يستعار. غرة محرم ١٣٠٧هـ]

انزلت اليه الابدية الايمان فعملكم بالتحقق بحيا بن الايمان للحاكم الديان والقرض  
 لتسام فورا احسان في نداء من الدين العظيم وما راجع المستقيمة في الامتياز  
 الذين آمنوا ولم يلبسوا ايها نهم بظلم ولكن لهم الامن وهم مهتدون وهكذا الى ان  
 نزل منزلة القنات وتصلب قدس الداهوت والبقا ولما قضيت الانبيية وانتفت  
 الانبيية حصلت الوحدة الحقيقية ابدا ومطلت الكثرة الاعتسارية سرى **سعر**  
 اذا لما تجلي الخوج وانحل طغوت **و** وبالجمي والنفس لم يتقنا سوت **و** وقام مقام الربيع **و**  
 تنور عند الكل في نهل الداهوت **و** وهذا كل يقول انديسجا ندلسان البقا والدوام  
 كل من عليها فان ويبقى وجه ربك ذو الجلال والاكرام **و** اللهم لك الحمد على ما  
 هديتنا بالكتاب المبين **و** وذرقتنا التمسك بحبلك المتين **و** وما ذكرناهم ان توعدنا للوفيق  
 الى مراتب اصفياءك **و** والنزول على بساط اولياك **و** وان ترضع عنا حجب البشيرة لنصير من العبد  
 وشتر يرح في سرور فات تترك يوم الدين **و** اللهم انبهنا اليك ان تصلي على زعمنا اصفياءك  
 حضورنا على رسلك محمد سيدنا نكر **و** وعلى آله واصحابه وذريته واجابته افضل سكون  
 وسلام **و** على من تبعهم باحسان الى يوم القيام **و** قد وقع الفراغ من تحرير وتصنيف  
**و** ترتيب وتصنيف يوم الخميس الابع والعشرين من شهر رمضان **و**  
**و** عمت ميامننا بالفضل والاحسان من شهر رجب **و**  
**و** واربعين ونسما نذ من الغزوة النبوية المصطفية **و**  
**و** وقع تحرير وتصنيف محروسة **و**  
**و** قسطنطينية المحمية **و**  
**و** انا الفقير المجهن **و**  
**و** مصطفى بن خليل **و**  
**و** على من الملك **و**  
**و** الخليل **و**



Beyazıt,  
 Veliyüddin  
 Efendi 1940,  
 29a.  
 Taşköprülü-  
 zade Ahmed  
 Efendi'nin  
 Şerhü'l-Ahlâ-  
 kî'l-Adudiyye  
 isimli eserinin  
 müellif  
 nüshasının  
 ferâğ kaydı  
 ve torunu  
 Mehmed  
 İbrahim'in  
 vakf mührü.

قيد الفراغ  
 من نسخة  
 المؤلف من  
 شرح الأخلاق  
 العضدية  
 لطاش كوبريلي  
 زاده أحمد  
 أفندي، وختم  
 وقف حفيده  
 محمد إبراهيم.



## İBRÂHİM BİN KEMÂLEDDİN (TAŞKÖPRİZÂDE)

إبراهيم بن كمال الدين (طاشكبري زاده)



Beyazıt, Veliyyüddin Efendi 2150, 1a • 26x26 mm.

**Vâkıfu hâze'l-kitâb Mehmed İbrâhîm bin Kemâle'd-dîn bin Ahmed bin Muştafa bin Hâlîl bin Kâsım bin Hâcî Şafâ eş-şehîr bi-Taşköprü-zâde 'alâ evlâdihî ve evlâdi evlâdihî**



“Bu kitabı çocuklarına ve çocuklarının çocuklarına vakfeden Mehmed İbrâhîm bin Kemaleddin bin Ahmed bin Mustafa bin Halil bin Kasım bin Hacı Safa olup Taşköprüzâde diye bilinir.”

واقف هذا الكتاب محمد إبراهيم بن كمال الدين بن أحمد بن مصطفى بن خليل بن قاسم بن حاجي صفا الشهير بطاشكبري زاده علي أولاده وأولاد أولاده

Taşköprülüzâde Kemâleddin Efendi'nin oğlu olan İbrâhîm Efendi'nin Fatih Camii Kütüphanesi'nde bulunan kitapları hâfiz-ı kütüb Sıdkızâde Ahmed Reşid Efendi tarafından 1231 senesinde Veliyyüddin Efendi Kütüphanesi'ne nakledilmiştir. (Beyazıt, Veliyyüddin Efendi 3291.

نقلت كتب إبراهيم أفندي ابن طاشكبري زاده كمال الدين أفندي الموجودة في مكتبة جامع فاتح من قبل حافظ الكتب صدقي زاده أحمد رشيد أفندي عام ١٢٣١ إلى مكتبة ولي الدين أفندي. (بايزيد، ولي الدين أفندي

(٣٢٩١

İBRÂHİM EFENDİ  
(DEBBÂĞZÂDE EL-HÂC)

إبراهيم أفندي  
(دباغ زاده الحاج)



Kılıç Ali Paşa 220, 1a • 44x45 mm.



Қад вақафе һазе'l-kitāb li-merḡātillahi te'ālā Debbāğ-zāde  
el-Hācc İbrāhīm Efendi bi-şartı en yuṡalā'a fī ders-hāne-i  
Medrese-i Kılıç 'Alī Paşa der-ṡobhāne 1213/1788-9

“Debbāğzāde Hacı İbrāhīm Efendi bu kitabı Allah rızası için Tophane'deki Kılıç Ali Paşa Medresesi dershanesinde mütalāa edilmek şartıyla vakfetti.”

قد وقف هذا الكتاب لمرضاة الله تعالى دباغ زاده الحاج إبراهيم أفندي  
بشرط أن يطالع في درسخانه مدرسة قلیج علی پاشا در طوبخانه ۱۲۱۳

Bu kütüphane Topthane'de Kılıç Ali Paşa Camii bitişiğindeki medrese-de Debbağzâde el-Hâc İbrâhim Efendi tarafından 1219/1805-6 yılında tesis edilmiştir. Bu kitaplar diğer vâkıf Bilâl Ağa'nın kitapları ile birlikte 1914'te Sultanselim'deki Medresetü'l Mütehasşisin'e, 1918'de de Süleymaniye Kütüphanesi'ne nakledilmiştir. Bu koleksiyonda 1070 kitap (998 yazma, 72 basma) vardır.

#### **Basma Fihrist:**

*Kılıç Ali Paşa Kütüphanesi Defteri*, Dersaadet (İstanbul) 1311, Bab-ı Âli caddesi 17 numaralı matbaa, 92+1 s.

#### **Yazma Fihristler:**

Bilâl Ağa'nın Kılıç Ali Paşa Kütüphanesi'ne vakfettiği kitaplar fihristi.

1- Süleymaniye, Kılıç Ali Paşa 1051 m.

2- Süleymaniye, Kılıç Ali Paşa 2731.

#### **Vakfiyeler:**

Debbağzâde İbrâhim Efendi Vakfiyeleri.

1- (1216/1801-2) Süleymaniye, Kılıç Ali Paşa 1049/1. TCYK 841 No. 556.

أسست هذه المكتبة في المدرسة التي بجانب مسجد قلچ علي پاشا في طوبخانه من قیل دباغ زاده حاج إبراهيم أفندي عام ۱۲۱۹/۱۸۰۵-۱۸۰۶. وقد نقلت هذه الكتب مع كتب واقف بلال آغا إلى مدرسة المتخصصين في السلطان سليم عام ۱۹۱۴م، ثم إلى المكتبة السليمانية عام ۱۹۱۸م. وفي هذه المجموعة ۱۰۷۰ كتابًا (۹۹۸ مخطوطًا، ۷۲ مطبوعًا).

#### **الفهرس المطبوع:**

دفتر مكتبة قلچ علي پاشا، در سعادت (İstanbul) ۱۳۱۱، شارع باب عالي، مطبعة رقم: ۱۷، ۱+۹۲ ص.

#### **الفهارس المخطوطة:**

فهرس الكتب التي وقفها بلال آغا بمكتبة قلچ علي پاشا.

۱- السليمانية، قلچ علي پاشا ۱۰۵۱ م.

۲- السليمانية، قلچ علي پاشا ۲۷۳۱.

#### **الوقفیات:**

وقفیات دباغ زاده إبراهيم أفندي.

۱- (۱۸۰۲ - ۱۸۰۱/۱۲۱۶)

السليمانية، قلچ علي پاشا ۱/۱۰۴۹.

كتالوج ۸۴۱ رقم: ۵۵۶.



2- (1219/1804-5) Süleymaniye,-  
Kılıç Ali Paşa 1049/2. TCYK 842  
No. 557.

3- (1219/1804-5) Süleymaniye,  
Kılıç Ali Paşa 1050. TCYK 843  
No.558.

4- Vakıflar Genel Müdürlüğü  
Arşivi, Defter Küçük Evkaf-ı sadis  
629, s. 763-772.

5- (1219/1804-5) Vakıflar Genel  
Müdürlüğü Arşivi, Defter Küçük  
Evkaf-ı sadis 629, s. 772-776.

6- (1219/1804-5) Vakıflar Genel  
Müdürlüğü Arşivi, Defter Küçük  
Evkaf-ı sadis 629, s.776-778.

### **Bilâl Ağa Vakfiyeleri:**

1- (1262/1846) Süleymaniye,  
Kılıç Ali Paşa 1051. TCYK 235 No.  
550.

2- (1262/1846) Vakıflar Genel  
Müdürlüğü Arşivi, Defter 747, s.  
90-93.

Kılıç Ali Paşa Kütüphanesi'ne ki-  
tap bağışlayan diğer vâkıf Bilâl Ağa  
için bk. mühür 121.

٢- (١٨٠٤/١٢١٩ - ١٨٠٥)  
السليمانية، قلیچ علي پاشا ١٠٤٩/٢.  
کتالوج ٨٤٢ رقم: ٥٥٧.

٣- (١٨٠٤/١٢١٩ - ١٨٠٥)  
السليمانية، قلیچ علي پاشا ١٠٥٠. کتالوج  
٨٤٣ رقم: ٥٥٨.

٤- أرشیف الإدارة العامة للأوقاف،  
دفتر الأوقاف الصغيرة السادس ٦٢٩،  
ص: ٧٦٣ - ٧٧٢.

٥- (١٨٠٤/١٢١٩ - ١٨٠٥) أرشیف  
الإدارة العامة للأوقاف، دفتر الأوقاف  
الصغيرة السادس ٦٢٩، ص: ٧٧٢-٧٧٦.

٦- (١٨٠٤/١٢١٩ - ١٨٠٥) أرشیف  
الإدارة العامة للأوقاف، دفتر الأوقاف  
الصغيرة السادس ٦٢٩، ص: ٧٧٦-٧٧٨.

وقفیات بلال آغا:

١- (١٨٤٦/١٢٦٢) السليمانية، قلیچ  
علي پاشا ١٠٥١. کتالوج ٢٣٥ رقم: ٥٥٠.

٢- (١٨٤٦/١٢٦٢) أرشیف الإدارة  
العامة للأوقاف، دفتر ٧٤٧، ص: ٩٠-٩٣.

للواقف بلال آغا الآخر واهب الكتب  
لمكتبة قلیچ علي پاشا انظر الختم ١٢١.

İBRÂHİM PAŞA (EL-HÂC)

إبراهيم پاشا (الحاج)



Ayasofya 2924, 1b • 29x28 mm.

Vakafe fi sebîli'llâh Qapudân el-Hâcc İbrâhîm Paşa sene 1130/1718



وقف في سبيل الله قبودان الحاج إبراهيم پاشا سنه ١١٣٠

## İSMAİL (EL-HÂC MÎR)

إسماعيل (الحاج مير)



Şazeli Tekkesi 111, 109b • 43x40 mm.

141

Vakıfe hāze'l-kitāb el-Ḥācc Mir İsmā'ıl ibnü'l-merḥūm el-Ḥācc Aḥmed Paşa ṭaleben li-merḏātillāhi te'ālā bi-şartı en-lā yuḥrace min ḥızānetihi gufire lehu ve li-vālideyhi 1236/1820-21

“Bu kitabı merhum Ahmed Paşa oğlu Hacı Mir İsmail -Allah ona ve ana babasına mağfirette bulunsun- kütüphaneden çıkarılmaması şartı ile Allah rızası için vakfetti.”

وقف هذا الكتاب الحاج مير إسماعيل ابن المرحوم الحاج أحمد پاشا طلباً لمرضاة الله تعالى بشرط أن لا يخرج من خزائنه غفر له ولوالديه ١٢٣٦

Şazeli Tekkesi Kütüphanesi için bk. mühür 39.

لمكتبة التكة الشاذلية انظر الختم:



## İSMAİL BİN YUSUF EL-GOSTUVARÎ

إسماعيل بن يوسف الغستواري



Yazma Bağışlar 853, 2a • 24x23 mm.

Ḳad vaḳafe hāzel'l-kitāb İsmā'īl bin el-Ḥācc Yūsuf el-Ġostuvārī  
bi-şartı en-lā yuḥrace mine'l-medreseti



“Bu kitabı medreseden çıkarılmama şartıyla İsmail bin Hacı  
Yusuf el-Gostuvarî vakfetmiştir.”

قد وقف هذا الكتاب إسماعيل بن الحاج يوسف الغستواري بشرط أن لا  
يخرج من المدرسة

Kalkandelenli diye de bilinen İsmail Ağa'nın Fatih medreselerinden Ayak Kurşunlu Medresesine vakfettiği kitaplarda bulunan mühürdür. Koleksiyon günümüze bir bütün halinde intikal etmemiştir.

هذا الختم ختم إسماعيل آغا المعروف بقالقاندلني في الكتب التي وقفها بمدرسة آياق قورشونلي من مدارس فاتح. ولم تصل مجموعته في صورة مجموعة كاملة إلى يومنا هذا.

Yazma eserleri Süleymaniye Kütüphanesi Yazma Bağışlar kısmına matbu eserleri ise Basma Bağışlar koleksiyonuna ilave edilmiştir. (Bk. Nimet Bayraktar, “Tanınmamış Bazı Kütüphane Koleksiyonları”, *Nimet Bayraktar’a Armağan*, İstanbul 2008, 306-316.)

#### **Basma Fihrist:**

*Defter-i Kütübhan-e-i Feyzullah Efendi ve Şeyh Murad ve Kalkandelenli İsmail Ağa*, Dersaadet, Sultan Hamam caddesinde 14 numaralı matbaada tab olunmuştur, 1310.

#### **Yazma Fihrist:**

Süleymaniye, Yazma Bağışlar 2274.

ضمت كتبه المخطوطة إلى المكتبة السلیمانیة قسم یازمه باغشلىر، وأما الكتب المطبوعة فضمت إلى قسم بصمه باغشلىر. (انظر: نعمت بیرقدار، ”بعض مجموعات المكتبات غير المعروفة“، هدیة لنعمت بیرقدار، إستانبول ۲۰۰۸، ۳۰۶-۳۱۶.)

#### **الفهرس المطبوع:**

دفتر مكتبة فیض الله أفندی، شیخ مراد، وقلقان دلنلی إسماعیل آغا، در سعادت، طبع فی المطبعة رقم ۱۴ فی شارع حمام السلطان، ۱۳۱۰هـ.

#### **الفهرس المخطوط:**

السلیمانیة، یازمه باغشلىر ۲۲۷۴.

İSMAİL EFENDİ (LALA)

إسماعيل أفندي (لآلا)



Lala İsmail Efendi 16, 1a • 33x33 mm.

Ḥasbeten lillāhi te‘ālā merḥūm Lālā İsmā‘il Efendiniñ teberrüken  
cennet-mekān firdevs-āşiyān Sultān ‘Abdü’l-Ḥamīd Hān tābe şerāhu  
Ḥazretleriniñ kütüb-hānelerine vakf eylediği kütüb-i nefisedir



حسبة لله تعالى مرحوم لالا إسماعيل أفنديك تبركاً جتتمكان فردوس  
أشيان سلطان عبد الحميد خان طاب ثراه حضر تلرنيك كتبخانه لرينه  
وقف ايلديكى كتب نفيسه در

[هذه كتب نفيسة وقفها المرحوم لالا إسماعيل أفندي على مكتبة ساكن الفردوس  
السلطان عبد الحميد خان طاب ثراه وجعلت الجنة مثواه تبركاً وحسبة لله تعالى]



Bu kitaplar 1199/1784-5 yılında Lala İsmail tarafından Hamidiye Kütüphanesi'ne vakfedilmiştir.

1914'te Hamidiye Kütüphanesi ile birlikte Sultanselim'deki Medresetü'l-Mütehassisin'e, 1924 yılında Murad Molla Kütüphanesi'ne, 1954 yılında ise Süleymaniye Kütüphanesi'ne nakledilmiştir. 761 kitabı (754 yazma, 7 basma) vardır. Bk. *Dener*, s. 65.

#### **Basma Fihrist:**

*Hamidiye Kütüphanesi'nde mahfuz kütüb-i mevcudenin defteridir, Lala İsmail s. 101-152.*

وقفت هذه الكتب على المكتبة الحميدية من قبل لالا إسماعيل عام ١١٩٩/١٧٨٤ - ١٧٨٥.

ونقلت مع المكتبة الحميدية إلى مدرسة المتخصصين في السلطان سليم عام ١٩١٤م، وإلى مكتبة مراد ملا عام ١٩٢٤م، ثم إلى المكتبة السليمانية عام ١٩٥٤. يوجد بها ٧٦١ كتابًا (٧٥٤ مخطوطًا، ٧ مطبوعًا). انظر: دندر ٦٥.

#### **الفهرس المطبوع:**

دفتر الكتب الموجودة المحفوظة في المكتبة الحميدية، لالا إسماعيل، ص: ١٠١ - ١٥٢.

## İSMAİL HAKKI (İZMİRLİ)

إسماعيل حقي (الإزميري)

1896-1946



İzmirli İsmail Hakkı 444, s. 3 • 25x25 mm.



### İzmirli İsmā'il Hakkī Beyi'n vakfıdır 1337/1917-8

إزميرلى إسماعيل حقي بكك وقفيدر ١٣٣٧

[وقف إسماعيل حقي بك الإزميري]

İzmirli İsmail Hakkı Bey mülkiye ve muallim mekteplerinde, liselerde, Darüşşafaka'da, medreselerde, Arapça, usul-ı fıkıh, tarih-i felsefe, İslâm felsefesi, dinler tarihi okutmuş, Üniversite reformundan sonra profesör olmuştur.

دَرَسَ السيد إسماعيل حقي الإزميري في المدارس الملكية، والمعلمين، والثانويات، وفي دار الشفقة، وقد دَرَسَ في المدارس اللغة العربية، وأصول الفقه، وتاريخ الفلسفة، والفلسفة الإسلامية، وتاريخ الأديان، وأصبح بروفييسورًا بعد انقلاب المدارس إلى الجامعات.

Son devrin kıymetli eserleri ile Hint ve Mısır basması önemli eserlerin bulunduğu bu koleksiyon 1921 yılında Süleymaniye Kütüphanesi'ne vakfedilmiştir. 4461 kitabı (276 yazma, 4185 basma) vardır. bk. *Dener*, s. 57.

### Yazma Fihrist:

Süleymaniye, Fihristler (Yazma)  
14.

### Vakfiyesi:

Süleymaniye, İzmirli İsmail  
Hakkı 4210.

وقفت هذه المجموعة التي فيها الآثار القيمة في العهد الأخير، وآثار قيمة مطبوعة في الهند ومصر على المكتبة السلিমانيّة عام ١٩٢١م. يوجد بها ٤٤٦١ كتابًا (٢٧٦ مخطوطًا، ٤١٨٥ مطبوعًا). انظر: دندر ٥٧.

### الفهرس المخطوط:

السلیمانيّة، الفهارس (المخطوطة)  
.١٤

### وقفته:

السلیمانيّة، إسماعيل حقي الإزميري  
.٤٢١٠



## İSMAİL PAŞA (HİDİV)

إسماعيل پاشا (خديو)

1245/1830-1312/1895



Hidiv İsmail Paşa 47, s. 1 • 49x31 mm.

### Hediye-i Hâzret-i Hîdiv-i a'zamî 'an māl-ı mekteb-i rüşdiyye-i Mîrgün. 1289/1872-3

145

“Hidiv hazretlerinin hediyesidir. Emirgan Rüşdiyesinin malıdır.”

هدية حضرت خديو أعظمي عن مال مكتب رشدية ميركون ١٢٨٩

[هذه هدية حضرت خديو أعظمي. وهي مال رشدية ميركون]

Hidiv İsmail Paşa tarafından Emirgan 28. İlkokula vakfedilmiş olan bu koleksiyon 1934 yılında Süleymaniye Kütüphanesi'ne nakledilmiştir. Burada 255 kitabı (1 yazma, 254 basma) vardır. Bk. *İA*, VI/2, s. 115; *Dener*, s. 53.

نقلت هذه المجموعة -التي وقفت من قبل الخديوي إسماعيل پاشا لابتدائية ٢٨ أميرگان- إلى المكتبة السلیمانية عام ١٩٣٤م. وبها ٢٥٥ كتاباً (١ مخطوطاً، ٢٥٤ مطبوعاً). انظر: الموسوعة ٥-٢/١١٥، دنر ٥٣.

**Yazma Fihrist:**

Süleymaniye, Yazma Bağışlar 2748; Diğer fihristleri için bk. Süleymaniye, Fihristler (Yazma) 10, 36.

**الفهرس المخطوط:**

السليمانية، يازمه باغشلىر ٢٧٤٨؛  
لفهارسها الأخرى انظر: السليمانية،  
الفهارس (المخطوطة) ١٠، ٣٦.

## İSMAİL ZÜHDİ BEY

إسماعيل زهدى بك

ö. 1328/1910



Zühdü Bey 177, 1a • 24x24 mm.

### Vakf-ı İsmâ'il Zühdî Bey vefâtı târîhi 1328/1910



وقف إسماعيل زهدى بك وفاتى تاريخى ١٣٢٨

Divan-ı muhasebat reisi Zühdü Bey'in Yenikapı Mevlevihanesi'ne vakfettiği kitaplardır. 1928 yılında Nâfiz Paşa kitapları ile beraber (bk. mühür 103) Süleymaniye Kütüphanesi'ne nakledilmiştir. 719 kitabı (118 yazma, 601 basma) vardır.

#### Yazma Fihrist:

Süleymaniye, Fihristler (Yazma)  
17.

هذه كتب أوقفها رئيس محاسبي الديوان زهدى بك على مولويخانه ”يكي قيو“. وقد نقلت مع كتب نافذ پاشا (انظر الختم: ١٠٣) إلى المكتبة السلیمانية عام ١٩٢٨م. ويوجد بها ٧١٩ كتاباً (١١٨ مخطوطاً، ٦٠١ مطبوعاً).

الفهرس المخطوط:

السلیمانية، الفهارس (المخطوطة)



## KASIM (MİMARBAŞI)

قاسم (معمارباشي)

ö. 1070/1660



Köprülü, Mehmed Asım Bey 504, 32a • 39x39 mm.



### Vakf-ı Kāsım ser-mi'mārān-ı hāşşa der-nezd-i Dāru'l-Ḥadīş bi-ḳurbi Şehzāde sene 1059/1649-50

وقف قاسم سر معماران خاصه در نزد دار الحديث بقرب شهزاده سنه ۱۰۵۹

[وقف سر معماران خاصة قاسم بقرب دار الحديث بقرب شهزاده سنة ۱۰۵۹]

Sultan İbrâhim dönemi mimarbaşısı olan Kasım Ağa'nın Şehzâdebaş'ında inşa ettiği Daru'l-hadis'e kitap vakfettiği bilinmektedir (BOA. C. Mf. 151-7523). Koleksiyona ait herhangi bir malumat mevcut değildir.

من المعلوم أن (معمارباشي) رئيس المعمارين قاسم آغا في عهد السلطان إبراهيم وقف كتبًا في دار الحديث التي أنشأها في شهزاده باشي. (الوثائق، C. Mf. ۱۵۱-۷۵۲۳) وليس هناك أي معلومة عن المجموعة.

## MAHMUD (EL- HÂC)

محمود (الحاج)



Yusuf Ağa 372M, 99b • 39x31 mm.

Vakafe hâze'l-kitâb el-Hâc Maḥmūd el-kâtib bi-câmi'i  
Mihrimâh Sultân fi'l-Üsküdar mulḥaḳan bi-kütübi'l-Hâc  
Yûsuf fi'l-Câmi'i'l-mezkûr

148

“Bu kitabı kâtib el-Hâc Mahmud Üsküdar'da Mihrimah Sultan Camii'ndeki  
Hacı Yusuf Kütüphanesi'ne mülhak olarak vakfetti.”

وقف هذا الكتاب الحاج محمود الكاتب بجامع مهرماه سلطان في الأسكدار ملحقاً  
بكتب الحاج يوسف في الجامع المذكور

Hacı Mahmud, Rüstem Paşa ve zevcesi Mihrimah Sultan'ın vakıflarının kâtibidir. Kitaplarını civan kapıcıbaşı Mehmed Paşa'nın kethüdası el-Hâc Yusuf Ağa'nın Üsküdar'da Mihrimah Sultan Camii'ndeki

حاجي محمود هو كاتب أوقاف رستم پاشا و زوجته مهرماه سلطان. وقف كتبه ملحقة بمكتبة يوسف آغا -وهو كتخدا جوان قپوجی باشی محمد پاشا- الموجودة في جامع مهرماه

kütüphanesi mülhak olarak vakfetmiştir. Yusuf Ağa'nın kitaplarıyla beraber önce Rüstem Paşa Medresesi'ne daha sonra Nuruosmaniye Kütüphanesi'ne, 1914'te Sultanselim'de Medresetü'l-Mütehassisin'e, 1924'te de Murad Molla Kütüphanesi'ne ve 1949'da da Süleymaniye Kütüphanesi'ne nakledilmiştir. Yusuf Ağa'nın mührü için bk. mühür 205.

### **Basma Fihrist:**

*Mahmud Paşa Kütüphanesi ve Rüstem Paşa Kütüphanesi Defteri, Yusuf Ağa s. 48-72.*

سلطان بأسكدار. نقلت كتبه مع كتب يوسف آغا إلى مدرسة رستم پاشا ثم إلى مكتبة نور عثمانية، ثم إلى مدرسة المتخصصين في السلطان سليم عام ١٩١٤ م، ثم إلى مكتبة مراد ملا ١٩٢٤ م، ثم إلى المكتبة السلمانية عام ١٩٤٩ م. لختم يوسف آغا انظر الختم: ٢٠٥.

الفهرس المطبوع:

دفتر مكتبة مدرسة محمود پاشا ومكتبة رستم پاشا، يوسف آغا، ص: ٤٨ - ٧٢.



MAHMUD EFENDİ (HACI)

محمود أفندي (حاجي)



Süleymaniye 787M, 85a • 24x19 mm.



Vakf-ı Şeyh Merhūm Hācı Maḥmūd Efendi İmām-ı Meydāncık  
1107/1695-6



وقف شيخ مرحوم حاجي محمود أفندي إمام ميدانجق ١١٠٧

## MAHMUD NÂSİH

محمود ناصح



Beyazıt, Umumi 14888, 55a • 22x20 mm.



## Vakıf-Hâcc Maḥmūd Nâsîh 1301/1883-4

وقف الحاج محمود ناصح ١٣٠١

Bursa'da imamlık yapan Mah-mud Nâsîh Efendi, İsmail Hakkı Bursevî'nin eserlerinin mütalaası yanında birçok eserini istinsahıyla meşgul olmuştur. Bu kitaplarını Kütübhone-i Umumi'ye vakfetmiştir. Bk. Hüseyin Vassâf, *Kemâl-nâme-i Hakkî*, Haz: Murat Yurtsever, Arasta Yay., Bursa, 2000, s. 100.

انشغل محمود ناصح أفندي -الإمام بروسه- مع مطالعته كتب إسماعيل حقي البروسوي بنسخ كثير من كتبه. وقد وقف كتبه تلك في المكتبة العمومية. انظر: حسين و صاف، كمال نامه حقي، إعداد: مراد يوردسور، ط. آراسته، بروسه، ٢٠٠٠م، ص: ١٠٠.

MEHMED (HAZİNEDARZÂDE)

محمد (خزينة دار زاده)



Beyazıt, Umumi 2456, 1b • 16x16 mm.

Vakfu's-Seyyid Mehmed Hazine-dâr-zâde [1]254/1838-9



وقف السيد محمد خزينة دار زاده [١]٢٥٤



## MEHMED (ŞEYH)

محمد (شيخ)



Murad Buhari Tekkesi 68, 1a • 29x29 mm.

152

Mine'l-kütübî'l-letî vakafehâ eş-Şeyh Meḥmed ibn Ḥazreti'ş-Şeyh  
es-Seyyidi'l-Hāşimî Meḥmed Murād el-Buḥārî en-Nakşbendî ve vaza'ahâ  
fi türbetihi ḳuddise sırruhu 1138/1725-6

“Murad el-Buhârî'nin oğlu Şeyh Meḥmed'in babasının türbesine koyup vakfettiği kitaplardandır.”

من الكتب التي وقفها الشيخ محمد ابن حضرت الشيخ السيد الهاشمي محمد مراد  
البخاري النقشبندي ووضعها في تربته قدس سره ١١٣٨

Eyüp'te Nişanca'da Şeyh Murad (Seyyid Belhi) Dergâhı türbesinde bulunan kitaplardır. 1930'da Süleymaniye Kütüphanesi'ne nakledilmiştir. 348 kitabı (333 yazma, 15 basma) vardır. *Dener*, s. 46.

**Yazma Fihrist:**

Süleymaniye, Fihristler (Yazma) 8.

هذه الكتب موجودة في ضريح درگاه  
الشيخ مراد (السيد البلخي) في نشانجه  
في أيوب. نقلت إلى المكتبة السلیمانیة  
عام ١٩٣٠ م. يوجد بها ٣٤٨ كتابًا (٣٣٣  
مخطوطًا، ١٥ مطبوعًا). انظر: دندر ٤٦.

**الفهرس المخطوط:**

السلیمانیة، الفهارس (المخطوطه) ٨.

## MEHMED ÂSİM BEY

محمد عاصم بك

ö.1252/1836-7



Köprülü, Mehmed Asım Bey 128M, 1b • 35x33 mm.

### Vakfu kütübi Mir Mehmed 'Âsım 'an evlâdî'l-vâkıf Köbrili Mehmed Paşa 1248/1832-3



“Vakıf Köprülü Mehmed Paşa'nın evlatlarından Mir Mehmed Asım'ın kitaplarının vakfi.”

وقف كتب مير محمد عاصم عن أولاد الواقف كوبرلی محمد پاشا ۱۲۴۸

#### Basma fihrist:

*Köprülüâde Mehmed Paşa Kütüphanesinde mahfuz kütüb-i mevcudenin Defteri*, Mehmed Asım s. 179-246.

Köprülü Kütüphanesi ve Mehmed Asım Bey Vakfiyesi için bk. mühür 58.

#### الفهرس المطبوع:

دفتر الكتب الموجودة المحفوظة بمكتبة كبرولي زاده محمد پاشا، محمد عاصم، ص: ۱۷۹ – ۲۴۶.

لمكتبة كبرولي ووقفية محمد عاصم بك انظر الختم: ۵۸.

## MEHMED ATÂULLAH

محمد عطا الله



Mihrişah 362, 1b • 25x25 mm.



### Vakıfe hâze'l-kitâb Mehmed 'Atâullâh bi-şartı en-lâ yuḥrace min Kütüb-hâne-i Vâlide Mihrişâh Sulṭân 1268/1851-2

“Bu kitabı Mehmed Ataullah, Vâlide Mihrişah Sultan Kütüphanesi'nden çıkarılmaması şartı ile vakfetmiştir.”

وقف هذا الكتاب محمد عطا الله بشرط أن لا يخرج من كتبخانة والده  
مهرشاه سلطان ۱۲۶۸

Mihrişah Sultan için bk. mühür | لمهرشاه سلطان انظر الختم: 36.



MEHMED BEY (BEKİR EFENDİZÂDE)

محمد بك (بكر أفندي زاده)



Beyazıt, Umumi 3260, 1a • 33x28 mm.



Merhūm Bekir Efendi-zāde merhūm Şeyh Meḥmed Bey[in]  
vaḳf eylediđi kitāblardır 1113/1701-2



مرحوم بكر أفندی زاده مرحوم شيخ محمد بك [ك] وقف ایلدوكی كتابلردر ۱۱۱۳  
[هذه كتب أوقفها المرحوم الشيخ محمد بك ابن المرحوم بكر أفندي، ۱۱۱۳]

MEHMED BİN HÜSAMEDDİN  
(KARAÇELEBİZÂDE)

محمد بن حسام الدين  
(قره چلبی زاده)



Karaçelebizade Hüsameddin Efendi 25, 220a • 38x29 mm.

156

**Vakıfe'l-mevlâ Mehmed bin Hüsâme'd-dîn eş-şehîr bi-Karaçelebi-zâde  
el-munfaşıl 'an kaẓâi 'asâkiri Rûmili 'alâ evlâdihî şümme 'alâ evlâdi  
evlâdihî şümme ve şümme şümme 'ale'l-'ulemâ'i'l-kâdirîn 'alâ  
mütâlâ'atihî 1038/1628-9**

“Rumeli Kazaskerliğinden ayrılma Karaçelebizâde adıyla ünlü Hüsameddin oğlu Mehmed evlatlarına daha sonra çocuklarının çocuklarına daha sonra mütalaa etmeye muktedir alimlere vakfetti.”

وقف المولى محمد بن حسام الدين الشهير بقره چلبی زاده المنفصل عن قضاء  
عساكر روم ايلی على اولاده ثم على اولاد اولاده ثم وثم ثم على العلماء القادرين  
على مطالعته ۱۰۳۸

Karaçelebizâde Hüsameddin  
Efendi Kütüphanesi için bk. mü-  
hür 93.

لمكتبة قره چلبی زاده حسام الدين  
أفندي انظر الختم: ۹۳.

MEHMED BİN YAHYA (KAPUCUZÂDE)

محمد بن يحيى (قپوجى زاده)



Beyazıt, Veliyyüddin Efendi 1105, 1a • 39x39 mm.



**Hāze'l-kitāb min vaḳfı Meḫmed Efendi bin Yahyā eṣ-ṣehīr  
bi-Ḳapucı-zāde ḳad ṣaraṭa'l-vaz'a fi'l-Cāmi'iṣ-ṣerīf es-Sultān Bāyezīd-i  
Velī bi-Ḳoṣtaṇṭıniyyeti'l-maḫrūseti sene 1081/1670-1**

“Bu kitap Kapıczāde diye meṣhur Yahya'nın oḒlu Mehmed Efendi'nin vaḳfındandır.  
İstanbul'daki Sultan Beyazıt Cami-i Şerif'ine konulmasını ṣart koṣmuştur.”

هذا الكتاب من وقف محمد أفندی بن يحيى الشهير بقپوجى زاده قد شرط الوضع  
في الجامع الشريف السلطان بايزيد ولي بقسطنطينية المحروسة سنة ١٠٨١



## MEHMED EFENDİ

محمد أفندي



Hacı Selim Ağa, Nurbanu 126, 1a • 28x27 mm.



**Vakfu'l-merhūm Mehmed Efendi kâtib-i evkâf-ı Vâlide Sultân 'Atik  
fi Üsküdar ğufira leh sene 1100/1688-9**

“Üsküdar'da Vâlide Sultan Atik'in vakıfları kâtibi merhum Mehmed Efendi'nin vakfidır.”

وقف المرحوم محمد أفندي كاتب أوقاف والده سلطان العتيق في أسكدار  
غفر له سنه ١١٠٠

## MEHMED EFENDİ

محمد أفندي



Atıf Efendi, İlave 279, 1a • 28x28 mm.



**Vakf-ı Mehmed Efendi ser-ḥalife-i muḳābele-i süvārī  
der-Cāmi'-i Ḥazret-i Şeyḫ Vefā sene [10]86/1675-6**



وقف محمد أفندي سر خليفة مقابلة سواری  
در جامع حضرت شیخ وفا سنه ۸۶ [۱۰]

## MEHMED EFENDİ

محمد أفندي



Süleymaniye 761, 1a • 24x24 mm.



Vakıf-1 Meḥmed ibn eḥî Meḥmed el-Ḳonevî

وقف محمد ابن أخی محمد القنوی



## MEHMED EFENDİ (ÇELEBİ)

محمد أفندي (چلبی)



Fatih 1305, 1a • 23x23 mm.

**Ḳad vaḳafe hāze'l-kitāb ve vaḳa'ahu fi Cāmi'i Dülger-zāde Çelebi  
Meḥmed Efendi ibnü'l-Ḥācc Yaḥyā Ağa Kethüdā-yı Ḥāzret-i Esmā Sultān  
[1]195/1780-1**



“Bu kitabı Esmā Sultān'ın kethüdası Hacı Yaḥya oḒlu Çelebi Meḥmed Efendi vakfetmiş ve Dülgerzāde Camii'ne koymuştur.”

قد وقف هذا الكتاب ووضع في جامع دلكرزاده چلبى محمد أفندى ابن الحاج  
يحيى أغا كتخدای حضرت أسما سلطان [١]١٩٥

Dülgerzāde Camii yanında bulunan binayı ihya ettikten sonra buraya 697 cilt kitap vakfetmiştir. (*Ersünsal*, s. 252.) Kitaplarının bir kısmına Fatih koleksiyonunda tesadüf edilmektedir.

وقف هنا ٦٩٧ مجلدًا بعد إحياء  
المبنى المجاور لجامع دولكرزاده.  
(أرأونسال، ٢٥٢). وتصادف قدرًا من  
كتبه في مجموعة فاتح.

## MEHMED EFENDİ (DAMAD)

محمد أفندي (داماد)



Beyazıt, Umumi 1595, 1b • 35x34 mm.



**Vakıf-ı merhūm Dāmād Meḥmed Efendi bin eṣ-ṣehīr bin Ḥüseyin eṣ-ṣehīr  
bi-Şeyḥ-zāde der-Yenişehir-i Fenār ğufira lehumā Cemāziye'l-evvel sene  
1160/1747-8**

“Şeyhzāde diye bilinen Hüseyin oğlu Damad Mehmed Efendi'nin –her ikisi de  
bağışlansın- Yenişehir-i Fenar'daki vakıfıdır.”

وقف مرحوم داماد محمد أفندي بن حسين الشهير بشيخ زاده در يکيشهر

فنار غفر لهما جمادى الأول سنة ١١٦٠

[وقف المرحوم داماد محمد أفندي بن حسين الشهير بشيخ زاده بيکيشهر فنار، غفر لهما]

## MEHMED EFENDİ (KADIZÂDE)

محمد أفندي (قاضي زاده)



Kadızaade Mehmed Efendi 82, 41a • 27x27 mm.

## Be-vaḳf-ı merḥûm Ḳāḍî-zâde Meḥmed Efendi sene 1068/1657-8

بوقف مرحوم قاضي زاده محمد أفندي سنة ١٠٦٨

163

Kadızaade Mehmed'in kitapları önce Şehzâde Camii'ndeki kütüphaneye vakfedilmiş, daha sonra Süleymaniye Kütüphanesi'ne taşınmıştır. Daha evvel kaydı olmayan kitapların 1953 yılında tesbiti ve tasnifi yapılmış ve fihristi düzenlenmiştir. Bu koleksiyonda 567 yazma eser vardır. Bk. *Dener*, s. 50.

## Yazma Fihrist:

Süleymaniye, Fihristler (Yazma)  
21.

وقفت كتب قاضي زاده محمد أولاً على المكتبة التي في مسجد شهزاده، ثم نُقلت إلى المكتبة السلیمانية. وقد تم إثبات وتصنيف الكتب غير المسجلة من قبل عام ١٩٥٣م ورتبت فهرسها. يوجد في هذه المجموعة ٥٦٧ مخطوطاً. انظر: دندر ٥٠.

## الفهرس المخطوط:

السلیمانية، الفهارس (المخطوطة)

.٢١



## MEHMED EFENDİ (MUKABELECI)

محمد أفندي (مقابلہ جی)



Fatih 1900, 1a • 39x40 mm.



**Vākıfu hāze'l-kitāb Meḥmed Efendi el-Muḳābeleī 'ale't-ṭalebeti  
fī Cāmi'-i Şehzāde sene 1054/1644-5**



“Bu kitabı Şehzāde Camii'ndeki talebelere vakfeden Mukabeleci Mehmed Efendi'dir.”

واقف هذا الكتاب محمد أفندي المقابلہئی علی الطلبة فی جامع شہزادہ سنہ ۱۰۵۴

## MEHMED ER-RUFÂÎ

محمد الرفاعي



Hasib Efendi 156, s. 1 • 35x35 mm.

**Mine'l-kütübi'l-letî vaḳafehâ el-faḳîr ileyhi te'âlâ Meḥmed Ebu'l-Hüdâ eṣ-Şayyâdî er-Rufâ'î li'l-mektebeti'l-letî enşe'ehâ fi Dergâh-ı Ḥasib Efendi er-Rufâ'î el-kâ'ineti fi maḥalleti Seyyidinâ Ebî Eyyüb el-Enşârî raḳıya'llâhu 'anh 1317/1899-1900.**

165

“Allah tealaya muhtaç Mehmed Ebu'l-Hüda es-Sayyadî er-Rufai'nin Ebû Eyyüb el-Ensarî hazretlerinin -Allah ondan razı olsun- mahallesinde bulunan Hasib Efendi Dergâhı'nda yaptırdığı kütüphaneye vakfettiği kitaplardandır.”

من الكتب التي وقفها الفقير إليه تعالى محمد أبو الهدى الصيادي  
الرفاعي للمكتبة التي أنشأها في درگاه حسيب أفندي الرفاعي الكائنة  
في محلة سيدنا أبي أيوب الأنصاري رضي الله عنه ١٣١٧.

Eyüp'te Hasib Efendi Dergâhı kitaplarıdır. 1931 yılında Süleymaniye Kütüphanesi'ne nakledilmiştir. Bu koleksiyonda 538 kitap (37 yazma, 501 basma) vardır. Bk. *Dener*, s. 46.

**Yazma Fihrist:**

Süleymaniye, Fihristler (Yazma) 8.

هذه كتب درگاه حسيب أفندي في أيوب. نقلت إلى المكتبة السلیمانية عام ١٩٣١ م. يوجد بهذه المجموعة ٥٣٨ كتابًا (٣٧ مخطوطًا، ٥٠٢ مطبوعًا). انظر: دندر ٤٦.

**الفهرس المخطوط:**

السلیمانية، الفهارس (المخطوطه) ٨.



## MEHMED ESAD EL-MEVLEVÎ

محمد أسعد المولوي

1259/1843 – 1329/1911



Beyazıt, Umumi 1081, Zahriye • 33x33 mm.

### Vakf be-Kütüb-hâne-i 'Umûmî ez-kütübhâ-yı Meḥmed Es'ad el-Mevlevî 1309/1891-2



“Mehmed Esad el-Mevlevî'nin kitaplarından Kütübhaney-i Umumi'ye vakfıdır.”

وقف بكتبخانه عمومي از كتبهای محمد أسعد المولوي ١٣٠٩

[وقف بالمكتبة العمومية، من كتب محمد أسعد المولوي، ١٣٠٩]

Kasımpaşa Mevlevihanesi mesnevihanlarından ve Mahmûdiyye ve Davud Paşa rüşdiyeleri Farsça hocası Mehmed Esad Dede kitaplarının bir bölümünü Kütübhaney-i Umumi'ye vakfetmiştir.

وقف مثنويخان بمولويخانه قاسم  
پاشا، مدرس اللغة الفارسية برشدية  
محمودية وداود پاشا محمد أسعد دده  
بعضاً من كتبه بالمكتبة العمومية.

MEHMED EŞREF

محمد أشرف



Beyazıt, Umumi 13643, 6a • 31x25 mm.



**Ḳad vaḳafe hāze'l-kitāb Meḥmed Eşref bi-Kütüb-hāne-i 'Umūmī  
fī civāri Meydān-ı Bāyezīd ce'alellāhu te'ālā sa'yehu meşkūran  
1330/1911-2**

“Bu kitabı Mehmed Eşref -Allah sa'yini meşkūr etsin- Beyazıt Meydanı civarındaki Kütübhane-i Umumi'ye vakfetmiştir.”

قد وقف هذا الكتاب محمد أشرف بكتبخانة عمومي في جوار ميدان بايزيد  
جعل الله تعالى سعيه مشكورا ١٣٣٠

MEHMED EŞREF EFENDİ (MUKARRİR)

محمد أشرف أفندي (مقرر)



Beyazıt, Umumi 11044, 1a • 33x33 mm.



Muḳarririnden Eşref Efendiñ Kütüb-hāne-i 'Umūmiye vaḳfıdır

مقرریندن أشرف أفنديك كتبخانه عمومييه وقفيدر

[وقف أشرف أفندي من المقررین بالمكتبة العمومية]



## MEHMED HÂLİD (ES-SEYYİD)

محمد خالد (السيد)



Beyazıt, Veliyyüddin Efendi 3586, 1a • 29x29 mm.



### Vakfu's-Seyyid Mehmed Hâlid nâzır-ı umûr-ı mâliyye-i Devlet-i 'Osmâniyye sene 1267/1850-1

“Osmanlı Devleti'nin maliye nazırı Seyyid Mehmed Halid'in vakfidır.”

وقف السيد محمد خالد ناظر أمور مالية دولة عثمانية سنة ١٢٦٧.



169

Beyazıt Devlet Kütüphanesi'nde bulunan Hâlid Bey kitapları, Veliyyüddin Efendi koleksiyonunun sonuna eklenmiştir. No: 1-188 (Veliyyüddin Efendi No: 3546-3733).

ألحقت كتب السيد خالد الموجودة في مكتبة الدولة بايزيد بنهاية مجموعة ولي الدين أفندي. رقم ١-١٨٨ (ولي الدين أفندي رقم: ٣٥٤٦ - ٣٧٣٣).

MEHMED İZZET BİN ALİ

محمد عزت بن علي



Yazma Bağışlar 170, 1a • 21x19 mm.



Vaḳafe hāze'l-kitāb Meḥmed 'İzzet bin 'Alī 1274/1857-8

وقف هذا الكتاب محمد عزت بن علي ١٢٧٤



## MEHMED MUHTEREM EFENDİ

محمد محترم أفندي



Mehmed Arif – Mehmed Murad 136, 1a • 49x25 mm.



Yenişehir-i Fenārī Mehmed Muhterem Efendiniñ Fātih Sultān Mehmed  
Hān Kütüb-hānesine hasbeten lillāh vaqfıdır 1305/1887-8



یکی شهر فناری محمد محترم أفندینک فاتح سلطان محمد خان کتبخانه سنه  
حسبة لله وقفیدر ۱۳۰۵

[وقف یکی شهر فناری محمد محترم أفندي حسبة لله بمکتبة السلطان محمد فاتح، ۱۳۰۵]



## MEHMED MURAD (DAMADZÂDE)

محمد مراد (داماد زاده)



Murad Molla 1616, Zahriye • 35x27 mm.

**Hâze'l-kitâb vaqafehu Dâmâd-zâde Mehmed Murâd veffağallahu  
ğayrahu bi'l-'ibâd sene 1193/1779**



“Bu kitabı Damadzâde Mehmed Murad -Allah onu kullara iyilik yapma hususunda muvaffak kılsın- vakfetti.”

هذا الكتاب وقفه داماد زاده محمد مراد وفق الله خيره بالعباد سنة ١١٩٣

Mehmed Murad Efendi, Ebu'l-Hayr Ahmed Efendi (ö. 1154/1741-2)'nin torunu, Feyzullah Efendi (ö. 1175/1761-2)'nin oğludur. Bunlar, Şeyhülislâm Minkarîzâde Yahya Efendi'nin damadı Kazasker Çankırılı Mustafa Râsih Efendi'nin soyundan geldikleri için “Damadzâde” lakabıyla anılırlar.

محمد مراد أفندي حفيد أبو الخير أحمد أفندي (ت: ١٧٤١/١١٥٤ - ١٧٤٢) وابن فيض الله أفندي (ت: ١٧٦١/١١٧٥ - ١٧٦٢). وقد لقبوا بلقب “داماد زاده” لأنهم جاءوا من نسل قاضي عسكر چاڭقيريلي مصطفى راسخ أفندي، صهر شيخ الإسلام المنقاري زاده يحيى أفندي.



۳۱

**کتاب البیع**

بسم الله الرحمن الرحيم وفيه الامانة  
 الله سبحانه وتعالى وحقوق العباد خالصا وما بينهما وبين حق الله وما اجتمعتا وتعلقا بالعباد  
 وقدموا لاول لانه المعتبر في حق المخلوق في المصلحة في المصلحة وما اجتمعتا وتعلقا بالعباد  
 يتبعها لما وجد من معنى العبادية وذكر العتاق لمناسبة الخلافة في الاستطاعة والايان  
 لمناسبتها لطبيعتها المراد ولما سننها للذين من جهة الاشتراك في المقدود وهو احد  
 المشايخ الفاضل وقدموا لاول لانه متعلقا بين المسلمين والثاني مع الكفاية في المصلحة  
 للاشتراك في كون النقص من عرضة العواطف في النقطة فلا يشترط في كونه الاصل الا ان كان  
 وكذا في الايات في المصلحة وكذا الشركة لان المال كان فيها امانة في يد الشركة كانه يرضى  
 الشريك في المصلحة بعد هذا الاشتراك في الاستقامة بالاصل مع المتعامل بالزيادة في  
 البيوع لان الوقت انما لله الى مالك وفي البيوع اليه فكان الوقت بمنزلة التسيير  
 في البيوع بالملك والاعراف في البيوع في عشرة مواضع الاول في معناه لغة وشريعة فالاول  
 متعلقة في البيوع بتقوا كان مالا املا وكما كان تعامل وشروطه بين تجسد في المصلحة  
 وقال في البيوع بائنه بدميه وبمبيعا مائة كايوم وبيع وبيع من الامداد على  
 الشرا وتعلق على كل واحد من المتعاقدين انه تابع لكن اذا اطلعت البيوع فالمصلحة  
 الداهية يا ذل المسئلة وتعلق البيوع على البيوع فيقال ببيع جيد وبيع على شرا وبيع  
 فالالفة في ان ابن الغطاع وبيع من يلا العار يتعدى الى متعاقبين وقد تدخل على  
 المتعاقب الا في كل واحد من المتعاقبين المتعاقب في بيعت من يلا العار وتعلقت الامارة

Murad Molla  
882, 1a.

İbn Nü-  
ceym'in  
el-Bahrü'r-  
Râik isimli  
eserinden  
zahriye sayfa-  
sı ve Murad  
Molla'nın  
vakıf mührü.

صفحة الظهريه  
من كتاب البحر  
الرائق لابن  
نجيم، وعليها  
ختم وقف مراد  
ملا.

Murad Molla	882
Yeni fac	663/3
Tasviri	297.4



۸۶۸

Murad Molla Kütüphanesi Çarşamba'da 1189/1775 yılında Damadzâde Mehmed Murad tarafından inşa ve tesisi edilmiştir. Daha önce dergâhta toplanmış olan kitaplar Damadzâde Mehmed Murad, büyükbabası Damadzâde Ebu'l-Hayr Ahmed ve bu aile ile akrabalığı olan Minkarîzâde Abdullah'ın vakfidır (bk. mühür 56, 72). 1883 (1856 yazma, 27 basma) kitabı vardır.

### Basma Fihristi:

*Defter-i Kütübhane-i Damadzâde Kazasker Mehmed Murad*, Dersaadet (İstanbul) 1311, Atik zaptiye sokakında 63 numaralı matbaa, 179 s.

- 1- Murad Molla (s. 1-148).
- 2- Mehmed Murad (s. 150-161).
- 3- Mehmed Arif (s. 162-170).
- 4- Gelibolulu Tahir (s. 172-179).

**Not:** Murad Molla Kütüphanesi'ne sonradan katılan koleksiyonlardan Nakşibendî Dergâhı şeyhi Mehmed Murad ve oğlu Mehmed Arif ile Gelibolulu Tahir'in kütüphanelerinin fihristleri Damadzâde Kazasker Mehmed Murad Efendi'nin fihristi ile bir arada basılmış olmasına rağmen, daha sonra bu üç koleksiyon 1954 yılında Süleymaniye Kütüphanesi'ne nakledilmiş,

أنشأت وأسست مكتبة مراد ملا من قبل داماد زاده محمد مراد في چارشنبه عام ١١٨٩/١٧٧٥. والكتب التي جمعت قبل في الدرگاه وقف لداماد زاده محمد مراد وجدده داماد زاده أبو الخير أحمد ومنقاري زاده عبد الله قريب بهذه العائلة. (انظر الختم: ٥٦ - ٧٢). ويوجد ١٨٨٣ كتاباً له (١٨٥٦ مخطوطاً، ٢٧ مطبوعاً).

### الفهرس المطبوع:

دفتر مكتبة قاضي العسكر دماذ زاده محمد مراد، در سعادت (İstanbul) ١٣١١، شارع الضبطية العتيق، مطبعة رقم: ٦٣، ١٧٩ ص.

- ١ - مراد ملا (ص: ١ - ١٤٨).
  - ٢ - محمد مراد (ص: ١٥٠ - ١٦١).
  - ٣ - محمد عارف (ص: ١٦٢ - ١٧٠).
  - ٤ - كليبوليلي طاهر (ص: ١٧٢ - ١٧٩).
- ملاحظة: رغم أن فهارس مكتبات شيخ الدرگاه النقشبندية محمد مراد، وابنه محمد عارف، وكليبوليلي طاهر، من المجموعات الملحقة بمكتبة مراد ملا قد طبعت مع فهرس قاضي عسكر داماد زاده محمد مراد أفندي، رغم ذلك فإن هذه المجموعات الثلاث قد نقلت بعد إلى المكتبة السليمانية عام ١٩٥٤ م،



geri kalan Damadzâde Mehmed koleksiyonu da 2000 yılında Süleymaniye Kütüphanesi'ne nakledilmiştir.

### Yazma Fihrist:

Sadr-ı Rum Damadzâde Mehmed Murad Efendi İbn Şeyhülislâm-ı esbak Feyzullah Efendi Kütüphanesi Defteri, Vakıflar Genel Müdürlüğü Arşivi, Dolap 1628.

### Vakfiye:

Damazdâde Mehmed Murad ibn Şeyhülislâm Feyzullah Efendi Vakfiyesi (1191/1777), Vakıflar Genel Müdürlüğü Arşivi, Dolap 1627 (Eski No. 7) s. 29-31.

Şeyh Mehmed Murad Efendi'nin Darülmesnevi'ye vakfettiği kitaplar için bk. mühür 173.

ثم نقلت مكتبة داماد زاده محمد الباقية عام ٢٠٠٠ إلى المكتبة السليمانية.

### الفهرس المخطوط:

دفتر مكتبة صدر الروم داماد زاده محمد مراد أفندي، ابن شيخ الإسلام الأسبق فيض الله أفندي، أرشيف الإدارة العامة للأوقاف، خزانة رقم: ١٦٢٨.

### الوقفية:

وقفية داماد زاده محمد مراد ابن شيخ الإسلام فيض الله أفندي (١٧٧٧/١١٩١)، أرشيف الإدارة العامة للأوقاف، خزانة رقم: ١٦٢٧ (الرقم القديم: ٧) ص: ٢٩ - ٣١.

للكتب التي أوقفها الشيخ محمد مراد أفندي لدار المثنوي انظر الختم: ١٧٣.

## MEHMED MURAD (ŞEYH, HÂFİZ)

محمد مراد (الشيخ، حافظ)

ö. 1264/1848



Darülmesnevi 24, 1a • 24x23 mm.



### Vakafe hâze'l-kitâb es-Seyyid eş-şeyh Hâfız Mehmed Murâd 1248/1832-3

“Bu kitabı Seyyid Şeyh Hâfız Mehmed Murad vakfetti.”

وقف هذا الكتاب السيد الشيخ حافظ محمد مراد ١٢٤٨

Çarşamba'daki Darülmesnevi'ye Şeyh Mehmed Murad Efendi tarafından vakfedilmiş olan bu kitaplar önce Murad Molla Kütüphanesi'ne, sonra da 1954'te Süleymaniye Kütüphanesi'ne nakledilmiştir. Bu koleksiyonda 576 (472 yazma, 104 basma) kitap vardır. Bk. *Dener*, s. 65.

نقلت هذه الكتب التي أوقفت من قبل الشيخ محمد مراد أفندي لدار المشنوي في چارشنبه إلى مكتبة مراد ملا أولاً، ثم إلى المكتبة السلیمانية بعد ذلك عام ١٩٥٤م. ويوجد في هذه المجموعة ٥٧٦ كتاباً (٤٧٢ مخطوطاً، ١٠٤ مطبوعاً). انظر: دندر ٦٥.

**Basma Fihrist:**

*Defter-i Kütübhan-e-i Feyzullah Efendi ve Şeyh Murad, Kalkandelenli İsmail Ağa, Dersaadet (İstanbul) 1310, Sultanhamam cad. 14 numaralı matbaa, 79 s.*

- 1- Feyzullah Efendi (s. 1-27).
- 2- Kalkandelenli İsmail (s. 28-41).
- 3- Şeyh Murad (Darülmesnevi) (s. 42-79).

Bu fihristteki bir ve ikinci koleksiyonlar bugün mevcut değildir. Dağılarak başka koleksiyonlara karıştığı tahmin edilmektedir. (Bk. mühür 80, 142.)

**Vakfiye:**

Şeyh Hacı Hâfız Mehmed Murad bin Abdülhalim Efendi Vakfiyesi, (1262/1845-6) Vakıflar Genel Müdürlüğü Arşivi, Defter 581/2, s. 402-417.

**الفهرس المطبوع:**

دفتر مكتبة فيض الله أفندي، والشيخ مراد، وقالقاندلني إسماعيل آغا، درسعادت (إستانبول) ۱۳۱۰، شارع الحمام السلطاني، المطبعة رقم: ۱۴، ۷۹ ص.

- ۱- فيض الله أفندي (ص: ۱-۲۷).
- ۲- قالقاندلني إسماعيل (ص: ۲۸-۴۱).
- ۳- الشيخ مراد (دار المثنوي) (ص: ۴۲-۷۹).

المجموعة الأولى والثانية المذكورة في هذا الفهرس غير موجودة اليوم، حيث يتوقع أنها تفرقت واختلطت بمجموعات أخرى. (انظر الختم ۸۰، ۱۴۲.)

**الوقفية:**

وقفية الشيخ حاجي حافظ محمد مراد بن عبد الحليم أفندي (۱۲۶۲/۱۸۴۵-۱۸۴۶) أرشيف الإدارة العامة للأوقاف، دفتر ۲/۵۸۱، ص: ۴۰۲-۴۱۷.



MEHMED NECATİ LUGAL

محمد نجاتي لوغال



Beyazıt, Umumi 9149, Zahriye • 26x26 mm.

Mimmā vaḳafehu'l-faḳır Meḥmed Necatī fi'l-Kütüb-ḥāneti'l-'Umūmiyye  
li-rūḥi vālidihī'l-merḥūm Ḥüseyin Ḥüsni eṭ-Trabzonī  
min müderrisi'l-Ḳoṣṭantıniyye 1327/1909-10

174

“Meḥmed Necatī'nin Kütübḥane-i Umumi'ye babası İstanbul müderrislerinden  
Trabzonlu Ḥüseyin Ḥüsni merhum ruhu için vakfettiklerindedir.”

مما وقفه الفقير محمد نجاتي في الكتبخانة العمومية لروح والده المرحوم حسين  
حسنی الطربزونی من مدرسي القسطنطينية ١٣٢٧

Bayezid Umumi Kütüphanesi müdürlerindedir. Trabzonlu Çizmecizade Ḥüseyin Ḥüsni Efendi'nin oğludur. Babasının vefatı üzerine kitaplarını Kütübḥane-i Umumi'ye vakfetmiştir. (Bk. Müjgân Cunbur, “Prof. Necatı Lugal'i Kaybettik”, *TKDB*, XIII/3-4 (1964). s. 45-46)

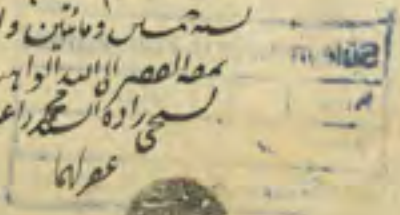
من مدراء مكتبة بايزيد العمومية. وهو ولد جيزمه جي زاده حسين حسني أفندي الطرابزونى. وقد أوقف كتب والده عقب وفاته على المكتبة العمومية. (انظر: مركان جنبور،: “فقدنا أ.د. نجاتي لوغال”؛ النشرة ١٣/٣-٤ (١٩٦٤)، ص: ٤٥-٤٦)

وجعله ركنا من الامان لا شرطا خارجا والا قرب اى اقرب من نفسه التصديق بالتصديق  
 انه هو واحد قسم العلم مع الاحتياج الى قيد اخر ومن نفسه القيد الاخر بالتسليم والانتفاء  
 الاقرب الامان بمجموع التصديق القطع والتسليم والانتفاء وان بعينه التصديق لما هو في مفهوم  
 الاقرب بالتسليم الباطني والانتفاء والقطع الاختياريين المعه عنها بكلام النفس اى يتكلمها  
 الاختياري وانما كان اقرب من التفسير بما هو واحد قسم العلم لانه من غير قيد اخر وان كان  
 تفسيره مجازيا في باب ذكر العام واردة لخاص المعين ومن نفسه القيد الاخر بهما مع جعله ركنا  
 لان ذلك التسليم والانتفاء والباطنين ليسا بركنين بل شرطا خارجا وكما قيل ان نفس  
 ان بالتسليم الباطن والانتفاء والقطع معنى الاذعان والقبول الاختياريين اى انما سلبت  
 بما يشهد اليك اختياري بغيره عليه الرابع مما ورد في العلة الفاضلة في الوجود الخامس  
 اعترفتهم الكليط بالاطلاق وان اريد معنى الاذعان والقبول مطلقا ولو كانا اضطررت  
 فذلك التفسير عين تفسيره بما هو واحد قسم العلم فلا بد من قيد اخر وان اريد التصديق المنطوق  
 مع شئ اخر اختياري فقد جعل الشئ الاخر الذي ليس من جنس العلم ركنا من الامان حيث قسم  
 والتصديق المتحد به بذلك المجموع اللهم الا ان يقال المراد بالتسليم الباطن والانتفاء والقطع  
 هو التصديق المنطوق المقروء بركن الجود الباطني على ان يكون التسليم واخلو والقبول خارجا  
 وذلك التصديق كسبى اختياري اما في ذاته واما في جعله مقارنا لتلك الركن الاختياري  
 فان اشكاله في هذا يظهر وقد قلنا وان لم يعيب نحوه بوجه لان نسبة التصديق بالاختياري  
 خطأ به في كون الاختياري في نفس التصديق وقد عرفت ما في بل هو اهم من ان يكون في نفس  
 التصديق ومما ان يكون في جمل مقرونا بتلك الركن كالاكفر والتختم الكلام  
 بالامان رجاء مستخدم الملك المنان



بإتلاف بوقف في كتيبي  
 لاستفادة علماء اعلام وطلاب كرام تحريرها في يوم منتهى حبيب  
 سمس ومانين والف  
 محمد العصر السيد الوهاب  
 سمي رادة محمد رابع  
 عمر انا

واحمد على الامام انه في  
 بكل انعام



## MEHMED RÂĞIB

محمد راغب



Fatih 5150, 41a • 34x34 mm.

### Hâze'l-kitâb vaqfun fî Kütüb-hâne-i Sulţân Mehmed Hân ve ene'l-faķır Yasinci-zâde es-Seyyid Mehmed Râġib ġufira lehumâ 1251/1835-6



“Bu kitap Sultan Mehmed Han Kütüphanesi'ne vakıftır, ben Yasincizâde Mehmed Râġib -her ikisi de baġıġlansın-.”

هذا الكتاب وقف في كتيخانه سلطان محمد خان وأنا الفقير يسنجي زاده السيد محمد راغب غفر لهما ١٢٥١

Şeyhülislâm Yasincizâde Abdülvehhab Efendi'nin oġludur. Fatih koleksiyonundaki bazı kitaplarda mührüne rastlanmaktadır.

هو ابن شيخ الإسلام يسنجي زاده عبد الوهاب أفندي. يصادف ختمه في بعض الكتب في مجموعة فاتح.

Fatih 2948, 252a. İsmail Gelenbevi'nin *Hâşîye alâ Şerhi'l-Celâl* isimli eserinin müellif nüshasındaki hatime sayfası ve Yasincizade Mehmed Râġib'in vakıf mührü.

صفحة الخاتمة من نسخة المؤلف إسماعيل الكلبي من حاشية على شرح الجلال وعليها ختم وقف يسنجي زاده محمد راغب.



MEHMED RIZA (ŞEYH)

محمد رضا (شيخ)



Esad Efendi 183, 1a • 28x28 mm.



Allāhu zü'l-'atā vakfun liş-Şeyh Mehmed Rızâ sene 1153/1740-1



“Allah ihsan sahibidir. Şeyh Mehmed Rıza'nın vakfidir.”

الله ذو العطا وقف للشيخ محمد رضا سنة ١١٥٣

## MEHMED ŞÜKRÜ

محمد شكري



Fatih 2350, Zahriye • 34x34 mm.

Hasbiyallāhu vaḥdeh ve kefā ‘abdeh mine’l-kütübi’l-letī vaḳafehā  
el-merḥūm el-Ḥācc Mehmed Şükrü bi-Kütüb-ḥāneti’s-Sultān Mehmed  
Ḥān 1275/1858-9



“Allah bana kâfidir, kuluna yeter. Hacı Mehmed Şükrü merhumun  
Sultan Mehmed Han Kütüphanesi’ne vakfettiği kitaplardandır.”

حسبي الله وحده وكفى عبده من الكتب التي وقفها المرحوم الحاج محمد شكري  
بكتبخانة السلطان محمد خان ١٢٧٥

**Yazma Fihrist:**

Süleymaniye, Yazma Bağışlar 247.

**الفهرس المخطوط:**

السليمانية، يازمه باغشلا ٢٤٧.

## MEHMED TEVFIK

محمد توفيق



Uşşaki Tekkesi 63, 1b • 31x30 mm.

**Vakf-ı hâdimü'l-fukarâ eş-Şeyh es-Seyyid Mehmed Tefîk Emîn  
post-nişin-i in dergâh be-tarîk-i Halvetiyye-i 'Uşşâkıyye  
der-ğurb-ı Yedikule 1326/1908**

“Yedikule civarında Halvetiyye tarikatı Uşşakiyye kolu dergâhı postnişini Şeyh Seyyid Mehmed Tefîk'in vakfı.”

وقف خادم الفقراء الشيخ السيد محمد توفيق أمين پوست نشین این درگاه بطریق  
خلوتیه عشاقیه در قرب یدی قله ۱۳۲۶

[وقف پوست نشین الشيخ محمد توفيق لتکه الطريقة الخلوتية العشاقية الكائنة بالقرب من یدی قله]

Samatya'da Uşşakî Tekkesi'ne vakfedilen kitaplandandır. Tekkelerin kapatılmasından sonra Süleymaniye Kütüphanesi'ne nakledilmiştir. Bk. *Dener*, s. 47. 375 kitabı (277 yazma, 98 basma) vardır.

**Yazma Fihrist:**

Süleymaniye, Fihristler (Yazma)  
8, 27.

من الكتب الموقوفة على التکه  
العشاقی فی ساماتیا. ونقلت إلى المكتبة  
السليمانية بعد إغلاق التکايا. انظر:  
دئر ۴۷. ويوجد بها ۳۷۵ كتابًا (۲۷۷  
مخطوطًا، ۹۸ مطبوعًا).

**الفهرس المخطوط:**

السليمانية، الفهارس (المخطوطه)

۲۷، ۸.



## MURTAZA EFENDİ (ES-SEYYİD)

مرضى أفندي (السيد)

ö. 1171/1757-8



Millet, Feyzullah Efendi 1829, 91b • 39x32 mm.

Vakfu's-Seyyid Murtaza ibn Şeyhü'l-islâm es-Seyyid Feyzullâh Efendi  
ğufire lehu ve li-vâlideyhi sene 1137/1724-5



“Şeyhülislâm Feyzullah Efendi'nin oğlu Seyyid Murtaza -Allah ona ve ana-babasına  
mağfiret eylesin- vakfi.”

وقف السيد مرضى ابن شيخ الإسلام السيد فيض الله أفندي غفر له ولوالديه سنة ١١٣٧

Şeyhülislâm Feyzullah Efendi  
için bk. mühür 75.

لشيخ الإسلام فيض الله أفندي انظر  
الختم: ٧٥.

►  
Süleymaniye  
Murakka 2.

Arabzade  
Mehmed  
hattıyla hil-  
ye-i şerif ve  
kemankeşler  
şeyhi Fethi-  
zade Seyyid  
Mustafa'nın  
vakıf mührü.

الحلية الشريفة  
بخط عرب  
زاده محمد،  
وختم وقف  
شيخ كمانكش  
لر فتحي زاده  
سيد مصطفى.



## MUSTAFA (FETHİZÂDE)

مصطفى (فتحي زاده)



Süleymaniye Murakkaat 9/16 • 24x23 mm.

**Vakf-ı sāhibü'l-hayrât el-Hâcc Seyyid Muştafâ Fethî-zâde  
der-Kütüb-hâne-i Cāmi'-i Sultân Süleymân 1202/1787-8**



“Hayırlar sahibi Fethizâde Seyyid Mustafa'nın Sultan Süleyman Camii  
Kütüphanesi'ne vakfidır.”

وقف صاحب الخيرات الحاج سيد مصطفى فتحي زاده در كتيخانه جامع  
سلطان سليمان ١٢٠٢

[وقف صاحب الخيرات الحاج سيد مصطفى فتحي زاده بمكتبة جامع السلطان سليمان]

Kemankeşler şeyhi olup 1204 senesinde vefatı üzerine terekesinde bulunan bir sandık dolusu kitap vefatından evvel hazırladığı vakfiye mucibince Süleymaniye Kütüphanesi'ne gönderilmiştir. (BOA. Hat. 273, 16090.)

هو شيخ كمانكش لر، وبُعث بعد وفاته عام ١٢٠٤ صندوق مليئ بالكتب للمكتبة السلیمانية وفقاً للوقفية التي أعدها قبل وفاته. (الوثائق، Hat ٢٧٣، ١٦٠٩٠.)



والمؤلف هو ابن خلدون  
كتاب التلخيص

VII

مقدمة مستوردة المفرد من كتاب  
العبر في اخبار العرب والعجم واليهود  
ومع عملية كلها كما لا يخفى على  
الدارج فاللهما جليل وحسنها  
وليس بوجود نسخها الصحيح منها  
وكتب مولانا عبد العزيز خلدون  
وقدمه لله تعالى وسجل عنه بخدمته

مقدمة تاريخ بن خلدون المسمى  
بالعبر و...  
خطه بن خلدون الاكبر  
المشرف على كتابه  
الغرض من هذا الكتاب  
هو ان يجمع في كتاب واحد  
كل ما كتبه ابن خلدون  
في تاريخه من غير ان يترك  
شيئا من كتابه في اي  
من يده

الحمد لله  
في سنة 1300  
تجدد حرمه محمد بن  
احمد بن بايع للشيخ  
ابن النمل ابن احمد  
احمد بن بايع الوكيل  
عام 1300

مراد السيد  
كانه عليه السلام  
ادرس في دار الفقه  
بمكة في سنة 1300  
والفقه في سنة 1300  
بمكة في سنة 1300



1956

الباب في...  
للغة...  
في سنة...

انتقل...  
في سنة...  
في سنة...

Atıf Efendi  
1936, 1a.  
İbn  
Haldun'un  
Kitâb'ul-Iber  
isimli eseri-  
nin müellif  
nüshası ve  
Atıf Efen-  
di'nin vakıf  
mührü.

نسخة المؤلف  
من كتاب العبر  
لابن خلدون  
وعليه ختم  
وقف عاطف  
أفندي.

## MUSTAFA ÂTIF (EL-HÂC)

مصطفى عاطف (الحاج)

ö. 1154/1742



Atıf Efendi, İlave 1726, 1a • 28x27 mm.



### Vakafe hâze'l-kitâb el-Hâcc Muştafâ 'Âtıf bi-şarṭı en lâ yuḥrace min ḥızānetihi 1154/1741

“Bu kitabı kütüphanesinden çıkarılmaması şartı ile Hacı Mustafa Âtıf vakfetti.”

وقف هذا الكتاب الحاج مصطفى عاطف

بشرط أن لا يخرج من خزانته ١١٥٤

1737-1742 yılları arasında 3 defa defterdarlık görevine getirilen ve bu görevde 4 yıla yakın hizmet gören Âtıf Efendi İstanbul'da Vefa semtinde kendi adını taşıyan bir kütüphane ve hâfız-ı kütübler için de evler inşa ettirmiştir. Bu kütüphanede aynı aileden birçok kimsenin vakfı vardır.

أنشأ عاطف أفندي – الذي ولي وظيفة دفتر دار ثلاث مرات بين عامي ١٧٣٧ – ١٧٤٢، والذي خدم في هذه الوظيفة ما يقارب أربع سنوات – مكتبةً تحمل اسمه في حي الوفاء في إستانبول، وأنشأ بيوتاً لحافظي الكتب. وتوجد أوقاف في هذه المكتبة لعدة أشخاص من نفس العائلة.



**Basma Fihrist:**

*Defter-i Kütübhane-i Âtîf Efendi,*  
Dersaadet (İstanbul) 1310, Sultan-  
hamam caddesinde 14 numaralı  
matbaa, 194+1 s.

**Yazma Fihrist:**

Atıf Efendi 2860.

**Vakfiye:**

- 1- Âtîf Efendi Kütüphanesi Vakfiyesi  
Hulâsası (1154/1741), mermer  
üzerine yazılmış olup, kütüphane  
girişinde sağ taraftaki duvardadır.  
Kabartma sülüs yazı. *TCYK*, 830  
No. 543
- 2- Âtîf Efendi Kütüphanesi Vakıf-  
nâmesi (1153/1740), Atıf Efendi  
2858/5; *TCYK*, 827 No. 539
- 3- Âtîf Efendi Kitap Vakıfnâmesi  
(1154/1741), Atıf Efendi 2858/6;  
*TCYK*, 828 No. 540
- 4- Âtîf Efendi Kütüphane bina-  
sı Vakıfnâmesi, Atıf Efendi  
2858/7; *TCYK*, 829 No. 541  
(1154/1741).
- 5- Âtîf Efendi Kütüphanesi Vakıf-  
nâmesi (1154/1741), Atıf Efendi  
2858/8; *TCYK*, 817 No. 542.

**الفهرس المطبوع:**

دفتر مكتبة عاطف أفندي، در  
سعادت (إستانبول) ۱۳۱۰، شارع  
حمام السلطان، مطبعة رقم: ۱۴،  
۱۹۴+۱ ص.

**الفهرس المخطوط:**

عاطف أفندي ۲۸۶۰.

**الوقفية:**

- ۱- خلاصة وقفية مكتبة عاطف أفندي  
(۱۷۴۱/۱۱۵۴)، كتبت على  
الرخام، وهي في مدخل المكتبة  
في الجانب الأيمن على الحائط،  
وقد كتبت بخط ثلث بارز. كتالوج  
رقم: ۵۴۳.
- ۲- وقفية مكتبة عاطف أفندي  
(۱۷۴۰/۱۱۵۳) عاطف أفندي  
۵/۲۸۵۸؛ كتالوج رقم: ۵۳۹.
- ۳- وقفية كتب عاطف أفندي  
(۱۷۴۱/۱۱۵۴) عاطف أفندي  
۶/۲۸۵۸؛ كتالوج رقم: ۵۴۰.
- ۴- وقفية بناء مكتبة عاطف أفندي،  
عاطف أفندي ۷/۲۸۵۸؛ كتالوج  
رقم: ۵۴۱. (۱۷۴۱/۱۱۵۴).
- ۵- وقفية مكتبة عاطف أفندي  
(۱۷۴۱/۱۱۵۴) عاطف أفندي  
۸/۲۸۵۸؛ كتالوج رقم: ۵۴۲.



- 6- Ahmed Bey bin Âtuf Efendi Vakıf-nâmesi (1201/1786). Atuf Efendi 2858/9; *TCYK*, 817 No. 529.
- 7- Hacı Ömer Efendi Kitap Vakıf-nâmesi (1157/1744) (Kitaplarını damadı Âtuf Efendi'nin kütüphanesine vakfetmiştir.), Atuf Efendi 2858/10; *TCYK*, 848 No. 564.
- 8- Ömer Vahid Efendi Vakıfnâmesi (1165/1751), (Âtuf Efendi'nin oğludur; Edirne'deki 2 evini Âtuf Efendi Kütüphanesi'ne vakfeder.) Âtuf Efendi 2858/11; *TCYK*, 891 No. 614.
- 9- Abdülkadir bin Mehmed Efendi Vakıfnâmesi (1165/1751-2) (Vakıf mallarının kira gelirininin Âtuf Efendi Kütüphanesi ferraşına verilmesi), Atuf Efendi 2858/12; *TCYK*, 817 No. 528.
- 10- Mehmed Vahid Efendi Vakıfnâmesi (1289/1842-3) (Ceddi Âtuf Efendi Kütüphanesi'ne yaptığı vakıf) Atuf Efendi 2861.
- 11- Hüsam Efendi Vakıfnâmesi (1285/1868-9) (Ceddi Âtuf Efendi Kütüphanesi'ne yaptığı vakıf), Atuf Efendi 2859.

Bk. Fuat Sezgin, "Âtuf Efendi Kütüphanesi Vakfiyesi", *Türk Dili ve Edebiyatı Dergisi*, VI (1955), 132-144.

- ٦- وقفية أحمد بك ابن عاطف أفندي (١٧٨٦/١٢٠١) عاطف أفندي ٩/٢٨٥٨؛ كتالوج ٨١٧ رقم: ٥٢٩.
- ٧- وقفية كتب الحاج عمر أفندي (١٧٤٤/١١٥٧) (أوقف كتبه على مكتبة صهره عاطف أفندي) عاطف أفندي، ١٠/٢٨٥٨ كتالوج ٨٤٨ رقم: ٥٦٤.
- ٨- وقفية عمر واحد أفندي (١٧٥١/١١٦٥) (ولد عاطف أفندي، وقد أوقف بيتين له بأدرنه على مكتبة عاطف أفندي) عاطف أفندي ١١/٢٨٥٨؛ كتالوج ٨٩١ رقم: ٦١٤.
- ٩- وقفية عبد القادر بن محمد أفندي (١٧٥٢ - ١٧٥١/١١٦٥) (مال الإيجار موقوف لإعطاء أجرة فزاش - عامل النظافة - مكتبة عاطف أفندي) عاطف أفندي ١٢/٢٨٥٨؛ كتالوج ٨١٧ رقم: ٥٢٨.
- ١٠- وقفية محمد واحد أفندي (١٨٤٣ - ١٨٤٢/١٢٨٩) (وقفه على مكتبة جده عاطف أفندي) عاطف أفندي ٢٨٦١.
- ١١- وقفية حسام أفندي (١٨٦٨/١٢٨٥) (وقفه على مكتبة جده عاطف أفندي) عاطف أفندي ٢٨٥٩.
- انظر: فؤاد سزگین "وقفية مكتبة عاطف أفندي" مجلة اللغة والآداب التركية ٦، (١٩٥٥) ١٣٢ - ١٤٤.

## MUSTAFA (EL-HÂC)

مصطفى (الحاج)



El-Hac Mustafa Efendi 8, 1a • 27x27 mm.



### Vakf-fezâ el-Hâcc Muştafâ ser-kaşım-ı Vâlide Câmî'-i Şerîf 1227/18122-3



وقف فزا الحاج مصطفى سر قيم والده جامع شريف ١٢٢٧  
[واقف رئيس قيمي جامع والدة الشريف الحاج مصطفى]

Yeni Cami Kütüphanesi'ne mülhak olan bu koleksiyon Evkaf Nezareti'nin emriyle 1,914 yılında Sultanselim'deki Medresetü'l-mütehassısın'e, ardından 1918 yılında Süleymaniye Kütüphanesi'ne nakledilmiştir.

#### Yazma Fihrist:

Süleymaniye, Yazma Bağışlar  
2739 11a.

نقلت هذه المجموعة الملحقة  
بمكتبة يكي جامع بأمر نظارة الأوقاف  
إلى مدرسة المتخصصين في سلطان  
سليم عام ١٩١٤، وإلى المكتبة  
السليمانية عام ١٩١٨.

الفهرس المخطوط:

السليمانية، يازمه باغشلا ٢٧٣٩

أ.١١

MUSTAFA BİN MEHMED (HOCAZÂDE)

مصطفى بن محمد (خوجه زاده)



Beyazıt, Umumi 694, 96a • 19x19 mm.



Vakfu'l-fakîr Muştafâ bin Muḥammed eŝ-ŝehîr bi-Hâceg[î]zâde

“Hacegîzâde diye meşhur Mustafa bin Muhammed’in vakfidır.”

وقف الفقير مصطفى بن محمد الشهير بخواجكلى آزاده



## MUSTAFA EFENDİ (İZMİRLİ)

مصطفى أفندي (الإزميري)



İzmirli Mustafa 75/II, s. 1 • 34x34 mm.

## Vakf-ı Muştafa İzmiri der-Kütüb-hâne-i Maḥmūd Paşa-i Velī 1281/1864-5

184

وقف مصطفى إزميري در كتبخانه محمود پاشاء ولی ۱۲۸۱

[وقف مصطفى الإزميري على مكتبة محمود پاشا الولي]

İzmirli Mustafa Efendi kitaplarını 1281/1864-5 yılında Mahmud Paşa Medresesi'ne vakfetmiştir. Bu kitaplar Mahmud Paşa kitapları ile birlikte 1914'te Sultanselim'deki Medresetü'l-Mütehassisin'e, 1924'te Murad Molla Kütüphanesi'ne, 1949'da da Süleymaniye Kütüphanesi'ne nakledilmiştir. 121 (8 yazma, 113 basma) kitabı vardır. Bk. *Dener*, s. 59.

**Basma fihrist:**

*Mahmud Paşa Medresesi Kütüphanesi ve Rüstem Paşa Kütüphanesi Defteri*, İzmirli Mustafa Efendi s. 27-34.

أوقف مصطفى أفندي الإزميري كتبه على مدرسة محمود پاشا عام ۱۲۸۱/۵-۱۸۶۴. ونقلت هذه الكتب مع كتب محمود پاشا إلى مدرسة المتخصصين في السلطان سليم عام ۱۹۱۴م، ثم إلى مكتبة مراد ملا عام ۱۹۲۴م ثم إلى المكتبة السليمانية عام ۱۹۴۹م. ويوجد بها ۱۲۱ كتاباً (۸ مخطوطاً، ۱۱۳ مطبوعاً). انظر: دندر: ۵۹.

**الفهرس المطبوع:**

دفتر مكتبة مدرسة محمود پاشا ومكتبة رستم پاشا، مصطفى أفندي الإزميري، ص: ۲۷ - ۳۴.

## MUSTAFA EFENDİ (REİSÜLKÜTTÂB)

مصطفى أفندي (رئيس الكتاب)

ö. 1163/1749



Reisülküttâb Mustafa Efendi 912, 1a • 40x60 mm.



**Ḥasbiya'llāh bismi'llāhir-rahmāni'r-rahīm vaḳafe hāze'l-kitāb Muṣṭafā Re'isü'l-küttābi's-sābık li-vechi'llāhi'l-Ḥālik ve sellemehu li'l-mütevelli ve ḥakeme bi-şihḫatihi ḥakimü'ş-şer'iş-şerif ve şarate'l-istifādete minhu li evlādihi feşümme feşümme ve ba'dehum yu'melu bihi kemā fi'l-vaḳfiyyeti ilā kıyāmi's-sa'ati ve aḫza'llāhu meni'şterāhu ve bā'ahu sene 1154/1741-2**

“Allah bana yeter. Rahman ve Rahim olan Allah'ın adıyla. Bu kitabı sabık reisülküttâb Mustafa Efendi evlâdının ve soyundan daha sonra gelenlerin istifadesine ve onlardan sonra da kıyamet gününe kadar vakfiyedeki gibi amel olunması şartıyla vakfetti ve müteveliye teslim etti. Şeriat hakimi vakfının sıhhatine hükmetti. Onu satan ve satın alanların Allah yüzünü kara etsin.”

حسبي الله بسم الله الرحمن الرحيم وقف هذا الكتاب مصطفى رئيس الكتاب السابق  
لوجه الله الخالق وسلمه للمتولي بصحته حاكم الشرع الشريف وشرط الاستفادة  
منه لأولاده فثم وبعدهم يعمل به كما في الوقفية إلى  
قيام الساعة وأخزى الله من اشتراه وباعه سنة ١١٥٤

Reîsülküttâb Mustafa Efendi Kastamonulu Ammarzâde Mehmed Ağa'nın oğludur. Kuruluşu oğlu Şeyhülislâm Âşir Efendi tarafından gerçekleştirilen kütüphaneye 1214 (1203 yazma, 11 basma) kitap vakfetmiştir. (Bk. mühür 83). Bu kütüphane Âşir Efendi Kütüphanesi olarak tanınır. Oğlundan sonra torunu olan Hafid Efendi de kitaplarını bu kütüphaneye vakfetmiştir. Böylelikle bu kütüphanenin fihristi 3 koleksiyonu içine almaktadır. Bk. *Dener*, s. 36-38.

#### Basma Fihrist:

*Defter-i Kütübhane-i Âşir Efendi*, Reîsülküttâb Mustafa Efendi, s.1-97.

Fihrist de kütüphane gibi Âşir Efendi'nin adıyla anılırsa da bu kütüphanenin ilk kurucusu Mustafa Efendi'nin kitapları ile başlar. Bazı yanlışlıklara sebep olduğu için okuyucuların dikkatini çekmek üzere bu notu gerekli buluyoruz.

#### Yazma Fihrist:

Süleymaniye, Yazma Bağışlar 2738. Bu kütüphanenin vakfiyesinde (Âşir Efendi 473, 5b-6b) Reîsülküttâb Mustafa Efendi'nin bir kütüphane inşasına niyetle kitap vakfedip ancak ömrü vefa etmediği, bunun üzerine oğlunun babasının bu niyetini gerçekleştirdiği kayıtlıdır.

رئيس الكتاب قسطموني لي مصطفى أفندي هو ابن عمار زاده محمد آغا. أوقف على المكتبة -التي أسست من قبل ابنه شيخ الإسلام عاشر أفندي- ١٢١٤ كتابًا (١٢٠٣ مخطوطًا، ١١ مطبوعًا). انظر الختم: ٨٣. هذه المكتبة تُعرف بمكتبة عاشر أفندي. وأوقف كتبًا بعد ابنه، حفيده حفيد أفندي على هذه المكتبة. وبهذا فإن فهرس هذه المكتبة يحتوي على ثلاث مجموعات. انظر: دندر ٣٦ - ٣٨.

#### الفهرس المطبوع:

دفتر مكتبة عاشر أفندي، رئيس الكتاب مصطفى أفندي، ص: ١ - ٩٧.

رغم أن الفهرس يسمى باسم عاشر أفندي كالمكتبة غير أنه يبدأ بكتب المؤسس الأول لهذه المكتبة مصطفى أفندي. ونرى أن هذه الملاحظة هامة للفت نظر القارئ بسبب احتمال تأديتها للخطأ.

#### الفهرس المخطوط:

السليمانية، يازمه باغشلا ٢٧٣٨. ومسجل في وقفية هذه المكتبة (عاشر أفندي ٤٧٣، ٥ب - ٦ب) بأن رئيس الكتاب مصطفى أفندي أوقف كتبًا بنية إنشاء مكتبة، ولكن عاجلته المنية، وعلى ذلك قام ابنه بذلك.



## MUSTAFA EFENDİ (HACİZÂDE)

مصطفى أفندي (حاجي زاده)



Süleymaniye 685, 1a • 32x27 mm.



**Vakâfe'l-merhûm Muştafâ Efendi el-müştehir bi-Hâcî-zâde  
yessera'llâhu lehu'l-ħüsnâ ve ziyâde 1082/1671-2**



“Hacizâde adıyla şöhret bulan merhum Mustafa Efendi -Allah onu en güzel olana ve daha da ziyadesine muvaffak kılsın- vakfetti.”

وقف المرحوم مصطفى أفندي المشتهر بحاجي زاده يسر الله له الحسنی وزياده ١٠٨٢

## MUSTAFA BİN ABDÜLHALİM

مصطفى بن عبد الحليم



Yeni Medrese 162, 1a • 30x25 mm.



**Vakıfe Muştafâ Efendi bin ‘Abdü’l-ḥalīm el-Burūsī li-men yaḳdıru  
‘alâ muṭāla‘atihi fī medresetihi [10]94/1682-3**

“Bursalı Abdulhalim oğlu Mustafa Efendi, medresesinde mütalaa edebilen  
herkese vakfetmiştir.”

وقف مصطفى أفندی بن عبد الحليم البروسي لمن يقدر على مطالعته في  
مدرسته ٩٤ [١٠]

## MUSTAFA ZİHNİ PAŞA

مصطفى ذهني پاشا



Beyazıt, Umumi 19504, s.1 • 30x30 mm.

Vüzerā-yı salṭanat-ı seniyyeden ve a'yān-ı a'zā-yı kirāmından  
Muṣṭafā Zihnī Paşa merhūmuñ ḥasbeten lillāh  
Kütüb-ḥāne-i 'Umūmiye mevzū' vakfidır



وزرای سلطنت سنیه دن و اعیان اعضای کرامندن مصطفى ذهني پاشا  
مرحومك حسبة لله كتبخانه عمومی به موضوع وقفیدر  
[وقف المرحوم مصطفى ذهني پاشا أحد وزراء السلطنة السنية وأحد أعضاء مجلس الأعيان الكرام  
على المكتبة العمومية الموضوع فيها حسبة لله]

Beyazıt, Umumi No. 19451-  
19678 arasındaki kitaplar Zihni  
Paşa vakfidır.

الكتب المسجلة بين رقم ١٩٤٥١-  
١٩٦٧٨ في مكتبة بايزيد العامة هي وقف  
ذهني پاشا.



## NAZİFÎ

نظیفی



Beyazıt, Umumi 4301, 1a • 15x14 mm.



**Vakf-ı Nazîfî müderris-i Edirne**

وقف نظیفی مدرس ادرنه

NAZIFÎ

نظيفي



Beyazıt, Umumi 4301, 135b • 17x15 mm.



Vakfu 'abdihi Nazifi mine'l-mevāli 1246/1830-1

“Mollalardan kulu Nazifi vakfidır.”

وقف عبده نظيفى من الموالى ١٢٤٦



## OSMAN ÂTIF (ABDULLAH EFENDİZÂDE)

عثمان عاطف (عبد الله أفندي زاده)



Atıf Efendi 754, 421a • 38x38 mm.



Vakafehu ‘Abdullāh Efendi-zāde ‘Osmān ‘Ātīf bi-şartı en-lā yuḥrace min ḥazīneti cediti ümmihi el-Ḥacc Muşţafā ‘Ātīf Efendi 1228-1813

“Bunu Abdullah Efendizâde Osman Âtîf, annesinin dedesi Hacı Mustafa Âtîf Efendi’nin kütüphanesinden çıkarılmaması şartı ile vakfetti.”

وقفه عبد الله أفندي زاده عثمان عاطف بشرط أن لا يخرج من خزانة جد أمه الحاج مصطفى عاطف أفندي ١٢٢٨



OSMAN SALÂHADDİN DEDE (ŞEYH)

عثمان صلاح الدين دده (شيخ)

1235/1820 – 1304/1887



Nafiz Paşa 945, 1a • 25x23 mm.



Vakfu's-Seyyid 'Osmân Şalâhâ'd-dîn el-Mevlevî bi-Mevlevî-hâne-i  
Bâb-ı Cedîd [1]267/1850-1



“Seyyid Osman Salâhaddin'in Yenikapı Mevlevihanesi'ne vakfidır.”

وقف السيد عثمان صلاح الدين المولوي بمولويخانه باب جديد [١]٢٦٧

Yenikapı Mevlevihanesi şeyhi Abdülbaki Nasır Dede'nin oğlu olup aynı tekkede şeyhlik yapmıştır. Ayrı bir koleksiyonu olmamakla beraber Nafiz Paşa koleksiyonunda mührüne tesadüf edilmektedir.

هو ابن شيخ مولويخانه يكي قپو عبد الباقي ناصر دده وتولى مشيخة نفس التكه. وعلى الرغم من عدم وجود مجموعة مستقلة له فإنه يصادف ختمه في مجموعة نافذ پاشا.

OSMAN (EL-HÂC)

عثمان (الحاج)



Yazma Bağışlar 1206, 2a • 24x23 mm.



Vakıfe hâze'l-kitâb el-Hâcc 'Osmân [1]264



وقف هذا الكتاب الحاج عثمان ٢٦٤ [١]

## ÖMER EFENDİ (EL-HÂC)

عمر أفندي (الحاج)



Atıf Efendi 2229, 1a • 28x28 mm.

### Vakıfe hâze'l-kitâb merhûm ve mağfûr el-Hâcc 'Ömer Efendi bi-şartı en lâ yuhrace min hıżânetihi

194

“Bu kitabı merhum ve mağfûr Hacı Ömer Efendi kütüphanesinden dışarı çıkarılmaması şartı ile vakfetti.”

وقف هذا الكتاب مرحوم ومغفور الحاج عمر أفندي بشرط أن لا يخرج من خزانته

Hacı Ömer Efendi, Defterdar Âtıf Efendi'nin kayınpederidir. Atıf Efendi Kütüphanesi'ne vakfettiği kitaplarına ait vakfiye için bk. mühür 181 (7.vakfiye)

الحاج عمر أفندي حَمَّ لدفتر دار عاطف أفندي. لوقفية كتبه التي أوقفها لمكتبة عاطف أفندي انظر الختم: ١٨١، (وقفية رقم: ٧).



## REŞİD (HÂFİZ)

رشید (حافظ)



Yazma Bağışlar 7915, 2a • 25x25 mm.



Çünkü tevfiğ eyledi Rabbü'l-Mecîd «Kad vağaftü» dedi bu Hâfız Reşîd

1170/1756-7



چونکه توفیق ایلدی رب المجید «قد وقتت» دیدی بو حافظ رشید ۱۱۷۰

[بتوفیق الرب المجید قال حافظ رشید: قد وقتت]

## SADULLAH EL-MÜBTEĞÎ

سعد الله المبتغي



Sadeddin Mübteği 11, 1a • 36x36 mm.

**Ḳad waḳafe hāze'l-kitābe'l-müsteṭāb el-Ḥācc Sa'dullāh el-Mubteğî  
li-merḳāti mevlāhu enālehu'llāhu te'ālā fi'd-dāreyni mā-yetemennāhu  
sene 1151/1738-9**



“Bu nefis kitabı Mevlasının rızasını uman Hacı Sadullah vakfetmiştir. Allah her iki dünyada da umduklarına nail eylesin.”

قد وقف هذا الكتاب المستطاب الحاح سعد الله المبتغي لمرضاة مولاه أناله الله  
تعالى في الدارين ما يتمناه سنة ١١٥١

Osmanlı devlet adamlarından Defterdar Sadullah Efendi kitaplarını Ayasofya Camii'nde bir dolaba konulmak üzere vakfetmiştir. (1151/1738 ve 1158/1745).

وقف دفتردار سعد الله أفندي من رجال الدولة العثمانية كتبه لوضعها في خزانة في جامع آياصوفيا (١٧٣٨/١١٥١ و ١٧٤٥/١١٥٨).

(*Erünsal*, s. 226.) Koleksiyon çeşitli mevzulara dair 114 eserden müteşekkildir. Devr-i Hamidî fihristlerinin *Defter-i Kütübhanesi-i Ayasofya* kataloğunun sonunda bulunan fihristte sehven Sadeddin yazılması sebebiyle kataloglara bu şekilde işlenmiştir. Mühürde ve arşiv vesikalarında ismi bariz bir surette Sadullah şeklinde görülmektedir.

(أر أونسال، ص ٢٢٦). تتشكل المجموعة من ١١٤ كتابًا في مختلف المواضيع. وقد سميت بهذا الاسم في المجموعات بسبب ذكرها سهواً باسم: سعد الدين في آخر دفتر مكتبة آياصوفيا من فهارس العهد الحميدي. ويظهر اسمه جلياً في الختم والوثائق الأرشيفية باسم سعد الله.



## SAİD İSHAK NECATİ

سعيد اسحق نجاتي



Beyazıt, Umumi 4377, 1b • 28x28 mm.



**Vuķife li-rūḫi'l-merḫūm Sa'īd İshāk en-Necātī fi 9 ūshr-i Ramazān  
li-sene seb'in ve mi'eteyn elf [1270/5 Haziran 1854]**



“Merhum Said İshak Necati'nin ruhu için bin iki yüz yetmiş yılı Ramazan ayının dokuzunda vakfedilmiştir.”

وقف لروح المرحوم سعيد اسحق النجاتي في ٩ شهر رمضان لسنة سبعين ومائتين ألف  
[١٢٧٠]

بنحال زیبای **اشته علی خلق** بسیار **نظم** در شغف مرکز علم برزخست  
 کار خود و جلای خلق بر داشت **از شغف** مرکز علم برزخست  
 دیده دولت بخشش باز شد **سهوا** تا آخرت و سلامت دینی بهم  
 و اشفاق باز بست است **آورده** اند که پس بگین بر سلطان  
 محمود غازی در اوایل حال که ملازم سحر بود یکسرب داشت  
 اوقات او بنات بفرست می گشت هر روز بزم شکار روستی  
 و گرمی بدست آمدی بدان که زانیدی روزی منجه میوانند  
 آسوی دید که با بچه خود **تخرمی** چو دید پس بگین **اب** برانجست  
 او بگین



چون بچه او خرد بود با مادرش  
 سرخین است پایش را به بست و در پیش زمین نهاد و راه شکر گرفت

## SELİM AĞA (HACI)

سليم آغا (حاجي)

ö. 1203/1788



Hacı Selim Ağa 162, 1b • 58x53 mm.



**Hasbiyallah kaḍ vaḳafe hāze'l-kitābe'l-müsteṭāb li-vechi'llāhi'l-Meliki'l-  
Vehhāb el-Ḥācc Selīm Ağa ve şaraṭa bi-en lā yuḥrace ve lā-yurhene  
Femen beddelehu ba'demā semī'ahu fe-innemā işmuhu 'ale'l-lezīne  
yubeddilūnehu sene 1196/1781-2**

“Allah bana yeter, bu güzel kitabı Allah için Hacı Selim Ağa vakfetti.  
Ve (kütüphaneden) çıkarılmamasını ve rehin verilmemesini şart koştu. Onu işittikten  
sonra kim değiştirirse günahı, yalnızca onu değiştirenlere ait olur (Bakara, 2/181).”

حسبي الله قد وقف هذا الكتاب المستطاب لوجه الله الملك الوهاب الحاج سليم

آغا وشرط بأن لا يخرج ولا يرهن

﴿فَمَنْ بَدَّلَهُ بَعْدَ مَا سَمِعَهُ فَأَنَّمَا إِنَّمُهُ عَلَى الَّذِينَ يُبَدِّلُونَهُ﴾ سنة ١١٩٦

Hacı Selim Ağa 745.

Hüseyin Vâiz-i Kâşifi'nin *Ahlâk-ı Muhsini*  
isimli eserinde minyatürlü bir sayfa ve Hacı  
Selim Ağa'nın vakıf mührü.

منمنمة من كتاب أخلاق محسني لحسين واعظ  
كاشفي، وعليها ختم وقف لحاج سليم آغا.



Hacı Selim Ağa Darphane emaneti, Hotin defterdarlığı, kapıcıbaşı, matbah ve bina emini, tersane emini olmak üzere çeşitli görevlerde bulunmuştur. Kütüphanesini Üsküdar'da Atlamataşı'nda 1196/1781-2 de inşa ettirmiştir. Kitapları 1299 adettir (1265 yazma, 34 basma).

### **Basma Fihrist:**

*Defter-i Kütübhane-i el-Hâcc Selim Ağa*, İstanbul 1310-11, Şirket-i Mürettibiyeye Matbaası, 134 s.

### **Vakfiyeler:**

1- Hacı Selim Ağa Vakıfnâmesi, Süleymaniye, Fotokopi 20/1.

2- Hacı Selim Ağa Vakıfnâmesi Zeyli, Süleymaniye, Fotokopi 20/2.

Ayrıca bilgi için bk. TCYK 849-50 No. 565-6.

تولى الحاج سليم آغا وظائف مختلفة مثل: أمانة ضريحانه (مصلحة صك العملة) ودفتردار خوتن، و قپوجى باشي، وأمين المطبخ والبناء، وأمين الترسانه. أنشأ مكتبته في أتلاماتاشي بأسكدار عام ١٧٨١/١١٩٦ - ١٧٨٢. عدد كتبه ١٢٩٩ (١٢٦٥ مخطوطاً، ٣٤ مطبوعاً).

### **الفهرس المطبوع:**

دفتر مكتبة حاج سليم آغا، إستانبول ١٣١٠ - ١٣١١، مطبعة شركة المرتبية، ١٣٤ ص.

### **الوقفیات:**

١- وقفية الحاج سليم آغا، السليمانية، المصور ١/٢٠.

٢- ذيل وقفية الحاج سليم آغا، السليمانية، المصور ٢/٢٠.

لغير ذلك من البيانات انظر: الكتالوج ٨٤٩ - ٨٥٠ رقم: ٥٦٥ - ٥٦٦.

## SIRRI EFENDİ (HACI)

سري أفندي (حاجي)



Beyazıt, Veliyyüddin Efendi 3916, s.1 • 25x25 mm.

### Hacı Sırrı Efendi vakfı 1346/1927-8

حاجی سري أفندی وقفی ۱۳۴۶

[وقف حاجي سري أفندي]



Bayezid dersiamlarından Süleyman Sırrı Efendi başta kendi telifatından olmak üzere 241 kitabını vakfetmiştir. Beyazıt Devlet Kütüphanesi'nde bulunan kitaplar, Veliyyüddin Efendi koleksiyonunun sonuna eklenmiştir. (Veliyyüddin Efendi No: 3866-4109).

قد أوقف سليمان سري أفندي من مدرسي بايزيد (درس عام) ۲۴۱ كتاباً على رأسها مؤلفاته. ألحقت كتب سليمان سري أفندي بنهاية مجموعة ولي الدين أفندي بمكتبة الدولة بايزيد. (ولي الدين أفندي رقم: ۳۸۶۶ - ۴۱۰۹).

فالعادة الحاضرة كبراليه مع الزيادة المفكرة مطلقا فان اصله اخص من نقيضه الياء بمقتضى العا غامر فليكن اخص من  
ثم اكدت بالثمن ايضا فاجتمع ساكنان من ياء الخطابه والوزن المفكرة ولم يكن منقذ احداهما فامر فحركة الياء  
بحركة من ينسب للمجاشرة دفعا لاجتماع فصا ساكنه فعنان من الناقص اصلها حركت وانضم اليها الحاء  
الثمن وانثربا ليازة ايضا (وم كذا الحكم في الفقيه مثل [الجموع] بالوزن المضمرة للجمع [والجوين] بالياء  
المكسورة لعادة الخطابه مع الزيادة المفكرة فيما من النقيض المفردة من الوزن كاسر ياء ومغناه في ياء فاصلها  
او جيبا واوجبه فخطبت فانثربا ومنه الورد بالسكون والواو بالفتحة فاصارا ابيجود واجبه ثم حدثت له ياء  
وهي الياء الدوة بعد تليق الفاعل التوكيل وانثربا بما قبله من انثربا فين ابيجود واجبه غير وزن انفعول وان  
بحد فاعله ثم اكدت بالثمن فاجتمع ساكنان من الضميرين والثمن ولم يكن منقذ احداهما فامر فحركة الورد  
بالضم والياء بالكرسا ايضا فاصارا (او بعد الهمزة الموزونة) عدده [التجيم] مطلقا [جيبا] في الناقص والفقيه  
قالوا لول (مفتوحة) اخفة الفتحة او بعد يثبن بالجمع مع تقدير الضم والواو مع تقوية الهمزة فيا عينه مغنوم  
لبقاء الورد في مضمرة والياء مكسورة فاصارا [ابعدا] الاسباب دخول ثمة التاكيد لئلا يكون في الورد  
التاكيد مطلقا فبا انقضى الورد عدده للجمع ثم الهمزة الموزونة لخص جبه من حكم التجميع به فحركة الورد  
دون الجيم من خواص المعرب والمؤكدة تجعلها ماضية في ان الجيم حذو الهمزة والثمن المؤكدة عدده  
البناء واجتماعها في معنى واحد غير ممكن ولما اعيدت له لم تحركت لئلا يكون جمع ساكنان فحركت بالفتحة المضافة او كما ذكر  
تعدا مع من نص السجدة والمبر واليه مع وتعدا من ثعبان افران فان اشدت العذوبة فاجمع باخر الرض شريكه  
وقد ثبتنا قريبا من اخره [محمد بن قزوين] باعادة الورد المفتوحة كما في الصحيح [وايضا] باعادة الياء ايضا  
(وم كذا في الفقيه مثل [الجموع]) باعادة الياء الموزونة مفتوحة او لم يفتح من [باعتاد] باعادة الورد  
والياء الموزونة فتبين عدده للجمع حال كونها مفتوحة من سببه رضوان فحركة التاكيد فحالي في سبيل الورد  
في الجيم والآخر من الناقص (وم كذا [لم يفتح]) باعادة الهمزة الموزونة فامر من الفقيه بقراءة اللام  
الغزيرة اللطيفة والهمزة مع ترفيقه بمقام الضمير فيجوز ان الهمزة الموزونة والواو والصلوة والرسول مع  
من اوية الحكرة وفضل الخطابه ومع من اشدت ناسيل الصغاب واليه المرفيع والمأجبه وفي مثل انه الصغاب عند

عن جميع الغلاب باضافة حيون لفظه المستجاب وان كان

فيلد يده بالعرض مع محض اوله الورد ياء

باب اربعة دروس علمانية مجيد ابره نكاه سليمان  
رى ما خير من مولانا نند نند ه ه جمع وشمس

تقديرات في معناه بمثلها  
فخر من جوارحه  
عدين من ذلك كان  
العشاء  
٤





## ŞAH MEHMED BİN HURREM

شاه محمد بن خرم



Süleymaniye 610, 1b • 18x18 mm.



**Vakfu'l-merhūm el-mağfūr Şāh Meḥmed Efendi bin el-merhūm  
Hurrem Efendi**



وقف المرحوم المغفور شاه محمد أفندی بن المرحوم خرم أفندی

◀ Beyazıt Veliyüddin 4093.

Süleyman Sırrı'nın *Kifāyetü'l-Mübtedi* isimli eserinin müellif nüshasının ferağ kaydı ve kendi vakıf mührü.

قيد الفراغ لנסخة المؤلف من كفاية المبتدي  
لسليمان سري، وختم وقفه.

Carullah Efendi  
1619, 1a.

Kâtib  
Çelebi'nin  
Keşfü'z-Zünûn  
isimli eserinin  
müellif nüshası  
ve Carullah  
Efendi'nin  
Kâtib Çelebi ve  
eser hakkında  
kaydettiği not  
ile vakıf mührü.

نسخة المؤلف  
من كشف الظنون  
لكاتب جلبي،  
وقيد جار الله  
أفندي حول  
(كاتب جلبي)  
وحول الكتاب  
وختم وقفه.



1



1619

دکتر حفیظ الرحمن  
مکتبہ اسلامیہ  
لاہور

## VELİYYÜDDİN CÂRULLAH

ولي الدين جار الله

ö. 1151/1738-9



Carullah Efendi 1275, 105b • 31x31 mm.



**Vakafe hāze'l-kitāb lillāhi Ebū 'Abdullāh Veliyyü'd-dīn Cārullāh  
bi-şartı en lā-yuhrace min hıżānetin benāhā bi-cenbi Cāmi'i  
Sultān Meḥmed bi-Ḳoştaṅıniyye sene 1147/1734-5**

“Ebū Abdullah Veliyyüddin Cârullah bu kitabı Allah rızası için İstanbul'da Sultan Mehmed Camii yakınında bina ettirdiği kütüphaneden çıkarılmaması şartıyla vakfetti.”

وقف هذا الكتاب لله أبو عبد الله ولي الدين جار الله بشرط أن لا يخرج من خزانة  
بناها بجانب جامع سلطان محمد بقسطنطينة سنة ١١٤٧

Veliyyüddin Cârullah'ın Fatih Şekerci Han'ı karşısındaki medresesine vakfettiği kitapların sayısı 2215'tir (2195 yazma, 20 basma).

عدد الكتب التي أوقفها ولي الدين جار الله على مدرسته - التي في مقابل خان فاتح شكرجي - ٢٢١٥ كتابًا (٢١٩٥ مخطوطًا، ٢٠ مطبوعًا).



Kitaplar önce Beyazıt Devlet Kütüphanesi'ne, sonra Millet Kütüphanesi'ne, 1963 tarihinde de Süleymaniye Kütüphanesi'ne nakledilmiştir.

**Yazma Fihrist:**

Süleymaniye, Yazma Bağışlar  
2741.

وقد نقلت الكتب أولاً إلى مكتبة  
الدولة بايزيد، ثم إلى مكتبة ملت، ومنها  
إلى المكتبة السلمانية عام ١٩٦٣ م.

الفهرس المخطوط:

السلمانية، يازمه باغشلىر ٢٧٤١.

## VELİYYÜDDİN CÂRULLAH

ولي الدين جار الله

1070/1659 - 1151/1738



Carullah Efendi 1179, 1a • 33x33 mm.



**Vakafe hāze'l-kitāb lillāhi Ebū 'Abdullāh Veliyyü'd-dīn Cārullāh bi-şarṭi en-lā yuḥrace mine'l-ḥızāneti benāhā bi-cenbi Cāmi'i Sulṭān Meḥmed bi-Koştaṇṭıniyye sene 1147/1734-5**

“Bu kitabı Ebû Abdullah Veliyyüddin Cârullah, İstanbul'da Sultan Mehmed Camii yanında bina ettirdiği kütüphaneden çıkarılmaması şartıyla vakfetti.”

وقف هذا الكتاب لله أبو عبد الله ولي الدين جار الله بشرط أن لا يخرج من الخزانة بناها بجنب جامع السلطان محمد بقسطنطينية سنة ١١٤٧

Cârullah Efendi'nin koleksiyonunda tesadüf edilen diğer mührü.

ختم آخر يصادف لمجموعة جار الله أفندي.

## VİLDAN EFENDİ (İMAM)

ولدان أفندي (إمام)



İsmihan Sultan 122, 343a • 16x16 mm.



Vakfu'l-merhūm İmām Vildān Efendi 1020/1611-2



وقف المرحوم إمام ولدان أفندي ١٠٢٠



## YAKUB AĞA

يعقوب آغا

ö. 1090/1679-80



Hacı Selim Ağa, Yakup Ağa 14, 1b • 29x25 mm.



**Şāhibü'l-ḥayrāt ve'l-ḥasenāt vākıf Ḥāzret-i Ya'kūb Ağa Ağa-i  
Bābü's-sa'ādeti's-seniyye bi-şartı en yukra'e fi'd-ders-ḥāne  
bi-medīneti Üskūdār sene 1091/1680-1**

“Hayrat ve hasenat sahibi vākıf Bābüssaāde Ağası Yakub Ağa'nın Üsküdar'da dershanede okunması şartı ile vakfidir.”

صاحب الخيرات والحسنات واقف حضرت يعقوب آغا

آغاء باب السعادة السنية بشرط أن يقرأ في الدرس خانه بمدينة أسكدار سنة ١٠٩١

Yakub Ağa kitaplarını Üsküdar'da Kapı Ağası Camii civarında yaptırdığı dershaneye vakfetmiştir.

أوقف يعقوب آغا كتبه لدرسخانه (قاعة الدرس) التي أنشأها بجوار مسجد قپو آغاسي في أسكدار.

Bu kitaplar sonradan Vâlîde-i Atik (Nurbânû Sultan) Camii içindeki ayrı bir dolaba, 1924 yılında da Nurbânû Sultan kitapları ile birlikte Hacı Selim Ağa Kütüphanesi'ne nakledilmiştir. Bk. *Sicil*, IV, s. 649.

### **Basma Fihrist:**

*Defter-i Kütübhane-i Emir Hoca Kemankeş, Yakup Ağa*, s. 64-66.

### **Yazma Fihrist:**

Süleymaniye, Yazma Bağışlar 2746.

ونقلت هذه الكتب بعد ذلك إلى خزانات متفرقة في داخل مسجد والدة عتيق (نوربانو سلطان)، ثم إلى مكتبة حاجي سليم آغا مع كتب نوربانو سلطان عام ١٩٢٤م. انظر سجل ج ٤، ٦٤٩.

### **الفهرس المطبوع:**

دفتر مكتبة أمير خوجه كمانكش، يعقوب آغا، ص: ٦٤ - ٦٦.

### **الفهرس المخطوط:**

السليمانية، يازمه باغشلىر ٢٧٤٦.

Hacı Selim Ağa, Yakup Ağa 14, 1b.  
İbrahim Halebî'nin *Şerhu Münyeti'l-Musallî* isimli eserinde zahriye safyası ve Yakub Ağa'nın vakıf mührü.

صفحة الظهريه من كتاب شرح منية المصلي لإبراهيم الحلبي، وعليها ختم وقف يعقوب آغا.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ فِيهِ السَّلَامُ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ  
 الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي جَعَلَ الْعِبَادَةَ سُبْحَانَ السَّعَادَةِ وَطَمَحَ السَّيَادَةَ  
 وَبَلَغَ السُّخْرَى وَالزِّيَادَةَ وَجَعَلَ الصَّلَاةَ عَمُودَ حَيَاتِنَا وَذَرَقَتَنَا  
 وَعَمَدَ أَحْكَامِنَا وَالصَّلَاةَ وَالشُّكْرَ عَلَى أَفْضَلِ خَلْقِهِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ الَّذِي  
 جُعِلَتْ فِي الصَّلَاةِ قُرَّةُ عَيْنِهِ **وَبَعْدُ** يَقُولُ الْمُتَّقِرُ فِي رَحْمَةِ رَبِّهِ  
 الْفَيْحِي إِبْرَاهِيمُ بْنُ مُحَمَّدِ بْنِ إِبْرَاهِيمَ الْحَلَبِيِّ فَذَكَرْتُ رَحْمَتَ كِتَابِ  
 سَيِّدِ الْمَصَلِيِّ شَرِيفًا وَتَمَيَّزْتُ بِفَنِيَّةِ التَّمَلُّكِ لَكِنَّ ذَاكَ فِيهِ بَعْضُ  
 الْأَطَالَةِ لِأَجْلِ قَبْلِهَا وَجِبَتْ لِلسَّيِّدِينَ وَالْقَائِمِينَ الْمَدَائِلُ فَاجْتَبَيْتُ  
 أَنْ أَخْتَصِرَ مِنْ فَرَائِدِ دَلَائِلِهِ وَأَزِيدَ فِي قَوَائِدِ سَائِلِهِ سَهْبًا  
 لِلطَّلَائِينِ وَتَوْيِلًا لِلزَّاعِمِينَ وَاللَّهُ بِشِعْرَانِهِ هُوَ الْمُسْتَعَانُ عَلَى كُلِّ آدَمِيٍّ  
 مِنْهُ لِكُنْهٍ أَوْ الْيَدِ الْعَادِ وَهُوَ حَسْبِي وَنِعْمَ الْوَكِيلُ قَالَ الْمُصَنِّفُ حَمْدُ اللَّهِ  
 بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ تَبَسُّمًا وَبَرَكَاتًا وَأَقْتَدَاءً بِالْقُرْآنِ كَمَا قَوْلُهُ  
 الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَأَسْبَحَ ذَكَرَ اللَّهُ تَعَالَى بِذِكْرِ رَسُولِهِ فَقَالَ  
 وَالصَّلَاةُ عَلَى رَسُولِهِ مُحَمَّدٍ وَآلِهِ أَهْلِهِ الْجَمِيعِينَ إِعْلَانًا لِخَطِيئَتِهِ  
 عَاتِرِينَ يَطْلُبُ لِاسْتِعَادَةِ وَقَوْمِكَ اللَّهُ أَحْيِ جَعَلَكُمْ مَوْقِعِينَ لِطَائِفَتِهِ

وَعَلَى آلِهِ وَاصْحَابِهِ  
 الَّذِينَ قَالُوا لَنْ  
 مَعْدَنَ الَّذِينَ  
 بِعَيْنِهِ  
 وَعَيْنِهِ  
 ك



## YÛSUF AĞA

يوسف آغا



Yusuf Ağa 26, 632a • 31x25 mm.



## Vaqafe hâze'l-kitâb el-Hâcc

## Yûsuf bi-câmi'i Mihrimâh Sulţân fi'l-Ûskûdâr

“Bu kitabı Hacı Yusuf Üsküdar'da Mihrimah Sultan Camii'ne vakfetti.”

وقف هذا الكتاب الحاج يوسف بجامع مهرماه سلطان في الأسكدار

Civan Kapıcıbaşı Mehmed Paşa'nın kethüdası olan Yusuf Ağa kitaplarını Üsküdar'da Mihrimah Sultan Camii'ne vakfetmiştir. Kitapları ilk önce Rüstem Paşa Medresesi'ne daha sonra Nuruosmaniye Kütüphanesi'ne, 1914'te Sultanselim'de Medresetü'l-Mütehassisin'e, 1924'te de Murad Molla Kütüphanesi'ne ve 1949'da da Süleymaniye Kütüphanesi'ne nakledilmiştir. Aynı koleksiyonda bulunan el-Hâc Mahmud'un mührü için bk. mühür 148.

**Basma Fihrist:**

Mahmud Paşa Kütüphanesi ve Rüstem Paşa Kütüphanesi Defteri, Yusuf Ağa s. 48-72.

وقف يوسف آغا - كتحدا جوان قپوجي باشي محمد پاشا - كتبه على جامع مهرماه سلطان بأسكدار. نقلت كتبه إلى مدرسة رستم پاشا أولاً، ثم إلى مكتبة نور عثمانية، ثم إلى مدرسة المتخصصين في السلطان سليم عام ١٩١٤ م، ثم إلى مكتبة مراد ملا ١٩٢٤ م، ثم إلى المكتبة السليمانية عام ١٩٤٩ م. لختم حاجي محمود في نفس المجموعة انظر الختم: ١٤٨.

**الفهرس المطبوع:**

دفتر مكتبة مدرسة محمود پاشا ومكتبة رستم پاشا، يوسف آغا، ص: ٧٢ - ٤٨

*Anadolu ve Rumeli  
Kütüphanelerinden  
İstanbul'a  
Gelen Koleksiyonlardan  
Bazı Vakıf Mühürleri*



بعض أختام أوقاف من المجموعات التي جيء بها  
من مكاتب الأناضول وروم إيلي إلى إستانبول

## HACI MEHMED AĞA

حاجي محمد آغا



Antalya Tekelioğlu 138, 1b • 35x35 mm.



**Teke Sancağı mütesellimi Hacı 'Osmân-zâde Hacı Mehmed Ağanın  
vakfıdır sene 1211/1796-7**

تکه سنجاغی متسلمی حاجی عثمان زاده حاجی محمد آغانک و قفدر سنه ۱۲۱۱  
[وقف متسلم رایة تکه الحاج محمد آغا بن الحاج عثمان]

Bu koleksiyon 1968 yılında Antalya İl Halk Kütüphanesi'nden İstanbul Süleymaniye Kütüphanesi'ne nakledilmiştir. 1867 (997 yazma, 870 basma) kitabı vardır.

### **Basma Fihrist:**

Türkiye Yazmaları Toplu Kataloğu, V/07.

نقلت هذه المجموعة من مكتبة الشعب بمدينة أنطاليا إلى المكتبة السلیمانیة إستانبول عام ۱۹۶۸ م، ویوجد بها ۱۸۶۷ کتابًا (۹۹۷ مخطوطًا، ۸۷۰ مطبوعًا).

### **الفهرس المطبوع:**

فهرس مخطوطات ترکیة الموحد، ۷/۵.





Antalya  
Tekelioğlu  
138, 1b

en-Nihâye fî  
Garibi'l-Hadîs  
isimli eser-  
in serlevhası  
ve Mehmed  
Ağâ'nın vakıf  
mührü.

سرلوحه كتاب  
النهاية في  
غريب الحديث  
وعليها ختم  
وقف محمد  
آغا.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله على ما جعلنا من هذا العلم والادب والعلوم على ما يشاء الله تعالى  
في مصادر التوفيق ووروده وشهدان لاله الا انه واثق بعدد من سوره شارة تفصيله لانه  
الافلاس وفرايد مستقل للحكام قواعد التوحيد ومبادئه وسبله وسوله جامع في الايمان  
وقد اضع اعلام الاسلام ومصادره وشارح صحيح الهدى المقاصد وما هو دليل الحق والهدى وظل الله  
اصحابه وكان معالماً الذي وما هدى وراثة مشرق السانغ لواله **الاسماء** فليعلم اني والى الاكابر  
العقول ولا اتيهم عنده في المعارف والمحصلات علم الهدى في الايمان من اشرف العلوم الاسلام  
قدراً واحسنها ذكرها واكملها انصافاً واعظها اجراً وانما هذا انقلاب الاسلام التي يدور عليها ومعها  
التفاهير اليها والترغيب من فرض الكفاية يجب التزامه وحق من حقوق الدين يتعين احكامه  
وانتم ايده وهو على هذا العالم من اهتمام البيوت والالتزام التعيين يقدم قسمين احدهما معرفة  
الفاظه والثاني معرفة معانيه ولا شك ان معرفة الفاظه مقدمة في الرتبة لانها الاصل في  
الخطاب وبها يجرد اللفظ فانما عرفت ترتيب المعاني عليها وكان الاهتمام بها انما اولى من  
الفاظه تنقسم الى معرفة ومركبة ومعرفة اللفظة مفصلة على معرفة المركبة لان التركيب في علم  
والفاظه المفردة تنقسم قسمين احدهما حاشي الاختصاص **الثاني** التي ياتي بهم ويتولون والفقير  
من حال التفتت بصره في العلم وتعلمه **والثالث** فهو يروي فيه من الفاظه الصورية **الخطاب**

الغريب

## ABDÜLVEHHÂB BİN VELİYYÜDDİN

عبد الوهاب بن ولي الدين



Beyazıt, Umumi 8333, 2a • 25x25 mm.



Ḳad vakıfe hâze'l-kitâb 'Abdü'l-vehhâb bin Velîyyü'd-dîn



قد وقف هذا الكتاب عبد الوهاب بن ولي الدين

## ALİ AĞA

### علي آغا



Beyazıt, Umumi 17059, 1a • 49x35 mm.

**Ḥabese ve vakafe hāzihî'n-nüşhate's-şerif Emīn-i şa'īr-i ḥāṣṣa 'Alī Ağa ḥasbeten lillāhi te'ālā fi beldeti Tırnova 'alā ṭalebeti'l-'ilmi bi-şartı en-lā yuḥrace 'an ḥızānetihā ḥaṭveten ve-lā şıbran sene 1176/1762-3 el-Ḥamdü lillāh 'ale't-tevfik ni'me'l-Mevlā ve hüve veliyyü't-tevfik**

“Bu kıymetli nüshayı Emin-i şaîr-i hassa Ali Ağa, Tırnova beldesinde ilim talebelerine, kitaplığından bir adım hatta bir karış bile çıkarılmaması şartı ile alıkoymuş ve vakfetmiştir. Muvaffakiyeti veren Allah'a hamdolsun, o ne güzel Mevlâdır, muvaffakiyet ihsan eden odur.”

حبس ووقف هذه النسخة الشريف أمين شاعر علي آغا حسبة لله تعالى في بلدة  
طرنوى على طلبه العلم بشرط أن لا يخرج عن خزانتها خطوة ولا شبرا سنة ١١٧٦  
الحمد لله على التوفيق نعم المولى وهو ولي التوفيق



## HALİL AĞA

خلیل آغا



Beyazıt, Umumi 222, 1b • 24x24 mm.



### Vakıfe hāze'l-kitāb Ḥalil Ağa el-meşhūr bi-Ḥāc Maḥmūd Ağa-zāde

“Bu kitabı Hacı Mahmud Ağazāde diye bilinen Halil Ağa vakfetmiştir.”

وقف هذا الكتاب خلیل آغا المشهور بحاج محمود آغا زاده

## HASAN AĞA

حسن آغا



Beyazıt, Umumi 1167, 1a • 30x27 mm.

## Vakf-ı Hasan ser-Ṭurnacıyan-ı dergāh-ı ‘ālī sene 1124/1712-3



وقف حسن سر طورناجیان درگاه عالی سنه ۱۱۲۴

Belgrad'da bir kütüphane kurduğunu vakfettiği kitaplarının başındaki vakıf kaydından anlaşılmaktadır. Belgrad'ın işgalinden sonra kurtarabildiklerini Vidin ve Niş'e naklettiği de yine kitaplarındaki vakıf kaydında ifade edilmektedir. Bk. Sonraki mühürler.

يعلم أنه أنشأ مكتبة في بلغراد من خلال قيد الوقف في أول الكتب التي أوقفها. ويفهم من قيود الوقف التي في كتبه أنه نقل ما استطاع إنقاذه إلى ودين ونيش عقب احتلال بلغراد. انظر الأختام التالية.

Bayat (C) 1957  
10/1/57



بودن اقدام بلغرادده اجبا اولنان سجد نموده  
وقف ایلدکم کتابوردن بعد الاستیلا بادن الله تعالی  
سلامت بولندک بعضی شیش و بعضی و دین  
قلعه سه جنفوب کتب مزبوره بی کتابی الاول اول  
مجاورده ایقا و بعضی ایلدکن ماعدا حالا  
اشبو کتاب منطاب دخی دار الجهاد و دینک  
نروط و فقیه مزبوره شیخ مدرسه سنک  
کتب موقوفه مزه فتح اولنوب لوجه الله تعالی  
وقف اولمشدر هم





## HASAN AĞA

حسن آغا



Beyazıt, Umumi 1786, 1a • 33x28 mm.

Vakf-ı Hasan kethüdâ-i yeniçeriyân-ı dergâh-ı 'âlî 1133/1720-1



وقف حسن كتخداء يكيچريان دركاه عالي ١١٣٣

Beyazıt, Umumi 6078 1a.

Hasan Ağa'nın Vidin'deki kütüphanesine dair vakıf kaydı ve vakıf mührü.

فيد وقف مكتبة حسن آغا الواقعة بمدينة ودين وختم وقفه.

## HASAN AĞA

حسن آغا



Beyazıt, Umumi 1372, 67b • 27x27 mm.



Vakf-ı Hasan ağa-i yeniçeriyân-ı dergâh-ı âlî sene 1136/1723-4

وقف حسن آغا یکیچریان درگاه عالی سنه ۱۱۳۶

## İDRİS PAŞA

إدریس پاشا



Beyazıt, Umumi 6129, 1b • 26x26 mm.

Vaḳāfe hāze'l-Kitāb es-Seyyid İdrīs Paşa el-muḥāfiz derün-i Vidin

وقف هذا الكتاب السيد ادریس پاشا المحافظ درون ویدین



Bk. mühür 44.

انظر الختم: ٤٤.



## MÂHİR (KÂTİB)

ماهر (کاتب)



Beyazıt, Umumi 1850, 192a • 29x29 mm.



**Vakf-ı Mâhir kâtib-i divân Seyyid İbrâhîm**  
**Kütüb-hâne-i be-Câmi'-i Cedid sene 1222/1807-8**

وقف ماهر کاتب دیوان سید ابراهیم کتب خانة بجامع جدید سنه ۱۲۲۲  
[وقف ماهر کاتب دیوان سید ابراهیم فی مکتبة الجامع الجديد]

MEHMED ÂRİF

محمد عارف



Beyazıt, Umumi 2509, 66b • 24x24 mm.



Vakf-ı Meḥmed 'Ârif sene 1212/1797-8

وقف محمد عارف سنه ١٢١٢



## MUSTAFA ESİR (EL-HÂC)

مصطفى أسير (الحاج)



Beyazıt, Umumi 1136, 23a • 23x23 mm.



Vakıf-Ḥâcc Muştafa Esir sene 1212/1797-8



وقف الحاج مصطفى أسير سنة ١٢١٢



PASPAZÂDE ÖMER AĞA

باسبان زاده عمر آغا



Beyazıt, Umumi 561, 288a • 33x33 mm.



Vakafe hâze'l-kitâb 'Ömer Ağa el-meşhûr Pâsbân-zâde

وقف هذا الكتاب عمر آغا المشهور پاسبان زاده



Bk. mühür 44.



انظر الختم: ٤٤.

## SALİH BİN ABDÜLGANÎ (ŞEYH)

صالح بن عبد الغني (شيخ)



Mehmed Hilmi-Fethullah Fehmi 245, 2a • 37x37 mm.



**Bu kitabı Şeyh Seyyid Şalîh bin ‘Abdü’l-ğani-i İslâmbolî kendü binâ  
eylediği Sirozda Hazine-dâr Tekkesi Câmî-i-i şerifi havlısında vâkıf  
dergâh-ı Nakşibendiyyeye vakıf eylemiştir**

بو کتابی شیخ سید صالح بن عبد الغنی اسلامبولی کندو بنا ایلدیکی  
سیروزده خزیندار تکیه سی جامع شریفی حولسندہ واقع درگاہ  
نقشبندیہ یه وقف ایلمشدر

[وقف هذا الكتاب السيد الشيخ صالح بن عبد الغني إسلامبولی بالتکه النقشبندیة التي بناها بنفسه  
في سيروز الواقعة في حديقة جامع تکه خزیندار الشريف]

Mehmed Hilmi-Fethullah Feh-  
mi için bk. mühür 88.

لمحمد حلمي وفتح الله فهمي انظر  
الختم: ٨٨.

## SALİH BİN ABDÜLGANÎ (ŞEYH)

صالح بن عبد الغني (شيخ)



Yazma Bağışlar 1818, 221a • 37x37 mm.

**Bu kitabı Şeyh Seyyid Şâlih 'Abdü'l-ganî-i İslambolî kendü binâ eylediği  
Sîrozda Pîrî Baba türbe-i şerîfi ittişâlinde vâkı' hanqâh-ı  
Nakşibendiyyeye vakf eylemişdir 1228/1813**



بو کتابی شیخ سید صالح عبد الغنی إسلامبولی کندو بنا ایلدیکی سیروزده پیری بابا  
تربة شریفی اتصالنده واقع خانقاه نقشبندییه وقف ایلمشدر ۱۲۲۸  
[وقف هذا الكتاب السيد الشيخ صالح عبد الغني الإسلامبولي بالخانقاه النقشبندی الواقعة بجانب  
تربة پیری بابا الشریفة بسیروز]



## YÛSUF AGÂH B. SÛLEYMAN PENAH

يوسف آگاه بن سليمان پناه

ö. 1239/1824



Beyazıt, Umumi 4068, 91a • 26x23 mm.



## Vakf-ı Yûsuf Âgâh bin Süleymân Penâh sene 1215/1800-1

وقف يوسف آگاه بن سليمان پناه سنه ١٢١٥

Mora asıllı devlet adamlarından Yusuf Agâh Efendi, Osmanlı Devleti'nin ilk ikamet elçisi olarak III. Selim tarafından Londra'ya gönderilmiştir. Mora Trapoliçe'de inşa ettiği kütüphaneye kitap vakfetmiştir. Kitaplarından bazılarında bugün Beyazıt Yazma Eser Kütüphanesi'nde tesadüf edilmektedir.

أرسل يوسف آگاه أفندي -أحد رجال الدولة، وأصله من مدينة مور- إلى لندن كأول سفير مقيم للدولة العثمانية من قبل سليم الثالث. ووقف كتبًا في المكتبة التي أنشأها في طراپوليجه بموره. وتصادف بعض كتبه اليوم في مكتبة بايزيد للمخطوطات.

## HACI AHMED AĞA

## الحاج أحمد آغا



Harput 43, 1a • 24x20 mm.

## Vakf-ı Çötelî-zâde Hâcî Ahmed Ağa 1241/1825-6



وقف چوته لی زاده حاجی احمد آغا ۱۲۴۱

Harput Halkevi'nden Elazığ Halk Kütüphanesi'ne devredilen bu koleksiyon 1955 yılında da İstanbul Süleymaniye Kütüphanesi'ne nakledilmiştir. 454 cilt kitabı (443 yazma, 11 basma) vardır. Fihristi için Süleymaniye, Fihristler (Daktilo) 6.

**Yazma Fihrist:**

Süleymaniye, Fihristler (Yazma) 7.

نقلت هذه المجموعة - التي حولت من جمعية عامة بخريوت إلى مكتبة ملت العزيز - إلى المكتبة السليمانية إستانبول عام ۱۹۵۵ م. ويوجد بها ۴۵۴ كتابًا مجلدًا (۴۴۳ مخطوطًا، ۱۱ مطبوعًا). للفهرس انظر: السليمانية، الفهارس (الآلة الكاتبة) ۶.

**الفهرس المخطوط:**

السليمانية، الفهارس (المخطوطة) ۷.

EL-HÂC MEHMED  
(ÇÖTELİZÂDE)

الحاج محمد  
(چوته لی زاده)



Harpur 203, 1a • 20x19 mm.



‘Abduhu es-Seyyid el-Hâcc Mehmed Çöteli-zâde sene 1216/1801-2

عبدہ السید الحاج محمد چوته لی زاده سنہ ۱۲۱۶



EL-HÂC İBRÂHİM AĞA  
(ÇÖTELİZÂDE)

الحاج إبراهيم آغا  
(چوتهلي زاده)



Harpur 210, 1a • 26x26 mm.



Şahibü'l-vaḳf Çöteli-zâde el-Hâcc İbrâhîm Ağa 1246/1830-1

صاحب الوقف چوتهلی زاده الحاج إبراهيم آغا ۱۲۴۶

1



# الفروض

علم مؤدى الفروض  
من علم التوحيد  
وربّع العبادة



خاتون جامع مريضة ان ابنكيم لخطابها وفضلها

## BEZZAZ HACI ALİ AĞA

بزاز حاجي علي آغا



İzmir 758, 1a • 32x32 mm.

el-Ḥamdü lillāhi ve kefā vakfu's-Seyyid Bezzāz Ḥacı 'Alī Ağa  
[1]311/1893-4



“Hamd Allah’adır ve o kifayet eder. Bezzaz Hacı Ali Ağa vakfidır.”

الحمد لله وكفى وقف السيد بزاز حاجي علي آغا ٣١١ [١]



İzmir 758, 1a.  
Muhammed Tahir el-Karāhî ed-Dağıştanî'nin  
*el-Mefrûz alâ Müeddi'l-Furûz* isimli eserinin  
zahriyesi ile Bezzaz Ali Efendi ve Pazaryeri  
Kütüphanesi'nin vakıf mühürleri.

ظهريه المفروض على مؤدي الفروض لمحمد طاهر  
القراخي الداغستاني، وعليها ختم وقف بزاز علي  
أفندي ومكتبة بازار يري.



EL-HÂC OSMAN

الحاج عثمان



İzmir 153, 1a • 31x31 mm.



Vakıf-ı el-Hâcc ‘Oşmân oldu be-lutf-i Mennân sene 1141/1728-9

وقف الحاج عثمان اولدى بلطف منان سنه ۱۱۴۱

[مما أوقفه الحاج عثمان بلطف المنان]

NUMAN BİN ALİ

نعمان بن علي



İzmir 614, 1b • 33x33 mm.

Vakfu's-Seyyid el-Ḥācc Nu'mān Bey Efendi ibn el-merḥūm  
el-Ḥāc 'Alī Bey Efendi ibn el-merḥūm Küçük Aḥmed Paşa 1213/1798-9



“Merhum Küçük Ahmed Paşa oğlu Merhum Hacı Ali Bey Efendi oğlu  
Seyyid Hacı Numan Bey Efendi vakfidır.”

وقف السيد الحاج نعمان بك أفندي ابن المرحوم الحاج علي بك أفندي ابن  
المرحوم كوجك أحمد باشا ١٢١٣

SALEBCİZÂDE  
HACI AHMED EFENDİ

سحلب جي زاده  
حاجي أحمد أفندي



İzmir 770, 1a • 51x24 mm.

Kemeraltı Câmî'i Kütüb-hânesine maḥşûş Şa'lebcî-zâde el-Ḥacc  
Ahmed Efendiniñ kütüb-i mevķûfesidir 1319/1901-2

227

كمرآلتی جامعی كتبخانه سنه مخصوص ثعلبجی زاده الحاج أحمد أفنديك  
كتب موقوفه سيدر

[الكتب الموقوفة المخصصة لمكتبة جامع كمرآلتی من قبل سحلب جي زاده الحاج أحمد أفندي]

Bu koleksiyon 1962 yılında İzmir Halk Kütüphanesi'nden İstanbul Süleymaniye Kütüphanesi'ne gelmiştir. Bu koleksiyonda 1118 (897 yazma, 221 basma) kitap vardır. Fihristi için bk. Süleymaniye, Fihristler (Daktilo) 8.

جاءت هذه المجموعة من مكتبة الشعب بمدينة İzmir إلى المكتبة السلیمانیة إستانبول عام ١٩٦٢ م. ويوجد في هذه المجموعة ١١١٨ كتابًا (٨٩٧ مخطوطًا، ٢٢١ مطبوعًا). للفهرس انظر: السلیمانیة، الفهارس (الآلة الكاتبة) ٨.



## TUZCUZÂDE EL-HÂC HALİL

طوزجي زاده الحاج خليل



İzmir 643, 195a • 26x25 mm.

Mazhar-ı lutf-ı Celil vâkıf Tuzcı-zâde el-Hâc Halil 1221/1806-7



“Allah’ın lütfuna mazhar olan vâkıf Tuzcuzâde el-Hâc Halil.”

مظهر لطف جليل واقف طوزجی زاده الحاج خليل ۱۲۲۱

## MUSTAFA FEHMİ (ES-SEYYİD)

مصطفى فهمي (السيد)



Muğla Hoca Mustafa Efendi 152, 1a • 17x15 mm.



### Vakfu's-Seyyid Muştafâ Fehmî el-Mevlevî 1283/1866-7



وقف السيد مصطفى فهمي المولوي ١٢٨٣

Bu koleksiyon Muğla Kütüphanesi'nden Süleymaniye Kütüphanesi'ne nakledilmiştir. 324 yazma eser vardır. Fihristi için bk. Süleymaniye, Fihristler (Daktilo) 9.

نقلت هذه المجموعة من مكتبة مغله إلى المكتبة السلیمانیة. ویوجد بها ٣٢٤ مخطوطاً. للفهرس انظر: السلیمانیة، الفهارس (الألة الكاتبة) ٩.

ABDURRAHMAN BİN AHMED EMİN ES-SİROZÎ

عبد الرحمن بن أحمد أمين السيروزي



Serez 3624, 1a • 51x37 mm.

**Vakafe hāze'l-kitāb es-Seyyid 'Abdu'r-raḥmān ibn Aḥmed Emīn es-Sīrozī  
ve şarāta taşarrufeha li-a'lemi evlādihi ba'ten ba'de ba'tnin ve  
este'izü billāhi te'ālā ini'nḡaraẓa'l-ilmu 'anhum yūza' fi Kütüb-ḡāne-i  
Sīroz ve yuṡāla' fiḡā ve ecruhu 'aleyhi bi-fazlihi te'ālā 1237/1821-2**

230

“Bu kitapları Abdurrahman b. Ahmed Emin Sirozî -Allah'ın fazlıyla sevabı ona ait olsun- vakfetti ve nesilden nesile evlatlarının en bilgisinin kullanmasını, Allah muhafaza neslinde ilim ehlinin kalmaması halinde Siroz Kütüphanesi'ne konmasını ve orada mütalâa edilmesini şart koştı.”

وقف هذا الكتاب السيد عبد الرحمن ابن أحمد أمين السيروزي  
وشرط تصرفها لأعلم أولاده بطناً بعد بطن وأستعيذ بالله تعالى  
إن انقرض العلم عنهم يوضع في كتبخانه سيروز  
ويطالع فيها وأجره عليه بفضلته تعالى ١٢٣٧



Serez'den gelen bu kitaplar, önce sandıklarla Sultan Ahmed Camii mahfiline konulmuş sonra Süleymaniye Kütüphanesi'ne getirilerek 1923 yılında sayım ve tasnifi yapılmıştır. Daha sonra gelen gruplarla Serez I, Serez II, ve Serez teberruatı adları altında toplanan kitaplar bugün tek koleksiyon halindedir. Kitapların büyük bir kısmı kütüphanenin bulunduğu camiin banisi Abdurrahman Ağa'nın vakfidır. Kütüphane onun adıyla da anılmış. Bk. *Dener*, s. 48-9. 4299 kitap (1810 yazma, 2489 basma) vardır. Bk. mühür 246.

### Yazma Fihrist:

Süleymaniye, Fihristler (Yazma), 22.

وضعت الكتب التي جاءت من سيرز بصناديق بمحفل مسجد السلطان أحمد أولاً، ثم جيء بها إلى المكتبة السليمانية عام ١٩٢٣م حيث تم إحصاؤها وتصنيفها. وقد أصبحت الكتب المجموعة مع التي جاءت بعد ذلك تحت عنوان سيرز ١، سيرز ٢، وتبرعات سيرز، أصبحت اليوم مجموعة واحدة. وأكبر قدر من الكتب وقف عبد الرحمن آغا باني المسجد الذي تقع بداخله المكتبة. وقد تذكر المكتبة باسمه أيضاً. انظر: دثر ٤٨ - ٤٩. يوجد بها ٤٢٩٩ كتاباً (١٨١٠ مخطوطاً، ٢٤٨٩ مطبوعاً). انظر الختم ٢٤٦.

### الفهرس المخطوط:

السليمانية، الفهارس (المخطوطة)،

## İBRÂHİM NECMEDDİN

إبراهيم نجم الدين



Yozgat 400, Zahriye • 34x24 mm.

### İbrâhîm Necme'd-dîn Efendiniñ vakfıdır 1329/1911

إبراهيم نجم الدين أفنديك وقفيدر ١٣٢٩  
[وقف إبراهيم نجم الدين أفندي]



1958 yılında Yozgat İl Halk Kütüphanesi'nden İstanbul Süleymaniye Kütüphanesi'ne gelen bu koleksiyonda 1006 (767 yazma, 239 basma) kitap vardır. Fihristi için bk. Süleymaniye, Fihristler (Dakti-lo) 6.

هذه المجموعة -التي جاءت من مكتبة الشعب بمدينة يوزغاد إلى المكتبة السليمانية عام ١٩٥٨م- ١٠٠٦ كتابًا (٧٦٧ مخطوطًا، ٢٣٩ مطبوعًا). لفهارس انظر: السليمانية، الفهارس (الآلة الكاتبة) ٦.

CEMAL BEYZÂDE  
EL-HÂC MEHMED HİLMÎ

جمال بك زاده  
الحاج محمد حلمي



Yozgat 903, s.1 • 40x28 mm.



Yozgadi Cemâl Bey-zâde el-Hâcc Mehmed Hilmî Bey vakfıdır 1327/1909

يوزغادي جمال بك زاده الحاج محمد حلمي بك و فقيد ١٣٢٧  
[وقف الحاج محمد حلمي بك بن جمال بك اليوزغادي]



*Vâkifi Belli Olmayan  
Vakıf Mühürleri*



أختام الأوقاف التي لا يعرف واقفها



## ÇORLULU ALİ PAŞA KÜTÜPHANESİ

مكتبة چورليلي علي پاشا



Çorlulu Ali Paşa 89, 197a • 38x38 mm.

Ba'zı aşhâb-ı hayrîñ Çorlulu 'Alî Paşa Kitâb-hânesine vakf eylediği kitâbdır

233

بعض أصحاب خيرك چورليلي علي پاشا كتابخانه سنه وقف ايلديكى كتابدر  
[هذا الكتاب وقف بعض أصحاب الخير على مكتبة چورليلي علي پاشا]

لچورليلي علي پاشا انظر الختم: ٦٣. | 63. Çorlulu Ali Paşa için bk. mühür



## KAYALIK KÜTÜPHANESİ

مكتبة قیالق



Denizli 236, 116a • 36x36 mm.



### Mine'l-kütübi'l-mevkûfeti'l-mevzû'ati 'alâ Kütüb-hâne-i der-Mahalle-i Kayalık 1291/1874-5

“Kayalık Mahallesindeki kütüphaneye vakfedilip konulan kitaplardandır.”

من الكتب الموقوفة الموضوعه على كتيخانه در محله قیالق ۱۲۹۱  
[من الكتب الموقوفة الموضوعه على المكتبة الكائنه في حي قیالق]

Denizli'nin çeşitli bölgelerinden toplanıp 1963 senesinde Süleymaniye Kütüphanesine nakledilen koleksiyonda tesadüf edilmekte olup kataloğu bulunmamaktadır.

یصادف هذا الختم في مجموعة  
نقلت إلى المكتبة السليمانية عام ۱۹۶۳  
بعد جمعها من أماكن مختلفة من  
دڭزلی، ولا فهرس لها.

## DÜĞÜMLÜ BABA TEKKESİ

تکه دوگملي بابا



Düğümlü Baba 67, 2a • 29x26 mm.

Vakıfdır Der-sa'adetde Sulţān Aĥmed civārında Düğümlü Baba  
  kuddise sırruhu'l-a'lā ĥazretleriniĥ medfūn olduĐu tekyeden  
  ıkarılmayacaktır

235

وقفدر درسعادتده سلطان أحمد جوارنده دوگملي بابا قدس سره الأعلى  
 حضرتلرينك مدفون اولديغي تكيه دن چقارلمايه جقدر  
 اهذا وقف، لا يخرج من التكه التي دفن بها حضرت دوگملي بابا قدس سره  
 بجوار السلطان أحمد بإستانبول]

Bu kütüphane Rumeli Beylerbeyi olan ve Maliye Nazırlığı da yapan Vecihi Paşazâde Kemal İsmail Paşa (ö. 1309/1892) tarafından kurulmuştur. Kitapların Düğümlü Baba (ö. 1288/1866) ile bir ilgisi yoktur.

أسست هذه المكتبة من قبل وجيهي پاشا زاده كمال إسماعيل پاشا (ت: ۱۳۰۹/۱۸۹۲) الذي تولى بکلربکی روم إيلي ونظارة المالية. ولا علاقة للكتب بدوگملي بابا (ت: ۱۲۸۸/۱۸۶۶)

Kütüphane onun tekkesinde kurulduğu için bu adı taşır. Kütüphanenin kuruluş tarihi 1303/1885-6'dır. Kitaplar 1914'te Sultanselim'deki Medresetü'-Mütehassisin'e 1924 yılında Murad Molla Kütüphanesi'ne, 1949 yılında da Süleymaniye Kütüphanesi'ne taşınmıştır. Bu koleksiyonda 841 cilt kitap (204 yazma, 637 basma) vardır. Bk. *Dener*, s. 60; *Sicil*, IV, s. 82.

### Basma Fihrist:

*Defter-i Kütübhone-i Düğümlü Baba*, Dersaadet (İstanbul) 1310, Atik zaptiye sokağı 63 numaralı matbaa, 47 s.

ولكن تحمل اسمه بسبب تأسيسها في تكته. تاريخ تأسيس المكتبة ١٣٠٣/١٨٨٥ - ١٨٨٦. نقلت الكتب إلى مدرسة المتخصصين بالسلطان سليم عام ١٩١٤م، ثم إلى مكتبة مراد ملا عام ١٩٢٤م، وإلى المكتبة السلিমانيّة عام ١٩٤٩م. يوجد بهذه المجموعة ٨٤١ كتابًا مجلدًا (٢٠٤ مخطوطًا، ٨٣٧ مطبوعًا). انظر: دندر ٦٠، سجل ٨٢/٤.

### الفهرس المطبوع:

دفتر مكتبة دوگملي بابا، در سعادت (إستانبول) ١٣١٠، شارع الضبطية العتيق، المطبعة رقم: ٦٣، ٤٧ ص.

Yazma Bağışlar 220, 127b.

Nizami Gencevi'nin *Penc Genc* isimli mecmuasından minyatürlü bir sayfa ve Düğümlü Baba Tekkesi Kütüphanesi'nin vakıf mührü.

منمنمة من مجموعة بنج قنچ لنظامي فنجوي، وعليها ختم وقف لمكتبة تكة دغوملي بابا.



چون سحره زير سحره و سحره دوان سحره زير سحره و سحره	هر چي ي سحره زير سحره هر چي سحره زير سحره و سحره	زود و سحره زير سحره هر چي سحره زير سحره و سحره	از سحره زير سحره و سحره چون سحره زير سحره و سحره
---	---	---	---



انکه در سحره زير سحره انکه در سحره زير سحره و سحره	انکه در سحره زير سحره انکه در سحره زير سحره و سحره	انکه در سحره زير سحره انکه در سحره زير سحره و سحره	انکه در سحره زير سحره انکه در سحره زير سحره و سحره
---	---	---	---



## DÜĞÜMLÜ BABA TEKKESİ

تکه دوگملي بابا



Düğümlü Baba 321, 201a • 37x24 mm.



**Vakıfdr Der-sa‘adetde Düğümlü Baba kıddise sırruhu’l-a‘lā  
hazretleriniñ medfün olduğı tekyeden çıkarılmayacaktır 1291/1874**

وقفدر در سعادتہ دوگملي بابا قدس سرہ الاعلیٰ حضرتلرینک مدفون اولديغی

تکيه دن چيقارلمايه جقدر ۱۲۹۱

[هذا وقف، لا یخرج من التکه التي دفن بها السيد دوگملي بابا قدس سرہ

الاعلیٰ یاستانبول]

Düğümlü Baba 230, 1b.

Süleyman İzzî'nin *Tercümetü Enîsi'î-Tâlibîn* isimli eserinin serlevhası ve Düğümlü Baba Tekkesi Kütüphanesi vakıf mührü.

سرلوحه ترجمه أنیس الطالبین لسليمان  
عزى، وعليه ختم وقف مكتبة تکه  
دغوملي بابا.



ترجمه انیس الطالبین بر مقامات حضرت و خواجہ  
محمد بہاء الدین نقشبند قدس اللہ روحہ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله على الطاعة السنية والصلوة والسلام على نبيه  
خير البرية وعلى آله واصحابه العظام وعلى من تابعهم  
في طريق الاسلام **اما بعد** بو عبد فقير بر تقصير سليمان  
عزي شريفاني حقيق مدت مديك دن برو طريقت عليه  
نقشبنديه اربابك شرف محبتد يله شرفياب اولان  
احباب اولال باب جنابلرينك محبتدي محبتدك عدا اولنه  
آرزومندا اولدو محمدك حالازا وية ملردتیه ده سجان نشين  
ارشادا اولان عمده المحققين زبكه المتبحرين ناصر الدين ابو العلا





## EMİR AHMED EL-BUHARÎ HANGÂHI

خانقاه أمير أحمد البخاري



Yazma Bağışlar 1258, 1a • 19x16 mm.



### Vukıfe fi Hānkāh-ı Hāzret-i Emīr Aḥmed el-Buhārī 1258/1842-3

“Hazret-i Emir Ahmed el-Buhari Hankah’ina vakfedilmiştir.”

وقف في خانقاه حضرت أمير أحمد البخاري ١٢٥٨

İstanbul’da ilk Nakşî tekkesi olan Emir Buharî Dergâhı Kütüphanesi içinde bulunan eserler 1288 tarihindeki yangın esnasında tekkeyle beraber yanmıştır. (*Eriüsal*, s. 226)

احترقت الكتب الموجودة بداخل مكتبة درگاه أمير بخاري أول تكة نقشية في إستانبول، مع التكة أثناء الحريق الكائن بتاريخ ١٢٨٨ هـ. (أر أونسال، ٢٢٦).

## EYÜP CAMİİ

## مسجد أيوب



Hazreti Halid 69, 2a • 24x24 mm.

## Vakf-ı Ebū Eyyüb el-Enşārī 'aleyhi rahmetu'l-Bārī

238

## وقف أبو أيوب الأنصاري عليه رحمة الباري

Eyüp Camii içinde sağ taraftaki dolapta, Fatih Sultan Mehmed tarafından Hazret-i Ebû Eyüb namına vakfedilmiş olan kitaplardır. 1924 yılında Hüsrev Paşa Kütüphanesi'ne nakledilmiş olup, 1957 yılındada Süleymaniye Kütüphanesi'ne getirilmiş olan kitaplar 199 (188 yazma, 11 basma) cilttir. Bk. *Denner*, s. 72; *İA*, VII, s. 506.

## Basma Fihrist:

*Defter-i Kütübhane-i Cami-i Şerif-i Eyüb*, İstanbul 1311, Atik zaptiye so-kağı 63 numaralı matbaa, 23 s.

من الكتب الموقوفة باسم حضرت أبي أيوب من قبل السلطان محمد الفاتح في الخزانة التي على الجانب الأيمن داخل مسجد أيوب. وقد نقلت إلى مكتبة خسرو پاشا عام ١٩٢٤ م، وجيء بها إلى المكتبة السليمانية عام ١٩٥٧ م. عددها ١٩٩ مجلدًا (١٨٨ مخطوطًا، ١١ مطبوعًا). انظر: دئر ٧٢؛ الموسوعة ٥٠٦/٧.

## الفهرس المطبوع:

دفتر مكتبة جامع شريف أيوب، إستانبول ١٣١١، شارع الضبطية العتيق، المطبعة رقم: ٦٣، ٢٣ ص.

## GALATA MEVLEVİHANESİ

مولویخانه غلطه



Hâlet Efendi Eki 71, 1b • 19x17 mm.



Vakıf-ı Mevlevî-hâne[-i] Ġalaṭa

وقف مولویخانه غلطه



Bk. mühür 129.



انظر الختم ١٢٩.



## HÜDAYİ EFENDİ KÜTÜPHANESİ

## مكتبة هدايي أفندي



Hacı Selim Ağa, Hüdâyi Efendi 1865, 1a • 35x25 mm.

## Kütüb-hâne-i Hâzret-i Pîr Hüdâyi kuddise sırruhu'l-âli 1334/1915-6

کتبخانه حضرت پیر هدايي قدس سره العالی ۱۳۳۴



Celvetiye tarikatının kurucusu ve bu tarikatın en büyük şeyhlerinden olan Hüdâyi Efendi şair, bestekâr ve büyük bir mutasavvıftır. Nâiblik ve hatipliklerde bulunmuştur. Üsküdar'daki dergâhında bulunan fihristi başındaki nottan öğrendiğimize göre Hüdâyi Efendi'nin koleksiyonundaki kitaplardan bir kısmı Hüdâyi Efendi'nin bir kısmı sadr-ı esbak Halil Paşa'nın ve bazı hayır sahiplerinin vakfidır.

مؤسس الطريقة الجلوتية، ومن أكبر مشايخها خدایي أفندي، شاعر وملحن ومتصوف كبير، تولى النيابة والخطابة. على ما عرفنا من الكتابة التي في بداية الفهرس -الذي في تكيته بأسكدار- فإن قسم من كتب مجموعة خدایي أفندي وقف له، وبعضها وقف للصدر الأسبق خليل پاشا، وبعضها لبعض أصحاب الخير.

Bunlar Şeyhülislâm Hayri Efendi'nin Evkaf Nezareti zamanında makamının son şeyhi olan Mehmed Gülşen Efendi'nin himmetiyle bir kütüphane haline getirilmiş, tasnifi de Bursalı Mehmed Tahir Bey tarafından yapılmıştır.

**Yazma Fihrist:**

Süleymaniye, Mikrofilm, 4046.

وقد حولت هذه الأوقاف لمكتبة بهمة الشيخ الأخير للمقام محمد گلشن أفندي في عهد شيخ الإسلام خيري أفندي لنظارة الأوقاف. وصنفت من قبل بروسه لي محمد طاهر بك.

الفهرس المخطوط:

السليمانية، مكروفيلم، ٤٠٤٦.

## İSMİHAN SULTAN MEDRESESİ

مدرسة إسميخان سلطان



İsmihan Sultan 201, 2a • 30x30 mm.



**Vuḳıfe'l-kitāb 'alā rızāi'l-Vehhāb meşrūṭan  
fī dāri'l-vāḳıf li'ṭ-ṭullāb sene 1122/1710-1**



“Kitap Vehhāb olanın rızası için vāḳıfın medresesindeki talebelere vakfedilmiştir.”

وقف الكتاب على رضا الوهاب مشروطا في دار الواقف للطلاب سنة ۱۱۲۲



## İZMİR PAZARYERİ KÜTÜPHANESİ

مکتبة İzmir بازار یری



İzmir 758, 1a • 33x33 mm.



İzmirde Pazaryeri Kütüb-hānesi vakfı 1302/1884-5



ازمیرده بازار یری کتبخانه سی وقفی ۱۳۰۲

[وقف مکتبة بازار یری فی ازمیر]

## MAHMUD PAŞA MEDRESESİ

مدرسة محمود پاشا



Mahmud Paşa 283, 1a • 43x27 mm.

### Vakf-ı Medrese-i Maḥmūd Paşa be-Ḳoşantınıyye

“İstanbul’da Mahmud Paşa Medresesi vakfı.”

وقف مدرسة محمود پاشا بقسطنطينه



Şiirde Adnî mahlasını kullanan ve Fatih’in sadrazamı olan Mahmud Paşa’nın kütüphanesi kendi adıyla anılan Mahmudpaşa’daki camii yanındaki medresede kurulmuştu. Kitaplar 1914’te Sultanselim’deki Medresetü’-Mütehassisin’e ve 1924’te Çarşamba’daki Murad Molla Kütüphanesi’ne, 1949’da da Süleymaniye Kütüphanesi’ne nakledilmiştir.

أسست مكتبة محمود پاشا -الذي استخدم (عدني) اسماً مستعاراً في الشعر، وهو الصدر الأعظم للسلطان فاتح- في المدرسة الكائنة بجوار المسجد المسمى باسمه في منطقة محمود پاشا. نقلت الكتب إلى مدرسة المتخصصين في السلطان سليم عام ١٩١٤م، وإلى مكتبة مراد ملا في چارشنبه ١٩٢٤م، ثم إلى المكتبة السليمانية عام ١٩٤٩م.



Söleymanlıy. N. No.:	1000
Yeni No.:	1000
Eski No.:	59

Handwritten signature in a decorative frame: **محمود باقيا**



Bu kütüphanede toplam 365 (359 yazma, 6 basma) kitap vardır. Bk. *İA*, VII, s. 183-8: *Danışmend*, V, s. 12, 15; *Dener*, s. 58-59.

### Basma Fihrist:

*Mahmud Paşa Medresesi Kütüphanesi ve Rüstem Paşa Kütüphanesi Defteri*, Dersaadet (İstanbul) 1311, Bab-ı âli Caddesi 20 numaralı matbaa, 72+2 s.

- 1- Mahmud Paşa (s. 1-26).
- 2- İzmirî Mustafa Efendi (s. 27-34).
- 3- Rüstem Paşa (s. 35-47).
- 4- Yusuf Ağa (s. 48-72).

ويوجد في هذه المكتبة إجمالاً ٣٦٥ كتاباً (٣٥٩ مخطوطاً، ٦ مطبوعاً). انظر: الموسوعة ١٨٣/٧-١٨٨؛ دانشمند ١٢/٧ - ١٥؛ دندر ٥٨ - ٥٩.

### الفهرس المطبوع:

دفتر مكتبة مدرسة محمود پاشا ومكتبة رستم پاشا، در سعادت (إستانبول) ١٣١١ / شارع باب عالی، المطبعة رقم: ٢٠، ٧٢ + ٢ ص.

١- محمود پاشا (ص: ١ - ٢٦).

٢- مصطفى أفندي الإزميري (ص: ٢٧ - ٣٤).

٣- رستم پاشا (ص: ٣٥ - ٤٧).

٤- يوسف آغا (ص: ٤٨ - ٧٢).

▲  
Mahmud Paşa 59, 1a.

Mahmud Paşa'nın kütüphanesi için istinsah edilmiş *et-Teyşir fî Kavâidi İlmi'î-Tefşir* (el-Kâfiyeci) isimli eserin zahriyesi ve Mahmud Paşa Medresesi'nin vakıf mührü.

ظهرية التيسير في قواعد علم التفسير (الكافيحي) الذي نسخ لمكتبة محمود پاشا، وعليها ختم وقف مدرسة محمود پاشا.

## SALÂHADDİN BABA ZAVİYESİ

زاوية صلاح الدين بابا



Beyazıt, Umumi 625, 1a • 27x27 mm.



### Vuķife bi-Zāviyeti Ĥazreti Şalāħa'd-dīn Baba 'aleyhi'r-raħme

244

“Hazret-i Salâhaddin Baba -rahmet onun üzerine olsun- zaviyesine vakfedilmiştir.”

وقف بزاوية حضرت صلاح الدين بابا عليه الرحمة

Vidin kuşatması esnasında şehit olan Salâhaddin Baba'nın mezarı üzerine Pazvantoğlu Osman Paşa tarafından inşa edilen türbenin kitaplarındandır.

هذه كتب التربة التي أنشأها  
پازواندأوغلي عثمان پاشا على قبر  
صلاح الدين بابا الذي استشهد في  
حصار ودين.

## SELİMİYE DERGÂHI KÜTÜPHANESİ

مكتبة الدرگاه السليمية



Perteve Paşa (Selimiye) 77, 2a • 21x20 mm.

## Vakf-ı Kütüb-hâne-i Hânkâh-ı Selimiyye 1252/1835-6

وقف كتيبخانة خانقاه سلیمیه ۱۲۵۲

245

Osmanlı Dâhiliye Nazırı Perteve Paşa (1199/1785 - 1253/1837)'nın kütüphanesi Üsküdar'da Selimiye Dergâhı'nda 1251/1805 yılında kurulmuştur. Sonradan Millet Kütüphanesi'ne getirilen bu kitaplar 1963 yılında Süleymaniye Kütüphanesi'ne nakledilmiştir. Bu koleksiyonda 712 (665 yazma, 47 basma) kitap vardır.

أسست مكتبة ناظر الداخلية العثماني پرتو پاشا (۱۷۸۵/۱۱۹۹) - ۱۸۳۷/۱۲۵۳) في درگاه السليمية بأسكدار عام ۱۸۰۵/۱۲۵۱. نقلت هذه الكتب - التي جيء بها إلى مكتبة ملت بعد - إلى المكتبة السليمانية عام ۱۹۶۳م. يوجد في هذه المجموعة ۷۱۲ كتابًا (۶۶۵ مخطوطًا، ۴۷ مطبوعًا).



**Basma fihrist:**

*Defter-i Kütübhane-i Selimiye,*  
Dersaadet (İstanbul) 1311, Bab-ı  
âli Caddesi 20 numaralı matbaa,  
74+1 s.

**Yazma fihrist:**

Süleymaniye, Yazma Bağışlar  
2733, 2734, 2735, 2431.

**الفهرس المطبوع:**

دفتر المكتبة السليمية، در سعادت  
(إستانبول) ۱۳۱۱، شارع باب عالی،  
مطبعة رقم: ۲۰، ۷۴+۱ ص.

**الفهرس المخطوط:**

السليمانية – يازمه باغشلا ۲۷۳۳،  
۲۷۳۴، ۲۷۳۵، ۲۴۳۱.



Pertev Paşa (Selimiye) 7, 1b.  
*Risâle-i Hidâye-i Kutbâbi* isimli eserin  
serlevhası ve Selimiye Hankâhı Kütüp-  
hanesi'nin vakıf mührü  
سرلوحه رساله هداية قطب شاهي وعليها ختم  
وقف لمكتبة خانقاه سلیمية.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حمد و در حضرت معبود که از افتخار کلام مجید و الفقه جوده چون دلست بر وجه حق در مفسر  
و ابندی هر کتاب و رساله که محمدی چنانچه یاد است با آنکه که صفتان کی امیر کتب از همگی بنیاد لیکن  
چون عزیزی با تنگ بیگی که در سبب لغات او است در اول است تنگ بیگی المثنی **حمد**  
**العالمین** نموده بقدر وسیع و طاقت خود و حکم **مالا برکت کلمة لا برکت کلمة** که در پیشی از معروضاتی  
در آورد و الا حدی که سر کارش بر کلام آن شاه علی الاطلاق است و شدت آن سراب جهالت  
و ابداً و آن با این برست از چه مجال و کجا و این مقال است **مثنوی** اوله که این برده ای که  
و تعلیم چنانچه که ۱۱۶، ۱۱۷، ۱۱۸ و حضرت است معبود و صد است و این است مصفا و مخلص  
کریں برده و تا غنای آن آرزو شدن و بعد از مصفا و بعد از صد و اینها را تا غنای نفوس سرگشته  
حالی بر نماند که **مثنوی** و معنی آن است که هر کس و هر چه از غنای آن است  
**الفلسفی علی المثنوی** سلام بر صید و علی که الف کلام الف و الف الف الف الف الف الف الف  
و دوست برابر است و که جان بر آن است و لا بد که از آن است که اول است و الف الف الف الف الف الف الف  
که در صفت صفت یک است **محمد علی که در آن** که چون بر این صفت که در صفت که در صفت  
است و اعظم است و در حادی الف الف الف الف الف الف الف الف الف الف الف الف الف الف الف الف الف



Serez 2, 1a.

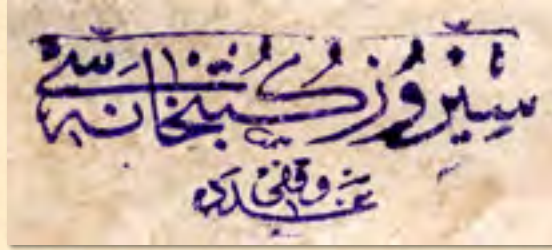
Mushaf-ı şerif zahriyesi ve Serez Kütüphanesi'nin vakıf mührü.

ظهريه مصحف  
شريف، وعليها  
ختم وقف  
مكتبة سوز.



## SEREZ KÜTÜPHANESİ

مكتبة سيروز



Serez 42, 1a • 39x16 mm.

## Siroz Kütüb-hānesi vakfı

سیروز کتبخانه سی وقفی

[وقف مكتبة سيروز]



Serez ve civarındaki kütüphane ve medreselerden Balkan Harbi esnasında toplandıktan sonra sandıklar halinde İstanbul'a ulaştırılan bu kitaplar bir müddet Sultan Ahmed Camii mahfilinde muhafaza edildikten sonra 1925 yılında Süleymaniye Kütüphanesi'ne nakledilmiştir.

هذه الكتب الواصلة إلى إستانبول على هيئة الصناديق بعد جمعها من المكتبات والمدارس في سيروز وجوارها أثناء حرب البلقان، وبعد الحفاظ عليها في محفل جامع سلطان أحمد مدةً نقلت إلى المكتبة السليمانية عام ١٩٢٥م.

## SERTARİKZÂDE DERGÂHI

درگاه سر طریق زاده



Gönenli Mehmed Efendi 52, 1a • 32x25 mm.



**Eyyübde Dāvūd Ağa maħallesinde Ser-ṭarīḳ-zāde Dergāh-ı Şerīfine  
işbu kitāb ḥārice çıkmamak şartıyla vakf olunmuşdur 1299/1881-2**

ایوبده داود آغا محله سنده سر طریق زاده درگاه شریفنه اشبو کتاب خارجه چیقمامق

شرطیله وقف اولنمشدر ۱۲۹۹

[وقف هذا الكتاب بدرگاه شریف سر طریق زاده في حي داود آغا بأیوب بشرط أن لا يخرج إلى الخارج]

## SULTAN AHMED MEDRESESİ

مدرسة السلطان أحمد



Yazma Bağışlar 689, 1a • 21x21 mm.



### Vakıf min kitāb-i Medrese-i Sultān Ahmed

“Sultan Ahmed Medresesi kitabından vakıftır.”

وقف من كتاب مدرسة سلطان أحمد





## SÜLEYMANİYE KÜTÜPHANESİ

المكتبة السلیمانیة



Süleymaniye 508, 1a • 19x16 mm.



Vakıf-ı Kütüb-hâne-i Süleymāniyye

وقف كتيخانه سلیمانیة



Bk. mühür 6.



انظر الختم ٦.

## VIDİN KÜTÜPHANESİ

مكتبة ودين



Beyazıt, Umumi 621, 1a • 22x21 mm.



'An vakfı Kütüb-hāne-i Vidīn 1265/1848-9

عن وقف كتيخانه ودين ١٢٦٥



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا وَمَا كُنَّا لِنَشْكُرَهُ لَوْلَا رَحْمَتُ اللَّهِ عَلَيْنَا لَفُتْنَا فِي الْقَوْمِ الْخَاسِرِينَ  
 عَلَيْهِ سَعْيَاتُكُمْ لِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ  
 الطَّالِبِينَ مِنْكُمْ سَائِلِينَ الْبِرِّ وَالْإِيمَانِ  
 وَالسَّلَامَةِ وَالْإِيمَانِ وَالسَّلَامَةِ وَالْإِيمَانِ  
 وَالسَّلَامَةِ وَالْإِيمَانِ وَالسَّلَامَةِ وَالْإِيمَانِ  
 وَالسَّلَامَةِ وَالْإِيمَانِ وَالسَّلَامَةِ وَالْإِيمَانِ  
 وَالسَّلَامَةِ وَالْإِيمَانِ وَالسَّلَامَةِ وَالْإِيمَانِ  
 وَالسَّلَامَةِ وَالْإِيمَانِ وَالسَّلَامَةِ وَالْإِيمَانِ  
 وَالسَّلَامَةِ وَالْإِيمَانِ وَالسَّلَامَةِ وَالْإِيمَانِ





## YENİKAPI MEVLEVİHANESİ

مولويخانه يکي قپو



Nafiz Paşa 605, 1a • 20x19 mm.



Vakf-ı Mevlevî-hâne-i Bâb-ı Cedîd

وقف مولويخانه باب جديد



Nâfiz Paşa için bk. mühür 103.

لنافذ پاشا انظر الختم: ۱۰۳.



Nafiz Paşa 650, 1a.

*Mesnevi*'nin kadim bir nüshası ve Yenikapı Mevlevihanesi Kütüphanesi'ne ait vakıf mührü.

نسخة المشنوي القديمة، وختم وقف مكتبة يکي قپو مولوي خانه.

## YENİKAPI MEVLEVİHANESİ

مولويخانه يکي قپو



Nafiz Paşa 593, 1a • 26x23 mm.



### Ez-kütüb-i mevķūfe-i Mevlevī-ḥāne-i Bāb-ı Cedīd [10]87

“Yenikapı Mevlevihanesi’ne vakfedilen kitaplardandır.”

از کتب موقوفه مولويخانه باب جدید ۸۷ [۱۰]

[من الکتب الموقوفة بمولويخانه يکي قپو]

*Latin Harfli  
Vakıf Mühürleri*



أختام الأوقاف بالحروف اللاتينية





## AHMET SÜHEYL ÜNVER

أحمد سهيل أنور

1898 – 1986

Dr. A. Süheyl Ünver Bağışı

Süheyl Ünver Defter 68, 1a • 52x8 mm.

## Dr. A. Süheyl Ünver Bağışı

[ هبة د. أ. سهيل أنور ]

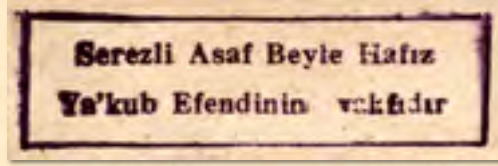
253

Türk - İslam sanatları tarihçisi, müzehhib, ressam ve Türk tıp tarihi profesörü olan Ahmet Süheyl Ünver, uzun seneler zarfında hazırladığı muhtelif konulara ait yüzlerce defter ve dosya ile şahsi eşyalarından oluşan koleksiyonunu 1974 senesinde Süleymaniye Kütüphanesi'ne vakfetmiştir. Bu koleksiyondan 31 el yazması, 55 nadir basma, 300 yeni harfli kitap, 1096 defter, 950 dosya, 108 şahsi eşya bulunmaktadır.

وقف مؤرخ الفنون التركية الإسلامية، والمذهب، والرسام الأستاذ الدكتور في تاريخ الطب التركي أحمد سهيل أنور: مجموعته المكونة من مئات الدفاتر في مختلف المواضيع المعدة خلال سنوات طويلة والملفات وأغراضه الشخصية بالمكتبة السلیمانیة عام ١٩٧٤ م. يوجد في هذه المجموعة ٣١ مخطوطاً، و٥٥ مطبوعاً نادرًا، و ٣٠٠ كتابًا مطبوعًا بالحروف الجديدة، و ١٠٩٦ دفترًا، و ٩٥٠ ملفًا، و ١٠٨ من أغراضه الشخصية.

**ASAF BEY – HAFIZ YAKUB**

آصاف بك – حافظ يعقوب



Yazma Bağışlar 1849, 2a • 55x15 mm.



**Serezli Asaf Beyle Hafız Ya'kub Efendinin vakfidır**

[وقف آصاف بك سيروزي وحافظ يعقوب أفندي]



**EDHEM EFENDİ (HAFİZ-I KÜTÜB)**

(حافظ الكتب) أدهم أفندي



Atıf Efendi, İlave 256, 10a • 87x34 mm.



**Hafız[-i] Kütüb Ethem efendinin vakfıdır 1934**

[وقف حافظ الكتب أدهم أفندي ١٩٣٤]

## HACI MAHMUD EFENDİ KÜTÜPHANESİ

مكتبة الحاج محمود أفندي



Hacı Mahmud Efendi 1503, s. 3 • 53x26 mm.

## Beşiktaş Hacı Mahmud Efendi Vakıf Kütüphanesi

[مكتبة وقف الحاج محمود أفندي بشيكتاش]

256

Bu kütüphane, gidiş müdürü Hacı Mahmud Efendi tarafından Beşiktaş'ta Yahya Efendi Dergâhı'nda 1319/1901 yılında tesis edilmiştir. 1940 yılında Süleymaniye Kütüphanesi'ne nakledilmiştir. Bu koleksi yonda 6998 kitap (4487 yazma, 2511 basma) vardır. Ayrıca bu dergâhın türbedarları tarafından vakfedilmiş iki koleksiyonda da aynı vakıf mührü vardır. Bk. *Dener*, s. 55.

أسست هذه المكتبة من قبل مدير رحلات السلطان حاجي محمود أفندي في تكة يحيى أفندي في بشيكتاش عام ١٣١٩/١٩٠١. ونقلت إلى المكتبة السليمانية عام ١٩٤٠م. يوجد في هذه المجموعة ٦٩٩٨ كتاباً (٤٤٨٧ مخطوطاً، ٢٥١١ مطبوعاً). وكذلك يوجد نفس ختم الوقف في المجموعتين الموقفتين من قبل ترابه دار لهذه الدرگاه . انظر: دئر ٥٥.

**Bu koleksiyonlar:**

1. Hasan Hayri ve Abdullah Efendi 303 kitap (142 yazma, 161 basma).

2. Hacı Reşid Bey 149 kitap (19 yazma, 130 basma).

**Yazma Fihristler:**

Süleymaniye, Fihristler (Yazma), 26.

**هذه المجموعات:**

١- لحسن خيرى وعبد الله أفندي  
٣٠٣ كتابًا (١٤٢ مخطوطًا، ١٦١  
مطبوعًا).

٢- حاجي رشيد بك ١٤٩ كتابًا (١٩  
مخطوطًا، ١٣٠ مطبوعًا).

**الفهارس المخطوطة:**

السليمانية - الفهارس (المخطوطة)،  
٢٦.



## İHSAN MAHVÎ BALKIR (ÖĞRETMEN)

إحسان محوي بالقير (المعلم)



İhsan Mahvi Balkır 230, s. 3 • 38x38 mm.

## Öğretmen Merhum İhsan Mahvî Balkır'ın Vakfıdır

[وقف المعلم المرحوم إحسان محوي بالقير ٢٩-٣٠/١٢/١٩٣٦]

257

Fihristi başındaki notta, Öğretmen İhsan Mahvî Bey tarafından 1937 yılında Üsküdar Hacı Selim Ağa Kütüphanesi'ne vakfedildiğini öğrendiğimiz, bu koleksiyonun kitapları üzerindeki damga da 1938 tarihinin bulunmasından kitapların kütüphaneye verilmesinden sonra damgalandığı sonucunu çıkarabiliriz. 1955 yılında Süleymaniye Kütüphanesi'ne nakledilen bu koleksiyonda 318 kitap (8 yazma, 310 basma) vardır. Bk. *Dener*, s. 69.

**Yazma fihrist:**

Süleymaniye, Fihristler (Yazma), 13.

نستنبط من وجود التاريخ ١٩٣٨ م على الختم الذي على كتب هذه المجموعة -التي أعلمتنا أنها وقفت على مكتبة حاجي سليم آغا بأسكدار من قبل المُدرّس إحسان محوي بك عام ١٩٣٧ م، وقد عرفنا ذلك من الكتابة في بداية الفهرس- أن الكتب خُتمت بعد وقفها في المكتبة. ويوجد بها ٣١٨ كتابًا (٨ مخطوطًا، ٣١٠ مطبوعًا) في هذه المجموعة التي نُقلت إلى المكتبة السليمانية عام ١٩٥٥. انظر: دندر ٦٩.

الفهرس المخطوط:

السليمانية- الفهارس (المخطوطة)،

.١٣

## İSMAİL FENNİ ERTUĞRUL

إسماعيل فني أرطغرل

1855-1946



Beyazıt, Umumi 30048, 1a • 40x42 mm.

İsmail Fenni millete vediasıdır 1852 – 1946

258

[ وديعة إسماعيل فني للشعب ١٨٥٢-١٩٤٦ ]

Felsefe alanında yazdığı eserlerle tanınan İsmail Fenni Ertuğrul'un Beyazıt Devlet Kütüphanesi'ne bağışladığı kitaplardaki mührüdür. Koleksiyonunda bulunan yazma eserler Beyazıt Yazma Eser Kütüphanesi'ne nakledilmiştir.

هذا ختم إسماعيل فني أرطغرل الذي اشتهر بتأليفه في الفلسفة على كتب وقفها في مكتبة الدولة بايزيد. ونقلت المخطوطات التي في مجموعته إلى مكتبة بايزيد للمخطوطات.

## NURİ ARLASEZ

نوري آرلاسهز

1910 – 2000



Nuri Arlasez 31, 1a • 51x18 mm.

## Merhum Raif Yelkenci hatırasına Sn. Nuri Arlasez Bağışı

[هبة السيد نوري آرلاسهز تخليدًا لذكرى المرحوم رائف يلكنجي]

Nuri Arlasez, Cumhuriyet devrinin en mühim yazma eser koleksiyoncularındandır. 50 yılı aşkın süre zarfında topladığı binlerce eseri çeşitli kurumlara bağışlamıştır. Yazma, matbu ve murakkalardan müteşekkil 1141 parça eserin yazma ve basma eserler kısmını pek yakın ahababı olan Sahhaf Raif Yelkenci (d. 1894 – ö. 1974) hatırasına murakkalar kısmını ise Hattat Mahmut Bedrettin Yazır (d. 1895 – ö. 1952) hatırasına 1977 senesinde Süleymaniye Kütüphanesi'ne bağışlamıştır.

نوري آرلاسهز من أهم أصحاب مجموعات المخطوطات في عهد الجمهورية. وقف آلاف الآثار التي جمعها خلال سنوات شغف تفوق ٥٠ عامًا على مؤسسات مختلفة. وقف قسمي المخطوط والمطبوع من مجموعته التي تتكون من مخطوط ومطبوع ومرقع، ١١٤١ كتابًا، تخليدًا لذكرى صاحبه الصحاف رائف يلكنجي (١٨٩٤-١٩٧٤)، وقسم المرقع تخليدًا لذكرى الخطاط محمود بدر الدين يازير (١٨٩٥-١٩٥٢) بالمكتبة السليمانية عام ١٩٧٧.



NURİ ARLASEZ

نوري آرلاسهز

1910 – 2000



Nuri Arlasez 1040 • 51x18 mm.



**Merhum Mahmut Yazır hatırasına Sn. Nuri Arlasez Bağışı**

[هبة السيد نوري آرلاسهز تخليدًا لذكرى المرحوم محمود يازير]

## ŞERİF MUHİDDİN TARGAN

شريف محي الدين تارغان

1892 –1967

Şerif Muhiddin Targan Bağışı

Şerif Muhiddin Targan 703, s. 1 • 53x6 mm.

### Şerif Muhiddin Targan Bağışı

[هبة شريف محي الدين تارغان]

Udî, bestekar Şerif Muhiddin Targan, Osmanlı Devleti'nin son Mekke Emiri Ali Haydar Paşa'nın oğludur. Başta 278 yazma ve 2283 matbu eser olmak üzere çeşitli belge, tablo ve defterden oluşan koleksiyonu eşi Safiye Ayla tarafından 1979 senesinde Süleymaniye Kütüphanesi'ne bağışlanmıştır.

شريف محي الدين تارغان عازف العود والملحن ابن علي حيدر پاشا آخر أمراء مكة. وقفت مجموعته المكونة من مختلف الوثائق واللوحات والدفاتر، وعلى رأسها ٢٧٨ مخطوطاً و٢٢٨٣ مطبوعاً من طرف زوجته صفية آيلا بالمكتبة السلিমانيية عام ١٩٧٩ م.







## BİBLİYOGRAFYA

- Âlî, Gelibolulu Mustafa. *Künhül-Abbar*. Ankara Dil ve Tarih Coğrafya Fakültesi Kütüphanesi, İ. Saip Sencer Yazmaları I No. 1783.
- Allan, J. "Hatem", *İA V/I* (1950).
- Altay, Ahmet. "Pazvantoğlu Osman ve Vidin'de Kurduğu Kütüphane". *Bilgi Yönetimi Dergisi* Cilt: 3, sy. 2 Yıl: 2020.
- Altınsu, Abdülkadir. *Osmanlı Şeyhülislâmları*. Ankara, 1972.
- Ateş, İ., S. Bayram - K. Erdoğan. *Vakıflar ve Vakıf Hizmetlerimiz*. Ankara, 1978.
- Ayvansarayî, Hafız Hüseyin. *Hadikatü'l-Cevâmi*. 1-2 cilt. İstanbul, 1281/1864.
- Baykal, İsmail. "Fatih Sultan Mehmed'in Hususi Kütüphanesi ve Kitapları". *Vakıflar Dergisi* IV (Ankara 1958).
- Bayraktar, Nimet Nail. "Bezm-i Âlem Sultan ve Kütüphanesi". *Kadın Gazetesi*, 28 Şubat 1959.
- Bayraktar, Nimet Nail. "Gülnuş Sultan ve Kütüphanesi". *Kadın Gazetesi*, 21 Şubat 1959.
- Bayraktar, Nimet Nail. "İsmihan Sultan ve Kütüphanesi". *Kadın Gazetesi*, 24 Ocak 1959.
- Bayraktar, Nimet Nail. "Mihrişah Sultan ve Kütüphanesi". *Kadın Gazetesi*, 14 Şubat 1959.
- Bayraktar, Nimet Nail. "Pertevniyal Sultan ve Kütüphanesi". *Kadın Gazetesi*, 14 Mart 1959.
- Bayraktar, Nimet Nail. "Saliha Hatun ve Kütüphanesi". *Kadın Gazetesi*, 21 Mart 1959.
- Bayraktar, Nimet Nail. "Tarihte Hayırsever Türk Kadınları". *Kadın Gazetesi*, 17 Ocak 1959.
- Bayraktar, Nimet Nail. "Nurbanu Sultan ve Kütüphanesi". *Kadın Gazetesi*, 17 Ocak 1959.
- Bayraktar, Nimet Nail. "Turhan Sultan ve Kütüphanesi". *Kadın Gazetesi*, 31 Ocak, 7 Şubat 1959.

- Bayraktar, Nimet. “İstanbul’da Kadınlar Tarafından Kurulmuş Kütüphaneler”. *TKDB* XII/3-4 (1963).
- Bayraktar, Nimet. “İstanbul’daki Vakıf Kütüphaneler ve Süleymaniye Kütüphanesi”. *TKDB* XV/3 (1966).
- Bayraktar, Nimet. “Yazma ve Basma Kütüphane Fihristleri”. *Türk Dünyası Araştırmaları*, sy. 21 (İstanbul, Aralık 1982).
- Berki, Ali Himmet. *Vakfa Dair Yazılan Eserlerle Vakfiye ve Benzeri Vesikalarda Geçen İstilah ve Tabirler*. 2. Baskı. Ankara (t.s).
- Berki, Ali Himmet. *Vakıflar*. 2. Baskı. İstanbul, 1946.
- Buhârî, *Sahîhu’l-Buhârî*. nşr. Heyet, (Sultaniyye) c. 1.
- Cunbur, Müjgân. “18. Yüzyılda Bir Okul Kütüphanesinin Açılışı”. *TKDB* IX/1-2 (1960).
- Cunbur, Müjgân. “Batı’ya Kaçırılan Kitaplarımız”. *TKDB* VII/I (1959).
- Cunbur, Müjgân. “Kanunî Devrinde Kitap Sanatı, Kütüphaneler ve Süleymaniye Kütüphanesi”. *TKDB* XVII/3 (1968).
- Cunbur, Müjgân. “Prof. Necati Lugal’i Kaybettik”. *TKDB* XIII/3-4 (1964).
- Danişmend, İsmail Hami. *Osmanlı Tarihi Kronolojisi*. 2. Baskı. V, İstanbul 1971.
- Cunbur, Müjgân. “Ragıp Paşa Kütüphanesi Hakkında Yabancıların Görüşleri”. *TKDB* XII/1-2 (1963).
- Cunbur, Müjgân. “Şeyhülislâm Veliyyüddin Efendi Vakıfları ve Kütüphanesi”. *Necati Lugal Armağanı* (Ankara 1968).
- Cunbur, Müjgân. “Vakfiyelere Göre Eski Türk Kütüphanelerinin Yönetimi”. *TKDB* XI/1-2 (1962).
- Cunbur, Müjgân. “Yazma Kütüphanelerimiz, Bugünkü Durumları ve Meseleleri”. *TKDB* XIX/I (1970).
- Cunbur, Müjgân. “I. Abdülhamid Vakfiyesi ve Hamidiye Kütüphanesi”. *Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih Coğrafya Fakültesi Dergisi* XXII/1-2 (Ankara 1964).
- Cunbur, Müjgân. “Yeni Cami Kütüphanesi Kurulurken”. *TKDB* VIII/3-4 (1959).



- Dener, Halit, *Süleymaniye Umumi Kütüphanesi*. İstanbul: Maarif Basımevi, 1957.
- Deny, Jean. “Mühür”. *İA VIII* (1960).
- Deny, Jean. “Tuğra”. *İA XII/2* (1975).
- Emsen, Şemim. “Osmanlı İmparatorluğu Devrinde Türkiye Kütüphanelerinin Tarihçesi”. *TKDB IX/1-2, 3-4* (1960).
- Ergin, Osman (der.). *Muallim M. Cevdet’in Hayatı, Eserleri ve Kütüphanesi*. İstanbul, 1937.
- Erünsal, İsmail E. *Osmanlı Vakıf Kütüphaneleri*. Ankara: TTK, 2008.
- Erünsal, İsmail. E. “Halil Hamîd Paşa Kütüphanesi” *DİA XV*, 318 (İstanbul: Diyanet Vakfı Yayınları 1997).
- Fatih Mehmet II. Vakfiyeleri*. Ankara: Vakıflar Umum Müdürlüğü, 1938.
- Gökman, Muzaffer. “Beyazıt Umumi Kütüphanesi”. *TKDB V/2* (1956).
- Gökman, Muzaffer. *Fatih Külliyesi*. İstanbul, 1931.
- Gökman, Muzaffer. *Kütüphanelerimizden Notlar*. İstanbul, 1952.
- Gökman, Muzaffer. *Murat Molla Hayatı Kütüphanesi ve Eserleri*. İstanbul, 1943.
- Göyünç, Nejat. “Tevki”. *İA XII/1* (1974).
- Hammer, Joseph Von. *Abhandlung über die Siegel der Araber, Perser und Türken*, Wien, 1849.
- İlmiye Salnamesi*. İstanbul - 1334/1915-16.
- İpşirli, Mehmet. “Abdürrahim Efendi, Menteshzâde”. *DİA I*, 289-290 (İstanbul: Diyanet Vakfı Yayınları 1988).
- İstanbul Kütüphaneleri Tarih Coğrafya Yazmaları Katalogları*. 11. Fasikül (Vakıfnameler), İstanbul, 1962.
- İstanbul Kütüphaneleri Türkçe Divanlar Kataloğu*. III. İstanbul, 1965.
- İstanbul Kütüphanelerinde Fatih’in Hususi Kütüphanesine ve Fatih Çağı Müelliflerine Ait Eserler*. İstanbul, 1953.
- Karatay, Fehmi Edhem. *Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesi Türkçe Yazmalar Katalogu I*. İstanbul, 1961.
- Köprülü, Fuat. “Vakıf Müessesesi ve Vakıf Vesikalarının Tarihi Ehemmiyeti”. *Vakıflar Dergisi I* (Ankara 1938).

- Köprülü, Fuat. “Vakıf Müessesesinin Hukuki Mahiyeti ve Tarihi Tekâmülü”. *Vakıflar Dergisi* II (Ankara 1942).
- Kunter, Halim Baki. “Türk Vakıfları ve Vakfiyeleri”. *Vakıflar Dergisi* I (Ankara 1938).
- Kut, Günay. “İstanbul’daki Yazma Kütüphaneleri”. *İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Tarih Dergisi* XXXII (İstanbul 1982).
- Kut, Turgut. “Türkçe Yazma Eserler Katalogları Repertuarı”. *Türk Dili Araştırmaları Yıllığı Belleten*, 1972 (Ankara 1973).
- Kuyumcu, Ayşegül. “Yayınlanmış Vakfiyelere Göre Cumhuriyetten Önceki Vakıf Kütüphanelerimizin Özellikleri”. (İstanbul 1972) İstanbul Üniversitesi Kütüphanesi. Tez. No: 8970.
- Kürkçüoğlu, Kemal Edip. *Süleymaniye Vakfiyesi*. Ankara, 1962.
- Mehmed Râşid. *Râşid Tarihi*. IV, İstanbul, 1282/1865.
- Mehmed Zihni. *Meşahirü'n-Nisa*. 1-2 cilt. İstanbul, 1294 95/1878-79.
- Mehmed, Süreyya. *Sicill-i Osmanî*. 1-4 cilt. İstanbul, 1308 1311/1891 - 93.
- Mutlu, İbrahim. “Ragıp Paşa Kütüphanesi 200 yaşında”. *TKDB* XII/1-2 (1963).
- Müstakimzâde Süleyman Sadeddin. *Tuhfe-i Hattatîn*. İstanbul, 1928.
- Orgun, Zarif. *Tuğralar, Mühürler ve El Yazıları*. 1. fas. İstanbul, 1943.
- Özcan, Tahsin. “Zeynelâbidin Efendi”. *DİA* XLIV: 366-367. İstanbul: Diyanet Vakfı Yayınları 2013.
- Pakalın, Mehmet Zeki. *Osmanlı Tarih Deyimleri ve Terimleri Sözlüğü*. 1-3 cilt. İstanbul, 1946-1956.
- Pere, Nuri. *Osmanlılarda Madeni Paralar*. İstanbul, 1968.
- Serezli, Esat. “Amcazâde Hüseyin Paşa Manzumesi”. *Vatan Gazetesi*, 15 Mayıs 1955.
- Sezgin, Fuat. “Atıf Efendi Kütüphanesi Vakfiyesi”. *Türk Dili ve Edebiyatı Dergisi* VI (İstanbul 1954).
- Stoyanka Kenderova. “Dariteli na knigi za bibliotekata na familiya Pazvantoglu vıv Vidin”. *Biblioteka*, yıl XV, sy. 1:17-30, Sofya 2008.
- Orlin, Sabev. “Bulgaristan’daki Osmanlı Vakıf Kütüphanelerinde Bulunan Tasavvufî Eserler (XV-XIX. Yüzyıllar)”. çev. Basri Çalışkan, İstanbul: Vakıf Araştırmaları Merkezi, 2020.

- Şatıroğlu, İ. “Resmi Mühürler”. *Türk İdare Dergisi* 42/330 (Ankara 1971).
- Şehsüvaroğlu, Halûk Y. “Mühürçülük Sanatımıza Dair”. *Cumhuriyet Eski Türk Sanatları*, İstanbul: Varlık Yayınları, 1960.
- Şehsüvaroğlu, Halûk Y. “Eski Mühürlerimize Dair”. *Cumhuriyet*, 7 Mart 1954.
- Taş, Yasin. *Osmanlı Dönemi İzmir Medrese ve Kütüphaneleri*. İstanbul: Hi-peryayın, 2020.
- Tayşi, Mehmet Serhan. “54. Ölüm Yıldönümü Münasebetiyle Büyük Kitap Dostu Ali Emiri Efendi”. *Milli Gençlik*, İstanbul, Şubat 1978.
- Tayşi, Mehmet Serhan. “Şeyhü'l-islâm Seyyid Feyzullâh Efendi ve Fezziye Medresesi”. *Türk Dünyası Araştırmaları*, 23 (Nisan 1983).
- Turan, Şerafettin. “Hoca Sadeddin Efendi”. *DİA XVII: 196-198* (İstanbul: Diyanet Vakfı Yayınları 1998).
- Türek, Ahmet. “Ragıp Paşa Vakfiyesi”. *Atatürk Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Araştırma Dergisi* 1/1 (1970).
- Türkmen Hüseyin. *Nimet Bayraktar'a Armağan Yazmalara Adanmış Bir Ömür*. İstanbul: Türk Kütüphaneciler Derneği İstanbul Şubesi, 2006.
- Umur, Süha. *Osmanlı Padişah Tuğraları*. İstanbul, 1980.
- Uzunçarşılı, İ. Hakkı. “Osmanlı Devleti Zamanında Kullanılmış Bazı Mühürler Hakkında Bir Tetkik”. *Bulleten* IV/16 (Ankara 1940).
- Uzunçarşılı, İ. Hakkı. “Tuğra ve Pençeler ile Ferman ve Buyurulduklara Dair”. *Bulleten* V/17-18 (Ankara 1941).
- Uzunçarşılı, İ. Hakkı. *Osmanlı Tarihi*. Cilt. 1, 2. Baskı. Ankara, 1960.
- Uzunçarşılı, İ. Hakkı. *Topkapı Sarayı Müzesi Mühürler Seçkisi Rehberi*. İstanbul, 1959.
- Ünver, A. Süheyl. “Galatasaray Kütüphanesi”. *TKDB XII/ 1-2* (1963).
- Ünver, A. Süheyl. “İkinci Sultan Bâyezid'in Edirne'deki Vakıf Kitaplarına Dair”. *Vakıflar Dergisi* IV (Ankara 1958).
- Ünver, A. Süheyl. *Fatih Külliyesi ve Zamanı İlim Hayatı*. İstanbul, 1946.
- Vassâf, Hüseyin. *Kemâl-nâme-i Hakkî*. Haz: Murat Yurtsever, Bursa: Arasta Yay., 2000, s. 100.



- Witteck, Paul. “Notes sur la Tuğra Ottomane”. *Byzantion* XVIII (Brüksel 1948) ve XX (Brüksel 1950).
- Yalçınkaya, M. Alaaddin. “Yusuf Ağâh Efendi”. *Yaşamları ve Yapıtlarıyla Osmanlılar Ansiklopedisi* II. 680-681. İstanbul: YKY 2008.
- Yılmaz, Mehmet. “Mehmed Paşa (Tiryaki, Hacı)”. *Yaşamları ve Yapıtlarıyla Osmanlılar Ansiklopedisi* II. 173 (İstanbul: YKY 2008).
- Yücel, Erdem. “Amcazade Hüseyin Paşa Külliyesi”. *Vakıflar Dergisi* VIII (Ankara 1969).
- Yüksel, Doç. Dr. Sedit. “Kuruluşunun İlk Yıllarında Koca Ragıp Paşa Kütüphanesi”. *TKDB* XII/1-2 (1963).

## KÜTÜPHANE VE KOLEKSİYON İSİMLERİ

قائمة بأسماء المكتبات والمجموعات

<b>Atıf Efendi Yazma Eser Ktp.</b>	مكتبة عاطف أفندي للمخطوطات
Atıf Efendi	عاطف أفندي
Atıf Efendi Eki	ملحق عاطف أفندي
<b>Beyazıt Yazma Eser Kütüphanesi</b>	مكتبة بايزيد للمخطوطات
Umumi	عمومي
Veliyyüddin Efendi	ولي الدين أفندي
<b>Hacı Selim Ağa Yazma Eser Ktp.</b>	مكتبة حاجي سليم آغا للمخطوطات
Hacı Selim Ağa	حاجي سليم آغا
Hüdayı Efendi	خدائي أفندي
Kemankeş	كمانكش
Nurbanu Sultan	نوربانو سلطان
Yakub Ağa	يعقوب آغا
<b>Köprülü Yazma Eser Kütüphanesi</b>	مكتبة كبرولي للمخطوطات
Fazıl Ahmed Paşa	فاضل أحمد پاشا
Hacı Ahmed Paşa	حاجي أحمد پاشا
Mehmed Asım Bey	محمد عاصم بك
Köprülü İlave	كبرولي علاوة
<b>Millet Yazma Eser Kütüphanesi</b>	مكتبة ملت للمخطوطات
Feyzullah Efendi	فيض الله أفندي
Ali Emiri (Manzum)	علي أميری (منظوم)
<b>Nuruosmaniye Yazma Eser Kütüphanesi</b>	مكتبة نورعثمانيه
Nuruosmaniye	نور عثمانیه
Nuruosmaniye Fihrist	فهرس نورعثمانيه
Bayram Paşa	بيرام پاشا
<b>Ragıp Paşa Yazma Eser Kütüphanesi</b>	مكتبة راغب پاشا للمخطوطات
Ragıp Paşa	راغب پاشا

**Süleymaniye Yazma Eser Kütüphanesi** المكتبة السلیمانیة للمخطوطات

Amcazade Hüseyin Paşa	عمجه زاده حسین پاشا
Antalya Tekelioğlu	أنطاليا تكهلي أوغلي
Aşir Efendi	عاشر أفندي
Ayasofya	آيا صوفيا
Bağdatlı Vehbi Efendi	بغدادلي وهبي أفندي
Carullah Efendi	جار الله أفندي
Çorlulu Ali Paşa	جورليلي علي پاشا
Damat İbrahim Paşa	داماد إبراهيم پاشا
Darülmecnevi	دار المثنوي
Denizli	دڭزلي
Düğümlü Baba	دوگملي بابا
Efgani Şeyh Ali Haydar Efendi	أفغانی شیخ علي حيدر أفندي
El-Hac Mustafa	الحاج مصطفى
Esad Efendi	أسعد أفندي
Fatih	فاتح
Feyzullah Paşa (Dr.)	(د.) فيض الله پاشا
Fihristler (Daktilo)	فهارس (الآلة الكاتبة)
Fihristler (Yazma)	فهارس (مخطوطة)
Fotokopi	مصور
Gönenli Mehmet Efendi	كونانلي محمد أفندي
Gülnuş Valide Sultan	گلنوش والده سلطان
Hacı Beşir Ağa	حاجي بشير آغا
Hacı Mahmud Efendi	حاجي محمود أفندي
Hafız Ahmed Paşa	حافظ أحمد پاشا
Hafid Efendi	حفيد أفندي
Halet Efendi	حالت أفندي
Halet Efendi Eki	ملحق حالت أفندي
Hamidiye	حميدية
Harput	خرپوت
Hasan Hüsnü Paşa	حسن حسني پاشا
Hasib Efendi	حسيب أفندي
Haşim Paşa	هاشم پاشا



Hazreti Halid	حضرت خالد
Hekimoğlu Ali Paşa	حكيم أوغلي علي پاشا
Hidiv İsmail Paşa	خديو إسماعيل پاشا
Hüseyin Kâzım Kadri	حسن كاظم قدری
Hüsrev Paşa	خسرو پاشا
İhsan Mahvi Balkır	إحسان محوي بالقير
İsmihan Sultan	إسميخان سلطان
İzmir	إزمير
İzmirli İsmail Hakkı	إسماعيل حقي الإزميري
İzmirli Mustafa	مصطفى الإزميري
Kadızaade Burhaneddin	قاضي زاده برهان الدين
Kadızaade Mehmed	قاضي زاده محمد
Karaçelebizade Hüsameddin Efendi	قره جلبي زاده حسام الدين أفندي
Kasidedicizade Süleyman Sırrı	قصيده جي زاده سليمان سري
Kılıç Ali Paşa	قلج علي پاشا
Lala İsmail Efendi	لالا إسماعيل أفندي
Laleli	لاله لي
Mahmud Paşa	محمد پاشا
Mehmed Ağa Camii	جامع محمد آغا
Mehmed Arif - Mehmed Murad	محمد عارف - محمد مراد
Mehmed Hilmi - Fethullah Fehmi	محمد حلمي - فتح الله فهمي
Mesih Paşa	مسيح پاشا
Mihrişah Sultan	مهر شاه سلطان
Molla Çelebi	ملا جلبي
Muğlalı Hoca Mustafa Efendi	مغلالي خوجه مصطفى أفندي
Murad Buhari Tekkesi	تکه مراد بخاري
Murad Molla	مراد ملا
Nafiz Paşa	نافذ پاشا
Nuri Arlasez	نوري آرلاسىز
Pertev Paşa (Selimiye)	برتو پاشا (سليمية)
Pertevniyal Valide Sultan	برتونيال والده سلطان
Reisülküttap Musatafa Efendi	رئيس الكتاب مصطفى أفندي
Reşit Efendi	رشيد أفندي

Rüstem Paşa	رستم پاشا
Sadeddin Mübteği	سعد الدين مبتغي
Saliha Sultan	صالحه سلطان
Serez	سيروز
Sultan Ahmed I	السلطان أحمد الأول
Süheyl Ünver (Defter)	سهيل أنور (دفتر)
Süleymaniye (Camii)	السليمانية (جامع)
Süleymaniye Murakaat	مرقات السليمانية
Şazeli Tekkesi	التكة الشاذلية
Şehit Ali Paşa	شهيد علي پاشا
Şehzade Mehmed	شهباده محمد
Şerif Muhiddin Targan	شريف محي الدين تارغان
Şeyhülislam Esad Efendi	شيخ الإسلام أسعد أفندي
Tercüman Gazetesi	جريدة ترجمان
Tırnovalı	طرنوالي
Turhan Valide Sultan	طرخان والده سلطان
Uşşaki Tekkesi	التكة العشاقية
Yahya Tevfik Efendi	يحيى توفيق أفندي
Yazma Bağışlar	يازمه باغشلا = المخطوطات الموهوبة
Yeni Alınan Basmalar	المطبوعات المحصلة حديثاً
Yeni Cami	يكي جامع = الجامع الجديد
Yeni Medrese	يكي مدرسه = المدرسة الجديدة
Yozgat	يزغاد
Yusuf Ağa	يوسف آغا
Zühdü Bey	زهدي بك

## DİZİN

Sıra No	İsim	Sayfa No	Sıra No	İsim	Sayfa No
101	Abdullah Efendi	233	112	Ali Emiri Efendi	249
100	Abdullah Efendi (Hoca)	232	113	Ali Haydar (Afganlı)	251
99	Abdullah Efendi (Tatar)	231	114	Ali Haydar Bey	252
230	Abdurrahman Bin Ahmed Emin		63	Ali Paşa (Çorlulu)	158
	Es-Sirozî	411	67	Ali Paşa (Hekimoğlu)	166
91	Abdurrahman Efendi	214	64	Ali Paşa (Şehid)	160
103	Abdurrahman Nâfiz Paşa	235	115	Ali Rıza Bin İbrâhim Edhem	254
19	Abdülhamid I.	71	116	Ali Süha	255
20	Abdülhamid I.	75	117	Ali Şumnuvî (Şeyh)	256
27	Abdülhamid II.	84	42	Âlime Hatun	116
28	Abdülhamid II.	86	119	Arif Bey	258
104	Abdülkadir Emir Hoca (Seyyid)	237	118	Arif Efendi (Münzevizâde)	257
207	Abdülvehhâb Bin Veliyyüddin	386	254	Asaf Bey – Hafız Yakub	450
102	Abdürrahim Efendi (Habeşizâde)	234	3	Bayezid II.	35
76	Abdürrahim Efendi (Menteşzâde)	188	56	Bayram Paşa	137
105	Abdürreşid Mehmed	239	57	Bayram Paşa	139
106	Ahmed (Çavuşzâde)	241	120	Beşir Ağa (Hacı)	259
221	Ahmed Ağa (Hacı)	401	37	Bezm-i Âlem Vâlide Sultan	107
85	Ahmed Arif Hikmet Beyefendi	206	121	Bilâl Bin Abdullah (Debbâğ el-Hâc)	263
77	Ahmed Efendi (Damadzâde, Ebu'l-Hayr)	189	122	Burhâneddin Efendi	264
227	Ahmed Efendi (Hacı Salebcizâde)	408	123	Celâleddin Dede (Şeyh)	265
107	Ahmed Efendi (Silahşörozâde)	242	233	Çorlulu Ali Paşa Kütüphanesi	417
11	Ahmed I.	51	124	Davud Paşa	266
13	Ahmed III.	55	235	Düğümlü Baba Tekkesi	419
14	Ahmed III.	57	236	Düğümlü Baba Tekkesi	422
54	Ahmed Paşa (Hâfız)	133	125	Ebû Bekir Bin Hasan	267
55	Ahmed Paşa (Hâfız)	134	255	Edhem Efendi (Hafız-ı Kütüb)	451
108	Ahmed Revnakî (Bafıralı)	243	237	Emir Ahmed El-Buharî Hangâhı	424
109	Ahmed Tevfik İlhamî	244	126	Esad Efendi	268
110	Ahmed Ziyâeddin Gümüşhanevî	245	127	Esrar Dede	270
253	Ahmet Süheyl Ünver	449	238	Eyüp Camii	425
46	Aişe (Hâcce)	121	87	Faik Osman	209
43	Aişe Binti Ali	117	45	Fâtıma Binti Mehmed	120
208	Ali Ağa	387	41	Fâtıma Hatun	115
224	Ali Ağa (Bezzaz, Hacı)	405	59	Fâzıl Ahmed Paşa	146
111	Ali Bin Hasan	247	60	Fâzıl Ahmed Paşa	147
			89	Fethullah Fehmî	212



Sıra No	İsim	Sayfa No	Sıra No	İsim	Sayfa No
75	Feyzullah Efendi	185	213	İdris Paşa	393
80	Feyzullah Efendi (Damadzâde)	194	257	İhsan Mahvî Balkır (Öğretmen)	454
128	Feyzullah Paşa	271	141	İsmail (el-Hâc Mîr)	294
239	Galata Mevlevihanesi	426	142	İsmail Bin Yusuf el-Gostuvarî	295
34	Gülnûş Emetullah Vâlide Sultan	101	143	İsmail Efendi (Lala)	297
70	Hacı Ahmed Paşa (Hacı)	173	258	İsmail Fenni Ertuğrul	455
71	Hacı Ahmed Paşa (Hacı)	176	144	İsmail Hakkı (İzmirli)	299
256	Hacı Mahmud Efendi Kütüphanesi	452	145	İsmail Paşa (Hidiv)	301
95	Hafid Efendi	223	98	İsmail Seyfeddin Harputî	228
129	Hâlet Efendi	273	146	İsmail Zühdi Bey	303
228	Halil (Tuzcuzâde)	409	32	İsmihan Sultan	96
209	Halil Ağa	388	241	İsmihan Sultan Medresesi	429
130	Halil Bin Kasım	276	242	İzmir Pazaryeri Kütüphanesi	430
72	Halil Hamid Paşa	177	163	Kadızâde Mehmed Efendi	321
210	Hasan Ağa	389	147	Kasım (Mimarbaşı)	304
211	Hasan Ağa	391	234	Kayalık Kütüphanesi	418
212	Hasan Ağa	392	214	Mahir (Kâtib)	394
131	Hasan Bey (İbrâhimhanzâde)	277	148	Mahmud (el-Hâc)	305
132	Hasan Fehmi Paşa	279	149	Mahmud Efendi (Hacı)	307
133	Hasan Hüsnü Paşa	280	15	Mahmud I.	61
39	Hatice Sultan	112	25	Mahmud II.	81
240	Hüdayi Efendi Kütüphanesi	427	26	Mahmud II.	83
93	Hüsameddin Çelebi (Karaçelebizâde)	219	150	Mahmud Nâsîh	308
134	Hüseyin (Karaçelebizâde)	283	243	Mahmud Paşa Medresesi	431
135	Hüseyin Bin Hasan	284	222	Mehmed (Çötelizâde)	402
136	Hüseyin Kâzım Bey	285	151	Mehmed (Hazinedarzâde)	309
62	Hüseyin Paşa (Amcazâde)	153	29	Mehmed (Şehzâde)	89
137	Hüseyin Rıza Bin Salih Süfyan	287	152	Mehmed (Şeyh)	310
73	Hüsrev Paşa	179	206	Mehmed Ağa (Hacı)	384
223	İbrâhim Ağa (Çötelizâde)	403	215	Mehmed Ârif	395
138	İbrâhim Bin Kemâleddin (Taşkoprîzâde)	289	153	Mehmed Âsım Bey	311
139	İbrâhim Efendi (Debbâğzâde el-Hâc)	290	154	Mehmed Atallah	312
231	İbrâhim Necmeddin	413	155	Mehmed Bey (Bekirefendizâde)	313
65	İbrâhim Paşa (Damad)	162	156	Mehmed Bin Hüsameddin (Karaçelebizâde)	314
66	İbrâhim Paşa (Damad)	165	157	Mehmed Bin Yahya (Kapucuzâde)	315
140	İbrâhim Paşa (el-Hâc)	293	158	Mehmed Efendi	316
			159	Mehmed Efendi	317
			160	Mehmed Efendi	318

Sıra No	İsim	Sayfa No	Sıra No	İsim	Sayfa No
161	Mehmed Efendi (Çelebi)	319	83	Mustafa Âşir Efendi	201
162	Mehmed Efendi (Damad)	320	181	Mustafa Âtîf (el-Hâc)	347
164	Mehmed Efendi (Mukabeleci)	322	187	Mustafa Bin Abdülhalim	356
165	Mehmed er-Rufâî	323	183	Mustafa Bin Mehmed (Hocazâde)	351
79	Mehmed Esad Efendi	192	186	Mustafa Efendi (Hacızâde)	355
166	Mehmed Esad el-Mevlevî	325	184	Mustafa Efendi (İzmirli)	352
167	Mehmed Eşref	326	185	Mustafa Efendi (Reisülkürtâb)	353
168	Mehmed Eşref Efendi (Mukarrir)	327	216	Mustafa Esir (el-Hâc)	396
169	Mehmed Hâlid (es-Seyyid)	328	229	Mustafa Fehmi (es-Seyyid)	410
232	Mehmed Hilmi (Cemal Beyzâde)	414	17	Mustafa III.	67
88	Mehmed Hilmi (es-Seyyid)	210	18	Mustafa III.	69
1	Mehmed II.	27	61	Mustafa Paşa (Merzifonlu Kara)	151
2	Mehmed II.	32	188	Mustafa Zihni Paşa	357
170	Mehmed İzzet Bin Ali	329	189	Nazîfî	358
171	Mehmed Muhterem Efendi	330	190	Nazîfî	359
172	Mehmed Murad (Damadzâde)	331	226	Numan Bin Ali	407
173	Mehmed Murad (Şeyh, Hâfız)	335	31	Nurbânû Sultan	94
174	Mehmed Necatî	337	259	Nuri Arlasez	456
58	Mehmed Paşa (Köprülü)	141	260	Nuri Arlasez	457
49	Mehmed Paşa (Sokullu)	127	193	Osman (el-Hâc)	362
50	Mehmed Paşa (Sokullu)	128	225	Osman (el-Hâc)	406
51	Mehmed Paşa (Sokullu)	130	191	Osman Âtîf (Abdullahefendizâde)	360
69	Mehmed Paşa (Tiryaki)	172	12	Osman II. Genç Osman	54
175	Mehmed Râğıb	339	16	Osman III.	65
176	Mehmed Rıza (Şeyh)	340	192	Osman Salâhaddin Dede (Şeyh)	361
97	Mehmed Sıddık el-Hüseynî	226	217	Ömer Ağa (Pasbanzâde)	397
177	Mehmed Şükrü	341	194	Ömer Efendi (el-Hâc)	363
178	Mehmed Tevfik	342	86	Ömer Hüsameddin Efendi	
84	Mehmed Zeynelâbidin	205		(Âtîfzâde)	208
52	Mesih Mehmed Paşa	131	38	Pertevniyal Vâlide Sultan	109
36	Mihrişah Sultan	104	40	Râbia Hatun	114
94	Molla Ali Efendi	221	68	Ragıp Paşa (Koca Ragıp Paşa)	169
92	Molla Çelebi	217	195	Reşid (Hâfız)	364
10	Murad III.	50	44	Rukiye Hatun	118
53	Murad Paşa (Kuyucu)	132	48	Rüstem Paşa	125
179	Murtaza Efendi (es-Seyyid)	343	74	Sadeddin Efendi (Hoca)	183
82	Mustafa (Dürrizâde)	199	196	Sadullah el-Mübteğî	365
182	Mustafa (el-Hâc)	350	197	Said İshak Necati	367
180	Mustafa (Fethizâde)	345	244	Salâhaddin Baba Zaviyesi	434

<b>Sıra No</b>	<b>İsim</b>	<b>Sayfa No</b>	<b>Sıra No</b>	<b>İsim</b>	<b>Sayfa No</b>
218	Salih Bin Abdülganî (Şeyh)	398	8	Süleyman I.	47
219	Salih Bin Abdülganî (Şeyh)	399	96	Süleyman Sırrı (Kasidecizâde)	225
35	Sâliha Sultan	103	249	Süleymaniye Kütüphanesi	442
30	Selim (Şehzâde)	93	200	Şah Mehmed Bin Hurrem	373
198	Selim Ağa (Hacı)	369	261	Şerif Muhiddin Targan	458
4	Selim I.	38	33	Turhan Vâlîde Sultan	99
5	Selim I.	39	47	Ümmü Gülsüm Hanım	122
9	Selim II.	48	90	Vehbi Efendi (Bağdadlı)	213
21	Selim III.	77	201	Veliyyüddin Cârullah	375
22	Selim III.	78	202	Veliyyüddin Cârullah	377
23	Selim III.	79	81	Veliyyüddin Efendi	197
24	Selim III.	80	250	Vidin Kütüphanesi	443
245	Selimiye Dergâhı Kütüphanesi	435	203	Vildan Efendi (İmam)	378
246	Serez Kütüphanesi	439	204	Yakub Ağa	379
247	Sertarikzâde Dergâhı	440	251	Yenikapı Mevlevihanesi	445
199	Sırrı Efendi (Hacı)	371	252	Yenikapı Mevlevihanesi	446
248	Sultan Ahmed Medresesi	441	220	Yüsuf Ağâh b. Süleyman Penah	400
6	Süleyman I.	42	205	Yüsuf Ağa	382
7	Süleyman I.	45	78	Zeynelâbidin (Ak Mahmudzâde)	190



م	الاسم	ص	م	الاسم	ص
٢٣٤	مكتبة قياتق	٤١٨	٥٢	مسيح محمد پاشا	١٣١
٢٥٠	مكتبة ودين	٤٤٣	١٨٢	مصطفى (الحاج)	٣٥٠
٩٢	ملا چليبي	٢١٧	١٨٠	مصطفى (فتحي زاده)	٣٤٥
٩٤	ملا علي أفندي	٢٢١	٢١٦	مصطفى أسير (الحاج)	٣٩٦
٣٦	مهرشاه سلطان	١٠٤	١٨٤	مصطفى أفندي (الإزميري)	٣٥٢
٢٣٩	مولويخانه غلطة	٤٢٦	١٨٦	مصطفى أفندي (حاجي زاده)	٣٥٥
٢٥١	مولويخانه يگي قيو	٤٤٥	١٨٥	مصطفى أفندي (رئيس الكتاب)	٣٥٣
٢٥٢	مولويخانه يگي قيو	٤٤٦	١٧	مصطفى الثالث	٦٧
١٨٩	نظيفي	٣٥٨	١٨	مصطفى الثالث	٦٩
١٩٠	نظيفي	٣٥٩	١٨٧	مصطفى بن عبد الحليم	٣٥٦
٢٢٦	نعمان بن علي	٤٠٧	١٨٣	مصطفى بن محمد (خوجه زاده)	٣٥١
٣١	نوربانو سلطان	٩٤	٦١	مصطفى پاشا (قره)	١٥١
٢٥٩	نوري آراسز	٤٥٦	١٨٨	مصطفى ذهني پاشا	٣٥٧
٢٦٠	نوري آراسز	٤٥٧	١٨١	مصطفى عاطف (الحاج)	٣٤٧
٢٠٣	ولدان أفندي (إمام)	٣٧٨	٢٢٩	مصطفى فهمي (السيد)	٤١٠
٨١	ولي الدين أفندي	١٩٧	٨٢	مصطفى (دري زاده)	١٩٩
٢٠١	ولي الدين جار الله	٣٧٥	٢٤٢	مكتبة إزمير بازار يري	٤٣٠
٢٠٢	ولي الدين جار الله	٣٧٧	٢٥٦	مكتبة الحاج محمود أفندي	٤٥٢
٩٠	وهبي أفندي البغدادى	٢١٣	٢٤٥	مكتبة الدرگاه السليمية	٤٣٥
٢٠٤	يعقوب آغا	٣٧٩	٢٤٩	مكتبة السليمانية	٤٤٢
٢٢٠	يوسف آكاه بن سليمان پناه	٤٠٠	٢٣٣	مكتبة چورليلي علي پاشا	٤١٧
٢٠٥	يوسف آغا	٣٨٢	٢٤٠	مكتبة خدايي أفندي	٤٢٧
			٢٤٦	مكتبة سيروز	٤٣٩

ص	الاسم	م	ص	الاسم	م
۲۵۶	علي شمنوي (شيخ)	۱۱۷	۳۱۵	محمد بن يحيى (قوجى زاده)	۱۵۷
۳۹۷	عمر آغا (باسبان زاده)	۲۱۷	۱۷۲	محمد پاشا (ترياكى)	۶۹
۳۶۳	عمر أفندي (الحاج)	۱۹۴	۱۲۷	محمد پاشا (صوقللى)	۴۹
۲۰۸	عمر حسام الدين أفندي (عاطف زاده)	۸۶	۱۲۸	محمد پاشا (صوقللى)	۵۰
۲۰۹	فائق عثمان	۸۷	۱۳۰	محمد پاشا (صوقللى)	۵۱
۱۴۶	فاضل أحمد پاشا	۵۹	۱۴۱	محمد پاشا (كپرولى)	۵۸
۱۴۷	فاضل أحمد پاشا	۶۰	۳۴۲	محمد توفيق	۱۷۸
۱۲۰	فاطمة بنت محمد	۴۵	۲۱۰	محمد حلمي (السيد)	۸۸
۱۱۵	فاطمة خاتون	۴۱	۴۱۴	محمد حلمي (جمال بك زاده)	۲۳۲
۲۱۲	فتح الله فهمي	۸۹	۳۲۸	محمد خالد (السيد)	۱۶۹
۱۸۵	فيض الله أفندي	۷۵	۳۳۹	محمد راغب	۱۷۵
۱۹۴	فيض الله أفندي (داماد زاده)	۸۰	۳۴۰	محمد رضا (شيخ)	۱۷۶
۲۷۱	فيض الله پاشا	۱۲۸	۲۰۵	محمد زين العابدين	۸۴
۳۰۴	قاسم (معمارباشي)	۱۴۷	۳۴۱	محمد شكري	۱۷۷
۱۰۱	گلنوش أمة الله والده سلطان	۳۴	۲۲۶	محمد صديق الحسيني	۹۷
۴۰۲	محمد (چوته لي زاده)	۲۲۲	۳۹۵	محمد عارف	۲۱۵
۳۰۹	محمد (خزينه دار زاده)	۱۵۱	۳۱۱	محمد عاصم بك	۱۵۳
۸۹	محمد (شهزاده، ابن السلطان القانوني)	۲۹	۳۲۹	محمد عزت بن علي	۱۷۰
۳۱۰	محمد (شيخ)	۱۵۲	۳۱۲	محمد عطا الله	۱۵۴
۳۲۳	محمد أبو الهدي الصيادي الرفاعي	۱۶۵	۳۳۰	محمد محترم أفندي	۱۷۱
۱۹۲	محمد أسعد أفندي	۷۹	۳۳۵	محمد مراد (الشيخ، حافظ)	۱۷۳
۳۲۵	محمد أسعد المولوي	۱۶۶	۳۳۱	محمد مراد (داماد زاده)	۱۷۲
۳۲۶	محمد أشرف	۱۶۷	۳۳۷	محمد نجاتي	۱۷۴
۳۲۷	محمد أشرف أفندي (مقرر)	۱۶۸	۳۰۵	محمود (الحاج)	۱۴۸
۳۸۴	محمد آغا (حاجي)	۲۰۶	۳۰۷	محمود أفندي (حاجي)	۱۴۹
۳۱۶	محمد أفندي	۱۵۸	۶۱	محمود الأول	۱۵
۳۱۷	محمد أفندي	۱۵۹	۸۱	محمود الثاني	۲۵
۳۱۸	محمد أفندي	۱۶۰	۸۳	محمود الثاني	۲۶
۳۱۹	محمد أفندي (چلبى)	۱۶۱	۳۰۸	محمود ناصح	۱۵۰
۳۲۰	محمد أفندي (داماد)	۱۶۲	۴۲۹	مدرسة إسميخان سلطان	۲۴۱
۳۲۱	محمد أفندي (قاضي زاده)	۱۶۳	۴۴۱	مدرسة السلطان أحمد	۲۴۸
۳۲۲	محمد أفندي (مقابله جى)	۱۶۴	۴۳۱	مدرسة محمود پاشا	۲۴۳
۲۷	محمد الثاني السلطان محمد الفاتح	۱	۵۰	مراد الثالث	۱۰
۳۲	محمد الثاني السلطان محمد الفاتح	۲	۱۳۲	مراد پاشا (قويوجى)	۵۳
۳۱۳	محمد بك (بكر أفندي زاده)	۱۵۵	۳۴۳	مرتضى أفندي (السيد)	۱۷۹
۳۱۴	محمد بن حسام الدين (قره چلبى زاده)	۱۵۶	۴۲۵	مسجد أيوب	۲۳۸

ص	الاسم	م	ص	الاسم	م
٢٧٦	خليل بن قاسم	١٣٠	٢٥٧	عارف أفندي (منزوي زاده)	١١٨
١٧٧	خليل حميد پاشا	٧٢	٢٥٨	عارف بك	١١٩
٢٦٦	داود پاشا	١٢٤	٢٠١	عاشر أفندي (مصطفى)	٨٣
٤٤٠	درگاه سر طريق زاده	٢٤٧	١١٦	عالمة خاتون	٤٢
١١٤	رابعة خاتون	٤٠	٧١	عبد الحميد الأول	١٩
١٦٩	راغب پاشا (قوجه راغب پاشا)	٦٨	٧٥	عبد الحميد الأول	٢٠
١٢٥	رستم پاشا	٤٨	٨٤	عبد الحميد الثاني	٢٧
٣٦٤	رشيد (حافظ)	١٩٥	٨٦	عبد الحميد الثاني	٢٨
١١٨	رقية خاتون	٤٤	٢١٤	عبد الرحمن أفندي	٩١
٤٣٤	زاوية صلاح الدين بابا	٢٤٤	٤١١	عبد الرحمن بن أحمد أمين السيروزي	٢٣٠
١٩٠	زين العابدين (آق محمود زاده)	٧٨	٢٣٥	عبد الرحمن نافذ پاشا	١٠٣
٣٧١	سري أفندي (حاجي)	١٩٩	٢٣٤	عبد الرحيم أفندي (حبشي زاده)	١٠٢
١٨٣	سعد الدين أفندي (خوجه)	٧٤	١٨٨	عبد الرحيم أفندي (متش زاده)	٧٦
٣٦٥	سعد الله المبتغي	١٩٦	٢٣٩	عبد الرشيد محمد	١٠٥
٣٦٧	سعید إسحاق نجاتي	١٩٧	٢٣٧	عبد القادر أمير خوجه	١٠٤
٩٣	سليم (شهزاده، ابن السلطان القانوني)	٣٠	٢٣٢	عبد الله أفندي	١٠٠
٣٦٩	سليم آغا (حاجي)	١٩٨	٢٣٣	عبد الله أفندي	١٠١
٣٨	سليم الأول السلطان ياووز سليم	٤	٢٣١	عبد الله أفندي (تاتار)	٩٩
٣٩	سليم الأول السلطان ياووز سليم	٥	٣٨٦	عبد الوهاب بن ولي الدين	٢٠٧
٧٧	سليم الثالث	٢١	٤٠٦	عثمان (الحاج)	٢٢٥
٧٨	سليم الثالث	٢٢	٣٦٢	عثمان (الحاج)	١٩٣
٧٩	سليم الثالث	٢٣	٦٥	عثمان الثالث	١٦
٨٠	سليم الثالث	٢٤	٥٤	عثمان الثاني كنج عثمان	١٢
٤٨	سليم الثاني	٩	٣٦١	عثمان صلاح الدين دده (شيخ)	١٩٢
٤٢	سليمان الأول السلطان سليمان القانوني	٦	٣٦٠	عثمان عاطف (عبد الله أفندي زاده)	١٩١
٤٥	سليمان الأول السلطان سليمان القانوني	٧	٣٨٧	علي آغا	٢٠٨
٤٧	سليمان الأول السلطان سليمان القانوني	٨	٤٠٥	علي آغا (بزاز، حاجي)	٢٢٤
٢٢٥	سليمان سري (قصيده جي زاده)	٩٦	٢٤٩	علي أمير أفندي	١١٢
٣٧٣	شاه محمد بن خرم	٢٠٠	٢٤٧	علي بن حسن	١١١
٤٥٨	شريف محي الدين تارغان	٢٦١	١٥٨	علي پاشا (چورليلي)	٦٣
٣٩٨	صالح بن عبد الغني (شيخ)	٢١٨	١٦٦	علي پاشا (حكيم أوغلي)	٦٧
٣٩٩	صالح بن عبد الغني (شيخ)	٢١٩	١٦٠	علي پاشا (شهيد)	٦٤
١٠٣	صالحة سلطان	٣٥	٢٥١	علي حيدر (أفغانلي)	١١٣
٩٩	طرخان والده سلطان	٣٣	٢٥٢	علي حيدر بك	١١٤
١٢١	عائشة (الحاجة)	٤٦	٢٥٤	علي رضا بن إبراهيم أدهم	١١٥
١١٧	عائشة بنت علي	٤٣	٢٥٥	علي سخا	١١٦



ص	الاسم	م	ص	الاسم	م
٣٩٤	إبراهيم (كاتب)	٢١٤	٣٠٣	إسماعيل زهدى بك	١٤٦
٤٠٣	إبراهيم آغا (چوته لي زاده)	٢٢٣	٢٢٨	إسماعيل سيف الدين الخريوتي	٩٨
٢٩٠	إبراهيم أفندي (دياغ زاده حاج)	١٣٩	٤٥٥	إسماعيل فني أرطغرل	٢٥٨
٢٩٣	إبراهيم پاشا (الحاج)	١٤٠	٩٦	إسميخان سلطان	٣٢
١٦٢	إبراهيم پاشا (داماد)	٦٥	٤٥٠	أصاف بك - حافظ يعقوب	٢٥٤
١٦٥	إبراهيم پاشا (داماد)	٦٦	١٢٢	أم كلثوم خانم	٤٧
٤١٣	إبراهيم نجم الدين	٢٣١	٣٥	بايزيد الثاني الولي بايزيد	٣
٢٦٧	أبو بكر بن حسن	١٢٥	١٠٩	برتونيال والده سلطان	٣٨
٤٥٤	إحسان محوي بالقير (المعلم)	٢٥٧	٢٦٤	برهان الدين أفندي	١٢٢
٢٤١	أحمد (چاوش زاده)	١٠٦	١٠٧	بزم عالم والده سلطان	٣٧
٤٠١	أحمد آغا (الحاج)	٢٢١	٢٥٩	بشير آغا (الحاج)	١٢٠
٤٠٨	أحمد أفندي (ثعلب جي زاده حاجي)	٢٢٧	٢٦٣	بلال بن عبد الله (الحاج الدباغ)	١٢١
١٨٩	أحمد أفندي (داماد زاده، أبو الخير)	٧٧	١٣٧	بيرام پاشا	٥٦
٢٤٢	أحمد أفندي (سلحشور زاده)	١٠٧	١٣٩	بيرام پاشا	٥٧
٥١	أحمد الأول	١١	٤١٩	تکه دوگملي بابا	٢٣٥
٥٥	أحمد الثالث	١٣	٤٢٢	تکه دوگملي بابا	٢٣٦
٥٧	أحمد الثالث	١٤	٢٦٥	جلال الدين دده (شيخ)	١٢٣
١٧٣	أحمد پاشا (حاجي)	٧٠	٢٧٣	حالت أفندي	١٢٩
١٧٦	أحمد پاشا (حاجي)	٧١	٢١٩	حسام الدين چلبلي (قره چلبلي زاده)	٩٣
١٣٣	أحمد پاشا (حافظ)	٥٤	٣٨٩	حسن آغا	٢١٠
١٣٤	أحمد پاشا (حافظ)	٥٥	٣٩١	حسن آغا	٢١١
٢٤٤	أحمد توفيق إلهامي	١٠٩	٣٩٢	حسن آغا	٢١٢
٢٤٣	أحمد رونقي (بافره لي)	١٠٨	٢٧٧	حسن بك (إبراهيم خان زاده)	١٣١
٤٤٩	أحمد سهيل أنور	٢٥٣	٢٨٠	حسن حسني پاشا	١٣٣
٢٤٥	أحمد ضياء الدين كموشخانوي	١١٠	٢٧٩	حسن فهمي پاشا	١٣٢
٢٠٦	أحمد عارف حكمت	٨٥	٢٨٣	حسين (قره چلبلي زاده)	١٣٤
٣٩٣	إدريس پاشا	٢١٣	٢٨٤	حسين بن حسن	١٣٥
٤٥١	أدهم أفندي (حافظ الكتب)	٢٥٥	١٥٣	حسين پاشا (عمجه زاده)	٦٢
٢٨٩	إبراهيم بن كمال الدين (طاشكبري زاده)	١٣٨	٢٨٧	حسين رضا بن صالح سفیان	١٣٧
٢٧٠	أسرار دده	١٢٧	٢٨٥	حسين كاظم	١٣٦
٢٦٨	أسعد أفندي	١٢٦	٢٢٣	حفيد أفندي	٩٥
٢٩٤	إسماعيل (الحاج مير)	١٤١	٤٢٤	خانقاه أمير أحمد البخاري	٢٣٧
٢٩٧	إسماعيل أفندي (لألا)	١٤٣	١١٢	خديجة سلطان	٣٩
٢٩٥	إسماعيل بن يوسف الغستواري	١٤٢	١٧٩	خسرو پاشا	٧٣
٣٠١	إسماعيل پاشا (خديو)	١٤٥	٤٠٩	خليل (طوزجي زاده)	٢٢٨
٢٩٩	إسماعيل حقي (الإزميري)	١٤٤	٣٨٨	خليل آغا	٢٠٩



## اختصارات

أر أونسال: إسماعيل أر أونسال، المكتبات الوقفية العثمانية.  
ت: وفاة.

الحديقة: حسين أيوانسراي، حديقة الجوامع.  
دانشمند: إسماعيل حامي دانشمند، علم تاريخ التآريخ العثماني.  
دئر: خالد دئر، المكتبة السليمانية العامة.  
السجل: محمد ثرايا، السجل العثماني.

ص: صفحة.

ط: طبع

مم: مليمتر.

الموسوعة الإسلامية: موسوعة وقف الديانة التركي الإسلامية.  
الموسوعة: الموسوعة الإسلامية، معجم العالم الإسلامي للجغرافيا والقوميات  
والبيوغرافيا.

النشرة: نشرة جمعية موظفي المكتبات التركية.  
الوثائق: رئاسة الأرشيف العثماني.



بعض الأختام المتنوعة على المخطوطات في الصحيفة (أ) عموماً يمكن أن يكون أحدها ختم وقف. أختام الأوقاف في الكتب المخطوطة من العناصر المهمة للمخطوطات، مثل: الجلد والتذهيب والمنمنمات والكتابة وغيرها. اهتم الواقفون بوضع أختام الوقف على الكتب خاصة، واستهدفوا من هذه الأختام ذكر بيان شروط الوقف وإن بشكل مختصر. هذه الأختام التي تطورت كطابع يبيّن عليها مهنة الواقف واسمه -في بعض الأحيان مع اسم أبيه- ثم إلى وبأي هدف وتحت أي شروط تم وقف هذا الكتاب الذي عليه ختم الوقف، والتاريخ الذي وقف فيه. لغة الأختام يمكن أن تكون بلغات ثلاث (العربية والفارسية أو التركية).

أختام وقف السلاطين يمكن أن تظهر على أشكال:

١- تضاف آية فوق كلمة ”وقف“ الموجودة بجانب ختم السلطان (غالبًا تكون الآية ٤٣ من سورة الأعراف: انظر نموذج الختم: ١٦).

٢- تكتب كلمة ”وقف“ فوق ختم السلطان مع مُنشئ الوقف (انظر نموذج الختم: ١٤).

٣- ختم وقف آخر يبين أن هذا الوقف للسلطان (انظر نموذج الختم: ٢١).

مسألة الختم يمكن أن تتناول من جهات مختلفة، كما أنه توجد أبيات بلاغية كثيرة، كذلك توجد مصطلحات كثيرة تتعلق بالأختام. وقد حاولنا هنا أن نعطي معلومات مختصرة حول أختام الوقف -الذي هو موضوعنا- ولم نتطرق إلى تفاصيل في قضية الأختام.

انتقلت كلمة "مُهر" من الفارسية إلى التركية، وهي أكثر استعمالاً مع كلمة "الخاتم" التي انتقلت من الآرامية إلى اللغة العربية ثم إلى اللغة التركية.

اكتسب الختم أهمية مستقلة في عهد العثمانيين خاصة، وكانت أختام السلاطين رمزاً لسلطنتهم، ولذلك كانت الأختام تتغير بتغير السلاطين. واعتماداً على المراجع فإن السلطان الذي يملك ختمًا بـ ٣ أو ٤ طرر (وهي توقيع وعلامة السلطان) كان يحمل أحد هذه الأختام معه دائماً، والباقي (الختم السلطاني، الختم الشريف) يعطيها خزينه دار، وخاص أوضه باشي. وكان الختم يستعمل كذلك كإمضاء من قبل الموظفين والعامّة. واستمرت هذه العادة مع الموظفين إلى المشروطة الثانية (عام ١٩٠٨). كما أنه صناعة الأختام ممكنة من معادن ومجوهرات نفيسة، فكذلك ممكنة من معادن رخيصة، وأشكالها متنوعة جداً (مثل: مستدير، بيضي، بيضاوي، مسدس، إجاصي). وكانت الأختام بعضها يحمل في الجيوب، وبعضها يعلق في الأعناق في حافظة، وبعضها كانت تستعمل كخاتم في الإصبع.

وكانت صناعة الأختام منتشرة ومتطورة جداً إلى درجة أنها صارت مهنةً مستقلة سميت بالحكاك. هذه المهنة التي تسمى بـ "صناعة الحك" عاشت عهدها المشرقة ما بين القرن السادس عشر والسابع عشر. يتحدث أولياء چلبي في كتابه سياحة نامه عن وجود هذه المهنة عند سوق الحكاكين الواقع بجانب "السوق المغلق"، ويذكر محالها والمتخصصين فيها.

وبعد اتحاد الأختام بصناعة الحك وظهور الحكاكين ظهر إثر ذلك مهتمون بجمع الأختام التي يصنعها حكاك مشهور، أو الأختام التي تشير انتباههم وجعلوا منها تذكرات، وفي نهاية كتابنا ألحقت قائمةً بالمكتبات المتوفرة بها هذه التذكرات التي استطعنا رؤيتها، وبعض النماذج لها. نبين كذلك أن داخل غلافها البداية والنهاية -للكتاب المسجل برقم ٣٤٩- حالت أفندي بالمكتبة السليمانية - مزخرف تماماً بالأختام، كما يمكن أن يعثر في متحف طوب قابو على أصل أختام بعض السلاطين، وبعض رجال الدولة.

ونلاحظ حب الكتاب في عبارة كتبت بدمغة باردة على شمسة جلد في السليمانية،  
 يرتو پاشا. (رقم ١٠٤ - ١٠٥):

أسر إذا نظرت إلى كتابي.. كآني عاشق وهو الحبيب

كذلك نرى من حينٍ لآخر الأهمية التي أعطيت للمخطوطات من خلال الأوامر  
 المانعة من إخراج الكتب إلى خارج البلاد وبيعها تهریباً، وذلك كمنع السلطان أحمد  
 الثالث (١٦٧٣-١٧٣٦) إخراج المخطوطات النادرة إلى خارج الدولة، وكمنع الصدر  
 الأعظم الشهيد على پاشا (١٦٦٧-١٧١٦) بيع الكتب المخطوطة إلى خارج الدولة.  
 (تاريخ راشد ج ٤، ص: ٢٣٨)

الوقفیات بعضها ينتمي إلى المكتبة أو إلى وقف الكتاب فقط، لكن في بعض  
 الأحيان تصادف سجلات المكتبة ووقف الكتاب بين سائر الأوقاف في وقفية الواقف.  
 تساعدنا بعض سجلات الكتب والمكتبات -التي لا تنسب إلى مكتبة أو كتاب  
 معين، والتي وجدت بين الأوقاف الأخرى- على اكتشاف بعض أسماء المكتبات  
 وأسماء الواقفين التي كانت مجهولة إلى اليوم. في وقفية قاضي إستانبول -حسن  
 بن مصطفى أفندي الموجودة في مكتبة ملت جبه جى (رقم ٢٦١٩) بأنقره- قيد يبين  
 الأجرة التي تعطى حافظ الكتب المعنني بالكتب الموقوفة للمكتبة الكائنة في روم  
 إيلي حصار، هذا مثال صغير بخصوص هذا الشأن.

**الختم - ختم الوقف:** الختم -الذي استخدم منذ التاريخ القديم- وثيقة لصلاحيه  
 التصرف والملكيه. وأقدم الأختام ترى في مصر على البرديات. والأختام التي كانت  
 منتشرة أيضاً في أوروبا -قبل النصرانية وبعدها فقدت أهميتها مع انتشار الكتابة  
 والقراءة- حلَّ مكانها التوقيع؛ مع أنه في الشرق كان الختم أهم من التوقيع، وكان  
 الختم يستعمل أيضاً لتوثيق التوقيع. وأقدم ختم معروف لدى المسلمين يعود إلى  
 فاتح مصر ووالها عمرو بن العاص. وقد بدأ الرسول صلى الله عليه وسلم يستعمل  
 الختم في السنة السابعة للهجرة. أما تعبير خاتم النبوة فهو تعبير مجازي، يطلق على  
 الشامة التي بين كتفي النبي صلى الله عليه وسلم، وكذلك يطلق أيضاً على ختم النبوة  
 الخاص بالنبي صلى الله عليه وسلم.



من طلبه العلم استعارته له ذلك برهنٍ كبير، أو بكفيل مليء. وإلى تمام قراءته يحفظه بأمانة، إذا ثنى للإشارة أوراقه أو نزع جلده أو أعطاه لصبي أو بدّله أو غيره أو ظهر منه ما يخالف أحد الشروط فعليه الضمان. كيلا يَأْتَمُوا لقوله: ﴿فَمَنْ بَدَّلَهُ بَعْدَ مَا سَمِعَهُ فَإِنَّمَا إِثْمُهُ عَلَى الَّذِينَ يُبَدِّلُونَهُ﴾ [البقرة، ١٨١/٢] عام ١١٣٥.

وفي بعض المخطوطات تصادف تنبيهات كعباراتٍ أو أبياتٍ شعريةٍ أثناء إعارة الكتب، والاهتمام بعدم إتلافها أثناء قراءتها والاعتناء بها.

وكل من يثني ورقاً من هذا الكتاب  
فتلك يد جاهل، تسكب دمي بخنجرها

(السليمانية، أنطاليا تكهلي أوغلي، ٧٠١، ١أ)

ومن الجدير بالذكر شعر «العالِي» العجيب في إعارة الكتب:  
ترجمة الشعر:

وذي كُتبي كمثل الخَوْدِ حُسناً  
أغارُ على صحائفها الحسانِ  
لذلك لا أطيق الصَّبْرَ عنها  
وأصحبُها على طول الرّمانِ  
ولا أرضى إعارتها صديقاً  
ولو أن الصديقَ بذأ جفاني  
فهل أبصرتُم صبّاً معيراً  
حبيبتهُ لصاحبهِ المُداني  
يمزُقُها ويفرُشُ صفحاتِها  
لأكلهِ كالسِّمَاطِ أو الخِوانِ  
فذي كُتبي وذا أنا فانظرونا

حبيبين ولا يتفرّقان (مكتبة آتاتورك - كتب البلدية ٠.٤٣، ١أ)

يذكر تأسيس المكتبات، وأبنيتها، وإدارتها، وقضاء حاجاتها، وطريقة عمل المكتبة مثل: أيام وساعات العمل، وأوصاف الموظفين فيها (حافظ الكتب، الكاتب، مجلد، عامل النظافة، الحارس) ووظائفهم وأجرة العاملين، وقد ذكرت الوقفيات كل من هذه الشروط واحداً واحداً.

وقد كانوا يشترطون التدقيق البالغ عند تعيين أمين المكتبة، وأن يكون من ذوي الأخلاق الحميدة، ومن العارفين واجبات العمل.

وفي كثير من وقفيات المكتبات يعثر على اشتراط كون الكاتب جيداً، وأن يكون المجلد ماهراً خبيراً، وأن يكون الحارس أميناً.

في وقفية مكتبة راغب باشا ذكر بوضوح: أن وظيفة حفظ الكتب لا تعطى إلا لمن هو أهل لها، ولا تعطى لمن هو غير أهل لها.

كذلك أن في الوقفية ذاتها نص بوضوح على أنه: وإن كان حفظ الكتب ينتقل من الأب إلى الابن، إلا أنه إن لم يكن الابن أهلاً لا يطبق هذا الشرط.

ومن بين وظائف حافظ الكتب -والتي يصرون عليها- معاملة القراء معاملةً جيدة ومساعدتهم. كذلك نص على: أن عليهم أن ينتبهوا أثناء فحص الكتب، ويهتموا بنظافتها كي لا تتسخ وتبلى، والحاصل أن عليه العناية بالكتاب واحترامه احتراماً جماً. ويصادف بعض القيود التي تشبه هذه الشروط في الوقفيات غالباً في اللوحة (أ) من المخطوطات. كل هذه التدقيقات بالإضافة إلى إسهامها في انتقال هذه الكتب إلى الأجيال القادمة فإنها كذلك إثباتٌ ودليلٌ على ما كان يُعطى للكتب من أهمية.

والمثال الذي سنورده فيما يلي يثبت ذلك إثباتاً بوضوح:

- شروط الوقف في مجموعة كمانكش أمير خوجه الموجودة في مكتبة حاجي سليم آغا بأسكدار كالتالي:

سجل وقف كتب مكتبة "كمانكش أمير خوجه":

«هذا الحقير الفقير الكثير التقصير السيد الحاج عبد القادر المعروف بأمر خوجه كمانكش الأسكداري، إني قد أخرجت هذا الكتاب المستطاب من ملكي، وأوقفته في المسجد الشريف المسمى بوالدة عتيق الكائن بأسكدار بهذه الشروط: وإذا أراد أحد

ومن بين المكتبات التي أسستها نساء السلاطين: نوربانو، إسميخان، طرخان، مهرشاه، گلنوش، بزم عالم، برتونيال. وهذا دليل على أن نساء السلاطين كنّ مهتمات بتأسيس المكتبات إلى جانب أوقافهن الأخرى.

وبالإضافة لما ذكر يمكن أن العثور على مكتبات أخرى - في كافة أنحاء بلادنا- أسست من قبل أشخاص من سائر المهن.

الوقفيات: في أثناء تأسيس الأوقاف كان لابد من إعداد وثيقة لتأسيس النظام القانوني للوقف، وهذه الوثيقة تسمى: الوقفية-وقفنامه. كانت الوقفيات تُسجّل في المحاكم (قيد التسجيل)، ثم يُعطى أصل هذه الوثائق لأصحابها. وبهذه الطريقة تكون شروط هذه الوثيقة مسجلة مؤكدة بحيث لا يستطيع أحد تغييرها. وزيادة على قيد التسجيل الذي في بداية الوقفيات، يوجد في نهايتها أختام وأسماء الشهود. وقد يذكر في بعض وقفيات الكتب أحياناً عدد الكتب الموقوفة فقط، وفي بعضها تذكر قائمة بالكتب الموقوفة. وإدارة هذه الأوقاف كانت من قبل أمين (وهو الذي يدير الوقف وفق الشروط المذكورة في الوقفية) لها يعينه الواقف وفق شروط الوقفية.

والكتب الموقوفة إما أن توقف من قبل الواقف في مكتبة أسسها أو تمنح لإحدى المكتبات الموجودة كمجموعة. وكما هو معلوم أن هذه الكتب الموقوفة كمجموعات إلى اليوم تحفظ كقسم خاص مستقل في المكتبات، وفي أغلب الأحيان تعرف إما باسم الواقف، وفي بعض الأحيان باسم المكان الموجودة فيه.

من بين المكتبات التي أخذت اسمها من واقفها مثل: مكتبة كوبرلي (وهي أول مكتبة وقفية ذات مبنى أسست في إستانبول عام ١٦٦١م) شهيد علي پاشا، وراغب پاشا، وعاطف أفندي، وعاشر أفندي.

ومن المكتبات التي تعرف باسم الأماكن الموجودة فيها مكتبات: جامع محمد آغا، والتكه الشاذلية، ودرگاه يحيى أفندي.

وقد تصادف بين كتب هذه المجموعات كتباً وقفت من قبل آخرين، ويمكن معرفة ذلك عن طريق ختم الوقف على الكتب.



وصارت المكتبات التابعة لوزارة الأوقاف -بناءً على قانون توحيد التدريس رقم ٤٣٠ بتاريخ ٣ مارس سنة ١٩٢٤ / ١٣٤٠ - تابعة لوزارة المعارف (وزارة التربية والتعليم) مع كافة المؤسسات الدراسية والتعليمية، ثم بعد ذلك نقلت الكتب الموجودة في المساجد والمدارس إلى هذه المكتبات. أغلب مكتبات الأوقاف تابعة اليوم لوزارة السياحة والثقافة، ولكن توجد مجموعات مخطوطة داخل مكتبات مؤسسات غير تابعة لوزارة السياحة والثقافة مثل: الجامعات والبلديات.

ثم بعد إغلاق التكايا والأضرحة (عام ١٩٢٥م)، جمعت الكتب الموجودة فيها إلى أقرب مباني المكتبات منها، مثلاً: الكتب الموجودة في الجوامع والمدارس والتكايا والأضرحة في أسكدار نقلت إلى مبنى مستقل في مكتبة حاجي سليم آغا.

وبالمناسبة نقلت بعض المجموعات من أماكن مختلفة إلى المكتبة السلিমانية.

ومدرسة أخرى (مدرسه الأول) بمجمع السلیمانية التي استخدمت كمتحف قومي، خصصت للمكتبة بعد نقل هذا المتحف إلى أنقره عام ١٩٢٧م، وجيء ببعض المجموعات إلى هذه المكتبة. في السنوات التالية وصلت عدد المجموعات الموجودة في المكتبة السلیمانية عام ١٩٨١م إلى ١٢٧ مجموعة، وهي أكبر مكتبة وقفية للمخطوطات في تركيا، والتي توسعت عن طريق الوقف والبيع.

المكتبات الوقفية أسست من قبل عدة أشخاص، على رأسهم السلاطين ونسائهم، وأبنائهم (شهزاده)، والصدور العظام، ومشايخ الإسلام.

أهم المكتبات الوقفية السلطانية هي: مكتبة السلطان محمد الفاتح، وأحمد الثالث، ومحمود الأول، وعبد الحميد الأول.

ومن نماذج المكتبات الوقفية التي أسسها الصدور العظام: الصدر الأعظم للسلطان محمد الفاتح محمود باشا، الصدر الأعظم للسلطان القانوني رستم باشا، والصدور العظام الذين يلونهم في العهود التالية مثل: عمجه زاده حسين باشا، شهيد علي باشا، داماد إبراهيم باشا، راغب باشا، حكيم أغلي علي باشا.

## مدخل

المكتبات هي أحد ما ترك لنا أجدادنا من منظمات اجتماعية ودينية وثقافية، فلها مكانة هامة؛ وقد أسست -دائمًا- هذه المكتبات بواسطة الأوقاف.

### عن الوقف

هو إنفاق الشخص بعض أملاكه أو كلها، المنقولة وغير المنقولة، بإرادته قصدًا للخير ورغبةً لخدمه المجتمع الذي يعيش فيه، مع تحديد الشروط المالية والإدارية والحقوقية قبل وقفه، بحيث يدوم ذلك بعد وفاته.

وتاريخ الوقف يرجع الى ما قبل الإسلام، وقد عُثر على وقياتٍ مكتوبة على قطع قماش عند الأتراك من قبيلة ”الأويغور“، ويظهر لنا أن المؤسسات الوقفية عند الأتراك قديمة جدًا. وقد ازداد الاهتمام بالأوقاف في الإسلام، فقد أوقف المسلمون وعلى رأسهم النبي صلى الله عليه وسلم، واستمر هذا الحال كذلك في عهد السلاجقة دون انقطاع، وفي عهد العثمانيين صارت المؤسسات الوقفية ظاهرة في كل مكان.

### المكتبات الوقفية

توجد أغلب المكتبات التاريخية الموجودة في بلادنا في إسطنبول. قُسم منها أسس في أبنيةٍ كمكتبات مستقلة، وبعضها في غرفة القراءة الملحقة بالمساجد والمصليات والمدارس والتكايا والزوايا والأضرحة، أو في خزائن الكتب التي في جوانبها.

وقد جمعت هذه المكتبات الوقفية في أماكن مركزية معلومة؛ لعموم النفع لكل من الإدارة والعاملين والقراء، وللعناية بها.

أول جمع لمجموعات وقفية وقع في عام ١٩١٤ م، وبعض هذه المجموعات الموجودة في مختلف أنحاء إسطنبول نقلت إلى ”مدرسة المتخصصين“ في منطقة السلطان سليم، ثم الجمع الثاني الكبير بدأ بتحويل أحد مدارس مجمع السليمانية ”مدرسه ثاني“ إلى مكتبة في عام ١٩١٨ م؛ وقد نقلت إليها المجموعات التي جمعت من قبل في مدرسة المتخصصين.

هذا المعرض -الذي أقيم أثناء مدة المؤتمر- زاره فُرابة أربعمئة شخص من أهل العلم من داخل وخارج البلاد، وهو أول معرض يعقد في هذا المجال، وقد جذب الانتباه، ودُكر لنا مرارًا وجوب طبع هذه المعلومات.

وأختام الأوقاف -التي نستطيع أن نعدّها وثيقة على أن المكتبات في عهد الدولة العثمانية أسست عن طريق الأوقاف- هي أحد الموضوعات التي تبحث في تاريخ الثقافة وأمانة المكتبات.

لم نكتف أثناء إعداد هذا الكتاب الصغير فقط بإيراد ختم الوقف؛ بل سردنا بيانات قصيرة حول المجموعات الوقفية التي أوردنا أختامها. والعمل الذي قمنا ليس كاملاً ولا خاليًا عن الخلل؛ بل قدمنا المعلومات التي بين أيدينا مرتبة، معتقدين أن النقد سيفيد في الأبحاث القادمة.

والشكر واجب علينا لهؤلاء الذين لم يمنعونا عونهم، وسهلوا العقبات التي اعترضتنا، ودعمونا خلال إعداد هذا الكتاب، أ. د. نهاد چتین، والسيد محمد صوفو أغولو، والسيد إبراهيم تانر، ومديرو المكتبات والعاملين التي استفدنا منها، وتولين أيهان التي أعانتنا على تحرير هذه المادة، ونشكر كذلك وزارة الثقافة والسياحة والمديرية العامة للمكتبات والمطبوعات.

## المؤلف

گوناي قوت  
نعمت بيراقدار



## تمهيد

قمنا بإعداد معرض في المكتبة السلিমانية للمؤتمر الثالث للعلوم التركية بين يومي ٢٦ - ٣٠ أيلول/ سبتمبر عام ١٩٧٩م، تحت عنوان: "أختام الأوقاف في المخطوطات".

وقد بدأت جهود نعمت بيراقدار حول هذا الموضوع قبل مدة طويلة، وكشف كثير من أختام أوقاف المخطوطات.

وقبل بدء هذا المعرض بسنة تقريباً كثفنا جهودنا معتمدين على ما توفر بين أيدينا، ثم مع اتساع البحث قررنا إضافة بعض الأختام التي وقفنا عليها في بعض مكتبات الأوقاف في إستانبول، وعلى رأسها مخطوطات المكتبة السلیمانية. ولكن لضيق الوقت، ونظام البحث -والذي حدد بسنة واحدة- امتنعنا من الاطلاع والبحث عن جميع المخطوطات التي تحمل أختاماً وقفية. وبعبارة أخرى فإن هذا العمل قد حوى أختام الأوقاف التي اطلعنا عليها في إستانبول فقط، وقد أضفنا البيانات اللازمة لكل من وقفيات الواقفين الكتاب والمكتبة الذين تناولنا أختامهم الوقفية بالذكر، وفهارسهم المخطوطة والمطبوعة.

وقد تكون أحياناً بعض أختام الأوقاف غير مقروءة، فاستفدنا من الكتب المطبوعة الأخرى من نفس المجموعة، وسلكنا منهج ترجمة بعض المواضع من الختم التي يصعب فهمها من متون الأختام.

واستعملنا في إثبات أسماء الواقفين والأشخاص أثناء قراءة الأختام أبجديات النقل الصوتي، واجتهدنا في اتباع قواعد الإملاء المعاصرة في كتابة البيانات.

وقد ابتدأنا عملنا خاصة بإثبات ختم واقف المجموعات الوقفية المعروفة. تعود بعض أختام الأوقاف لواقفي الكتب على هيئة مجموعة، وبعضها لمن أوقف كتباً في المكتبات الوقفية. وفي نفس الوقت أضفنا -بالإضافة لأختام السلاطين الأخرى الظاهرة في المخطوطات- بعض أمثلة من أختام الأشخاص التي تحمل خصائص عهدها في صناعتي الكتابة والحك؛ وإذا كان لشخص ختم وقف وشخصي أثبتاهما معاً.

١. كتبت حروف ي، ة، أ في الأختام عربية العبارة وفق قواعد الإملاء اليوم مثل:  
علي/علي، مدرسة/مدرسه، ألف/الف.
٢. وكتبت الكلمات التركية والفارسية في الأختام عربية العبارة وفق الأختام  
ولم نحول "پ" إلى "ب" و"چ" إلى "ج".
٣. ذكر التاريخ الوارد في الختم مع التاريخ الميلادي في أول ذكره، ولم يكرر  
التاريخ في الترجمات.

المترجم

- أ- يذكر تاريخ تأسيسها وتوسعتها.
- ب- وتاريخ نقلها والأماكن التي نقلت إليها.
- ج- وعدد مجلداتها المخطوطة والمطبوعة.
- د- فهارسها المخطوطة والمطبوعة، ومظان وجودها.
- هـ- وقيمتها.
- و- المجموعات الملحقة بها.
- ز- المراجع التي يمكن الرجوع إليها حول هذه البيانات.

ومن الواضح البين أن تتبع الأختام في كل مخطوط وجمع بيانات المكتبة التي ينتمي لها وتاريخها ونقلها وفهارسها وغير ذلك من البيانات المذكورة عملٌ شاق، يحتاج إلى كثير من الصبر والجهد والتتبع. كل هذا يعطينا لمحة عن الجهد المبذول في الكتاب وأهميته كمرجع لمعرفة فهارس تلك المكتبات.

وينبغي الانتباه إلى أن أصل هذا الكتاب المطبوع في عام ١٩٨٤م هو جهد ذلك الوقت وما توفر فيه من إمكانيات، فينبغي أن يؤخذ هذا الجهد والعمل كبابٍ فتح الطريق إلى التأليف والبحث في هذا الموضوع وما يتصل به من جمع التملكات والقيود وخطوط العلماء.

### منهج العمل في الكتاب

وقد حرصنا أثناء عملنا في الكتاب على صحة كتابة أسماء البلاد والأشخاص والمهن والاصطلاحات على وفق ما هي في العثمانية، فراجعنا في كتابة كل كلمة المعاجم المختصة، ومن أبرزها المعجم الصادر عن رئاسة الأرشيف، والقاموس التركي. وحيث لم يتسع المقام لإيراد معاني الاصطلاحات العثمانية وشرحها فإننا نحيل القارئ على: معجم الاصطلاحات والأمثال لمحمد زكي باك آلين.

وإن كانت العبارات التركية والعربية والفارسية مستخدمة في الأختام فليس هناك قاعدة متبعة تماماً بخصوص قراءة العبارات بسبب عدم استغناء بعضها عن بعض بالكلية. وقد حرصنا في إملاء الكتاب وترجمته على مراعاة ما يلي:



## أهمية الكتاب

لهذا الكتاب فوائد هامة رأينا أن نجملها في النقاط التالية تنويهاً بفضلها، وتنبهياً لتيسير الاستفادة منه. ومن هذه الفوائد:

- ١- معرفة المكتبة التي يعود إليها الكتاب، إذ المكتبات أحد أبرز ما تميزت به هذه الأمة، فنراها متناثرة في كافة أطرافها، ويكفي أن ننظر في سجلات ودفاتر مكتبات إستانبول لتعرف أن كل زاوية وضريح ومسجد ومدرسة يكاد لا يخلو من كتب موقوفة على طلبته وأساتذته، فكيف بكافة الدولة الإسلامية!
  - ٢- ومعرفة الناسخ إن كان النسخ وقع في المكتبة.
  - ٣- ومعرفة فهارس المكتبة وسهولة مراجعتها، فالمكتبات لها فهارس عدة منها ما طبع ومنها ما هو مخطوط إلى يومنا هذا، ومعرفة المكتبة التي يعود إليها الكتاب يسهل عليك الوصول إلى فهارسها ومعرفة من تملك هذه الكتب وأوقفها، وبم كان يهتم هذا الواقف، كل ذلك تعرفه من خلال اطلاعك على قائمة الكتب الموقوفة فيها.
  - ٤- ثم يبين تاريخ ختم الوقف متى أوقفت هذه المكتبة، ومن أوقفها، وذلك يدفع الخطأ في نسبة المكتبة لغير صاحبها عادة - إذ هناك مكتبات سميت بغير أسماء واقفيها - وتاريخ وقفها، ولهذه النقطة أثر في النظرة التاريخية لتلك الحقبة.
- وقد اهتم الكتاب الذي نقدم له بذكر أختام أوقاف المكتبات في إستانبول وخارجها، مع بيانات حولها وهي كما يلي:
- ١- الواقف:

أ- يذكر الكتاب اسم الواقف وتاريخ مولده ووفاته بالتاريخين الهجري والميلادي.

ب- يصحح نسبة المكتبة إلى واقفها إن وقع خطأ فيها.

ج- ختمه الشخصي إن كان له ختم شخصي غير ختم الوقف.

٢- المكتبة:

## مقدمة المترجم

بسم الله الرحمن الرحيم

قامت أمتنا الإسلامية العظيمة في عصور ازدهارها بالكثير من الإنجازات المذهلة التي ما تزال آثارها حاضرة بتمييزها ورونقها إلى أيامنا هذه، ومن أبرزها وأجلها وأرفعها قدرًا الأوقاف التي عمت البلاد الإسلامية، حواضرها وبواديها، إلى أن بلغ الوقف الغاية، حيث أنشئت أوقاف حتى على الدواب وطعام الطير، وغيرها من الأمور الكمالية، فكيف بما هو من أساس الحياة وضرورتها كالتعليم والتعلم.

وأهم ما وقف عليه أجدادنا هو الكتب والمكتبات، فحفظوا لنا بذلك الكثير من نفاثس التراث الإسلامي، درره وذخائره. قد كانت درة المكتبات الوقفية وواسطة عقدها وغاية نهايتها إستانبول، التي جلب لها الكتب والمخطوطات من أصقاع الأرض وأنحاءها، فازدانت بها مكتباتها، وصار لزامًا معرفة فهارس مكتبات هذه الدرة النفيسة وواقفيها؛ تسهيلًا للانتفاع بها والاستفادة منها على أتم وجه. ويلى إستانبول في المكتبات الوقفية كافة المدن التركية.

وقد بحثنا عن كتاب جامع للواقفين وأختامهم وفهارس مكتباتهم فما وجدنا شيئًا يفى بهذا الغرض بالعربية، فاتجهنا إلى ترجمة هذا الكتاب الذي بين يدينا، حيث قدرنا أنه أنفعها وأوفاهها للغرض المطلوب، وليس له مثل في العربية. وقد زادت أهمية هذه الطبعة المزينة عن أصل الكتاب -الذي طبع في الثمانينات- الزيادات التي قاربت الأصل أو ربت عليه، فجاء جامعًا لأختام أوقاف المخطوطات التابعة لمؤسسة المخطوطات. ونرجو الله تعالى القبول والنفعة به، ونرجو من الإخوة والأساتذة الأكارم والباحثين تصويب الخطأ والزلل.

وختامًا نود أن نشكر إدارة المكتبة السلিমانية، وإدارة مؤسسة المخطوطات على حُسن تعاونها معنا، وعلى طبع هذا الكتاب. وكذلك نشكر الأستاذ عرفات آيدن، والأستاذ أحمد چنار على الجهد المبذول في رحلة إعداد هذا الكتاب.

السيد الأستاذ المساعد فروح أز بلاوجي على اهتمامه بالكتاب في كافة مراحلها. وكذلك أشكر من فتح لنا الأبواب دائماً أثناء بحوثنا كل من: مدير منطقة إستانبول للمخطوطات السيد: صالح شاهين، ومدير المكتبة السلিমانية للمخطوطات السيد: حسين قوتان، ومديرة مكتبة ملت للمخطوطات السيدة: ملك كنج بوياجي. وإني شاكراً لمنسق هذا المشروع عرفات أيدين من موظفي مؤسسة المخطوطات على اعتنائه بالكتاب في كافة مراحلها. وأشكر أيضاً السيد: مصطفى دل الذي بذل جهده في تصوير الأختام في أفضل صورة، والمصمم السيد: يوكسل يوجل، وقد عملت معه سابقاً وإني أقدر جداً اعتنائه بعمله.

وأخيراً لا يسعني إلا أن أذكر معاونة مدير المكتبة السلیمانية سابقاً نعمت بيرقدار التي عملنا معها في الطبعة الأولى. وقد عملنا معها عملاً جاداً في هذا الموضوع سابقاً، واشتركنا في عمل شاق على هذا الكتاب. ويمكنني أن أقول اعتماداً على تجاربي بأن ثقل العمل يبقى على كاهل واحد، ولكن السيدة نعمت بيرقدار قد حيرتني بشخصيتها الجادة المؤدية لعملها في وقته، وأتمنى لها الشفاء.

وإذا وقع منا زلل في هذه الطبعة الثانية نرجو تصويبه، وأرجو -كما قال القدماء- أن يمحي بالعفو.

گوناي قوت



## مقدمة الطبعة الثانية

أضيف إلى الطبعة الثانية التي تصدر بعد ٣٧ عام من كتابنا أختام الأوقاف في المخطوطات: ١٢٦ ختم وقف، وبذلك أوصلنا عدد الأختام الوقفية إلى ٢٦١ للقارئ والمهتمين.

قد حوول في الطبعة الأولى تعريف الأختام المتناولة في ثمانية أنواع مع نماذج المجموعات المختلفة. كما زدنا نماذج مع المجموعات، فكذلك أردنا أن ننقل إلى القارئ نماذج من أختام الوقف بالحروف اللاتينية. حل القسم التاسع «الأختام بالحروف اللاتينية» محل «أختام الأشخاص» والقسم العاشر «أبومات الأختام» في الطبعة الأولى.

وإذا كان هناك تغيير في الإحالات إلى المصادر أو في معلومات أسماء المكتبات والمجموعات في الطبعة الأولى غير بالمعلومات الجديدة.

ولا يسعني إلا أن أتحدث عن مساعدة أصدقائنا الموظفين في رئاسة مؤسسة المخطوطات التي تطبع الكتاب هذه المرة. فإنهم أثبتوا نماذج عجيبة في كل قسم تقريباً وأوصلوا عدد أختام الأوقاف إلى ٢٦١. وإني مدينة جداً لخبير المخطوطات أحمد چنار وخبيرة المخطوطات تنزله درين. ويرجع الفضل إليهما في ازدياد عدد نماذج الأختام الوقفية بالإضافة إلى ضمهم نماذج الأختام الوقفية الموجودة في بعض الكتب الهامة. وبذلك قد زادا في قيمة هذه الطبعة.

وهناك مساهمة هامة أخرى في هذه الطبعة، وهي ترجمة الكتاب إلى اللغة العربية من قبل الأكاديميين: محمد شاهين ومحمد فاتح أونلو. وإذا ساعدنا الأكاديميين الدارسين للمخطوطات التركية والعربية والفارسية بهذا الصدد نكون مسرورين جداً، وهذا هو غرضنا الأصل.

وأقدم شكري أولاً إلى رئيس مؤسسة المخطوطات تركيا السيد الأستاذ الدكتور محيي الدين ماجد الذي رأينا منه أكبر تأييد ومساعدة في إصدار هذه الطبعة الثانية، إذ بدون تأييده لما حقق هذا المشروع. وأشكر كذلك رئيس قسم الترجمة والنشر



## المحتويات

٤	تقدمة
٩	مقدمة الطبعة الثانية
١١	مقدمة المترجم
١٢	أهمية الكتاب
١٣	منهج العمل في الكتاب
١٥	تمهيد
١٧	مدخل
١٧	عن الوقف
١٧	المكتبات الوقفية
٢٥	اختصارات

### أختام الأوقاف في المخطوطات

٢٥	أختام السلاطين وأختام أوقافهم
	أختام الأوقاف والأختام الشخصية لأبناء السلاطين (شهباده) ووالداتهم
٨٧	(والده سلطان)، ولنساء آخر
١٢٣	أختام الصدور العظام وأختام أوقافهم
١٨١	أختام شيوخ الإسلام والمفتيين وأختام أوقافهم
٢١٥	أختام قضاة العسكر وأختام أوقافهم
٢٢٩	أختام أوقاف أهل المهن والصناعات المختلفة
٣٨٣	بعض أختام أوقاف من المجموعات التي جيء بها من مكتبات الأناضول وروم إيلي إلى إستانبول
٤١٥	أختام الأوقاف التي لا يعرف واقفها
٤٤٧	أختام الأوقاف بالحروف اللاتينية
٤٦١	بيليوغرافيا
٤٦٧	قائمة بأسماء المكتبات والمجموعات
٤٧٥	فهرس





إن القيم التي نشأت في المدينة المنورة والقاهرة والشام وبغداد وبخارى  
وسمرقند وخراسان وقونية وبروسه وإستانبول وفي جميع أنحاء جغرافيتنا، بدءً  
من الفلسفة والطب وانتهاءً بعلم الفلك والرياضيات؛ أصبحت اليوم ميراثاً مشتركاً  
بين البشرية. وإن المحافظة على هذه الأمانة العظيمة، ونقل هذا الكنز الضخم إلى  
الأجيال القادمة؛ هو مسؤوليتنا الأولية.

يمكن أن نتج قيماً تنسج مشروعاً حضارياً جديداً نقدمه لعالم القرن الحادي  
والعشرين فقط عبر الاستفادة من هذه الكنوز والثروات الغنية التي نمتلكها. وبين  
أيدينا من هذا التراث واحد من أبرز الأعمال واسعة النطاق التي أنتجها العلم  
والفكر الإنساني في التاريخ. ولا شك أن المحافظة على هذه الأعمال المتضمنة  
مخطوطات حضارتنا الغنية والفريدة من نوعها في شتى المجالات والعلوم،  
والاهتمام بها عبر الترجمة أو الطباعة طباعةً طبق الأصل، وإحيائها من جديد بصورة  
مؤثرة يُمثل جزءاً مهماً في رؤيتنا لتركبة العظيمة. وانطلاقاً من هذا فإن الدراسات  
التي ستكتب ستكون حصيداً للجهود الفكرية الموجهة لإنتاج الكتب التي سنقدمها  
لتاريخنا وأجدادنا وأجيالنا القادمة وللإنسانية جمعاء. وكما في كافة المجالات  
العلمية والفكرية بدأت هذه الكنوز في أن تكون مرجعاً ومحللاً للدراسات، ومحط  
الأنظار من جديد، هادفةً لإنتاج في مجالات العلم والفكر والثقافة والفن. أتمنى  
أن تعود هذه الكنوز على دولتنا وجميع الإنسانية بالخير والبركة. وسيستمر شعبنا  
العزیز في توقيـر هذه الأمانة المقدسة والمحافظة عليها.

رجب طیب اردوغان

رئيس الجمهورية

## تقدمة

يخبر تاريخ البشرية بما أنشأ الإنسان ذو العقل والفكر، من الحضارات والعلاقات بين هذه الحضارات. ويقدر ما يكتشف الإنسان من القيم العلمية والفنية والثقافية من خلال إبداعاته في أعماله الفكرية: يمكنه أن يوجه المسيرة التاريخية بثقافته وأفكاره.

تمهّد هذه العلاقات بين الحضارات والثقافات والأديان والمعتقدات والمفاهيم المذهبية والعنصرية: إما للاضطراب والاختلاف أو للاتفاق والائتلاف.

ولا تُقوّم قدرات الناس والمجتمعات والدول إلا على قدر قيمهم الثقافية والحضارية التي أسسوها. وأما السبيل إلى أن نشئ مستقبلًا أكثر ازدهارًا فهو التعاون في تنمية القيم الثقافية والحضارية التي تعدّ القيم المشتركة، والتراث المشترك، والحصاد المشترك لكافة البشر.

نحن أمة أسست دُولًا عظمت: بداية من السلاجقة، مرورًا بالعثمانيين، وصولًا إلى الجمهورية التركية. وكان وراء ميراث هذه الدول العظمت تصور عظيم للحضارة والثقافة. وأي قيمة أو مظهر من مظاهر الحقيقة بدا تحت أديم السماء منذ الإنسان الأول إلى عصرنا الحاضر، في أي صورة كان، عزيز علينا، ومقدّر عندنا. وكل ما انحدر من التراث الثقافي من التاريخ الإسلامي والتركي كان منبع ثراء عظيم لنا.

إن قيمنا الحضارية التي أقيمت على أساس العلم والحكمة والمعرفة قد عُييت -عبر التاريخ- بالمحبة والتسامح والعدالة والأخوة والتضامن. وإن أهم مسؤولية تقع على عاتقنا تجاه الأجيال القادمة هو تأمين نقل هذا التراث الفريد الذي لا نظير له، والذي يمثل -وبشكل مؤثر- العناصر الأساسية لتصورنا عن الإنسان والعالم. إن تنمية أجيالنا الحاضرة والقادمة مرتبطٌ بالإدراك الصحيح والتبني للتراث الثقافي والحضاري العظيم الذي ورثناه من ماضيها.



# أختام الأوقاف في المخطوطات

گوناي قوت  
نعمت بیراقدار

زیادة وإعداد  
أحمد چنار - تنزله درین ساحل

ترجمة  
محمد شاهین - محمد فاتح أونلو



TÜRKİYE  
YAZMA  
ESERLER  
KURUMU  
BAŞKANLIĞI

## نشریات رئاسة مؤسسة المخطوطات في تركيا: ١٨٦

سلسلة البحوث والدراسات : ١

اسم الكتاب	: أختام الأوقاف في المخطوطات
المؤلف	: گوناي قوت - الأستاذة بجامعة بوغاز ايچی سابقًا نعمت بيراقدار - مساعدة مدير المكتبة السلیمانية سابقًا
زيادة وإعداد	: أحمد چنار - خبير المخطوطات بمؤسسة المخطوطات تنزله درين شاحل - خبيرة المخطوطات بمؤسسة المخطوطات
الترجمة	: محمد شاهين محمد فاتح أونلو
مراجعة	: ملك كنج بوياجی، مديرة مكتبة ملت للمخطوطات أوغور أوز ترك، خبير المخطوطات
منسق المشروع	: عرفات آيدين
التصميم	: يوكسل بوجل
المطبعة	: İmak Ofset Basım Yayın Tic. ve San. Ltd. Şti. Akçaburgaz Mah.137. Sok. No: 12, Esenyurt / İstanbul الهاتف: 444 62 18 www.imakofset.com.tr الترخيص: ١٢٥٣١
مكان وتاريخ الطبع	: إستانبول، ١٤٤٣هـ / ٢٠٢١م
عدد الطبعة	: الطبعة الأولى، ١٥٠٠ نسخة.

### بيانات الكتاب

تصنيف مكتبة الكونغرس Library of Congress A CIP Catalog Record

گوناي قوت - نعمت بيراقدار

أختام الأوقاف في المخطوطات

١. المكتبيات، ٢. المخطوطات ٣. ختم، ٤. المكتبيات الوقفية، ٥. أختام الأوقاف، ٦. عثمانی.

ISBN: 978-975-17-4936-9

## رئاسة مؤسسة المخطوطات في تركيا

Süleymaniye Mh. Kanuni Medresesi Sk. No: 5 Fatih / İstanbul

الهاتف: +90 212 511 3637

الفاكس: +90 212 511 3700

info@yek.gov.tr

www.yek.gov.tr

# أختام الأوقاف في المخطوطات

گوناي قوت

نعمت بیراقدار